

LANDESKIRCHLICHES ARCHIV STUTTGART  
Archivinventar

**K 25 - Deutsche Bibelgesellschaft**

1812-2008

Bearbeitet von:  
Uwe Heizmann / Siglind Ehinger

Stuttgart 2013

---

## Einleitung

### Von der Württembergischen Bibelgesellschaft zur Deutschen Bibelgesellschaft

Die Württembergische Bibelanstalt von ihrer Gründung bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs

Die Gründung der Württembergischen Bibelanstalt in Stuttgart im Jahr 1812 kam mit Hilfe der 1804 in London gegründeten Britischen und Ausländischen Bibelgesellschaft (British and Foreign Bible Society) zustande. Maßgeblich beteiligt war der aus Ludwigsburg stammende Pfarrer Karl Friedrich Adolph Steinkopf (1773-1859), der seit 1795 Sekretär der 1780 gegründeten Basler Christentumsgesellschaft und seit 1801 Pfarrer an der deutschen lutherischen Savoy-Kirche war. Die Gruppe der Gründungsmitglieder der Württembergischen Bibelanstalt bestand vor allem aus Stuttgarter Geistlichen und Beamten sowie einigen Kaufleuten. Ziel war zunächst "die Verbreitung der Bibel unter den ärmeren Volksklassen im evangelischen Württemberg", finanziert durch Jahresbeiträge, Spenden und den Erlös verkaufter Bibeln. In der Folge kam es zu Gründungen sogenannter Hilfsbibelvereine in den einzelnen Kirchenbezirken. Diese ermittelten den Bibelbedarf und warben für das Bibellesen. Im Juli 1813 wurde der Bibelanstalt die Portofreiheit gewährt. Seither führte sie den Namen Privilegierte Württembergische Bibelanstalt. 1826 machte sie sich von der British and Foreign Bible Society unabhängig, weil diese ihre finanzielle Unterstützung neuerdings an die Verbreitung von Bibeln ohne Apokryphen band. Den Abdruck der Apokryphen wollte man in Württemberg aber beibehalten.

1831 konnte das erste Bibelhaus in der Stuttgarter Christophstraße eingeweiht werden. Zuvor war die Bibelanstalt in verschiedenen Räumlichkeiten untergebracht gewesen, die sich allmählich als unzureichend erwiesen hatten. 1898 wurde ein weiteres Grundstück erworben und auf diesem eine mechanische Buchbinderei eingerichtet. 1902 kam ein Gebäude in der Hauptstätterstraße hinzu. Im April 1915 konnte trotz des Krieges auch eine eigene Druckerei eingerichtet werden. Inzwischen waren neue Verbreitungsformen und Zielgruppen für die Bibel gefunden worden: Man stellte Konfirmanden- und Traubibeln oder auch Altar- und wertvolle Prachtbibeln her und versorgte das Militär mit Bibeltexten. 1845 war eine Ausgabe des Psalters für Blinde erschienen: Die Schrift war anhand von in das Papier geprägten Buchstaben tastbar. 1897 wurde die erste Auflage des Griechischen Neuen Testaments in der Bearbeitung von Eberhard Nestle veröffentlicht. 1908 erschien die Palästina-Bilder-Bibel mit 40 Farbtafeln nach Bildern der englischen Künstler Clark und Harper. 1912 konnte mit der Herausgabe einer Jubiläumsbibel das 100-jährige Bestehen der Bibelanstalt gefeiert werden. 1929 begann man mit der Veröffentlichung einzelner Bücher der Biblia Hebraica, zunächst in der Bearbeitung von Rudolf Kittel. Ein Neues Testament in der Suaheli-Sprache wurde erstmals 1930 gedruckt.

Seit dem 50-jährigen Jubiläum im Jahr 1862 hatten die Statuten der Württembergischen Bibelanstalt einige Veränderungen erfahren. Somit konnte sie sich seither zunehmend für die Bibelverbreitung auch außerhalb Württembergs engagieren. Vorher war die Bibelanstalt laut Satzung nur für Württemberg zuständig gewesen. Im Jahr 1883 wurden so beispielsweise Bibeln nach Nordamerika und Australien geliefert.

1937 konnte die Bibelanstalt ihr 125-jähriges Bestehen feiern. Die Machtübergabe an Adolf Hitler 1933 war von Seiten der Kirche mehrheitlich begrüßt worden, offenen Widerstand gab es auch in der Bibelanstalt nicht. Der staatliche Druck im Dritten Reich erforderte allerdings einige Zugeständnisse, wie zum Beispiel mehrere Textanpassungen in den Kommentaren der neu aufgelegten Jubiläumsbibel. 1943 wurde der Bibelanstalt vom Reichsfinanzhof die Gemeinnützigkeit abgesprochen, weil sie weiterhin das Alte Testament verbreitete. Das Alte Testament verherrliche "die jüdische Rasse und ihre Geschichte", was mit der nationalsozialistischen Weltanschauung nicht "in Einklang zu bringen" sei. Die Stilllegung konnte jedoch abgewendet werden, da der Anstalt vermutlich aufgrund der Versorgung von Wehrmachtssoldaten mit Bibeln eine kriegswichtige Bedeutung bescheinigt wurde. Nach den Fliegerangriffen auf Stuttgart im Juli 1944, bei denen die Gebäude der Bibelanstalt schwer beschädigt wurden, ruhte zunächst die Bibelproduktion. Sie konnte aber bereits im Mai 1945 wieder aufgenommen werden, da die im Keller gelagerten Druckplatten und Schriftsätze nicht zerstört worden waren.

---

## Vereinigungen der Bibelgesellschaften - Die Entstehung der Deutschen Bibelgesellschaft

1871 war der Versuch, die verschiedenen deutschen Bibelgesellschaften zu einer deutschen Bibelgesellschaft zusammenzufassen, gescheitert. 1887 wurde jedoch ein Ausschuss ins Leben gerufen, der eine Kooperation der einzelnen Bibelgesellschaften zustande bringen sollte. Auf einer Tagung der Bibelgesellschaften im Jahr 1915 in Halle an der Saale wurde ein ständiger Ausschuss zur Vertretung der deutschen Bibelgesellschaften gebildet. 1939 wurde die Gründung eines internationalen Weltrats der Bibelgesellschaften erwogen, aber durch den Ausbruch des Zweiten Weltkriegs verhindert. Nach dem Ende des Kriegs wurde dieser Plan wieder aufgenommen: Im Mai 1946 entstand in England ein Zusammenschluss von 13 Gesellschaften zu einem Weltbund der Bibelgesellschaften, der United Bible Societies, mit einer Hauptgeschäftsstelle in London.

Zwei Jahre später schlossen sich die deutschen Bibelgesellschaften zum Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland zusammen, der Mitglied der United Bible Societies wurde und bis 1970 bestand. Die Geschäftsstelle befand sich zunächst in Wuppertal. 1954 entstand mit Hilfe der American Bible Society und der British and Foreign Bible Society der Ausschuss für Bibelmission, der 1959 in einen Verein umgewandelt wurde und unter dem Namen Bibelmission in Deutschland fungierte. Die Bibelmission sollte sich vor allem um die Versorgung von Flüchtlingen mit Bibeln kümmern. 1975 ging sie in einer Abteilung des Evangelischen Bibelwerks auf.

Die Zusammenarbeit der deutschen Bibelgesellschaften in der BRD und der DDR gestaltete sich zunehmend schwierig und wurde schließlich unmöglich. Als Zusammenschluss der Bibelgesellschaften in der BRD und in Westberlin sowie der Bibelmission in Deutschland wurde deshalb 1965 das Evangelische Bibelwerk gegründet. Die Geschäftsstelle befand sich wiederum zunächst in Wuppertal. 1967 gründeten die Bibelgesellschaften in Europa den Europäischen Produktionsfonds, der den United Bible Societies unterstand. Die Geschäftsführung übernahm der Geschäftsführer der Württembergischen Bibelanstalt in Stuttgart, Gernot Winter.

1973 wurde die Geschäftsstelle des Evangelischen Bibelwerks, die zwischenzeitlich nach Düsseldorf umgesiedelt worden war, nach Stuttgart verlegt. 1974 verlegte man auch die Geschäftsstelle der United Bible Societies von London nach Stuttgart. Im selben Jahr wurden zudem die technischen Werkstätten von der Württembergischen Bibelanstalt gelöst: Die Biblia-Druck GmbH wurde gegründet. 1976 schlossen sich die druckenden Bibelgesellschaften in Deutschland, die von Cansteinsche Bibelanstalt und die Württembergische Bibelanstalt, mit dem Evangelischen Bibelwerk zur Deutschen Bibelstiftung zusammen. Ihr Verwaltungsrat beschloss im Mai 1979 den Bau eines neuen Bibelhauses in Stuttgart-Möhringen, das im Dezember 1980 eröffnet werden konnte. Unter einem Dach befanden sich nun die Deutsche Bibelstiftung, das Evangelische Bibelwerk, das Generalsekretariat der United Bible Societies, der Europäische Produktionsfonds sowie die nun so bezeichnete Württembergische Bibelgesellschaft und die Biblia-Druck GmbH.

Am 1. Januar 1981 schlossen sich schließlich die Deutsche Bibelstiftung und das Evangelische Bibelwerk zur Deutschen Bibelgesellschaft zusammen, zunächst unter dem Namen Deutsche Bibelgesellschaft/ Evangelisches Bibelwerk in der Bundesrepublik Deutschland und in Berlin-West.

Im Jahr 2000 wurde der Betrieb der Biblia-Druck aus betriebswirtschaftlichen Gründen eingestellt. Im Oktober 2002 konnten in die frei gewordenen Räumlichkeiten das Landeskirchliche Archiv und die Landeskirchliche Zentralbibliothek einziehen. 2012 feierte die Deutsche Bibelgesellschaft das 200-jährige Jubiläum der Württembergischen Bibelanstalt.

### Abkürzungsverzeichnis

ABS = American Bible Society

ACKBW = Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen in Baden-Württemberg

ADBG = Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

AFREC = Africa Regional Committee (UBS)

AMREC = Americas Regional Committee (UBS)

---

ASPREC = Asia Pacific Regional Committee (UBS)  
AT = Altes Testament  
BABG = Britische und Ausländische Bibelgesellschaft (Berlin)  
BergBG = Bergische Bibelgesellschaft  
BFBS = British and Foreign Bible Society  
BIBLIA = Biblia-Druck  
BLBG = Badische Landesbibelgesellschaft  
BMD = Bibelmission in Deutschland  
BWDDR = Bibelwerk - Arbeitsgemeinschaft der Evangelischen Bibelgesellschaften in Berlin und der DDR  
CBA = von Cansteinsche Bibelanstalt  
CEEFSU = Central and Eastern Europe and Former Soviet Union (UBS)  
CEPF = Continental European Production Fund (UBS)  
DBG = Deutsche Bibelgesellschaft  
DBS = Deutsche Bibelstiftung  
EAGWM = Evangelische Arbeitsgemeinschaft für Weltmission  
EBW = Evangelisches Bibelwerk  
EHBG = Evangelische Haupt-Bibelgesellschaft zu Berlin  
EHBG-CBA = Evangelische Haupt-Bibelgesellschaft und von Cansteinsche Bibelanstalt im Bereich der Evangelischen Kirche der Union (Berlin)  
EKD = Evangelische Kirche in Deutschland  
EPF = European Production Fund (UBS)  
ERTC = European Regional Translation Committee (UBS)  
EUMEC = Europe Middle East Regional Committee (UBS)  
EUMESCOT = Europe Middle East Subcommittee on Translation (UBS)  
EUREC = European Regional Committee (UBS)  
KBW = Katholisches Bibelwerk  
NT = Neues Testament  
OKR = Evangelischer Oberkirchenrat  
PHBG = Preußische Haupt-Bibelgesellschaft  
SBG = Schwedische Bibelgesellschaft  
SBZ = Sowjetische Besatzungszone  
SHBG = Sächsische Haupt-Bibelgesellschaft  
UBS = United Bible Societies  
UBSEC = Executive Committee (UBS)  
VEBGD = Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
WBA = Württembergische Bibelanstalt  
WBG = Württembergische Bibelgesellschaft

### **Bestandsgeschichte**

Der Gesamtbestand wurde im Jahr 2010 von der Deutschen Bibelgesellschaft an das Landeskirchliche Archiv abgegeben. Er setzt sich aus Beständen verschiedener Provenienzen sehr unterschiedlichen Umfangs zusammen. Das ist offensichtlich darauf zurückzuführen, dass die Geschäftsstelle des Evangelischen Bibelwerks und die Hauptgeschäftsstelle der United Bible Societies in den 1970-er-Jahren nach Stuttgart verlagert wurden und die Aktenbestände mit überführt wurden. Die Geschäftsführung des Europäischen Produktionsfonds befand sich von Anfang an (1967) in Stuttgart. Zudem sind die Bestände aufgelöster Institutionen zu den Beständen der neu gegründeten Institutionen gekommen. Seit 1980 befanden sich die Deutsche Bibelstiftung, das Evangelische Bibelwerk, das Generalsekretariat der United Bible Societies, die Geschäftsführung des Europäischen Produktionsfonds, die Württembergische Bibelgesellschaft und die Biblia Druck GmbH im gemeinsamen Bibelhaus-Gebäude in Stuttgart-Möhringen. Zeitlich reicht der Bestand von 1812 bis um das Jahr 2000 (als Stichjahr wurde das Jahr 1999 gewählt, abgeschlossene Akten reichen aber vereinzelt bis 2008). In ihm sind zahlreiche Archivalien der Württembergischen Bibelanstalt, der Deutschen Bibelgesellschaft und des

Evangelischen Bibelwerks enthalten, die insgesamt den größten Teil ausmachen. Von geringerem Umfang sind die Bestände der United Bible Societies, des Ausschusses der Deutschen Bibelgesellschaften und des Verbands der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland. Enthalten sind außerdem Akten der Deutschen Bibelstiftung, der Bibelmission in Deutschland und der Biblia Druck GmbH.

Einige Archivalien aus dem Besitz von Ekkehard Runge, die 2008 an die Deutsche Bibelgesellschaft abgegeben wurden, sind in der Sammlung Runge zusammen gefasst. Mehrere im Bestand enthaltene Fotografien, die sich innerhalb von Akten befanden, sowie Fotoalben und Dias wurden aus konservatorischen Gründen dem Bildarchiv des Landeskirchlichen Archivs zugeführt. Drei großflächige Fahnen, die anlässlich des Jahres mit der Bibel 2003 hergestellt wurden, wurden an die Museale Sammlung des Landeskirchlichen Archivs abgegeben. Der Bestand K 25 bietet eine breite Dokumentation der Geschichte der Württembergischen Bibelanstalt und der Entstehung der Deutschen Bibelgesellschaft. Sogenannte historische Akten der Württembergischen Bibelanstalt, die bereits vorgeordnet waren und von der Zeit ihrer Entstehung im Jahr 1812 an datieren, sind fast vollständig erhalten. Die Entstehung einzelner Publikationen bis in die Achtzigerjahre des 20. Jahrhunderts hinein lässt sich ebenso nachvollziehen wie die Entstehung engerer Zusammenarbeit mit anderen deutschen und später weltweiten Bibelgesellschaften und der sich daraus entwickelnden bibelgesellschaftlichen Vereinigungen. Dokumentiert ist somit auch die Arbeit der Deutschen Bibelgesellschaft und ihrer Vorgängerinstitutionen innerhalb der United Bible Societies. Aus dem Engagement in der weltweiten Bibelverbreitung ergeben sich Einblicke in die Geschichte der christlichen Mission. Gut dokumentiert ist auch das Engagement der deutschen Bibelgesellschaften bei der Versorgung von Flüchtlingen und Vertriebenen mit Bibeln mit Hilfe der American Bible Society, der British and Foreign Bible Society und der United Bible Societies in der Nachkriegszeit. Hervorzuheben sind zudem die Korrespondenzen, die die Schwierigkeit der Zusammenarbeit zwischen ost- und westdeutschen Bibelgesellschaften in der Zeit des Kalten Krieges zeigen.

### **Bestandsbearbeitung**

Der Bestand ist zunächst nach den verschiedenen Provenienzen gegliedert, wobei diese in chronologischer Reihenfolge, nach dem Datum der Entstehung der jeweiligen Institutionen, angeordnet sind. Jede Provenienz bildet dabei ein eigenes Kapitel (Kapitel 1-9). Als 10. Kapitel ist der Bestand der Sammlung Runge angehängt. In Kapitel 11 sind Fotoalben und einzelne Fotografien, die Archivalien beigelegt hatten, zusammen aufgeführt.

1. Württembergische Bibelanstalt (WBA)
2. Ausschuss der Deutschen Bibelgesellschaft (ADBG)
3. United Bible Societies (UBS)
4. Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland (VEBGD)
5. Bibelmission in Deutschland (BMD)
6. Evangelisches Bibelwerk (EBW)
7. Biblia-Druck (BIBLIA)
8. Deutsche Bibelstiftung (DBS)
9. Deutsche Bibelgesellschaft (DBG)
10. Sammlung Runge
11. Fotosammlung

Die Gliederung der einzelnen nach Provenienzen geordneten Bestände erfolgt auf zweiter Ebene jeweils inhaltlich nach Sachbetreffen. Dabei wurde versucht, die Gliederungen insgesamt so einheitlich wie möglich zu gestalten.

Die in Kapitel 12 aufgeführten Fotografien und Fotoalben werden aus konservatorischen Gründen im Bildarchiv des Landeskirchlichen Archivs aufbewahrt. Die Bestellnummern der Bilder und Alben sind jeweils in den Bemerkungen angegeben.

Der Index beansprucht keine Vollständigkeit. Um ihn überschaubar zu gestalten wurden die

---

Institutionen WBA, ADBG, UBS, VEBGD, BMD, EBW, DBS und DBG, die zum Teil sehr häufig in den einzelnen Enthält-Vermerken vorkommen, im Index nur aufgenommen, wenn sie in einem konkreteren Zusammenhang näher bestimmt wurden. Wenn also innerhalb einer Verzeichnungseinheit z.B. die Württembergische Bibelanstalt vorkommt, wird sie im Index nur aufgeführt, wenn einschlägige weitere Informationen verfügbar sind, beispielsweise wenn es um ihren Verwaltungsrat geht. Dann findet sich im Index der Eintrag "WBA, Verwaltungsrat". Prinzipiell können Informationen über die WBA aber in vielen anderen Verzeichnungseinheiten zu finden sein. Deshalb empfiehlt es sich sowohl über den Index als auch über das Inhaltsverzeichnis zu recherchieren.

Zahlreiche Akten, z.B. Protokolle, Rundschreiben oder Korrespondenzen, wurden fremdsprachlich, vor allem englisch, geführt. Dies betrifft beispielsweise Korrespondenzen innerhalb der UBS. Falls nicht schon aus dem Titel oder der Inhaltsbeschreibung der Verzeichnungseinheit hervorgeht, dass die Archivalien fremdsprachlich sind, findet sich ein Hinweis darauf in einer zusätzlichen Bemerkung.

Der Bestand, der im Jahr 2010 an das Landeskirchliche Archiv übergeben wurde, wurde zunächst von Uwe Heizmann (bis Bestell-Nr. 637) und seit dem Frühjahr 2012 von Siglind Ehinger (ab Bestell-Nr. 638, Abschlussredaktion und Erstellung des Inventars) verzeichnet. Insgesamt umfasst er 908 Verzeichnungseinheiten und erstreckt sich über 21 laufende Meter.

### **Literatur und andere Quellen**

- Bibelhaus Stuttgart. Festschrift zur Eröffnung am 17. Dezember 1980. Stuttgart 1980.
- Festschrift der Württembergischen Bibelanstalt 1962. Stuttgart 1963.
- Gundert, Wilhelm: Geschichte der Deutschen Bibelgesellschaften im 19. Jahrhundert. Bielefeld 1987 (Texte und Arbeiten zur Bibel 3).
- Meurer, Siegfried (Hg.): Mittelpunkt Bibel. Ulrich Fick zum 60. Geburtstag. Stuttgart 1983 (Die Bibel in der Welt 20).
- Risch, Adolf: Festschrift zur Jahrhundert-Feier der Privilegierten Württembergischen Bibelanstalt. Stuttgart 1912.
- 200 Jahre Bibelgesellschaft in Württemberg (1812-2012), hg. v. der Deutschen Bibelgesellschaft. Stuttgart 2012.

**Dieses Findbuch im Internet:** <https://www.wkgo.de/wkgosrc/findmittel/cms/index/LKAS-K025>

## 1. Württembergische Bibelanstalt (WBA)

### 1.1. Geschichte

#### 1.1.1. Historische Akten (ab 1812)

1 Bestellnummer: 108 1812-1822, 1843

#### **WBA: Historische Akten**

Enthält:

- 1 - Gründer und Mitglieder der WBA
- 2 - Zur Geschichte der WBA (um 1822)
- 3 - Schriftstück über Entstehung und Fortgang der WBA
- 4 - Bericht an den König über das Bibelbedürfnis im Land und btr. eines geeigneten Lokals für die Zwecke der Bibelanstalt
- 5 - Verfassung (Satzung) der BFBS
- 6 - Entwurf eines Statuts der WBA
- 7 - Satzung über die Gründung von Hilfsbibelvereinen
- 7a - Kurzbiografie von Carl Christian Flatt (um 1843)
- 7b - Überreichung eines NT an den König
- 7c - Überreichung eines NT an den Präsidenten der Königlichen Oberstudiendirektion
- 8 - Begleitschreiben zur Eingabe des Hofmechanicus Baumann u.a. an das Stuttgarter Dekanat btr. Errichtung einer Anstalt zur unentgeltlichen Verteilung von Bibeln unter Armen (11.11.1812)
- 9 - Brief von Pfarrer Carl Friedrich Adolf Steinkopf an die BFBS btr. Gründung einer Bibelanstalt (15.11.1812)
- 10 - Bitte von Garnisonpfarrer Moser btr. Überlassung von elf Exemplaren der von Steinkopf gestifteten Bibeln (19.11.1812)
- 11 - Mitteilung an Dekan Gottlieb Heinrich Rieger über die Entscheidung des Königs btr. Errichtung einer Bibelanstalt (6.12.1812)
- 12 - Berichte des Dekans Rieger an den König btr. WBA (März/ April 1813)
- 13 - Instruktion der Königlichen Oberstudiendirektion für die Administrationsbehörde der WBA (16.2.1813)
- 14 - Brief der Königlichen Oberstudiendirektion btr. Genehmigung zur Errichtung einer Bibelanstalt (16.2.1813)
- 15 - Brief von J. C. Supper (London) an Kaufmann Enßlin btr. WBA und Bibelgesellschaften weltweit (18.2.1813)
- 16 - Bericht des Altonaischen Mercurius über die Gründung einer Bibelgesellschaft und die Arbeit anderer Bibelgesellschaften (9.3.1813)
- 17 - Genehmigung (an Dekan Rieger) btr. Zulassung von Kaufmann Gundert als Korrespondenzassistent (26.3.1813)
- 18 - Brief von Pfarrer Steinkopf (London) an Kaufmann Enßlin u.a. btr. Bibelgesellschaften und Bibelverbreitung (20.4.1813)
- 19 - Spende des Königs (200 Gulden) an die WBA (19.6.1813)
- 20/ 21 - Korrespondenz btr. Spendensammlungen in Stuttgart durch die WBA (Juni 1813)
- 22 - Portofreiheit (10.7.1813)

2,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* Register der alten historischen Akten, Nr. 1-22

**WBA: Historische Akten**

Enthält:

- 23 - Vertrag zwischen der WBA und der Buchdruckerei Gottlob Friedrich Hopfer in Tübingen btr. Bibeldruck (24.6., 19.10. u. 30.10.1813); enthält Siegel der WBA: "Privilegierte Bibel-Anstalt in Stuttgart"
- 24 - Briefe von Pfarrer Steinkopf (London) an Kaufmann Enßlin und Dekan Rieger btr. Bibeln und Bibelgesellschaften (1.3. u. 18.7.1814)
- 26 - Abschriften aus Briefen württembergischer Geistlicher an die WBA (zusammengestellt 1815) mit Kassenbilanz der WBA 1812-1815
- 27 - Rundschreiben von William Wilberforce (Vizepräsident der BFBS) an die Bibelgesellschaften in Holland, Deutschland und in der Schweiz btr. Anstellung von Pfarrer Steinkopf zum Auslandssekretär (12.5.1815)
- 28 - Brief von Christian Friedrich Spittler (Basler Mission) an Kaufmann Häring btr. WBA (28.6.1815)
- 29 - Eingabe an die Königliche Oberstudiendirektion wegen einer Genehmigung zur Veröffentlichung eines Inserats in der Elbeschen Zeitung btr. Bibelverteilung (17.1.1816)
- 29a - lateinisches Dankschreiben an die BFBS für Geld- und Bibelspenden (7.1.1816 u. 4.2.1818)
- 30 - Dankbriefe für erhaltene Bibeln (teils mit Ankündigungen von Spenden) von König Friedrich I., Königin Charlotte, Geheimrat von Lempp, Königin Catharina, Staatssekretär Vellnagel i.A. des Königs, Geheimrat von Wächter, Staats- u. Polizeiminister Phull (1816/17)
- 32 - Reisen von Johann Jakob Häring und Enßlin zur Beschaffung von Bibeldruckpapier: Reiseberichte und -abrechnungen (1817-1819)
- 33 - Genehmigung einer Anzeige der WBA in der Königlichen Hofzeitung und in der Elbeschen Zeitung btr. Testamentsverteilung (5.6.1817)
- 41 - Brief an die Russische Bibelgesellschaft btr. Arbeit der WBA und Übersendung von Bibelausgaben (13.9.1818)
- 42 - Hilfsbibelvereine, u.a. in Leonberg (1818)
- 43 - Schreiben an den König btr. eines Gebäudes zum Druck und Aufbewahrung der Bibeln (27.11.1818) mit Kassenbilanz der WBA 1816-1818

2,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt*Aktennummer / Vorsignatur:* Register der alten historischen Akten, Nr. 23-44

25: in 24; 27: Kopie; 31, 34-39: in 30; 39a: in 29a; 40: in 32; 44: in 42



3

Bestellnummer: 110

1812-1838,  
1849-1862**WBA: Historische Akten**

Enthält:

- 45 - Verzeichnis der Akten der Bibelanstalt 1812-1819
- 46 - Bericht über Angelegenheiten der Bibelanstalt von Okt. 1818 bis Feb. 1819 nebst Verzeichnis der Einnahmen und Ausgaben von 1816-1818; Briefe an Zarin Maria Fjodorowna und Zar Alexander I. (24. u. 28.11.1818)
- 47 - Bitte der Bibelanstalt um Überlassung des Stallgebäudes beim Bebenhäuser Hof (24.2.1819)
- 48 - Gesuch an den König, die Bibel zum Druck- bzw. Auslagepreis verkaufen zu dürfen (20.3.1819)
- 49 - Bericht des Dekans Hartmann btr. Hilfsbibelverein Sulz am Neckar (Apr. 1819)
- 50 - Tätigkeitsbericht 1816-1819
- 51 - Genehmigung zum allgemeinen Verkauf einer Bibelaufgabe (21.4.1819)
- 52 - Schreiben der WBA an den Präsidenten der Bibelgesellschaft in Philadelphia (3.7.1819)
- 53 - Schreiben an den Kaiser und die Kaiserin (wahrscheinlich Zar und Zarin) anlässlich der Übergabe einer Bibel (16.10.1819)
- 54 - Dankschreiben für Überreichung einer Bibel an den König (31.10.1819)
- 55 - Schreiben an den Fürsten von Thurn und Taxis anlässlich der Überreichung einer Bibel (4.12.1819)
- 56 - Bibelverteilung an Arme und Kinder; Hilfe bei der Auswahl der Empfänger durch die Stuttgarter Handwerkerinnung bzw. Vorsteher und Obermeister der Zünfte (1810, 1820, 1831 u. 1834)
- 57 - Bibelfest 1820 (mit Raumplan)
- 59 - Brief von König Wilhelm btr. Geldspende an WBA (4.5.1821 u. 12.12.1822)
- 61 - Brief der BFBS an die Bibelgesellschaften Deutschlands und der Schweiz (17.6.1823)
- 62 - Gesuch des israelitischen Lehrers Elsässer in Korb um Überlassung von Bibeln in deutscher und hebräischer Sprache (1838)
- 63 - Gesuch und Erlaubnis, Bibeln in das Großherzogtum Baden zu versenden (19. u. 21.8.1849)
- 64 - Autogramme des Präsidenten, Vizepräsidenten u.a. der BFBS (7.3.1853)
- 66 - Vermächtnis von 500 Gulden des verstorbenen Hofbankkontrolleurs Ferdinand Binder (4.10.1860)
- 67 - Brief btr. Errichtung eines Bibeldepots (18.11.1862)
- 68 - Erfahrungsbericht des Bibelboten Eckert über die Bibelbotendarbeit (23.11.1862)

2,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt*Aktennummer / Vorsignatur:* Register der alten historischen Akten, Nr. 45-64, 66-68

58: in 57; 60: in 59

- 
- |   |   |  |
|---|---|--|
| 4 | <p>Bestellnummer: 107</p> <p><b>WBA: Historische Akten</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Eingabe von Hofmechanicus Baumann, Knopfmacher Doerr und Kaufmann Christ. Heinrich Enßlin an den König btr. Sammlung von Spenden zur Errichtung einer Bibelanstalt (29.11.1812) (Kopie)</li> <li>- Auszüge aus Sitzungsprotokollen (1812/ 13)</li> <li>- Notizen zu Sitzungen (1812-1823)</li> <li>- Mitgliederliste des Komitees (angelegt um 1824)</li> <li>- Kaufvertrag für das spätere Bibelhaus in der Christophstraße (1831)</li> <li>- Korrespondenz btr. Konferenz in Halle (1889)</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p>z.T. nur Fotokopien</p>  | <p>1812-1838,<br/>1862-1872,<br/>1889-1894</p> |
| 5 | <p>Bestellnummer: 112</p> <p><b>WBA: Historische Akten</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>72 - Revision der Statuten der WBA (Sep. 1863)</li> <li>73 - Gesuch und Erlaubnis von Haussammlungen (1864/ 65, 1880/ 81)</li> <li>78 - Überprüfung der Rechtsstellung der WBA (27.5. u. 2.6.1869); darin auch ein kurzer Abriss zur Gründung und Entwicklung der WBA 1812-1819</li> <li>78a - Statuten der Hilfsbibelvereine der Diözesen Aalen, Backnang, Crailsheim, Geislingen, Heilbronn, Nagold, Ravensburg, Reutlingen, Schorndorf, Tübingen, Urach, Weinsberg (etwa 1864-1879)</li> <li>85 - Spende des Prinzen Hermann von Sachsen-Weimar-Eisenach, Schwiegersohn des Königs (10.10.1883)</li> <li>87 - Dankschreiben des Großherzogs Friedrich I. von Baden für die Übersendung einer Bibel (26.2.1894)</li> <li>88 - neue Satzung der WBA (11.12.1899)</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Register der alten historischen Akten, Nr. 72-73, 78, 78a, 85, 87, 88</p> | <p>(1812-1819)<br/>1863-1899</p>               |

6

Bestellnummer: 103

(1842-1869)

1870-1889

**WBA: Historische Akten**

Enthält v.a.:

- Traubibeln (mit Statistiken) 1872, 1842-1871
- Hilfsbibelvereine 1870, 1867-1869
- Herstellung gemeinsamer Bibelausgaben und Festsetzung einheitlicher Verkaufspreise (1887)
- Revision der Lutherbibel (1889)

1 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

**WBA: Sammlung "Historische Akten II"**

Enthält:

- 89 - Brief der BFBS btr. NT griechisch (8.2.1857)
- 90 - Kabinett der Königin btr. Beileidsbekundung der WBA anlässlich des Todes der Mutter der Königin (24.2.1902)
- 91 - Dankbriefe für erhaltene Bibeln vom Hofmarschallamt der Herzogin Wera von Württemberg (16.12.1905)
- 92-95 - Kabinett des Königs bzw. der Königin btr. Jahresberichte der WBA (1907/08)
- 96 - 2 von der Gestapo beschlagnahmte Flugblätter (o.D.)
- 97 - Aufsatz "Kaiser Alexander I. von Rußland und die Württembergische Bibelanstalt in Stuttgart" von Hans Petri (1964)
- 98 - Der 104. Psalm mit Holzschnitten von Hans Orlowski, Ausgabe der EHBG (1951)
- 99 - Programmpunkte der Nationalen Reichskirche Deutschlands (Abschrift, o.D.)
- 100 - Präsident Burghart an N & AT-Kommission btr. Bibelrevision (11.10.1933)
- 101 - Pastor H. Strecker btr. Bibelübersetzung und Neudruck (1.9.1926)
- 102 - Brief an Dekan Vöhringer btr. "dogmatischer und ethischer" Anhänge von Bibelausgaben (6.11.1926)
- 103 - Aktennotiz aus Brief btr. "erklärte deutsche Volksbibel" (29.7.1938)
- 104 - Brief btr. Schmiedelsche Synopse (7.9.1940)
- 105 - Aktennotiz btr. überkonfessionelle Einheitsübersetzung (26.9.1952)
- 106 - Evang.-Theologische Fakultät Tübingen btr. Jubiläum der WBA (8.9.1937)
- 107 - Brief btr. Stuttgarter Luther-Bibelwerk (15.6.1926)
- 112 - Mitteilungen über Aufgaben und Zweck der Hilfsbibelvereine (1893)
- o. Nr. - Brief von Ulrich Pretzel btr. Deutsches Bibel-Archiv (28.11.1951)
- o. Nr. - Druck von 400.000 NT und 50.000 Bibeln durch die WBA im Auftrag des Hilfswerks der EKD (Okt. 1946)

Darin:

- Register der alten historischen Akten (5 Blätter)

1 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt*Aktennummer / Vorsignatur:* Register der alten historischen Akten II, Nr. 89-112

Nr. 108-111 fehlt

- 8 Bestellnummer: 164 1859-1918
- WBA: Historische Akten - Korrespondenz mit dem württembergischen Königshaus**
- Enthält v.a.:
- Geldspenden des Königshauses
  - Jahresberichte
  - Beileidsbekundung der WBA anlässlich des Todes der Mutter der Königin (18.2.1902)
  - Bibelschenkungen an Mitglieder des Königshauses
- 2,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 
- 9 Bestellnummer: 111 1860-1884
- WBA: Historische Akten**
- Enthält:
- Protokolle von Bibelkonferenzen
- 1,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorschlagsnummer:* Register der alten historischen Akten, Nr. 65, 69-71, 74-77, 79-84, 86
- 
- 10 Bestellnummer: 104 1862
- WBA: Historische Akten**
- Enthält v.a.:
- Bibelkolporteur aus Esslingen in Australien
  - 50-jähriges Jubiläum der WBA
- 1 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

11

Bestellnummer: 165

1870-1873,  
1904-1919

**WBA: Historische Akten - Bibellieferungen an das Heer**

Enthält u.a.:

- Listen verkaufter oder gratis abgegebener Bibeln an Einheiten, Lazarette, französische Kriegsgefangene und Witwen gefallener Soldaten (1870/ 71)
- Korrespondenz btr. Verteilung/ Verkauf von Bibeln an ausrückende Soldaten, Witwen bzw. Eltern gefallener Soldaten, französische Kriegsgefangene (1870/ 71)
- ermäßigte Abgabe an Soldaten des württembergischen Armeekorps (1908)
- Verteilung von Bibeln der WBA durch die "Evangelische Blättervereinigung für Soldaten und kriegsgefangene Deutsche" (1914/ 18)
- Abgabe von Bibeln der WBA an preußische Soldaten (1914/ 18)
- Liste über die an das Heer abgegebenen Bibeln (1914/ 18)

Darin:

- Brief und Vertrag btr. Eingliederung der "Blättervereinigung" (s.o.) in die "Zentralstelle zur Verbreitung guter deutscher Literatur" aufgrund der französischen Besetzung des Raum Koblenz (1919)

1,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

1.1.2. Neuere Geschichte (ab 1936)

1.1.2.1. Nationalsozialismus und Zweiter Weltkrieg

12 Bestellnummer: 312 1936-1942

**WBA: Bibelgesellschaft im Nationalsozialismus**

Enthält u.a.:

- Verbot von Bibeln in Italien (Korrespondenz mit der Biblioteca Apostolica Vaticana)
- Beschlagnahmung von Bibeln der BABG in Wien (Korrespondenz mit dem Reichskommissar für die Behandlung feindlicher Vermögen)

0,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

13 Bestellnummer: 551 1942-1945

**WBA: Korrespondenz während des Zweiten Weltkriegs**

Enthält u.a.:

- landeskirchliche Aufgaben für Bibelarbeit
- Bildung eines Landeskirchlichen Arbeitskreises für Bibelarbeit
- das Verhältnis der PHBG zu den Tochtergesellschaften
- Bibeln für die Wehrmacht
- Stilllegung der WBA aufgrund des Kriegsdienstes der Arbeiter
- Ablieferung von Schriftmetall für Kriegszwecke

0,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

14 Bestellnummer: 552 1945-1949

**WBA: Korrespondenz nach dem Krieg**

Enthält u.a.:

- Bibeldruck nach dem Krieg
- Instandsetzung und Wiederaufbau der WBA
- Beschaffung von Papier für den Bibeldruck
- Versorgung von Flüchtlingen mit Bibeln
- schwierige Lage und Versorgung in der Ostzone

1 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

1.1.2.2. 150-jähriges Jubiläum

- 15 Bestellnummer: 307 1962  
**WBA: Herausgabe einer Sonderbriefmarke und eines Ersttagsbriefes zum 150-jährigen Jubiläum**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz mit Briefmarkenhändlern u.ä.  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 16 Bestellnummer: 141 1962-1963  
**WBA: 150-jähriges Jubiläum**  
Enthält v.a.:  
- Rundschreiben  
- Gratulationsschreiben mit Mitteilung von Spenden  
- Predigt von Altlandesbischof Martin Haug  
- Spendenliste  
  
Darin:  
- Schreiben von Altbundespräsident Theodor Heuss btr. Absage einer Rede  
- Schreiben von Maria Mack (geb. Löchner) bzw. von Dora Löchner btr. Fehler bei der Darstellung der Biografie von Direktor Emil Diehl und Nichtnennung ihres Vaters, Direktor Hermann Löchner, im Gemeindeblatt; Folgen der Inflation für die WBA und daraus resultierende Verschlechterung der Gesundheit Emil Diehls  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 16
- 17 Bestellnummer: 309 1962-1963  
**WBA: Herausgabe einer Sonderbriefmarke und eines Ersttagsbriefes zum 150-jährigen Jubiläum**  
Enthält:  
- Korrespondenz mit interessierten Briefmarkensammlern  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 18 Bestellnummer: 308 1962-1963  
**WBA: Verkauf von Ersttagsbriefen zum 150-jährigen Jubiläum durch Heinrich Schumann. Rechtsstreit**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz mit Rechtsanwälten  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt



- 19 Bestellnummer: 306 1962-1964  
**WBA: Werbeinschrift im Absenderfreistempel anl. des 150jährigen Jubiläums**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz mit der Postreklame Stuttgart und dem Bundesministerium für Post- und Fernmeldewesen btr. Nichtgenehmigung der Inschrift  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 20 Bestellnummer: 247 1963-1964  
**WBA: Dankeschreiben btr. Zusendung der Festschrift zum 150jährigen Jubiläum der WBA**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 88; 021

#### 1.1.2.3. Planung des Bibelhauses

- 21 Bestellnummer: 468 1965  
**WBA: Neubauplanung eines Bibelhauses (in Stuttgart-Vaihingen oder -Möhringen)**  
Enthält:  
- Gutachten  
- Lagepläne  
2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 22 Bestellnummer: 264 1969  
**WBA: Grundstücksplanung**  
Enthält:  
- Hauptstätter Straße, Christophstraße, Silberburgstraße, Möhringen  
1 Schr.  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 35

1.1.2.4. Gründung der Deutschen Bibelstiftung (DBS)

- |    |   |           |
|----|---|-----------|
| 23 | Bestellnummer: 259  | 1974-1975 |
|    | <b>WBA: Gründung der DBS und der WBG</b>  |           |
|    | Enthält u.a.:   |           |
|    | - Protokoll einer Besprechung zwischen der CBA, dem EBW und der WBA (13.8.1974)   |           |
|    | - Entwurf einer Vereinbarung zur Gründung der WBG   |           |
|    | - Gründungsstatut der WBG 1976  |           |
|    | 8 Schr.   |           |
|    | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
| 24 | Bestellnummer: 534  | 1975      |
|    | <b>WBA: Vorverhandlungen zur Gründung der DBS</b>   |           |
|    | Enthält v.a.:   |           |
|    | - Korrespondenz   |           |
|    | - Protokolle  |           |
|    | 1,5 cm  |           |
|    | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
| 25 | Bestellnummer: 535  | 1976      |
|    | <b>WBA: Gründung der DBS</b>  |           |
|    | Enthält:  |           |
|    | - zwei notariell beglaubigte Urkundenabschriften btr. Neufassung der Satzung der WBA/ DBS einschließlich Namensänderung |           |
|    | 2 DIN-A4-Hefte  |           |
|    | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |

## 1.2. Gremien

### 1.2.1. Versammlung der Administration

- |    |  |           |
|----|--|-----------|
| 26 | Bestellnummer: 1                                 | 1812-1822 |
|    | <b>WBA: Protokollbuch I</b>                      |           |
|    | Enthält:   |           |
|    | - Versammlung der Administration                 |           |
|    | 1 Quartband                                      |           |
|    | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt |           |
| 27 | Bestellnummer: 2                                 | 1817-1857 |
|    | <b>WBA: Protokollbuch I a</b>                    |           |
|    | Enthält:   |           |
|    | - Versammlung der Administration                 |           |
|    | 1 Quartband                                      |           |
|    | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt |           |
| 28 | Bestellnummer: 3                                 | 1843-1858 |
|    | <b>WBA: Protokollbuch III</b>                    |           |
|    | Enthält:   |           |
|    | - Versammlung der Administration                 |           |
|    | 1 Quartband                                      |           |
|    | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt |           |

## 1.2.2. Komitee

- 29 Bestellnummer: 4 1859-1864  
**WBA: Protokollbuch IV**  
Enthält:  
- Komitee  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 30 Bestellnummer: 5 1864-1872  
**WBA: Protokollbuch V**  
Enthält:  
- Komitee  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 31 Bestellnummer: 6 1872-1882  
**WBA: Protokollbuch VI**  
Enthält:  
- Komitee  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 32 Bestellnummer: 7 1883-1891  
**WBA: Protokollbuch VII**  
Enthält:  
- Komitee  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*  
Index in Bestell-Nr. 10
- 33 Bestellnummer: 10 1883-1891  
**WBA: Index zum Protokollbuch VII (Komitee)**  
1 Quartheft  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 34 Bestellnummer: 8 1891-1899  
**WBA: Protokollbuch VIII mit Index**  
Enthält:  
- Komitee  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*

## 1.2.3. Verwaltungsrat

- |    |   |                        |
|----|---|------------------------|
| 35 | Bestellnummer: 9<br><br><b>WBA: Protokollbuch mit Index</b><br>Enthält:<br>- Verwaltungsrat<br><br>Darin:<br>- Satzung der WBA von 1899 (eingeklebt)<br>1 Quartband<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1900-1908              |
| 36 | Bestellnummer: 11<br><br><b>WBA: Protokollbuch X mit Index</b><br>Enthält:<br>- Verwaltungsrat<br>1 Quartband<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1909-1913              |
| 37 | Bestellnummer: 12<br><br><b>WBA: Protokollbuch XI mit Index</b><br>Enthält:<br>- Verwaltungsrat<br>1 Quartband<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>  | 1913-1920              |
| 38 | Bestellnummer: 13<br><br><b>WBA: Protokollbuch XII mit Index</b><br>Enthält:<br>- Verwaltungsrat<br>1 Quartband<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 12.5.1920-1.8.19<br>23 |
| 39 | Bestellnummer: 14<br><br><b>WBA: Protokollbuch XIII mit Index</b><br>Enthält:<br>- Verwaltungsrat<br><br>Darin:<br>- Protokoll der Besprechung zwischen der PHBG und der WBA<br>am 15./ 16.11.1927<br>1 Quartband<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i> | 1923-1927              |

- 40 Bestellnummer: 15 1928-1931  
**WBA: Protokollbuch XIV mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 41 Bestellnummer: 16 1931-1933  
**WBA: Protokollbuch XV mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
  
Darin:  
- Niederschrift über die Kündigung einer Kontoristin wegen ihrer Verlobung mit einem Juden im September 1933  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 42 Bestellnummer: 17 1933-1935  
**WBA: Protokollbuch XVI mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 43 Bestellnummer: 18 1936-1937  
**WBA: Protokollbuch XVII mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 44 Bestellnummer: 19 1938-1940  
**WBA: Protokollbuch XVIII mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*

- 
- 45 Bestellnummer: 20 1940-1941  
**WBA: Protokollbuch XIX**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 46 Bestellnummer: 21 1942-1944  
**WBA: Protokollbuch XX mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 Quartband  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 47 Bestellnummer: 22 1945-1951  
**WBA: Protokollbuch XXI mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 DIN-A4-Band  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 48 Bestellnummer: 23 1951-1953  
**WBA: Protokollbuch XXII mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 DIN-A4-Band  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 49 Bestellnummer: 24 1953-1956  
**WBA: Protokollbuch XXIII mit Index**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 DIN-A4-Band  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*
- 50 Bestellnummer: 25 1956-1958  
**WBA: Protokollbuch XXIV**  
Enthält:  
- Verwaltungsrat  
1 DIN-A4-Band  
*Provenienz: Württembergische Bibelanstalt*

- 51 Bestellnummer: 26 1958-1960  
**WBA: Protokollbuch XXV**  
 Enthält:  
 - Verwaltungsrat  
 1 DIN-A4-Band  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 52 Bestellnummer: 100 11.2.1960-19.10.1967  
**WBA: Protokollbuch XXVI (mit Index)**  
 Enthält:  
 - Verwaltungsrat  
 1 DIN-A4-Band  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 53 Bestellnummer: 278 1964-1972  
**WBA: Geschäftskorrespondenz des Verwaltungsrates**  
 Enthält u.a.:  
 - Beteiligung der Landeskirche Württemberg am dem geplanten  
 Verbändezentrum in Möhringen  
 - Telebibel  
 - Römerbrief  
 - NT 68  
 - Grundstückskauf am Wallgraben  
 3,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 37; 501
- 54 Bestellnummer: 101 23.11.1967-18.12.1975  
**WBA: Protokollbuch XXVII (mit Index)**  
 Enthält:  
 - Verwaltungsrat  
 1 DIN-A4-Band  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 55 Bestellnummer: 260 1967-1969  
**WBA: Protokolle**  
 Enthält:  
 - Grundlinien der Besprechung des Satzungsausschusses 1967/  
 68  
 - Vorüberlegungen zur Verwaltungsratssitzung 22.7.1968  
 - erweiterter Programmbeirat 1968/ 69  
 4 Schr.  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 33



56

Bestellnummer: 363

15.05.1976

**WBA: Protokoll der Sitzung des Verwaltungsrates**

1 Schr.

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

1.2.4. Weitere Gremien

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 57 | <p>Bestellnummer: 128</p> <p><b>WBA: Angelegenheiten der Aufsichtsbehörde</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Antrag auf Löschung von Hinzuzahlungen für den Vorstand (1905)</li> <li>- Revisionsbemerkungen zu Kassenrechnungen (1905/06-1907/08)</li> <li>- Bescheinigungen der Aufsichtsbehörde btr. Vorstand, Satzung (1905, 1915, 1949, 1965)</li> <li>- Korrespondenz btr. rechtlicher Charakter der WBA (1934-1938, 1972)</li> <li>- Korrespondenz btr. Satzungsänderungen (1938)</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abschrift der königlichen Urkunde btr. Genehmigung der WBA von 1812 und einer Bestätigungsurkunde von 1869 (1938)</li> <li>- Mitgliederliste und Satzung 1974</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 1</p> | <p>(1812, 1869)<br/>1905-1915,<br/>1938-1949,<br/>1965-1974</p> |
| 58 | <p>Bestellnummer: 102</p> <p><b>WBA: Protokollbuch III (mit Index)</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Geschäftskommission und Vorstand</li> </ul> <p>1 Quartband</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>  | <p>1944-1960</p>  |
| 59 | <p>Bestellnummer: 773</p> <p><b>WBA: Generalsekretariat der WBA bzw. der DBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrespondenz mit Eugene A. Nida (ABS) sowie Kurt und Barbara Aland btr. Bibelarbeit</li> <li>- Aufstellung der Arbeitsbereiche und zuständiger Personen im Bibelhaus Stuttgart, August 1977Da</li> <li>- Aufsatz von Kurt Aland: "Neue neutestamentliche Papyri III"</li> <li>- Faltblatt der DBS zur Frankfurter Buchmesse 1978</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>   | <p>1975-1981</p>  |

### 1.3. Geschäftsbetrieb

#### 1.3.1. Allgemeiner Geschäftsbetrieb

- |    |  |
|----|--|
| 60 | <p>Bestellnummer: 311 <span style="float: right;">1954-1964</span></p> <p><b>WBA: Rechtsstreit mit Erich Laue (Enkel von Hermann Menge) btr. Honorarzahlungen</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Korrespondenz</li><li>- Verträge</li><li>- Honorarabrechnungen</li><li>- sonstige Prozessunterlagen</li></ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i></p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur: 125</i></p>  |
| 61 | <p>Bestellnummer: 747 <span style="float: right;">1958-1974</span></p> <p><b>Württembergische Bibelanstalt</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Buch- und Prospektbestellungen</li><li>- Ruhestandsankündigung von Direktor Emil Diehl</li><li>- Vorbereitung von Bibelausstellungen</li></ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Prospekte der WBA: "Die Bücher der Bibel", "Die Bibel in Bewegung"</li><li>- gebundenes Heft: "Im Anfang war das Wort. Das Johannesevangelium"</li></ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i></p>  |
| 62 | <p>Bestellnummer: 130 <span style="float: right;">1960-1973</span></p> <p><b>WBA: Aktennotizen</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Überlassung von 250 Bibelexemplaren durch den Pfälzischen Bibelverein</li><li>- Anweisungen für Buchbinderei, Setzerei, Versand, Verwaltung</li><li>- Preisnachlässe für Studenten</li><li>- Lager in Berlin</li><li>- Entschädigung der Evangelischen Buchhandlung in Hamburg für die durch die Sturmflut 1962 vernichteten Bestände</li><li>- Werbung im Bücherbrief</li><li>- Überlegungen zur Neukonstruktion des EBW mit Satzungsentwurf (1972)</li></ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i></p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur: 3; 522</i></p> |

63 Bestellnummer: 133 1974-1975

**WBA: Arbeitsprogramm "Bibelbilanz" (Leitung: Pfarrer Ulrich Fick)**

Enthält:

- Umfrage zur Bibelverbreitung in Württemberg
- Planungs- und Arbeitsunterlagen

1,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* 6

1.3.2. Innerbetriebliches

64 Bestellnummer: 131 1945-1959

**WBA: Innerbetriebliche Bekanntmachungen**

Enthält u.a.:

- Betriebliches (z.B. Arbeitszeit, Getränkeverkauf, Herbstbeihilfe, Urlaub)
- Arbeitsjubiläen
- Todesanzeigen für ehemalige Mitarbeiter
- Bibelfest

4 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* 4; 521

65 Bestellnummer: 132 1960-1969

**WBA: Innerbetriebliche Bekanntmachungen**

Enthält u.a.:

- Betriebliches (z.B. Arbeitszeit, Getränkeverkauf, Lohnsteuer, Urlaubsgeld)
- Arbeitsjubiläen
- Todesanzeigen für (ehemalige) Mitarbeiter

3 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* 4; 521

## 1.4. Handakten der Leitung

### 1.4.1. Vorstände

66

Bestellnummer: 322

1936-1944

#### **WBA: Geschäftskorrespondenz von Prälat Theodor Schlatter**

Enthält u.a.:

- Thimme-NT
- Schmiedelsche Synopse
- Arbeitskreis der Bibelgesellschaften
- geplante Gründung des VEBGD, Satzung
- Glückwünsche zur Wahl zum Vorstand der WBA
- Aufhebung der Gemeinnützigkeit und der Steuerfreiheit der WBA durch den Reichsfinanzhof
- Ablieferung von Schriftmetall für Kriegszwecke
- Stilllegung der WBA
- Abschriften von Briefen an Direktor Emil Diehl

Darin:

- Ansprache anlässlich der Gedächtnisfeier für Prälat Gustav Gross (11.02.1943)
- "Äußerungen aus dem Feld" zu von der WBA an Wehrmachtspfarrer übergebenen Westentaschen-Testamenten und Markus-Evangelien (April 1943)

2,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

- |    |  |           |
|----|--|-----------|
| 67 | <p>Bestellnummer: 323</p> <p><b>WBA: Geschäftskorrespondenz von Prälat Theodor Schlatter</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schreiben an die Militärregierung btr. Erlaubnis der Wiederaufnahme der Bibelproduktion</li> <li>- Steuerfreiheit der WBA</li> <li>- Bitte an die Militärregierung um Wiedereinsetzung von Emil Diehl als Geschäftsführer der WBA trotz vormaliger Mitgliedschaft in der NSDAP</li> <li>- Bibeldruckpapier aus Schweden</li> <li>- Herausgabe der Menge-Bibel in Blindenschrift für die Marburger Blindenstudienanstalt</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lebenslauf von Schlatter als Anlage des Antrages auf Übertragung der Lizenz für die WBA auf Schlatter (7.12.1945)</li> <li>- Bitte der Ehefrau von Kirchenrat Adolf Risch (Pfälzischer Bibelverein) um Fürsprache für ihren in der Tschechoslowakei gefangengehaltenen Sohn Hans Hermann Risch (o.D., etwa Feb. 1946)</li> <li>- Lizenz der Militärregierung für Schlatter zum Druck von Bibeln (13.06.1946, englisch/ deutsch, 40 cm x 58 cm)</li> <li>- Chronik "Das Katholische Bibel-Werk und das Dritte Reich" (13.8.1946)</li> </ul> <p>2,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 145; 17</p> | 1944-1946 |
| 68 | <p>Bestellnummer: 324</p> <p><b>WBA: Geschäftskorrespondenz von Prälat Theodor Schlatter</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ernennung Schlatters zum Honorary Foreign Member of the BFBS (6.5.1948)</li> <li>- Neubearbeitung der Septuaginta</li> <li>- geplante Gründung des VEBGD</li> <li>- Papierbeschaffung</li> <li>- Bibelrevision/ Probetestament</li> <li>- Bibelspende aus den USA</li> <li>- griechisches NT</li> <li>- Biblia Hebraica</li> <li>- Papierspende der SBG</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niederschrift der Tagung der in der SBZ ansässigen Bibelgesellschaften (3.11.1948)</li> </ul> <p>1,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 147; 17</p>  | 1948-1949 |



- 72 Bestellnummer: 329 1958-1961
- WBA: Geschäftskorrespondenz "Biblia Hebraica" von Prälat Theodor Schlatter**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz zur Neubearbeitung der Biblia Hebraica mit Paul Ernst Kahle und Karl Ellinger
  - Aktennotizen zu Besprechungen mit Ellinger
- 1 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 142
- 73 Bestellnummer: 328 1958-1962
- WBA: Geschäftskorrespondenz "Kurt Aland" von Prälat Theodor Schlatter**
- Enthält v.a.:
- griechisches NT von Nestle
  - Dispensierung Alands durch die Universität Halle (Saale) wegen regierungskritischer Äußerungen ("staatsfeindlicher Umtriebe"), Flucht in den Westen
- 1 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 142
- 74 Bestellnummer: 325 1959
- WBA: Geschäftskorrespondenz von Prälat Theodor Schlatter**
- Enthält u.a.:
- Buch "Wie ist unsere Bibel entstanden?"
  - Altabibel mit Perikopen
  - Biblia Hebraica
- Darin:
- Lebenslauf von Kirchenrat Adolf Risch, Pfälzischer Bibelverein (7.7.1959)
- 2 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 64; 149



- 75 Bestellnummer: 331 Dez. 1959 - Dez.  
1962  
**WBA: Geschäftskorrespondenz von Prälat Theodor Schlatter**  
Enthält u.a.:  
- verspätete Sendung der Bibelblätter  
- Umzug des Verlagskontors in die Silberburgstraße  
- Einzug der WBA in die Silberburgstraße  
- Frakturaschenbibel  
- beabsichtigter Wechsel Kurt Zabels vom Bibelwerk in der DDR zur WBA  
- Schaffung eines Inhaltsverzeichnisses zur Bibel durch Pastor Hans Lüders  
3 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 143
- 76 Bestellnummer: 507 01.09.1964  
**WBA: Kritische Ausführungen Theodor Schlatters btr. Neuordnung im VEBGD**  
1 Schr.  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 77 Bestellnummer: 273 1967-1973  
**WBA: Geschäfts- und Privatkorrespondenz von Ulrich Fick**  
2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

1.4.2. Direktoren

- 78 Bestellnummer: 241 1941-1953  
**WBA: Reiseberichte von Direktor Emil Diehl**  
1 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 79 Bestellnummer: 139 1963-1966  
**WBA: Korrespondenz von Direktor Emil Winter (A-Z)**  
Enthält u.a.:  
- Johannesstift  
- Stettiner Schwestern  
- Amtsübergabe an Gernot Winter  
- Bibelausstellung im Saarland  
- Bibelschenkung an Bundestagspräsident Eugen Gerstenmaier  
- Private Korrespondenz mit dem Neffen Jürgen Wehrmann  
- Revisionsbibel  
- Liber Librorum  
2,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 12; 512
- 80 Bestellnummer: 138 1965-1970  
**WBA: Korrespondenz von Direktor Gernot Winter (A-Z)**  
Enthält u.a.:  
- Pope Paul Council Gold Medal  
- Übernahme der Geschäftsleitung von seinem Vater Emil Winter  
- Zusendung von Bibelexemplaren  
- Privates  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 12; 512

---

**1.5. Mitarbeiter**

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 81 | Bestellnummer: 438<br><b>WBA: Personalkartei - ausgetretene Arbeiter und Angestellte (A-G, teils mit Foto)</b><br>9 cm (Karten 16 x 11,5 cm)<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>        | 1899-1967<br><i>gesperrt bis:</i><br>2064 |
| 82 | Bestellnummer: 439<br><b>WBA: Personalkartei - ausgetretene Arbeiter und Angestellte (H-L, teils mit Foto)</b><br>9 cm (Karten 16 x 11,5 cm)<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>        | 1899-1968<br><i>gesperrt bis:</i><br>2058 |
| 83 | Bestellnummer: 440<br><b>WBA: Personalkartei - ausgetretene Arbeiter und Angestellte (M-R, vereinzelt mit Foto)</b><br>6 cm (Karten 16 x 11,5 cm)<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1899-1966<br><i>gesperrt bis:</i><br>2066 |
| 84 | Bestellnummer: 441<br><b>WBA: Personalkartei - ausgetretene Arbeiter und Angestellte (S, vereinzelt mit Foto)</b><br>5,5 cm (Karten 16 x 11,5 cm)<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1899-1967<br><i>gesperrt bis:</i><br>2072 |
| 85 | Bestellnummer: 442<br><b>WBA: Personalkartei - ausgetretene Arbeiter und Angestellte (T-Z, vereinzelt mit Foto)</b><br>4,5 cm (Karten 16 x 11,5 cm)<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i> | 1899-1966<br><i>gesperrt bis:</i><br>2061 |
| 86 | Bestellnummer: 437<br><b>WBA: Personalkartei Verwaltungsrat (A-Z)</b><br>1 cm (Karten 16 x 11,5 cm)<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1904-1946<br>(angelegt)                   |

- 87 Bestellnummer: 281 1931-1977  
**WBA: Mitarbeiterverzeichnis ("Gefolgschaftsstand")** gesperrt bis:  
2076
- Darin:  
- Liste der Lieferanten und Lieferungen von Material (Kaliko, Pappe, Leim, Gold, Leder, Kunstleder, Zeichenband, Heftfaden, Folien, Schnittfarbe, Maschinenöl) 1931-1945  
1 Überformat-Band (56 cm x 38 cm)  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 88 Bestellnummer: 245 1961-1967  
**WBA: Korrespondenz mit freien Mitarbeitern**
- 2,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorschlagsnummer:* 114; 242
- 89 Bestellnummer: 291 1974  
**WBA: Arbeit Erwin Zimmermanns für den CEPF**
- Enthält:  
- Vertragsentwurf (Treuhandvertrag)  
5 S.  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

## 1.6. Bibelausgaben und andere Publikationen

### 1.6.1. Revision der Lutherbibel

- |    |   |                      |
|----|---|----------------------|
| 90 | Bestellnummer: 31                                       | 1859-1883            |
|    | <b>WBA: Revision der Lutherbibel durch die WBA u.a.</b> |                      |
|    | Enthält:  |                      |
|    | - Entwürfe  |                      |
|    | - Gutachten   |                      |
|    | - Korrespondenz u.a. mit:                               |                      |
|    | - Société Biblique protestante de Mulhouse              |                      |
|    | - Bibelgesellschaft von Straßburg                       |                      |
|    | - CBA   |                      |
|    | - Königliches Evangelisches Konsistorium                |                      |
|    | 4,5 cm  |                      |
|    | <i>Provenienz:</i> W rtembergische Bibelanstalt         |                      |
|    | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box WBA Protokolle 2  |                      |
| 91 | Bestellnummer: 204                                      | 1986-1989            |
|    | <b>WBA: Revidierte Lutherbibel - Reaktionen (A-Z)</b>   | <i>gesperrt bis:</i> |
|    | 5 cm  | 2019                 |
|    | <i>Provenienz:</i> W rtembergische Bibelanstalt         |                      |

## 1.6.2. Neues Testament griechisch

- |    |  |                                  |
|----|--|----------------------------------|
| 92 | Bestellnummer: 586<br><br><b>WBA: Herausgabe eines griechischen und eines griechisch-deutschen NT</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz mit der BFBS, Eberhard Nestle und Erwin Nestle<br><br>Darin:<br>- Brief der BFBS btr. Konkurrenz/ Wettbewerb bei der Bibelverteilung in Dtl., Bibelmangel in Dtl., Verwendung des Nestle-Textes (1903)<br><br>3 cm<br><br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i> | 1896-1928                        |
| 93 | Bestellnummer: 339<br><br><b>WBA: Griechisches NT (Nestle-Bibel), verschiedene Ausgaben</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz mit Bearbeitern<br>- Honorarabrechnungen<br>- Verträge<br>- Absatzstatistik<br><br>0,5 cm<br><br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i><br><i>Aktennummer / Vorsignatur: 138</i>   | 1912,<br>1924-1926,<br>1951-1962 |
| 94 | Bestellnummer: 344<br><br><b>WBA: Korrespondenz mit Erwin Nestle btr. Nestle-Bibel/ griechisches NT</b><br><br>1,5 cm<br><br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>  | 1924-1930                        |
| 95 | Bestellnummer: 345<br><br><b>WBA: Korrespondenz mit Erwin Nestle btr. Nestle-Bibel/ griechisches NT</b><br><br>2 cm<br><br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>  | 1931-1935                        |

- 96 Bestellnummer: 316 1935-1955
- WBA: Korrespondenz mit Erwin Nestle**
- Enthält u.a.:
- griechisches NT
  - lateinisches NT
  - Jubiläum der WBA
  - Herausgabe eines "Großen Nestle" und eines "Studenten-Nestle"
- Darin:
- Nachtrag zum Verlagsvertrag (1924) zwischen Nestle und der WBA (1952)
- 3 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 97 Bestellnummer: 346 1956-1958
- WBA: Neubearbeitung des griechischen NT/ der griechischen Synopse**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz mit Kurt Aland und der ABS
  - Notizen zu Besprechungen mit Aland
- 3 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 98 Bestellnummer: 367 1956-1971
- WBA: Neubearbeitung des griechischen Testaments/ der Nestle-Bibel**
- Enthält u.a.:
- Besprechungsnotiz btr. Zusammenarbeit mit New York
  - Korrespondenz mit Erwin Nestle u.a. btr. Neubearbeitung der Übersetzung wegen Auffindung neuer Bibelfragmente
  - Korrespondenz mit dem Centro de Estudios Theologicos Augsburg (Mexiko) u.a. btr. einer spanischen Ausgabe der Erläuterungen
  - Rundschreiben zur 24. Auflage mit Abriss der Geschichte der Nestle-Bibel
- 1,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* 131; 233

- 99 Bestellnummer: 317 1952-1955
- WBA: Korrespondenz mit Kurt Aland**
- Enthält u.a.:
- griechische Synopse
  - griechisches NT
  - Perikopen
  - Privates
- 3 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 
- 100 Bestellnummer: 375 1958-1970
- WBA: Korrespondenz mit Kurt Aland**
- Enthält u.a.:
- Schwierigkeiten wegen der Flucht Alands in die BRD, Zurückhaltung von neutestamentlichem Arbeitsmaterial durch Direktor Noelte
  - griechische Synopse
  - Editio minor
  - griechisches NT (Nestle)
  - Privates
- Darin:
- Bericht Emil Diehls von der Reise nach England 1959, Treffen mit Vertretern der UBS und der BFBS
- 4 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* 117; 2321



1.6.3. *Biblia Hebraica*

- 101 Bestellnummer: 196 1902, 1920-1930
- WBA: Neubearbeitung und Herausgabe der Biblia Hebraica**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz mit Rudolf Kittel und Paul Ernst Kahle sowie dem Syrischen Waisenhaus (Jerusalem) bzw. dem Verein (Köln)
  - Verträge zwischen Kittel und der WBA
- Darin:
- Vertrag zwischen Kittel und der J.C. Hinrichs'schen Buchhandlung
- 0,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 
- 102 Bestellnummer: 237 1953-1965
- WBA: Neuherausgabe der Biblia Hebraica**
- Enthält:
- Korrespondenz und Verträge mit den verschiedenen Sachbearbeitern
- 4 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* 50; 2213; 36

1.6.4. Einheitsübersetzung

- |     |   |                          |
|-----|---|--------------------------|
| 103 | Bestellnummer: 209  | (1921-1955)<br>1964-1972 |
|     | <b>WBA: Korrespondenz mit der Kirchenkanzlei der EKD btr. Einheitsübersetzung</b> |                          |
|     | Darin:<br>- Abschriften der Beschlüsse bei den Bibelkonferenzen 1921-1955         |                          |
|     | 1 cm  |                          |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt                                  |                          |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 279   |                          |
| 104 | Bestellnummer: 208  | 1964-1973                |
|     | <b>WBA: Korrespondenz mit der Kirchenkanzlei der EKD btr. Einheitsübersetzung</b> |                          |
|     | 3 cm  |                          |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt                                  |                          |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 279   |                          |
| 105 | Bestellnummer: 185  | 1974-1981                |
|     | <b>WBA: Einheitsübersetzung - Korrespondenz mit Mitarbeitern (A-Z)</b>            |                          |
|     | 1,5 cm  |                          |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt                                  |                          |



## 1.6.6. Schulbibel

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 108 | Bestellnummer: 214   | 1961-1962 |
|     | <b>WBA: Herausgabe einer Schulbibel</b>  |           |
|     | Enthält:   |           |
|     | - Probedruck   |           |
|     | - Anschreiben  |           |
|     | - Fragebogen   |           |
|     | - Zusammenfassung der Antworten  |           |
|     | 0,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 92; 2354   |           |
| 109 | Bestellnummer: 213   | 1961-1962 |
|     | <b>WBA: Schulbibel - kurze Beantwortung des Fragebogens zum Probedruck</b>               |           |
|     | 2,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 92; 2354   |           |
| 110 | Bestellnummer: 212   | 1961-1962 |
|     | <b>WBA: Schulbibel - ausführliche Beantwortung des Fragebogens zum Probedruck</b>        |           |
|     | 3 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 92; 2354   |           |
| 111 | Bestellnummer: 216   | 1961-1969 |
|     | <b>WBA: Schulbibel - Kritik und Kommentare</b>   |           |
|     | 3,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 89; 2352   |           |
| 112 | Bestellnummer: 215   | 1962-1969 |
|     | <b>WBA: Schulbibel für Bayern</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:  |           |
|     | - Korrespondenz mit dem Katechetischen Amt der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Bayern |           |
|     | - mit dem Evangelisch-Lutherischen Landeskirchenrat München                              |           |
|     | 1 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 89; 2352   |           |

- 113 Bestellnummer: 217 1965-1966  
**WBA: Schulbibel und Bibelkalender 1966 - Kritik und Kommentare**  
1,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 90; 403
- 114 Bestellnummer: 218 1966  
**WBA: Schulbibel und Bibelkalender 1966 - Kritik und Kommentare**  
1,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 90; 403
- 115 Bestellnummer: 195 1966-1968f  
**WBA: Schulbibeln für Bayern und Bremen**  
Enthält v.a.:  
- Gutachten, Bewertungen  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

1.6.7. Erklärungsbibel

116 Bestellnummer: 142 1967-1971

**WBA: Herausgabe einer Erklärungsbibel durch Kirchenrat Hans Stroh und Pfarrer Horst Bannach**

Enthält:

- Allgemeine Arbeitsregeln
- Umfangangaben und Manuskriptvorgaben
- Autoren- und Bearbeiterverträge (A-Z)

5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* 17; 2373

Siehe auch LKA, D 47, Nr. 51, 220-222, 224

117 Bestellnummer: 143 1967-1974

**WBA: Herausgabe einer Erklärungsbibel durch Kirchenrat Hans Stroh und Pfarrer Horst Bannach**

Enthält v.a.:

- Korrespondenz
- Protokoll des Gesprächs mit Vertretern des schwäbischen Pietismus über Probetexte der Erklärungsbibel (29.12.1969)

1,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* 55

Siehe auch LKA, D 47, Nr. 51, 220-222, 224

118 Bestellnummer: 188 1970-1973

**WBA: Herausgabe einer Erklärungsbibel durch Kirchenrat Hans Stroh und Pfarrer Horst Bannach und Abwicklung des eingestellten Projekts**

Enthält:

- Korrespondenz mit Autoren und Bearbeitern (A-Z)

Darin:

- Gutachten von Hans Heinrich Schmid zu den Manuskripten für die Erklärungsbibel

4 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

Siehe auch LKA, D 47, Nrn. 51, 220-222 u. 224

## 1.6.8. Gute Nachricht-Bibel

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 119 | Bestellnummer: 149  | 1967-1970 |
|     | <b>WBA: Überarbeitung der 1968er Version des Neuen Testaments (NT 68) und Neuherausgabe (NT 70)</b> |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Korrespondenz mit Mitarbeitern, Übersetzern u.a. (A-Z)  |           |
|     | 5,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     |   |           |
| 120 | Bestellnummer: 240  | 1968-1973 |
|     | <b>WBA: NT 68, NT 70, NT 71 (Gute Nachricht-Bibel)</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | - Gutachten   |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorschlag:</i> 79  |           |
|     |   |           |
| 121 | Bestellnummer: 191  | 1969-1971 |
|     | <b>WBA: Herausgabe von "Die Gute Nachricht - Das Neue Testament im heutigen Deutsch"</b>            |           |
|     | Enthält:  |           |
|     | - Stellungnahmen/ Gutachten   |           |
|     | - Presseinformation   |           |
|     | - Illustrationen und Vorschläge für Bildunterschriften  |           |
|     | 2 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     |   |           |
| 122 | Bestellnummer: 151  | 1969-1972 |
|     | <b>WBA: Überarbeitung der 1968er Version des Neuen Testaments (NT 68) und Neuherausgabe (NT 70)</b> |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Sitzungsprotokolle  |           |
|     | - Korrespondenz mit Probelesern (A-Z)   |           |
|     | 3,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     |   |           |
| 123 | Bestellnummer: 236  | 1969-1974 |
|     | <b>WBA: Korrespondenz zu "Die Gute Nachricht" (A-Z)</b>   |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Bibelleser  |           |
|     | - Gutachter   |           |
|     | 4,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 124 | Bestellnummer: 207<br><br><b>WBA: Die Gute Nachricht - Altes Testament, Ausgabe 1975 - Korrespondenz (A-Z)</b><br><br>5,5 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>  | 1970-1980                                 |
| 125 | Bestellnummer: 205<br><br><b>WBA: Die Gute Nachricht - Neues Testament, Ausgabe 1971 - Reaktionen (A-Z)</b><br><br>1 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1972-1977                                 |
| 126 | Bestellnummer: 189<br><br><b>WBA: Herausgabe von "Die Gute Nachricht - Das Neue Testament im heutigen Deutsch"</b><br><br>Enthält:<br>- Stellungnahmen/ Meinungen (A-Z)<br><br>1 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i> | 1975-1982                                 |
| 127 | Bestellnummer: 190<br><br><b>WBA: Herausgabe von "Die Gute Nachricht - Das Alte Testament im heutigen Deutsch"</b><br><br>Enthält:<br>- Stellungnahmen/ Gutachten (A-Z)<br><br>3 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i> | 1976-1985<br><i>gesperrt bis:</i><br>2015 |



## 1.6.9. Weitere Bibelausgaben

- |  |                    |                 |
|--|--------------------|-----------------|
| 128  | Bestellnummer: 585 | 1913-1928       |
| <b>WBA: Herausgabe eines griechisch-hebräischen AT, Prophet Jeremia unter Mitarbeit von Erwin Nestle</b> |                    |                 |
| Enthält u.a.:  |                    |                 |
| - Korrespondenz mit Pastor Johannes Dahse und Erwin Nestle   |                    |                 |
| - Zeitungsausschnitte  |                    |                 |
| 1 cm   |                    |                 |
| <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |                    |                 |
|  |                    |                 |
| 129  | Bestellnummer: 199 | 1916, 1938-1979 |
| <b>WBA: Diverse Bibelausgaben - Verträge, Honorar, Korrespondenz</b>                                     |                    |                 |
| Enthält:   |                    |                 |
| A - Schlatter- und Steinhausen-Testament (NT mit Bildern von Wilhelm August Theodor Steinhausen)         |                    |                 |
| B - Thimme-Testament (Bibelübers. von Ludwig Thimme)   |                    |                 |
| C - Schlachter-Bibeln (Bibelübers. von Franz Eugen Schlachter)   |                    |                 |
| E - Menge-Bibel (Bibelübers. von Hermann Menge); NT 68 mit Illustrationen von Horst Lemke                |                    |                 |
| F - Schülerbibel   |                    |                 |
| G - Dibelius-Testament (Evangelien mit Anmerkungen von Otto Dibelius, "Bericht der Zeugen")              |                    |                 |
| H - Erklärungsbibel; Lutherbibel erklärt   |                    |                 |
| N - Calwer Wortkonkordanz  |                    |                 |
| P - Bibelatlas Guthe; "Die Bibel, ihre Überlieferung in Druck und Schrift" von Oskar Paret               |                    |                 |
| S - Vardiman Bilderbibel (Bilderbibel von E. E. Vardiman)  |                    |                 |
| Sch - Schäfer-Bilderbibel (Bilderbibel von Rudolf Schäfer)   |                    |                 |
| St - "Weihnacht" von Werner Gothein  |                    |                 |
| T/ V - Johannes-Evangelium mit Zeichnungen von Rembrandt, hg. v. Hans-Martin Rotermund                   |                    |                 |
| W - niederländische Kinderbibel  |                    |                 |
| Z - Lukas-Evangelium mit Bildern von Hans N. Schempp   |                    |                 |
| 2,5 cm   |                    |                 |
| <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |                    |                 |
|  |                    |                 |
| 130  | Bestellnummer: 313 | 1918-1936       |
| <b>WBA: Herausgabe eines von Pfarrer Heinrich Wiese bearbeiteten NT</b>                                  |                    |                 |
| Enthält v.a.:  |                    |                 |
| - Korrespondenz mit Wiese  |                    |                 |
| 1 cm   |                    |                 |
| <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |                    |                 |

131 Bestellnummer: 314 1920-1948

**WBA: Korrespondenz mit Gerhard Kittel**

Enthält u.a:

- von Luthers Übersetzung unabhängige Bibelübersetzung
- Herausgabe der Schmiedelschen Synopsen
- Biblia Hebraica
- Perikopen
- Beschlagnahmung von Bibeln in Bratislava
- Bombardierung Stuttgarts und der Gebäude der WBA
- Auseinandersetzung um den Druck des revidierten Bibeltextes nach dem Krieg

Darin:

- Korrespondenz zw. Gerhard Kittel und seinem Onkel Gustav Gross, Prälat und Stiftsprediger in Stuttgart (Vorstand der WBA)

1,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

132 Bestellnummer: 200 1921-1979

**WBA: Diverse Bibelausgaben - Verträge und Honorare**

Enthält:

- A - Menge-Bibel (Bibelübersetzung von Hermann Menge) in Blindenschrift
- B - Suaheli-Bibel - Testamentarische Verfügung von Karl Roehl und Rechtsgutachten btr. Urheberrecht
- C - NT in der Jabem-Sprache
- K - Arbeits- und Studienbibel
- L - griechisches NT von Eberhard Nestle
- M - 64 Aufnahmen vom Heiligen Land
- N - AT von Ernst Würthwein
- P - NT von Ludwig Albrecht
- R - Zwingli-Bibel
- S - Tetrapla - New English Bible
- Sch - "Biblia" - Schallplatte
- St - Markus-Evangelium - Übers. von Johann Christoph Hampe
- V - Bibel Provokativ

Darin:

- Urteil von Menge über das Albrecht-NT (27.5.1921)

1 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

133 Bestellnummer: 319 1922-1936

**WBA: Korrespondenz mit Paul Volz**

Enthält u.a.:

- Bibelübersetzungen
- Jeremias in Hebräisch und Griechisch (Ginsburg und Septuaginta)
- Palästinabilder/ Stuttgarter Bibelatlas

Darin:

- Rohentwurf für den Stuttgarter Bibelatlas mit Fotografien und Karten v.a. von Palästina

1 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

134 Bestellnummer: 310 1922-1958

**WBA: Verschiedene Bibelausgaben - Verträge, Korrespondenz, Mitarbeiterverzeichnisse u.a.**

Enthält:

- Menge-Steinhausen-Testament (Wilhelm-Steinhausen)
- Kate-Testament (Kate-Sprache)
- Jabem-Testament
- Griechische Synopse (1)
- Biblia Hebraica
- Lutherrevision
- Calwer Bibelkonkordanz
- Griechische Synopse (2)
- Würthwein-Blackwell
- Steinhausenarchiv
- Oskar Paret
- Englischer Nestle
- Wiese-Testament
- Thimme-Testament/ Suaheli-Bibel
- Septuaginta
- Stuttgarter Bilderbibel/ Rudolf Schäfer

3,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

Teilweise nur Kopien

- 135 Bestellnummer: 315 1924-1942
- WBA: Korrespondenz mit Prälat Gustav Gross**
- Enthält u.a.:
- Revision des Luthertextes
  - Menge-Bibel
  - Schmiedelsche Synopse
  - Septuaginta
- Darin:
- Artikel aus dem Evang. Gemeindeblatt für Stuttgart zur Verleihung der Ehrendoktorwürde an Gross u.a. (14.08.1927)
  - Abschiedspredigt von Gross (29.06.1930)
- 1 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 
- 136 Bestellnummer: 337 1925-1930
- WBA: Neubearbeitung der Menge-Bibel**
- Enthält:
- Korrespondenz
  - Verlagsvertrag
- 0,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* 138
- 
- 137 Bestellnummer: 232 1936-1937
- WBA: Herausgabe einer Suaheli-Bibel**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz mit Pfarrer Karl Roehl
- Darin:
- Protokoll der Dt. Lutherischen Missionarskonferenz einschließlich Augustana-Synode in Daressalam 1936
  - Denkschrift zur Missionslage in Ostafrika (o.D.)
  - Protokoll der Ostafrika-Kommission des Dt. Evangelischen Missionstages in Berlin 1937
  - Bericht über die Sitzung im Bibelhaus in London 1937
- 2 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

- 138 Bestellnummer: 302 1943, 1965, o.D.  
**WBA: Übersetzung des NT ins Schwäbische durch Pfarrer Otto Gittinger**  
 Enthält:  
 - Notizen/ Bemerkungen  
 - Korrespondenz  
 5 Schr.  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 36; 332
- 139 Bestellnummer: 230 1950-1961  
**WBA: Neubearbeitung der Jubiläumsbibel**  
 Enthält:  
 - Korrespondenz  
 - Notizen  
 - Gegenüberstellung der Erklärungen 1937 und 1955  
 2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 44; 8
- 140 Bestellnummer: 229 1951-1955  
**WBA: Neubearbeitung der Bibelanhänge**  
 1 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 44; 8
- 141 Bestellnummer: 338 1952-1960  
**WBA: Herausgabe einer Interlinearübersetzung Englisch-Griechisch des NT durch Samuel Bagster & Sons (London)**  
 Enthält u.a.:  
 - Korrespondenz zwischen Bagster und der WBA btr.  
 Genehmigung der Verwendung des griechischen Textes der Nestle-Bibel  
 - Beteiligung der WBA  
 0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 138

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 142 | <p>Bestellnummer: 231</p> <p><b>WBA: Korrespondenz mit Karl Heinrich Rengstorf und Johannes Herrmann</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- verschiedene Bibelausgaben</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 123; 8</p>   | 1953-1960 |
| 143 | <p>Bestellnummer: 274</p> <p><b>WBA: Korrespondenz mit Leonhard Rost und Gerhard Lisowsky zur Hebräischen Wortkonkordanz</b></p> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> C 4; 236</p>   | 1954-1968 |
| 144 | <p>Bestellnummer: 343</p> <p><b>WBA: Herausgabe einer Bali-Bibel</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrespondenz mit Elisabeth Bühler (Karlsruhe) und der Basler Mission</li> </ul> <p>2 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 46; 8</p>   | 1955-1962 |
| 145 | <p>Bestellnummer: 300</p> <p><b>WBA: Herausgabe des Johannes-Evangeliums mit Rembrandt-Bildern durch Hans-Martin Rotermund</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrespondenz mit der Evangelische Akademie Mühlheim/ Ruhr, Landesbischof Martin Haug, Hans-Martin Rotermund und Prälat Theodor Schlatter</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 87; 0331</p> | 1955-1968 |
| 146 | <p>Bestellnummer: 347</p> <p><b>WBA: Herausgabe eines internationalen griechischen NT zusammen mit der ABS und der Schottischen Bibelgesellschaft (National Bible Society of Scotland)</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bildung des wissenschaftlichen Beirates (Korrespondenz)</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>   | 1958      |

- 
- 147 Bestellnummer: 318 1958-1968  
**WBA: Herausgabe der Vulgata**  
 Enthält v.a.:  
 - Korrespondenz mit Beteiligten  
 1 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 148 Bestellnummer: 242 1960-1972  
**WBA: Diverse Publikationen, v.a. Bibeln**  
 Enthält u.a.:  
 - Anfragen btr. Veröffentlichung bei der WBA  
 - Manuskripte, Vertragsentwürfe  
 - Lutherbibel mit Erklärungen (u.a. Herausgebervertrag u. Mitarbeiterliste)  
 - Neubearbeitung der Jubiläumsbibel mit revidiertem Luthertext  
 2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 149 Bestellnummer: 301 1961-1966  
**WBA: Korrespondenz btr. Druck eines NT in Kirwa**  
 Enthält u.a.:  
 - E. Ittameier (Missionar i.R.)  
 - Christian Council of Tanganjika (Nationaler Christenrat von Tanganjika), Pastor H. G. Schatte (Generalsekretär)  
 - Lutheran Church of Northern Tanganjika  
 - Evangelisch-Lutherische Mission zu Leipzig (Leipziger Mission)  
 2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 73; 0611
- 150 Bestellnummer: 248 1962-1964  
**WBA: Herausgabe der Römerbriefe (unter dem Titel "Eine Hand voll Dynamit")**  
 Enthält v.a.:  
 - Dankeschreiben btr. Zusendung eines Exemplars anlässlich des Jubiläums der WBA  
 1,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 88; 021

- 151 Bestellnummer: 219 1962-1967  
**WBA: Bibelübersetzung von Johann Christoph Hampe**  
Enthält u.a.:  
- Korrespondenz mit Hampe  
4 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 63; 2111
- 152 Bestellnummer: 305 1963-1967  
**WBA: Herausgabe eines Psalters mit Bildern von Max Hunziker**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz mit Max Hunziker  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 169; 038
- 153 Bestellnummer: 298 1963 - 1974  
**WBA: Übersetzung und Herausgabe der niederländischen Kinderbibel "Bijbel voor de Kinderen" von J. L. Klink mit Illustrationen von Piet Klaassee**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz mit Gutachtern, Übersetzern u.a. Mitarbeitern  
6 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 67; 0363



1.6.10. Sonstige Publikationen

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 154 | Bestellnummer: 228<br><br><b>WBA: Herausgabe eines Inhaltsverzeichnis zur Bibel unter Mitarbeit des Hamburger Pastors Hans Lüders</b><br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 43; 24   | 1939-1958 |
| 155 | Bestellnummer: 341<br><br><b>WBA: Herausgabe von Oskar Parets "Die Überlieferung der Bibel"</b><br><br>Enthält:<br>- Kartenvorlagen<br>- Abbildung von Papyrusrollen u.a. (Druckvorlagen)<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   | um 1949   |
| 156 | Bestellnummer: 637<br><br><b>WBA: Stuttgarter Bibelkatalog 1957</b><br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   | 1957      |
| 157 | Bestellnummer: 246<br><br><b>WBA: Materialsammlung zur Arbeit Johann Christoph Hampes (zum Thema Bibelübersetzung)</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Manuskripte für Artikel und Vorträge<br>- Zeitungsartikel<br>- Referat "Gedanken zur Sprachwirklichkeit unserer Zeit", gehalten bei der Außerordentlichen Mitgliederversammlung des VEBGD 1962<br>- Zeitschrift "Freies Christentum" (hg. v. Bund für Freies Christentum, Frankfurt a.M. 1963) Nr. 1 und Nr. 3<br>- Anstellungsverhältnis zwischen Hampe und der WBA<br>- 3 Drucke/ Probedrucke von Veröffentlichungen Hampes: Der Prophet Jesaja; Der Brief des Paulus an die Philipper; Jesaja. Der Knecht Gottes - das Licht der Welt. Worte des Propheten<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 122; 2112 | 1963-1964 |

158

Bestellnummer: 366

1964-1968

**WBA: Internationale Zusammenarbeit bei Herausgabe  
wissenschaftlicher Bibelausgaben**

Enthält u.a.:

- Korrespondenz mit UBS, ABS und Kurt Aland

1,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* 321; 3127

1.6.11. Graphisches

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 159 | Bestellnummer: 340   | 1917-1934 |
|     | <b>WBA: Neubearbeitung von Kartenmaterial für die Bibel unter Verwendung von Karten der Schwedischen Bibelkommission</b>     |           |
|     | Enthält u.a.:  |           |
|     | - Korrespondenz mit Bearbeiter Gustav Dalman, der Druckerei in Schweden und mit Kartograph Wilhelm Goering                   |           |
|     | 2,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
| 160 | Bestellnummer: 137   | o.D.      |
|     | <b>WBA: Verlagssignets und Bibeleinbände</b>   |           |
|     | Enthält:   |           |
|     | - Originalzeichnungen und Klischeeabzüge von Signets   |           |
|     | - Fotos von Bibeleinbänden   |           |
|     | Darin:   |           |
|     | - Signet der BergBG  |           |
|     | 1 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 14; 20   |           |
| 161 | Bestellnummer: 157   | 1950-1959 |
|     | <b>WBA: Materialsammlung Bibelillustrationen</b>   |           |
|     | Enthält:   |           |
|     | - Illustrationen aus Bibeln der WBA, die in diversen Zeitschriften mit Erlaubnis der WBA abgedruckt wurden (= Belegsammlung) |           |
|     | 0,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
| 162 | Bestellnummer: 320   | 1961-1963 |
|     | <b>WBA: Herausgabe von Postkarten mit Holzschnitten von Werner Gothein zur Weihnachtsgeschichte</b>                          |           |
|     | Enthält u.a.:  |           |
|     | - Korrespondenz mit Werner Gothein   |           |
|     | 1 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 58   |           |

- 163 Bestellnummer: 244 1963-1965
- WBA: Typografie der Bibel**
- Enthält:
- Zusammenarbeit der WBA mit der Höheren Graphischen Fachschule Stuttgart bezüglich Typografie der Bibel
  - Entstehung der Publikation "Entwürfe zur Bibel" (zugleich als "Jahresgabe der Höheren Graphischen Fachschule")
  - Probedruck eines Aufsatzes von Max Caflisch: Die Bibel als Aufgabe der Buchgestaltung
- 1 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* 70; 055
- 
- 164 Bestellnummer: 279 1980-1985  
*gesperrt bis:*  
2015
- WBA: Entwicklung einer neuen Schriftart "Biblica" durch Kurt Weidemann**
- Enthält u.a.:
- Korrespondenz
  - Beispiele
  - Verträge
  - Patent
- 2,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

1.6.12. Reaktionen und Kritik

1.6.12.1. Reaktionen v.a. von Theologen

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 165 | Bestellnummer: 255  | 1959      |
|     | <b>WBA: Aufnahme und Beurteilung des Johannes-Evangeliums mit Rembrandt-Bildern</b> |           |
|     | Enthält:<br>- Ergebnis einer Befragung bei Buchhändlern                             |           |
|     | 7 Seiten  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt                                    |           |
| 166 | Bestellnummer: 159  | 1965-1971 |
|     | <b>WBA: Reaktionen, theologische und sonstige Anfragen, Kritik (A-H)</b>            |           |
|     | 4,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt                                    |           |
| 167 | Bestellnummer: 160  | 1965-1971 |
|     | <b>WBA: Reaktionen, theologische und sonstige Anfragen, Kritik (I-R)</b>            |           |
|     | 5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt                                    |           |
| 168 | Bestellnummer: 161  | 1965-1971 |
|     | <b>WBA: Reaktionen, theologische und sonstige Anfragen, Kritik (S-Z)</b>            |           |
|     | 4 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt                                    |           |

1.6.12.2. Pressestimmen

- |   |                    |           |
|---|--------------------|-----------|
| 169   | Bestellnummer: 304 | 1949-1969 |
| <b>WBA: Nationale und internationale Pressestimmen zu diversen Publikationen</b>                  |                    |           |
| Enthält u.a.:   |                    |           |
| - Handkonkordanz zum griechischen NT von Alfred Schmoller   |                    |           |
| - Hebräische Wortkonkordanz   |                    |           |
| - AT von Ernst Würthwein  |                    |           |
| 3 cm  |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |                    |           |
| 170   | Bestellnummer: 162 | 1949-1969 |
| <b>WBA: Zeitungsausschnitte zu wissenschaftlichen Bibelausgaben</b>                               |                    |           |
| Enthält:  |                    |           |
| 1 - Oskar Paret: Die Überlieferung der Bibel  |                    |           |
| 2 - Biblia Hebraica; Auszug aus einer Besprechung (auch zur Septuaginta) im Radio Vaticana (1960) |                    |           |
| 3 - Septuaginta   |                    |           |
| 4 - Griechisches Neues Testament  |                    |           |
| 5,5 cm  |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |                    |           |

171

Bestellnummer: 147

1949-1970

**WBA: Zeitungsausschnitte zu diversen Bibelausgaben**

Enthält:

- 2 - Jugend- und Familienbibel
- 3 - Nachschlagewerk
- 4 - Wortkonkordanz
- 5 - Altarbibel
- 6 - Blindenbibel
- 7 - Missionsbibeldrucke
- 8 - Nias-Bibel
- 9 - Suaheli-Bibel
- 10 - Dschagga-Testament
- 11 - Bali-Bibel
- 12 - Gutenberg-Bibel
- 13 - Reißverschlussbibel
- 14 - Jesusgeschichte
- 15 - Schülerbibel
- 16 - Arbeits- und Studienbibel
- 17 - Fulani-Bibelteil
- 18 - Truk-Testament
- 19 - Jabem-Testament
- 20 - Lutherbibel
- 21 - Palau-Bibelteil
- 22 - Bibelbüchlein allgemein
- 23 - Traktate (Bannach, Huber usw.)
- 24 - Kate- und Melpa-NT, Kate Psalter

4 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt





- 174 Bestellnummer: 148 1951-1965  
**WBA: Zeitungsausschnitte zu diversen Bibelausgaben u.ä.**  
Enthält:  
5 - Bibelrevision  
6 - Antiqua-Kolonel-Testament  
7 - Großdruck-Testament  
8 - Westentaschen-Testament  
9 - Altarbibel  
10 - Wie ist die Bibel entstanden?  
11 - Die Gottesbotschaft  
12 - Luthers Vorreden  
5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 175 Bestellnummer: 145 1957-1958  
**WBA: Zeitungsausschnitte zum Wallau-Testament**  
1 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 176 Bestellnummer: 144 1957-1960  
**WBA: Zeitungsausschnitte zum Revisionstestament**  
1,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 177 Bestellnummer: 146 1958-1961  
**WBA: Zeitungsausschnitte zur Antiqua-Taschenbibel**  
3 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

178

Bestellnummer: 150

1962-1971

**WBA: Zeitungsausschnitte zu diversen Bibelausgaben u.ä.**

Enthält:

- 1 - Bischof Otto Dibelius - Bericht der Zeugen
- 2 - Römerbrief
- 3 - Übersetzung von Johann Christoph Hampe
- 4 - Psalter
- 5 - Schallplatten
- 6 - Revisionsbibel
- 7 - Einheitsbibel (Einheitsübersetzung)
- 8 - Schulbibel
- 9 - Fraktur-Großdruck-Testament ohne Bilder
- 10 - Antiqua-Taschenbibel mit revidiertem AT
- 11 - Hausbibel, große Lutherbibel, Perl-Bibel
- 12 - Biblia Germanica
- 13 - Das Große Versprechen
- 14 - Tetrapla
- 15 - Volksbibel

6 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

---

**1.7. Bibelverbreitung**

- 179 Bestellnummer: 277 1812-1970  
**WBA: Statistik der Bibelverbreitung**  
2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 30; 5321
- 180 Bestellnummer: 105 1827-1831,  
1855-1899  
**WBA: Pistorius'sche Bibelstiftung**  
Enthält v.a.:  
- Statistiken zu Bibelverbreitung  
- Quittungen  
2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 181 Bestellnummer: 559 1907-1926  
**WBA: Verträge mit Bibelboten**  
Enthält:  
- Heinrich Dreher  
- Martin Glotz  
- Christian Kuch  
- Josef Kunzelmann  
- Karl Wurst  
  
Darin:  
- "Instructionen für den Colporteur der Britischen und ausländischen Bibelgesellschaft (Berlin)"  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 182 Bestellnummer: 129 1958-1966  
**WBA: Bibelagenturen**  
Enthält:  
- Verzeichnis der ehrenamtlichen Bibelagenten in Württemberg (1958)  
- Bibelagentur Leonberg (Zahlungsschwierigkeiten)  
- Bibelagentur Herrenberg (Nachfragerückgang und Auflösung)  
11 Schr.  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 2

183

Bestellnummer: 761

1967-1969

**WBA: Materialsammlung zu Bibelverbreitung und Bevölkerungswachstum**

Enthält u.a.:

- Vortrag von Dr. med. von Soest: "Der Beitrag der Christen zur Bewältigung des Hungers und der Bevölkerungsexplosion"
- Jahresbericht: "Die Bibelgesellschaften in Malaysia, Singapur und Brunei" 1968
- Bericht: "Die Bibel in Osteuropa"
- "Hungern nach Gerechtigkeit": Unterlagen zum Deutschen Evangelischen Kirchentag, Stuttgart 1969
- Statistik: Bibelverbreitung in der Welt 1969

Darin:

- Karte: "The Changing Map of Africa"
- Artikel von Hans Wilbrandt: "Auch die Satten sind bedroht" (Zeitungsausschnitt aus dem "Deutschen Allgemeinen Sonntagsblatt")
- Artikel von Bernhard Christoph: "Gottes Seehund. Übersetzungsprobleme und Alphabetisierung" (Zeitungsausschnitt)

2 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

## 1.8. Öffentlichkeitsarbeit

- |     |  |             |
|-----|--|-------------|
| 184 | Bestellnummer: 276   | (1812-)1962 |
|     | <b>WBA: Gesamtstatistik über die Produktion in den 150 Jahren ihres Bestehens</b>  |             |
|     | 0,5 cm   |             |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |             |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 30; 5321   |             |
|     |  |             |
| 185 | Bestellnummer: 163   | 1894-1964   |
|     | <b>WBA: Informationsschreiben an Schriftleitungen</b>  |             |
|     | Enthält:   |             |
|     | - Informationsschreiben ("Rundschreiben") an Schriftleitungen von Zeitungen und Zeitschriften btr. Publikationen der WBA mit Bitte um Bekanntgabe bzw. Rezension |             |
|     | 1 Quartband  |             |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |             |
|     |  |             |
| 186 | Bestellnummer: 156   | 1948-1971   |
|     | <b>WBA: Zeitungsausschnitte über die Bibel, Bibelverbreitung u.ä.</b>  |             |
|     | 5 cm   |             |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |             |
|     |  |             |
| 187 | Bestellnummer: 158   | 1950-1970   |
|     | <b>WBA: Zeitungsausschnitte zu verschiedenen Themen</b>  |             |
|     | Enthält:   |             |
|     | 1 - 40jähriges Dienstjubiläum, 80. Geburtstag von Direktor Emil Diehl  |             |
|     | 2 - Die Technik im Dienst der Bibel - über die Bibelherstellung bei der WBA  |             |
|     | 3 - "Das eine Buch" (Zeitschrift der WBA)  |             |
|     | 4 - aus der Arbeit der WBA   |             |
|     | 5 - Johann Albrecht Bengel und die Bibel   |             |
|     | 6 - Adolf Schlatter, Hermann Ehlers, Otto Eißfeldt, Emil Diehl, Theodor Schlatter  |             |
|     | 7 - Bibelkatalog   |             |
|     | 8 - Bibeln der WBA im Ausland  |             |
|     | 9 - Bibel/ Bibelverbreitung in der DDR   |             |
|     | 10 - Zahlen, die etwas bedeuten (zur Bibelverbreitung)   |             |
|     | 5 cm   |             |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |             |

- 188 Bestellnummer: 275 1958-1965  
**WBA-Rundschreiben**  
Enthält u.a.:  
- Berichte des Verwaltungsrates  
- Projekte in Indien und Ceylon  
- Protokolle von Mitgliederversammlungen und  
Vorstandssitzungen des VEBGD  
3,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 29
- 189 Bestellnummer: 299 1965-1966  
**WBA: Preisausschreiben in "Das eine Buch" über das Gebet  
Jona 2**  
Enthält v.a.:  
- Wettbewerbsbeiträge und diesbezügliche Korrespondenz  
2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 71; 355
- 190 Bestellnummer: 263 1970  
**Jahresbericht der WBA**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 191 Bestellnummer: 261 1970-1972  
**WBA-Rundschreiben an Freunde und Spender**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 35



## 1.10. Verhältnis zu anderen Bibelgesellschaften und Bibelwerken

### 1.10.1. Diverse Bibelgesellschaften

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 195 | Bestellnummer: 556<br><br><b>WBA: Plan einer engeren Zusammenarbeit bzw. der Gründung einer Herstellungsgemeinschaft zwischen der WBA und der PHBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Gutachten über das Projekt der Gründung einer allgemeinen dt. Bibelgesellschaft (1871)<br>- Auszüge aus einem Bericht der BFBS über Deutschland und Württemberg (1872)<br>- Referat über Herstellung gemeinsamer Bibelausgaben (1890)<br>- 98. Jahresbericht der PHBG (1912)<br>- Tagungsprotokolle<br>- Satzungsentwurf für eine Vereinigung Deutscher Bibelgesellschaften (1924)<br>- Vertragsentwürfe zwischen der WBA und der PHBG<br><br>3 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i> | 1871-1930 |
| 196 | Bestellnummer: 321<br><br><b>WBA: Korrespondenz mit Kirchenrat Adolf Risch (Pfälzischer Bibelverein)</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Bibelkonferenz in Bremen<br>- Jubiläumsbibel<br>- Menge-Bibel<br>- Lutherbibel<br><br>1 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1918-1934 |
| 197 | Bestellnummer: 563<br><br><b>WBA: Vereinbarungen mit der PHBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Preisnachlass<br>- Belieferung von Pfarrern, besonders in Berlin<br><br>Darin:<br>- Auseinandersetzung mit der BABG<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1925-1933 |



198	<p>Bestellnummer: 561</p> <p><b>WBA: Unterstützung des Bayerischen Zentralbibelvereins bei der Bibelkolportage</b></p> <p>9 Schr.</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>	1926-1940
199	<p>Bestellnummer: 562</p> <p><b>WBA: Vereinbarungen mit der SHBG</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bibelvertrieb</li> <li>- Übereignung der Bestände der SHBG an die WBA</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 117. Jahresbericht der SHBG (1931)</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>	1929-1946
200	<p>Bestellnummer: 573</p> <p><b>WBA: Korrespondenz mit der CBA</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gründung des Cansteinischen Bibelmissionsbundes</li> <li>- Sendung von Bibeln an Russlanddeutsche</li> <li>- Einfuhr von biblischen Lehrbüchern in die DDR</li> <li>- Schulbibeln</li> <li>- Menge-Bibel</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 159; 13</p>	1932-1933; 1954-1963
201	<p>Bestellnummer: 564</p> <p><b>WBA: Vereinbarung mit der BergBG</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Erhöhung der Umsatzprämie</li> <li>- Zusammenarbeit</li> <li>- Geschäftsführung der BergBG</li> <li>- Jahresumsatz</li> <li>- Neubau</li> <li>- Umgehung des Buchhandels</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>	1934-1947

202	<p>Bestellnummer: 560</p> <p><b>WBA: Vertrag mit der Basler Bibelgesellschaft btr. Bibellieferungen in die Schweiz</b></p> <p>4 Schr.</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>	1942-1943
203	<p>Bestellnummer: 558</p> <p><b>WBA: "Freundschaftsverträge" mit verschiedenen deutschen Bibelgesellschaften und gemeinsame Vertretung durch die WBA</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verträge mit verschiedenen deutschen Bibelgesellschaften</li> <li>- drei Rundschreiben der WBA</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>	1944-1946
204	<p>Bestellnummer: 557</p> <p><b>WBA: Veträge mit der Thüringer Bibelgesellschaft/ Bibelanstalt Altenburg u.a. btr. Lizenzdrucke</b></p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>	1950-1955
205	<p>Bestellnummer: 235</p> <p><b>WBA: Konflikt mit der Bibelanstalt Altenburg</b></p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 152; 13</p>	1953-1954
206	<p>Bestellnummer: 234</p> <p><b>WBA: Korrespondenz mit der Bibelanstalt Altenburg</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sendung verschiedener Bibelausgaben</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 152; 13</p>	1954-1962
207	<p>Bestellnummer: 574</p> <p><b>WBA: Korrespondenz mit der SHBG</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beschlagnahmung von Bibeln in der DDR</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 164; 13</p>	1955-1961

- |     |   |
|-----|---|
| 208 | <p>Bestellnummer: 546</p> <p style="text-align: right;">1963-1970</p> <p><b>WBA: Geschäftskorrespondenz mit anderen Bibelgesellschaften (A+B)</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Bible Societies in Africa btr. Bibelverteilung in Ghana nach dem Putsch 1966</li> <li>- Bible Society in East Africa (Uganda) btr. Bibelarbeit in Uganda</li> <li>- BLBG btr. Verkauf verbilligter Bibeln der WBA in Baden</li> <li>- Société Biblique Belge btr. Herstellung eines Kalenders zur Förderung der Bibelverbreitung</li> <li>- BergBG btr. Belieferung des Buchhandels im Rheinland und in Westfalen durch die WBA</li> <li>- Sociedade B blica do Brasil btr. Herstellungskosten für Bibeln</li> <li>- Braunschweigische Bibelgesellschaft btr. indische Bibelübersetzung</li> </ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> W rtembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 307</p> <p>Teilweise unchronologisch</p> |
| 209 | <p>Bestellnummer: 547</p> <p style="text-align: right;">1962-1971</p> <p><b>WBA: Geschäftskorrespondenz mit anderen Bibelgesellschaften (C-M)</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CBA btr. Tonbänder für Korrekturzwecke, Preisbindung für Bibelgesellschaften</li> <li>- Det Danske Bibelselskab btr. spezielles NT für Jugendliche</li> <li>- Frankfurter Bibelgesellschaft btr. Gründung des Evangelischen Missionswerkes in Südwestdeutschland</li> <li>- Günther Steindorff (Fa. Michaelis &amp; Meier), Vorsitzender der Gideon-Gruppe in Hamburg btr. Verteilung von Bibeln an das Militär</li> <li>- The Bible Society of India</li> <li>- Japan Bible Society btr. Besuch bei der WBA</li> </ul> <p>4,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> W rtembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 307</p>   |
| 210 | <p>Bestellnummer: 584</p> <p style="text-align: right;">1967-1974</p> <p><b>WBA: Kontakte mit der EHBG in der DDR</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einfuhr wissenschaftlicher Bibelausgaben in die DDR</li> <li>- Bibelrevision</li> <li>- Bibel mit Erklärungen</li> </ul> <p>1,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> W rtembergische Bibelanstalt</p>   |

1.10.2. Badische Landesbibelgesellschaft (BLBG)

- |     |   |                         |
|-----|---|-------------------------|
| 211 | Bestellnummer: 249<br><br><b>WBA: Korrespondenz mit der BLBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Folgen der Hyperinflation, v.a. Preissteigerung für Bibeln<br>- Jahrhundertfeier der BLBG<br>- ADBG<br><br>2,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  | 1884-1908,<br>1919-1923 |
| 212 | Bestellnummer: 250<br><br><b>WBA: Korrespondenz mit der BLBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Kaufpreise für Bibeln<br>- Bibelspenden von der BFBS<br>- Bestellung von Bibeln<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  | 1924-1928               |
| 213 | Bestellnummer: 251<br><br><b>WBA: Korrespondenz mit der BLBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Bibelsendungen<br>- Kinderfestgottesdienst in der Stiftskirche<br>- Bilderbibel von Rudolf Schäfer<br>- Stuttgarter Bibelatlas<br><br>Darin:<br>- Bericht des Ausschusses der BLBG für 1928, 1930/ 31, 1931/<br>32<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt | 1929-1932               |
| 214 | Bestellnummer: 252<br><br><b>WBA: Korrespondenz mit der BLBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Bibelbestellungen<br>- vergünstigte Abgabe von Bibeln<br>- Suaheli-Bibel<br><br>Darin:<br>- Bericht des Ausschusses der BLBG für 1934<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  | 1933-1936               |

215 Bestellnummer: 253 1943-1946

**WBA: Korrespondenz mit der BLBG**

Enthält u.a.:

- Satzung des zu gründenden Verbands (VEBGD)
- Bibelausgaben
- Bibeln für Soldaten und Pfarrer im Feld
- Bombardierung von Karlsruhe und Stuttgart, Zerstörung der technischen Einrichtungen der WBA
- Korrespondenz mit Oberrechnungsrat Gustav Huber, Rechner (Geschäftsführer) der BLBG, zu der Zeit Hauptmann im Reservelazarett Baden-Baden
- Privates zwischen Emil Diehl (WBA) und Gustav Huber

Darin:

- Schlussaufstellung über die seit Kriegsende gemachten Lieferungen des Westentaschentestaments an Gefangenenlager

3 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

216 Bestellnummer: 254 1947-1954

**WBA: Korrespondenz mit der BLBG**

Enthält u.a.:

- Bibellieferungen
- Landesbibelfest in Schwetzingen
- Urheberrecht der Bibelrevision
- Währungsreform
- Privates zwischen Emil Diehl (WBA) und Gustav Huber (BLBG)

3 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

1.10.3. Verbände und Bibelwerke (VEBGD, EBW, BWDDR, KBW und UBS)

217 Bestellnummer: 177 1955-1965

**WBA: Beziehungen zum VEBGD bzw. EBW**

Enthält u.a.:

- Zusammenfassung der Ereignisse seit der Gründung des EBW (Mai-Juli 1965)
- Auseinandersetzung btr. Druck des revidierten AT durch die WBA
- Bibelprojekte in Indien und Ceylon
- Auseinandersetzung mit der Kirchenkanzlei der EKD
- Anfrage btr. Dokumente für das Hugo-Distler-Archiv
- Denkschrift an die Kirchenleitung
- Bibelmission
- Vorstandswahl
- Bibel für Japan

Darin:

- von der WBA ausgefüllter Fragebogen zur Bibelmission
- Unterlagen zum Dt. Evangelischen Missionstag 1963

4,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* 180; 3111

218 Bestellnummer: 674 1960-1971

**WBA: Verhältnis zum BWDDR**

Enthält u.a.:

- Bemühungen um einen Wechsel von Kurt Zabel (Generalsekretär des BWDDR) zur WBA
- Überlegungen zu diversen Aufsätzen und Buchprojekten, z.B. "Hilfen zur Bibelarbeit"

1,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Vorsignatur:* 322

---

219 Bestellnummer: 176 1965-1969

**WBA: Beziehungen zum EBW**

Enthält u.a.:

- Tagung des EBW und KBW
- Bibelreport (Zeitschrift)
- Goethes Stellung zum Christentum
- Weltbibelhilfe
- CEPF
- Bibelgesellschaften in Afrika
- Bibelkalender "Wort für die Welt"
- Beschlüsse der Synode der EKD btr. Bibelverbreitung
- Urheberrecht am revidierten Bibeltext

Darin:

- Auszug aus dem Sitzungsprotokoll des UBS Generalkomitees in Edinburgh (14.-18.9.1969)
- Protokoll einer Beratung btr. der zukünftigen Entwicklung des Bibelreports (20.6.1969)
- Bericht über die Sitzung des UBS-Komitees für Übersetzung in Rom (4.-6.1.1967)

6 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt*Aktennummer / Vorsignatur:* 191; 3221

220 Bestellnummer: 767 1965-1969

**WBA: Beziehungen zum EBW.  
Arbeit im Vorstand des EBW**

Enthält u.a.:

- Kopie eines Vertrags zwischen dem EBW und der Philipps-Universität Marburg über die Gründung eines Instituts für Bibelübersetzung
- Protokoll der 1. Arbeitstagung der Übersetzerkommission der Einheitsübersetzung, März 1967
- Entwürfe für Dienstanweisungen für Mitarbeiter des EBW
- Protokolle von Vorstandssitzungen
- Satzungsentwürfe
- Statuten der UBS, Mai 1966
- Korrespondenz zwischen Oskar Söhngen und OKR Ulrich Fick (Vorstandsmitglied)
- Tagesordnungen von Mitgliederversammlungen

5,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

- 221 Bestellnummer: 759 1966-1970  
**WBA: Beziehungen zum EBW**  
Enthält u.a.:  
- Bilanzen u. Haushaltpläne des EBW 1966-1970  
- Korrespondenz btr. Finanzen von Rudolf Kassühlke (EBW)  
2 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 222 Bestellnummer: 762 1969-1972  
**WBA: Arbeit Ulrich Ficks im Vorstand des EBW**  
Enthält:  
- Statistiken zur Bibelverbreitung  
- Protokolle von Vorstandssitzungen  
- Ankündigungen diverser Seminare und Arbeitstagungen u.ä.  
- Überlegungen zur Arbeit des EBW und zur Bibelverbreitung  
4 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 223 Bestellnummer: 360 1969-1973  
**WBA: Korrespondenz mit dem KBW**  
Enthält v.a.:  
- Einheitsübersetzung  
  
Darin:  
- Berichte der bischöflichen Kanzlei Rottenburg über den Abschluss des Sondervermögens "Einheitstext" 1970 und 1971  
- Jahresbericht 1971 des KBW  
- Bericht der bischöflichen Kanzlei über den Jahresabschluss 1971 des KBW  
- Haushaltsplan 1973 des KBW  
1 cm  
*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt



- |     |  |
|-----|--|
| 224 | <p>Bestellnummer: 174</p> <p style="text-align: right;">1970-1972</p> <p><b>WBA: Beziehungen zum EBW</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bibeleinfuhr in die Tschechoslowakei</li> <li>- Bibelverteilung während der Olympischen Spiele in München</li> <li>- Integration der WBA in das EBW</li> <li>- Fernsehfilm des WDR über moderne Bibelübersetzungen</li> <li>- Lösung der Druckerei und Buchbinderei (technische Betriebe) von der WBA, Gründung einer GmbH</li> <li>- Haushaltsplan der Indischen Bibelgesellschaft (1971/72)</li> <li>- Erklärungsbibel</li> <li>- Auflösung des VEBGD</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 192; 3224</p> |
| 225 | <p>Bestellnummer: 373</p> <p style="text-align: right;">1971-1972</p> <p><b>WBA: Arbeit im European Advisory Translations Committee (UBS)</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle</li> <li>- Berichte (z.B. "world translations progress report")</li> <li>- Projekt Hebräisches AT</li> </ul> <p>Darin u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Überlegungen zu Tätigkeit u. Lohn von Missionarin Gisela Hertle</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 317</p> <p>Englisch</p>  |
| 226 | <p>Bestellnummer: 673</p> <p style="text-align: right;">1973</p> <p><b>WBA: Beziehungen zum EBW.<br/>Korrespondenz mit Herbert Hassold (Presse- und Informationsabteilung des EBW)</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Überlegungen zu Bibeltexten für den Evangelischen Kirchentag</li> <li>- Artikel von Eberhard Schulz: "Die Bibel auf Neudeutsch"</li> <li>- Überlegungen btr. Informationen über Bibelgesellschaften in der DDR/ in Osteuropa</li> <li>- Überlegungen btr. Nachfolge von Günther Söhngen</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt</p>  |

227

Bestellnummer: 766

1974

**WBA: Arbeit im Vorstand des EBW**

Enthält:

- Protokoll der Vorstandssitzung vom 18.2.1974

0,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

## 1.11. Verhältnis zu Bibelhilfsvereinen

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 228 | Bestellnummer: 106  | 1872-1874 |
|     | <b>WBA: Beziehungen zum Bibelhilfsverein der Diözese Welzheim</b>   |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gründung des Bibelhilfsvereins</li> <li>- Jahresabschlussrechnung</li> <li>- Spendenverzeichnisse</li> <li>- Kassenbuch, Kontobuch</li> <li>- Bestellung von Bibeln</li> </ul>   |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
| 229 | Bestellnummer: 549  | 1923-1928 |
|     | <b>WBA: Deutscher Bibelhilfsverein zur Bekämpfung der Bibelnot</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Besprechungsprotokoll btr. verstärkte Zusammenarbeit zwischen der WBA und der PHBG</li> <li>- Gründung des Deutschen Bibelhilfsvereins in Berlin-Dahlem (F. A. Spiecker)</li> <li>- Spendenwerbung</li> <li>- Satzung des Deutschen Bibelhilfsvereins</li> <li>- Protokolle</li> <li>- Berichte über Spendensammlungen</li> <li>- Zeitungsausschnitte</li> </ul> |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
| 230 | Bestellnummer: 548  | 1923-1928 |
|     | <b>WBA: Korrespondenz mit F.A. Spiecker (Deutscher Bibelhilfsverein)</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- wirtschaftliche Not der Bibelgesellschaften</li> <li>- Bibelnot</li> <li>- Gründung des Deutschen Bibelhilfsvereins</li> <li>- Vereinigung der deutschen Bibelgesellschaften</li> <li>- Hilfe (kostenlose Bibeln) durch die BFBS</li> <li>- Sammelaktion des Deutschen Bibelhilfsvereins</li> </ul>  |           |
|     | 1,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |

### 1.12. Verhältnis zur EKD/ zum OKR

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 231 | Bestellnummer: 550   | 1946-1948 |
|     | <b>WBA: Bibelkammer der EKD (Kammer für Fragen der Herstellung und Verbreitung der Heiligen Schrift)</b> |           |
|     | Enthält u.a.:  |           |
|     | - Korrespondenz btr. Bibelrevision   |           |
|     | - Sitzungsprotokolle   |           |
|     | 0,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
| 232 | Bestellnummer: 303   | 1960-1974 |
|     | <b>WBA: Korrespondenz mit dem OKR</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:  |           |
|     | - Schulbibel   |           |
|     | - Schulbibel für Bayern  |           |
|     | - Finanzierung eines Bengali-Testaments  |           |
|     | - Entwurf neuer Taufurkunden   |           |
|     | - alttestamentarische Perikopen  |           |
|     | - Kollekte für Bibelverbreitung  |           |
|     | - Grundstück in Stuttgart-Möhringen  |           |
|     | 2 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 36; 332  |           |
| 233 | Bestellnummer: 361   | 1964-1967 |
|     | <b>WBA: Korrespondenz mit dem Rat der Evangelischen Kirche in Deutschland</b>                            |           |
|     | Enthält v.a.:  |           |
|     | - Beschaffung von Material für die EHBG  |           |
|     | - Druckvorlagen für Bibelausgaben der EHBG   |           |
|     | 0,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt   |           |

### 1.13. Verhältnis zum Buchhandel

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 234 | Bestellnummer: 636  | 1956-1967 |
|     | <b>WBA: Preisurkunden für Bibeln der WBA</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Urkunden ("Die schönsten deutschen Bücher") der Stiftung Buchkunst/ Börsenverein des Deutschen Buchhandels e.V.                                   |           |
|     | 0,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     |   |           |
| 235 | Bestellnummer: 233  | 1957-1958 |
|     | <b>WBA: Verhältnis der Bibelgesellschaften zum Buchhandel</b>   |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | - Protokoll der Besprechung zwischen Vertretern des VEBGD und der Vereinigung evangelischer Buchhändler in Wuppertal 1958                           |           |
|     | - Fragen der Preisbindung   |           |
|     | - Aufsatz "Die Bibelgesellschaften im Rechtsleben"  |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 171   |           |
|     |   |           |
| 236 | Bestellnummer: 256  | 1959-1962 |
|     | <b>WBA: Preisurkunden für Bibeln der WBA</b>  |           |
|     | Enthält:  |           |
|     | - Urkunden des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels e.V. für den Römerbrief ("Eine Hand voll Dynamit") und die Neue Stuttgarter Kleinquart-Bibel |           |
|     | 5 Urkunden (DIN A4)   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     |   |           |
| 237 | Bestellnummer: 372  | 1963-1966 |
|     | <b>WBA: Beschaffung einer Druckmaschine für den Harfe-Verlag bzw. die Landeskirche Thüringen</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Korrespondenz btr. Einfuhrgenehmigung und rechtliche Voraussetzungen  |           |
|     | 1,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |

- 238 Bestellnummer: 371 1964-1966
- WBA: Prüfung des Oranien-Verlages (Buchhandlung des Evang. Vereins für Innere Mission in Nassau) durch die WBA**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz
  - Bericht über den Oranien-Verlag
- 0,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- 
- 239 Bestellnummer: 183 1967-1973
- WBA: Geschäftsunterlagen der Evangelischen Missionsverlag GmbH**
- Enthält u.a.:
- Gesellschaftsvertrag
  - Kaufvertrag über Anteile durch die WBA 1967
  - Bilanzen
  - Inventuren
  - Sitzungsprotokolle
- 3 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* 275

## 1.14. Finanzen

### 1.14.1. Steuerangelegenheiten

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 240 | Bestellnummer: 613  | 1900-1929 |
|     | <b>WBA: Auseinandersetzung um Steuererhebung und Steuerbefreiung</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Korrespondenz mit dem Finanzamt, dem Königlichen Steuerkollegium bzw. Steuerkommissariat, Gemeinderat bzw. Stadtschultheißenamt Stuttgart               |           |
|     | 0,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Historische Steuerakten II  |           |
|     |   |           |
| 241 | Bestellnummer: 616  | 1933-1943 |
|     | <b>WBA: Steuererhebung und Steuerbefreiung</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | - Korrespondenz mit dem Reichsfinanzhof und dem Reichsminister der Finanzen btr. des Urteils des Reichsfinanzhofes (Aufhebung der Steuerfreiheit der WBA) |           |
|     | - Abschriften der Urteile des Reichsfinanzhof vom 16. Dez. 1939 und 17. März 1943   |           |
|     | 0,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Historische Steuerakten II  |           |
|     |   |           |
| 242 | Bestellnummer: 610  | 1934-1943 |
|     | <b>WBA: Auseinandersetzung um Aufhebung der Steuerfreiheit für die Bibelgesellschaften</b>  |           |
|     | Enthält:  |           |
|     | - Korrespondenz zwischen verschiedenen Bibelgesellschaften untereinander sowie mit Finanzämtern bzw. Oberfinanzpräsidien                                  |           |
|     | 1,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Württembergische Bibelanstalt  |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Historische Steuerakten I   |           |

- 
- 243 Bestellnummer: 611 1934-1943
- WBA: Aberkennung der Gemeinnützigkeit und der Körperschaftssteuerfreiheit durch den Reichsfinanzhof**
- Enthält u.a.:
- Rundschreiben des Landesbischofs
  - Schreiben des Geistlichen Vertrauensrats der Deutschen Evangelischen Kirchen an den Reichsminister der Finanzen
  - Schreiben an den Präsidenten des Reichsfinanzhofs
  - Gutachten der Evang.-Theologischen Fakultät der Universität Tübingen btr. des Urteils des Reichsfinanzhofs
- 0,5 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* Historische Steuerakten I
- 244 Bestellnummer: 614 1934-1955
- WBA: Steuererhebung und Steuerbefreiung**
- Enthält u.a.:
- Korrespondenz mit dem Finanzamt, der Oberfinanzdirektion, dem Kultusministerium und Steuerberatern
- 1 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* Historische Steuerakten II
- 245 Bestellnummer: 615 1935-1948
- WBA: Steuererhebung und Steuerbefreiung. Rückerstattung von Reichssteuern**
- Enthält u.a.:
- Korrespondenz mit dem Finanzamt
  - Protokoll einer außerordentlichen Sitzung btr. Steuerangelegenheiten (6. Sep. 1948)
  - Schreiben an den Reichsfinanzhof btr. Körperschaftssteuer (22. Apr. 1943), u.a. mit Rechtfertigung der Herausgabe der Suaheli-Bibel 1937 für die als "deutsche Untertanen" bezeichneten Eingeborenen im ehemaligen Deutsch-Ostafrika als "wesentliches, wenn nicht gar das einzige Mittel, die in Aussicht genommene Übernahme von Deutsch-Ostafrika [durch das Deutsche Reich] vorzubereiten"
- Darin:
- Bericht von Direktor Diehl btr. freiwilliger Sozialleistungen der WBA für ihre Angestellten, u.a. Unterstützung von Wehrmachtsangehörigen
- 1 cm
- Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt
- Aktennummer / Vorsignatur:* Historische Steuerakten II



246

Bestellnummer: 612

1938-1948

**WBA: Auseinandersetzung um Steuererhebung und  
Steuerbefreiung.  
Rückerstattung von Reichssteuern**

Enthält v.a.:

- Korrespondenz mit dem Finanzamt und dem  
Oberfinanzpräsidenten

0,5 cm

*Provenienz:* Württembergische Bibelanstalt

*Aktennummer / Vorsignatur:* Historische Steuerakten II

1.14.2. Sonstige finanzielle Angelegenheiten

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 247 | Bestellnummer: 243<br><br><b>WBA: Portoentschädigung wegen Aufhebung der Portofreiheit</b><br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>   | 1881-1901 |
| 248 | Bestellnummer: 342<br><br><b>WBA: Reformationsfestopfer</b><br><br>Enthält:<br>- Spendenstatistiken, sortiert nach Dekanaten und Orten<br><br>3 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i><br><i>Aktennummer / Vorsignatur: 25; 11</i>   | 1921-1955 |
| 249 | Bestellnummer: 336<br><br><b>WBA: Maria Blumhardt-Stiftung - Spenden von Maria Blumhardt zur Verwendung für unentgeltliche Verteilungen von Testamenten an Bedürftige</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz mit Maria Blumhardt und ihrem Vermögensverwalter, Rechtsanwalt Meuret (u.a. auch btr. Entwertung der Spenden durch die Inflation)<br>- Aktennotizen<br>- Spendenquittungen<br>- Liste der Empfänger von verteilten Testamenten<br><br>Darin:<br>- Widmungsblatt für Maria Blumhardt<br><br>1 cm<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i><br><i>Aktennummer / Vorsignatur: 138</i> | 1922-1934 |
| 250 | Bestellnummer: 527<br><br><b>WBA: Zusammenstellung der Maschinen, Einrichtungsgegenstände und -bauteile für die DM-Eröffnungsbilanz 1948</b><br><br>1 Band (25 x 29,5 cm)<br><i>Provenienz: Württembergische Bibelanstalt</i>  | 1947-1950 |



253 Bestellnummer: 55 1925-1926

**ADBG: Geschäftskorrespondenz**

Enthält v.a.:

- Tagungen des ADBG
- Jahresumsatz der deutschen Bibelgesellschaften
- Auseinandersetzung um ein durch die BABG verbreitetes Lesezeichen ("Propagandazettel")
- Rabatt für den Buchhandel
- revidierte Lutherbibel
- Bibelrevision

Darin:

- Tagungsprotokolle des ADBG vom 4.5.1925 und 13.9.1926
- ausführliches Tagungsprotokoll des ADBG vom 4.5.1925

2 cm

*Provenienz:* Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 8

254 Bestellnummer: 56 1927-1929

**ADBG: Geschäftskorrespondenz**

Enthält v.a.:

- Neuherausgabe bzw. Revision der Lutherbibel
- Tagungen des ADBG
- Umlageberechnung für die Bibelgesellschaften
- Erhöhung des Jahresbeitrags
- konkurrierende Bibelarbeit der BFBS in Deutschland

Darin:

- Tagungsprotokolle des ADBG 1927-1928
- Kostenaufstellung für Probeabschnitte der revidierten Bibel (29.6.1928)
- Abrechnungen zur Bibelrevision (Juni und Sep. 1928, Juli 1929)

1 cm

*Provenienz:* Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 8

255 Bestellnummer: 54 1929-1930

**ADBG: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Urheberrecht am neurevidierten Bibeltext
- Übernahme der Bibelkolportage der BFBS durch die deutschen Bibelgesellschaften
- plattdeutsche Bibelübersetzung
- Tagung des ADBG
- Abrechnung btr. Bibelrevision 1929

Darin:

- Teil des Nachrichten-Blatts der deutschen Bibelgesellschaften Nr. 4 (Sep. 1930) mit einem Artikel über die Tagung des ADBG in Stuttgart (23.9.1929)

0,5 cm

*Provenienz:* Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 8

256 Bestellnummer: 38 1930-1934

**ADBG: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Bibelrevision
- Auseinandersetzung über geplante Gründung eines Bibelmissionsbundes zur Bibelkolportage durch die CBA (1932)
- Konferenzen
- Schreiben der Bremischen Bibelgesellschaft an die BFBS btr. Beendigung der Zusammenarbeit (27.9.1930)
- Leitsätze für die Gründung und Organisation des Deutschen Bibelmissionsbundes (Mai 1932)
- Satzungsentwurf des Cansteinischen Bibelmissionsbundes (1932)

3 cm

*Provenienz:* Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 4

257 Bestellnummer: 43 1946-1948

**ADBG: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Gründung des VEBGD
- Zellulose- und Materialspenden durch ausländische Bibelgesellschaften (u.a. BFBS, SBG)
- Bibelrevision
- Satzungsentwürfe des VEBGD

Darin:

- Abschrift und Übersetzung eines Briefes der SBG an das schwedische Außenministerium btr. Lieferung von Druck- und Buchbindermaschinen in die SBZ (30.3.1948)

1 cm

*Provenienz:* Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 6

## 2.2. Konferenzen und Tagungen

258 Bestellnummer: 334 1869-1928

**ADBG: Konferenz der Deutschen Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.:

- Referate einzelner Konferenzen
- Protokolle (vereinzelt)
- Abkommen zur Bildung eines Ausschusses der deutschen Bibelgesellschaften ("Gründung des ADBG") 1919
- Korrespondenz (auch mit Bibelgesellschaften aus der Schweiz und dem Elsass)

Darin:

- Nachrichten-Blatt der deutschen Bibelgesellschaften Nr. 1 (1925)

3 cm

*Provenienz:* Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

259 Bestellnummer: 63 1915-1948

**ADBG: Tagungsprotokolle**

Darin:

- Protokoll der "Gründungstagung" des VEBGD (8.4.1948)

2 cm

*Provenienz:* Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 5

### 3. United Bible Societies (UBS)

#### 3.1. Satzung und Struktur

- |     |   |                      |
|-----|---|----------------------|
| 260 | Bestellnummer: 123  | (1946-1980)          |
|     | <b>UBS: History of UBS By-laws and Regulations</b>  | 1980                 |
|     | 162 S.  |                      |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |                      |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box UBS Protokolle 4  |                      |
| 261 | Bestellnummer: 544  | 1995                 |
|     | <b>UBS: Structures, Functions and Processes of the UBS - A Report of the Consultative Group</b> | <i>gesperrt bis:</i> |
|     | 1 DIN-A4-Heft   | 2025                 |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |                      |

### 3.2. Gremien

#### 3.2.1. Standing Committee

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 262 | Bestellnummer: 120  | 1957-1960 |
|     | <b>UBS: Standing Committee</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Protokolle und Rundschreiben  |           |
|     | 3 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies                               |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box UBS Protokolle 2                  |           |
| 263 | Bestellnummer: 119  | 1961-1963 |
|     | <b>UBS: Standing Committee</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Protokolle und Rundschreiben  |           |
|     | Darin:  |           |
|     | - Bilanz für 1960/ 61   |           |
|     | - selective international price list of bible society scriptures (1961) |           |
|     | 3 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies                               |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box UBS Protokolle 2                  |           |
| 264 | Bestellnummer: 118  | 1961-1963 |
|     | <b>UBS: Standing Committee</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Protokolle und Rundschreiben  |           |
|     | - Bibelverbreitungsstatistik für 1962                                   |           |
|     | 1,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies                               |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box UBS Protokolle 2                  |           |



3.2.2. *Executive Committee*

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 265 | Bestellnummer: 506<br><b>UBS: Executive Committee-Meetings</b><br>Enthält v.a.:<br>- Minutes (Protokolle)<br>- Arbeitsunterlagen<br><br>5,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch   | 1990-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
| 266 | Bestellnummer: 495<br><b>UBS: Protokolle des Executive Committee</b><br><br>5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch   | 1993-1996<br><i>gesperrt bis:</i><br>2026 |
| 267 | Bestellnummer: 545<br><b>UBS: Executive Committee</b><br>Enthält:<br>- Bewerbung um Mitgliedschaft: Bible Society in Costa Rica,<br>Suriname Bible Society<br><br>1 DIN-A4-Heft<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch/spanisch | 1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024      |

## 3.2.3. Subcommittees

268	Bestellnummer: 496  <b>UBS: Executive Committee - Structure &amp; Administrative Subcommittee</b>  Enthält u.a.: - Protokolle - Arbeitsunterlagen  5,5 cm <i>Provenienz:</i> United Bible Societies Englisch	1987-1994 <i>gesperrt bis:</i> 2024
269	Bestellnummer: 497  <b>UBS: Executive Committee - Structure &amp; Administrative Subcommittee</b>  Enthält u.a.: - Protokolle - Arbeitsunterlagen  1 cm <i>Provenienz:</i> United Bible Societies Englisch	1995-1996 <i>gesperrt bis:</i> 2026
270	Bestellnummer: 503  <b>UBS: Subcommittee on Translation</b>  Enthält u.a.: - Memorandum (Kurzmitteilungen/ Denkschriften) - Minutes (Protokolle) - Arbeitsunterlagen  Darin: - Guidelines for interconfessional cooperation in translating the Bible (1987)  5,5 cm <i>Provenienz:</i> United Bible Societies	1989-1991 <i>gesperrt bis:</i> 2021
271	Bestellnummer: 498  <b>UBS: Personnel Subcommittee</b>  Enthält u.a.: - Arbeitsunterlagen - Statistiken  1,5 cm <i>Provenienz:</i> United Bible Societies Englisch	1993-1995 <i>gesperrt bis:</i> 2025

272 Bestellnummer: 499 1994-1995  
**UBS: Finance Subcommittee** gesperrt bis:  
2025  
Enthält u.a.:  
- Arbeitsunterlagen  
- Protokolle  
- Statistiken  
3,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Englisch

#### 3.2.4. Regional Committees

273 Bestellnummer: 542 1994  
**UBS: Minutes of the Americas Regional Committee** gesperrt bis:  
2024  
1 DIN-A4-Heft  
*Provenienz:* United Bible Societies

274 Bestellnummer: 541 1994-1995  
**UBS: Minutes of the Africa Regional Committee** gesperrt bis:  
2025  
2 DIN-A4-Hefte  
*Provenienz:* United Bible Societies

275 Bestellnummer: 543 1994-1995  
**UBS: Minutes of the Asia Pacific Regional Committee** gesperrt bis:  
2025  
4 DIN-A4-Hefte  
*Provenienz:* United Bible Societies

**3.3. Versammlungen und Tagungen**

- 276 Bestellnummer: 116 1953-1955  
**UBS: Unterlagen zu Tagungen**  
Darin:  
- Aufsätze "A million wanted - a call for voluntary colporteurs"  
- "A book in his hand - a manual of colportage" von A. M. Chirgwin (1954)  
2 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box UBS Protokolle 1
- 277 Bestellnummer: 332 1962  
**UBS: Arbeitsunterlagen für Stuttgarter Tagung**  
1 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 144
- 278 Bestellnummer: 140 1962  
**UBS: Unterlagen zu Arbeitstagungen in Stuttgart**  
Enthält:  
- Verbreitung der Bibel  
- Herstellung der Bibel  
- Bibelübersetzungen  
- Typographie der Bibel  
3 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 15; 5433
- 279 Bestellnummer: 489 1983-1985  
**UBS: Conferences of Major Fund-Raising Societies in Lissabon und Zandvoort** *gesperrt bis: 2015*  
Enthält u.a.:  
- Arbeitsunterlagen  
- Korrespondenz  
- Empfehlungen von den Konferenzen  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Englisch

- 
- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 280 | Bestellnummer: 494<br><b>UBS: Eastern Europe Task Force</b><br>Enthält v.a.:<br>- Minutes (Protokolle)<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch  | 1989-1992<br><i>gesperrt bis:</i><br>2022 |
| 281 | Bestellnummer: 475<br><b>UBS: Video Consultation - Protokoll der Tagung der UBS btr. Verwendung von Video zur Verbreitung von Bibeltexten</b><br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch | 1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024      |
| 282 | Bestellnummer: 421<br><b>UBS: World Assembly Mississauga (Kanada) 1996</b><br>Enthält:<br>- Konferenzordner<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies   | 1996                                      |
| 283 | Bestellnummer: 488<br><b>UBS: Meeting of Contributing Societies</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokoll<br>- Arbeitsunterlagen<br>- Korrespondenz<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch   | 1997<br><i>gesperrt bis:</i><br>2027      |

### 3.4. Publikationen und Information

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 284 | Bestellnummer: 115<br><br><b>UBS-Rundschreiben</b><br><br>Darin:<br>- Konferenzprotokoll der Französischen, Belgischen und<br>Niederländischen Bibelgesellschaft (13./ 14.11.1953)<br><br>2 cm<br><br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box UBS Protokolle 1  | 1953-1962 |
| 285 | Bestellnummer: 125<br><br><b>UBS-Background Papers</b><br><br>Enthält:<br>- "Discovering Latin America"<br>- "Two weeks and a half behind the iron curtain"<br>- "The Asia staff conference"<br>- "Notes on a visit to the bible societies in eastern Germany"<br>- "The bible for Hungary"<br>- "Christ under communism - churches in eastern Europe"<br>- "Asian nationalism"<br><br>1 cm<br><br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box UBS Protokolle 4 | 1954-1963 |
| 286 | Bestellnummer: 751<br><br><b>UBS: Bibelübersetzungen</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Memorandum für Übersetzer in Thailand, Malaysia, Laos und<br>Vietnam<br>- Aufsatz: Implications of Seeking Greater Speed in Bible<br>Translation<br>- UBS World Service Budget 1967/ 1968<br><br>3 cm<br><br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br><br>Englisch  | 1967-1970 |
| 287 | Bestellnummer: 538<br><br><b>UBS: Wissenschaftliche Beratung btr. Probleme der<br/>         Bibelübersetzung</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- vorbereitende Korrespondenz<br>- Berichte<br><br>1 cm<br><br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies  | 1972      |

- 288 Bestellnummer: 487 1986  
**UBS: Stuttgart-Studie.** gesperrt bis:  
**Untersuchung zum Standort für das UBS General Office** 2016  
1 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Größtenteils englisch
- 289 Bestellnummer: 474 1991  
**UBS: Audio Scriptures Handbook (Anleitung zur Herstellung  
und Verwendung von Bibeltextrn für Audiokassetten und  
Radio)**  
1 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Englisch
- 290 Bestellnummer: 124 1959-1963  
**UBS: Korrespondenz btr. Handbuch der Bibelgesellschaften  
(über Geschichte und Tätigkeiten)**  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box UBS Protokolle 4

**3.5. World Service Budget**

- 291 Bestellnummer: 752 1986-1989  
**UBS: World Service Budget**  
Enthält:  
- Statistiken und Graphiken  
- Korrespondenz  
3 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Englisch
- 292 Bestellnummer: 753 1988-1989  
**UBS: World Service Budget**  
1,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Englisch
- 293 Bestellnummer: 754 1989-1990  
**UBS: World Service Budget**  
2 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Englisch
- 294 Bestellnummer: 755 1991-1995  
**UBS: World Service Program**  
Enthält u.a:  
- World Service Program 1991/ 1992, 1993/ 1994, 1994/ 1995  
2 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Englisch
- 295 Bestellnummer: 424 1996  
**UBS: World Service Program 1996**  
3,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies



### 3.6. European Production Fund (EPF)

#### 3.6.1. Sitzungen (Meetings)

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 296 | Bestellnummer: 501<br><b>UBS: EPF Board Meetings</b><br>Enthält u.a.: <ul style="list-style-type: none"><li>- Minutes (Protokolle)</li><li>- Jahresberichte</li><li>- Statistiken</li><li>- Arbeitsunterlagen</li></ul> 3 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Größtenteils englisch | 1991-1993<br><i>gesperrt bis:</i><br>2023 |
| 297 | Bestellnummer: 502<br><b>UBS: EPF Working Group Meetings</b><br>Enthält u.a.: <ul style="list-style-type: none"><li>- Minutes (Protokolle)</li><li>- Arbeitsunterlagen</li></ul> 1 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch   | 1992-1993<br><i>gesperrt bis:</i><br>2023 |

## 3.6.2. Jahresberichte und Rechnungsprüfung

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 298 | Bestellnummer: 267<br><br><b>UBS: Jahresberichte des CEPF/ EPF</b><br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch   | 1968-1976                                 |
| 299 | Bestellnummer: 268<br><br><b>UBS: Jahresberichte und Rechnungsprüfungsberichte des EPF</b><br><br>Enthält:<br>- Jahresberichte 1977-1971, 1985<br>- Rechnungsprüfungsberichte 1982 u. 1984<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch | 1977-1985<br><i>gesperrt bis:</i><br>2015 |
| 300 | Bestellnummer: 269<br><br><b>UBS: Rechnungsprüfungsberichte des EPF</b><br><br>2,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch  | 1985-1988<br><i>gesperrt bis:</i><br>2018 |
| 301 | Bestellnummer: 270<br><br><b>UBS: Rechnungsprüfungsberichte des EPF</b><br><br>2,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch  | 1989-1992<br><i>gesperrt bis:</i><br>2022 |
| 302 | Bestellnummer: 271<br><br><b>UBS: Rechnungsprüfungsberichte und Bilanz des EPF</b><br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch   | 1993-1996<br><i>gesperrt bis:</i><br>2026 |
| 303 | Bestellnummer: 272<br><br><b>UBS: Rechnungsprüfungsberichte und Bilanz des EPF</b><br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Englisch   | 1997-1999<br><i>gesperrt bis:</i><br>2029 |

### 3.7. Verhältnis zu den Mitgliedern

#### 3.7.1. Deutsche Verbände und Bibelwerke (ADBG, VEBGD, EBW, BWDDR)

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 304 | Bestellnummer: 742  | 1946-1949 |
|     | <b>UBS: Verhältnis zum ADBG</b>   |           |
|     | Enthält:  |           |
|     | - Protokolle des Ausschusses  |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |           |
|     | Befand sich in German Box VII   |           |
| 305 | Bestellnummer: 730  | 1948      |
|     | <b>UBS: Aufnahme des VEBGD</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | - Statuten des VEBGD  |           |
|     | 0,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |           |
|     | Befand sich in German Box VII; Englisch   |           |
| 306 | Bestellnummer: 713  | 1948-1950 |
|     | <b>UBS: Verhältnis zum VEBGD</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | - VEBGD-Tätigkeitsberichte für das Jahr 1950 (engl. u. dt.)   |           |
|     | - Probleme der EHBG und der Bibelanstalt Altenburg aufgrund von Papierbeschlagnahmungen durch die Volkspolizei in der SBZ |           |
|     | - Diskussion über die Verteilung britischer Bibeln an Flüchtlinge u. andere Bedürftige                                    |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |           |
|     | Befand sich in German Box V; z.T. englisch  |           |
| 307 | Bestellnummer: 741  | 1948-1951 |
|     | <b>UBS: Verhältnis zum VEBGD</b>  |           |
|     | Enthält:  |           |
|     | - Protokolle von Mitgliederversammlungen und Vorstandssitzungen des VEBGD in den West- und Ostzonen bzw. in BRD und DDR   |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |           |
|     | Befand sich in German Box VII   |           |

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 308 | Bestellnummer: 122<br><br><b>UBS: Verhältnis zum VEBGD bzw. EBW</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Geschäftsreise von Pastor Robert Steiner, Walter Zimmermann und Prälat Eichele nach Lateinamerika/ Südamerika (1957)<br>- Pavillon der UBS auf der Internationalen Ausstellung in Brüssel 1958<br>- Tagung in Rio de Janeiro (1957)<br>- Bibeln für Indien (1962)<br>- verschiedene Resolutionen der UBS<br>- Standing Committee<br><br>Darin:<br>- Tätigkeitsbericht der Belgischen Bibelgesellschaft (1958)<br>- Rundschreiben der ABS<br><br>2,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box UBS Protokolle 3 | 1957-1967 |
| 309 | Bestellnummer: 704<br><br><b>UBS: Verhältnis zum VEBGD</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Aufstellung neuer Projekte für Indien und Ceylon<br>- Mitgliederversammlung des VEBGD in Bielefeld 1960<br>- VEBGD-Rundschreiben an die Mitglieder<br>- Ankündigung des Jubiläums der CBA<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Befand sich in German Box IV   | 1959-1962 |
| 310 | Bestellnummer: 697<br><br><b>UBS: Unterstützung der ostdeutschen Bibelgesellschaften/ des BWDDR</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Austausch mit der ABS btr. Finanzielles, Papierbeschaffung, deutsches, illustriertes NT<br><br>1,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Befand sich in German Box IV  | 1959-1962 |

- 311 Bestellnummer: 696 1959-1962  
**UBS: Unterstützung der ostdeutschen Bibelgesellschaften/ des BWDDR**  
 Enthält:  
 - Austausch mit der BFBS btr. Finanzielles, Papierbeschaffung, Büchervertrieb in der DDR  
 0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
 Befand sich in German Box IV
- 312 Bestellnummer: 695 1959-1962  
**UBS: Verhältnis zum BWDDR**  
 Enthält u.a.:  
 - Jahresrechnung des BWDDR 1958/ 59  
 - Bericht von Kurt Zabel über Bibel-Fernkurs  
 - Protokoll der Vollversammlung des BWDDR, Dresden 1960  
 0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
 Befand sich in German Box IV
- 313 Bestellnummer: 760 1963-1966  
**UBS: Verhältnis zum EBW**  
 Enthält u.a.:  
 - EBW-Rundbrief Nr. 2, 1965  
 - Anfrage des Missionsbunds zur Ausbreitung des Evangeliums btr. Druck russischer Bibeln  
 - Protokoll der Rüstzeit des EBW vom Nov. 1965  
 - Korrespondenz von Karl-Georg Gutberlet mit Olivier Béguin (UBS)  
 1,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies

## 3.7.2. Deutsche Bibelgesellschaften

3.7.2.1. Württembergische Bibelanstalt (WBA)

314 Bestellnummer: 709 1947-1950

**UBS: Verhältnis zur WBA**

Enthält u.a.:

- Verzeichnis der Präsidenten und Sekretäre aller deutschen Bibelgesellschaften (1947)
- Mitteilung über die Fertigstellung der 18. Auflage des NT
- Mitteilung über den Versand von 50000 Taschenbibeln
- Produktionsplan für die WBA im Jahr 1949 (engl.)
- Jahresbericht, gehalten beim Bibelfest 1948

Darin:

- Faltblatt zum Bibelfest in der Stuttgarter Leonhardskirche 1950
- gedruckte Satzung der WBA (Fassung vom Dez. 1948)
- Prospekte der WBA vom Mai und November 1949
- Württembergisches Bibelblatt Nr. 75 (1949)
- Faltblatt "Nachweisung der von der Privilegierten Württ. Bibelanstalt [...] seit ihrer Gründung [...] verbreiteten Heiligen Schriften" (Statistik)

1,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box V

315 Bestellnummer: 714 1951-1954

**UBS: Verhältnis zur WBA**

Enthält u.a.:

- Ankündigung der dritten Teilausgabe der Stuttgarter Bilderbibel "Jesu Leiden und Erhöhung" 1951
- Auskünfte zur Schlachter-Bibel (Bibelübersetzung von Franz Eugen Schlachter), u.a. aufgrund eines geplanten Nachdrucks
- Erscheinen der ersten Ausgabe von "Die Bibel in der Welt"
- Eingänge von Spenden der ABS
- Berichte über diverse Bibeltransporte der WBA, z.B. nach Brasilien
- Bibelbedarf deutscher Baptisten für die Auswanderer-Betreuung
- Beiträge für das UBS-Bulletin
- Bestellung von Bibeln für Flüchtlinge

2 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box V

- 316 Bestellnummer: 705 1959-1962  
**UBS: Verhältnis zur WBA**  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV
- 317 Bestellnummer: 703 1962  
**UBS: Verhältnis zur WBA**  
Enthält u.a.:  
- Planung der Jubiläumsfeier anlässlich des 150-jährigen Bestehens der WBA, Programm und Einladung  
- Programm des zeitgleich stattfindenden UBS-Meetings  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV

3.7.2.2. Evangelische Hauptbibelgesellschaft (EHBG)

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 318 | Bestellnummer: 721<br><br><b>UBS: Verhältnis zur EHBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Bibelherstellung<br>- Papierbeschaffung<br><br>Darin:<br>- Faltblatt der EHBG, auf dem Neuerscheinungen angezeigt sind<br><br>1,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Befand sich in German Box V  | 1948-1950 |
| 319 | Bestellnummer: 684<br><br><b>UBS: Verhältnis zur EHBG.<br/>Korrespondenz A-Z</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Koordinierung der Bibelarbeit in der DDR<br>- Papierbeschaffung<br>- Aufstellung: Bibelverbreitung durch Bibelmissionare (Sept. 1955-April 1956)<br>- Arbeitsbericht der EHBG für das Jahr 1955<br>- Unterlagen zum Jahresfest der EHBG 1954 anlässlich des 140-jährigen Bestehens: Einladung, Programm, Reden und zur Veröffentlichung vorgesehene Artikel<br><br>3,5 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Befand sich in German Box II | 1954-1958 |
| 320 | Bestellnummer: 683<br><br><b>UBS: Verhältnis zur EHBG</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Mitteilung über 1. Auflage der Auswahlbibel<br>- Papierbeschaffung<br>- Planung der Jubiläumsfeier zum 250-jährigen Bestehen der CBA<br>- Überlegungen zu neuen Vorgaben der DDR btr. Buchauslieferungen<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br>Befand sich in Box "Germany" (= German Box II)   | 1959      |



321 Bestellnummer: 706 1960-1962

**UBS: Verhältnis zur CBA und zur EHBG**

Enthält u.a.:

- Papierbeschaffung für die EHBG
- Abrechnungen
- Bucherscheinungen und -bestellungen
- Schilderung der durch den Mauerbau in Berlin entstandenen Situation für die EHBG
- Diskussion über Engagement in Indien

1,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box IV

3.7.2.3. Sächsische Hauptbibelgesellschaft (SHBG)

322 Bestellnummer: 710 1950

**UBS: Verhältnis zur Sächsischen Hauptbibelgesellschaft**

3 Schr.

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box IV

323 Bestellnummer: 708 1960-1962

**UBS: Verhältnis zur Sächsischen Hauptbibelgesellschaft**

Enthält u.a.:

- Überlegungen zur Datierung einer sorbischen Bibel
- Geschäftsbericht der Sächsischen Hauptbibelgesellschaft 1962

0,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box IV



## 3.7.3. Deutsche und ausländische Bibelgesellschaften

327 Bestellnummer: 737 (1947-) 1957

**UBS: Verhältnis zu deutschen Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.:

- Aufstellungen: Unterstützungsleistungen für EHBG und Bibelgesellschaft Altenburg 1947-1956
- Informationsbrief "Dienst an der Bibel in der Welt" (Bibelmission in Deutschland) März 1957
- "Handreichung für den Bibelsonntag" von Kurt Zabel
- Zeitungsausschnitt aus "Glaube und Heimat" Nr. 38: Artikel über Eisenacher Bibelgesellschaft
- Zeitungsausschnitt aus der Nürnberger Zeitung (Nov. 1957): Artikel über Bibelausstellung
- Korrespondenz btr. japanischer Bibeln für Bergarbeiter in Duisburg

1 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box VII

328 Bestellnummer: 733 (1948) 1952 - 1955

**UBS: Verhältnis zu deutschen Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.:

- Brief von Martin Fischer (Kirchliche Hochschule Berlin) btr. Situation der Theologiestudenten in der DDR 1952
- Unterlagen zur UBS Regionalkonferenz in Bad Boll 1953
- Briefwechsel mit der Gustav Werner-Stiftung (Reutlingen) btr. Papierkauf
- UBS-Rundbrief Nr. 17 (1953)
- 25-jähriger Tätigkeitsbericht des Bayerischen Zentralbibelvereins aus Anlass des 125-jährigen Gedenktages am 13.5.1948
- Unterlagen zur Bibelkonferenz "Evangelische Tage" in Homburg 1955

Darin:

- Broschüre "100 Jahre Altenburger Bibelgesellschaft"
- Zeitung "Die Botschaft. Hannoversches Sonntagsblatt. Kirchenblatt der Evang.-Luth. Landeskirche Hannover" Nr. 45 (Nov. 1953)
- Broschüre "Bundespräsident Theodor Heuss: Bekenntnis zu Gustav Werner"
- Ökumenische Rundschau (Evang. Missionsverlag Stuttgart) Heft 1 (1952)

2 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box VII

- 329 Bestellnummer: 712 1949-1950
- UBS: Verhältnis zur Schwedischen Bibelgesellschaft**
- Enthält u.a.:
- Anfrage btr. schwedischer Unterstützung für deutsche Bibelgesellschaften
- 4 Schr.
- Provenienz:* United Bible Societies
- Befand sich in German Box V
- 
- 330 Bestellnummer: 117 1949-1954
- UBS: Verhältnis zu diversen Bibelgesellschaften**
- Enthält u.a.:
- Bibelmission in Indonesien (mit Statistik)
  - Tagung in Bünde (1949)
  - Wiederaufbau der Bibelarbeit in Dtl. nach dem Krieg
  - Bibeln für Flüchtlinge (1949)
  - Bibelfilm der Niederländischen Bibelgesellschaft
  - Tagung in Bad Boll (1953)
  - Jubiläum der BFBS (1954)
  - Hilfe für die evangelische Österreichische Bibelgesellschaft (1954)
- 2,5 cm
- Provenienz:* United Bible Societies
- Aktennummer / Vorsignatur:* Box UBS Protokolle 1

331 Bestellnummer: 114 um 1952

**UBS: Geschichte verschiedener Bibelgesellschaften (von der Gründung bis etwa 1952)**

Enthält:

- BLBG
- Belgische Bibelgesellschaft
- BergBG
- Dänische Bibelgesellschaft
- EHBG
- Finnische Bibelgesellschaft
- Französische Bibelallianz mit Straßburger Bibelgesellschaft und Mülhausener Bibelgesellschaft
- Hannoversche Bibelgesellschaft
- Bibelgesellschaft für Indien, Pakistan und Ceylon
- Niederhessische Bibelgesellschaft
- Niederländische Bibelgesellschaft
- Norwegische Bibelgesellschaft
- SBG
- Bund der Schweizerischen Bibelgesellschaft
- UBS
- WBA

0,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box UBS Protokolle 1

332 Bestellnummer: 740 1952-1957

**UBS: Verhältnis zu deutschen Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.:

- diverse Protokolle und Berichte des VEBGD 1952, 1953, 1955
- Protokoll der Tagung der ostdeutschen Bibelgesellschaften April 1951
- Tätigkeitsbericht des BWDDR 1957
- Bericht über das Bibelfest des Bayerischen Zentralbibelvereins 1957

1 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box VII

333

Bestellnummer: 736

1954

**UBS: Verhältnis zu deutschen Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.

- Konzept eines Vorworts für den Informationsbrief "Dienst an der Bibel in der Welt" (Bibelmission in Deutschland)
- Brief einer Berlinerin mit Bitte um Unterstützung

Darin:

- Aufsatz von Günther Siegel: "Warum Haus-Bibelkreise?", 4. erweiterte Auflage
- Blätter "Unsere Bibelarbeiten" (hg. v. der Arbeitsgemeinschaft für Hausbibelkreise): Ausgaben Mai, Juni, Juli 1854 und August, September 1955
- gedruckter Aufsatz von Werner Braselmann: "Wege der Bibel. Ein Gang durch die Geschichte der Heiligen Schrift" (Schriftenreihe "Gottestaten")

0,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box VII

334

Bestellnummer: 739

(1945)  
1955-1958**UBS: Verhältnis zur BMD und zu deutschen  
Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.:

- Protokoll der Sitzungen des Ausschusses für Bibelmission 1956-1958
- Arbeitsberichte von Alfred Müller 1956 u. 1957
- Bericht über die Bibelverbreitung unter Flüchtlingen und Vertriebenen seit 1945
- Bericht über die Arbeit im Grenzdurchgangslager Friedland
- Memorandum von Alfred Müller: "The Bible in Germany today"
- Tätigkeitsbericht von Kurt Zabel über die Arbeit der Bibelgesellschaften in der DDR
- Bericht von Olivier Béguin über seinen Besuch in Berlin im Mai 1956
- Jahresbericht des VEBGD 1954
- gedruckter Aufsatz, Manuskript und engl. Übersetzung: "Kirchenmusik und Theologie" von Oskar Söhngen
- Spendenaufruf des Missionsbundes zur Ausbreitung des Evangeliums
- Bericht (dt. u. engl.) von Johannes Adler: "Bibelmission in Ostdeutschland"
- "Dein Reich komme", hg. v. Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums Nr. 9/ 10 (Sep./ Okt. 1958)
- Aufsatz von G. Wieser: "Protestantismus als Aufgabe" (Sonderdruck aus "Junge Kirche - Protestantische Monatshefte")
- Aufsatz von Günter Heidtmann: "Protestantismus als aktuelles Bekenntnis. Ein Bericht" (Sonderdruck aus: "Kirche in der Zeit" Nr. 3, 1956)
- Begleitheft zur Ausstellung der Bibelanstalt Altenburg in Weimar 1955
- Zeitung "La Vie Protestante", Ausgabe 13. Mai 1955
- Broschüre "Tauben, Trommeln und Traktoren", hg. v. "Freiheit - Aktion der Jugend, Bundesstelle Bonn" (Thema: Leben in der SBZ)
- gedrucktes, ungebundenes Heft: "Ordnung des kirchlichen Lebens der Vereinigten Evangelisch-Lutherischen Kirche Deutschlands" 1955

4 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box VII; Zeitungsblätter sind z.T. sehr brüchig und beschädigt

335 Bestellnummer: 735 1956

**UBS: Verhältnis zu deutschen Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.:

- Informationen zu Dia-Bildern btr. Situation in Peru, Äthiopien, Nordafrika, Indien u.a.
- Korrespondenz btr. Artikel für "Die Religion in Geschichte und Gegenwart"
- Ordnung des EBW
- Liste: Bestellung von Bibeln durch den Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums

Darin:

- gedruckter Aufsatz von Oskar Söhngen: "Wiedergewonnene Mitte? Die Rolle der Kirchenmusik in der modernen Musik" (1956)
- 5 Fotografien (11,5x8,5 cm) von Gebäuden in Berlin: Gebäude Glinkastraße 16 und Taubenstraße 3 jeweils vor und nach der Wiederherstellung; noch nicht wiederhergestellter Verbindungsbogen zwischen den beiden Gebäuden

1,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box VII; Fotografien entnommen in Bildarchiv als Nr. 10093-10097

336 Bestellnummer: 738 1958

**UBS: Verhältnis zu deutschen Bibelgesellschaften**

Enthält u.a.:

- Adressliste: deutsche Bibelgesellschaften
- Bericht über die Sächsische Bibelgesellschaft
- Ordnung des EBW
- Aufsatz von Robert Steiner: "Der Dienst an der Bibel in Deutschland"

Darin:

- 2 Sonderdrucke der Artikel "Bibelkritik" und "Bibelarbeit" aus "Die Religion in Geschichte und Gegenwart", 3. Auflage
- Broschüre zum Thema "Jugendweihe"/ "sozialistische Taufe", hg. v. Bundesministerium für Gesamtdeutsche Fragen
- gedruckte Predigt von OKR Schieder (Nürnberg)
- gedruckte Predigt von Landesbischof Hermann Dietzfelbinger (Nürnberg)
- gedruckter Aufsatz von Kurt Hirsch: "Buchverbrennungen 1933 und (studentische) Korporationen 1958"

1,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box VII



- 337 Bestellnummer: 699 1959-1961  
**UBS: Verhältnis zur Niederhessischen Bibelgesellschaft**  
Enthält u.a.:  
- Überlegungen btr. englisches NT für Studenten in Indien  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV
- 338 Bestellnummer: 700 1960-1962  
**UBS: Verhältnis zum Bayerischen Zentralbibelverein**  
Enthält u.a.:  
- Einladung zum Jahresbibelfest des Bayerischen Zentralbibelvereins 1960 und 1961  
  
Darin:  
- gedruckte Predigt von Oberkirchenrat Schieder (Augsburg) anlässlich des Bibelfestes 1961  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV

## 3.7.4. Korrespondenzakten (alphabetisch abgelegt): v.a. Bibelgesellschaften

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 339 | Bestellnummer: 723<br><br><b>UBS: Korrespondenz A-C</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Korrespondenz mit Walter Zimmermann (Thüringer<br>Bibelanstalt Altenburg bzw. Lutherisches Kirchenamt )<br>- ABS<br>- BFBS<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br><br>Befand sich in German Box VI; erstes Schreiben beschädigt  | 1949-1950 |
| 340 | Bestellnummer: 724<br><br><b>UBS: Korrespondenz A-D</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- ABS<br>- Österreichische Bibelgesellschaft<br>- Bayerischer Zentralbibelverein<br>- Bergische Bibelgesellschaft<br>- BFBS<br><br>Darin:<br>- "Korrespondenzblatt" Nr. 8 (August 1953), hg. vom Pfarrverein<br>in der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Bayern<br>- Faltblatt der BFBS: "Endlich ein Bibelhaus in Wien"<br><br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br><br>Befand sich in German Box VI; Papier z.T. sehr brüchig, letztes Schreiben<br>beschädigt | 1951-1953 |
| 341 | Bestellnummer: 726<br><br><b>UBS: Verhältnis zur ABS</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Austausch über Materialbeschaffung und Bibelproduktion<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> United Bible Societies<br><br>Befand sich in German Box VI; gehört zu Bestell-Nr. 724<br>(UBS-Korrespondenzakte A-D)  | 1953-1954 |

- 342 Bestellnummer: 728 1954-1958  
**UBS: Korrespondenz B**  
Enthält:  
- BFBS  
- BWDDR  
- Bergische Bibelgesellschaft  
3 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box VI
- 343 Bestellnummer: 718 1951-1953  
**UBS: Korrespondenz E**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz mit der EHBG  
  
Darin:  
- Probe-Seiten der Taschenbibel der EHBG von 1953  
2,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box V
- 344 Bestellnummer: 685 1954-1958  
**UBS: Korrespondenz E-Z**  
Enthält u.a.:  
- Nordhessische Missionsgesellschaft  
- VEBGD  
3 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box II

- 345 Bestellnummer: 719 1951-1953  
**UBS: Korrespondenz F-N**  
Enthält u.a.:  
- Französische Bibelgesellschaft (Alliance Biblique Francaise)  
- A. L. Haig (BFBS)  
- Martin Kreiselmaier (Volksmissionarisches Amt der Pfälzischen Landeskirche)  
- Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums  
- Niederländische Bibelgesellschaft  
  
Darin:  
- Faltblatt der Männerbibelschule Ellierode  
- "Dein Reich komme!" Nr. 12 (Dez. 1952), hg. v. Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums  
  
1 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box V
- 346 Bestellnummer: 722 1947-1950  
**UBS: Korrespondenz H-N**  
Enthält v.a.:  
- A. L. Haig (BFBS)  
- Hilfswerk der Evangelischen Kirchen in Dtl.  
- Niederländische Bibelgesellschaft  
  
1 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box V
- 347 Bestellnummer: 720 1951-1953  
**UBS: Korrespondenz N**  
Enthält:  
- Norwegische Bibelgesellschaft  
- Niederhessische Bibelgesellschaft  
  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box V

348 Bestellnummer: 716 1951-1953

**UBS: Korrespondenz S**

Enthält u.a.:

- Sächsische Hauptbibelgesellschaft
- Pfarrer Schmidt in Hamburg
- Direktor Eberhard Schröder, Verlag J. G. Oncken
- Schwedische Bibelgesellschaft

0,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box V

349 Bestellnummer: 717 1951-1954

**UBS: Korrespondenz U-V**

Enthält v.a.:

- Korrespondenz mit dem VEBGD

Darin:

- Zeitungsausschnitt: Traueranzeige des Evangelischen Hilfswerks zum Tod von Prälat Karl Hartenstein (1952)

1,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box V

## 3.7.5. Bibelmission in Deutschland (BMD)

- |   |                    |           |
|---|--------------------|-----------|
| 350   | Bestellnummer: 693 | 1956      |
| <b>UBS: Verhältnis zur BMD</b>  |                    |           |
| Enthält u.a.:   |                    |           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Teilnehmerliste der BMD-Konferenz</li><li>- Sitzung des Ausschusses für Bibelmission</li><li>- Bibelverbreitung und Finanzierung</li><li>- Diskussion um Gehälter der Bibelmissionare</li></ul>   |                    |           |
| 3 cm  |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |                    |           |
| Befand sich in German Box III   |                    |           |
|   |                    |           |
| 351   | Bestellnummer: 694 | 1957-1959 |
| <b>UBS: Verhältnis zur BMD</b>  |                    |           |
| Enthält u.a.:   |                    |           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Anfragen nach ungarischen Bibel u. anderen religiösen ungarischen Schriften</li><li>- Finanzierungsprobleme der BMD u. amerikanische Spende</li><li>- Unterlagen btr. Finanzen 1958 und 1958 (Bilanzen, Finanzberichte)</li><li>- Unterlagen zur Sitzung des Ausschusses für Bibelmission 1958: Protokoll, Arbeitsbericht von Sekretär Müller</li></ul> |                    |           |
| 2, 5 cm   |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |                    |           |
| Befand sich in German Box III   |                    |           |
|   |                    |           |
| 352   | Bestellnummer: 692 | 1959      |
| <b>UBS: Verhältnis zur BMD</b>  |                    |           |
| Enthält u.a.:   |                    |           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Überlegungen zur Bibelmission unter ausländischen Studenten</li><li>- Bilanz der BMD für das Jahr 1959</li></ul>  |                    |           |
| 1,5 cm  |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> United Bible Societies   |                    |           |
| Befand sich in German Box III   |                    |           |

353

Bestellnummer: 691

1960

**UBS: Verhältnis zur BMD**

Enthält u.a.:

- Protokoll der Vorstandssitzung der BMD in Wuppertal
- Überlegungen zum bibelmissionarischen Dienst an italienischen Gastarbeitern
- Planung der Mitgliederversammlung der BMD in Wuppertal
- Bericht von Paolo Lucchesi über seinen bibelmissionarischen Dienst in Wuppertal
- Monatsstatistiken über Bibelverbreitung durch die BMD

Darin:

- Aufsatz von Alfred Müller: "Was fange ich mit der Bibel an?" (Sonderdruck)
- Satzung der BMD

1,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box III

### 3.8. Verhältnis zu sonstigen Institutionen

- 354 Bestellnummer: 711 1949-1950  
**UBS: Verhältnis zur Vereinigung Evangelischer Freikirchen in Deutschland**  
4 Schr.  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV
- 355 Bestellnummer: 702 1959-1962  
**UBS: Verhältnis zur Inneren Mission (Hilfswerk der Evangelischen Kirche in Deutschland)**  
Darin:  
- "Evangelische Bruderhilfe. Nachrichtenblatt des Hilfswerkes der Evangelischen Kirchen der Schweiz" Nr. 60 (1962)  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV
- 356 Bestellnummer: 701 1961-1962  
**UBS: Verhältnis zum Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums**  
Enthält u.a.:  
- Programm der Glaubens- und Missionskonferenzen in Korntal 1960 und 1961  
- Faltblatt: Wo und wie arbeitet der Missionsbund?  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV



### 3.9. Engagement in Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg

#### 3.9.1. Bibelbedarf

- 357 Bestellnummer: 743 1946-1948  
**UBS: Bibelbedarf in Deutschland nach dem Krieg**  
Enthält:  
- Berichte  
2 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box VII; englisch und französisch.
- 358 Bestellnummer: 729 1947  
**UBS: Bibeln für deutsche Katholiken**  
Enthält:  
- Vorhaben, Bibeln für Katholiken zu drucken  
3 Schr.  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box VII
- 359 Bestellnummer: 731 1949  
**UBS: Lage der deutschen Bibelgesellschaften**  
Enthält u.a.:  
- zunehmende Probleme der ostdeutschen Bibelgesellschaften aufgrund der Behinderung durch Besatzungszonengrenzen im Zuge des Kalten Krieges  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box VII
- 360 Bestellnummer: 732 1950  
**UBS: Lage in Deutschland nach dem Krieg**  
Enthält u.a.:  
- Anfrage der "Mission für Süd-Ost-Europa" btr. Bibeln für Flüchtlinge  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box VII

- 361 Bestellnummer: 715 1951  
**UBS: Materialbeschaffung**  
Enthält:  
- Korrespondenz von Bo Runmark (Stockholm) mit Olivier Béguin (London) btr. Kaolin und Harz aus Schweden  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box V
- 362 Bestellnummer: 734 (1953-)1955  
**UBS: Bibelverbreitung in Deutschland**  
0,5 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box VII
- 363 Bestellnummer: 707 1962-1963  
**UBS: Materialverwendung**  
Enthält:  
- Korrespondenz zwischen diversen Bibelgesellschaften btr. Verwendung von in Maastricht gelagertem Papier  
1 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box IV

3.9.2. *Bibelverbreitung unter Flüchtlingen und Vertriebenen*

364

Bestellnummer: 677

1951-1953

**UBS: Verbreitung von Bibeln unter Flüchtlingen und Vertriebenen.**

**Korrespondenz A-J**

Enthält u.a.:

- A: Bibelanstalt Altenburg, ABS
- B: Bayerischer Zentralbibelverein, Belgische Bibelgesellschaft, BFBS in London, Australien, Kanada und Neuseeland, British Council of Churches (Inter-Church-Aid and Refugee Service),
- D: Korrespondenzakte zu einer Diglot-Bibel
- E: Evangelische Allianz (Guideon Dreisbach), EHBG
- F: Schweizerische Bibelgesellschaften (Federation of Swiss), Fédération Protestante de France, Alliance Biblique Francaise (French Bible Committee)
- H: BFBS in Orpington, Kent (Haig, A. L.); Evang. Hilfswerk/ Innere Mission, Landesverband der Inneren Mission

Darin:

- Aufsatz von W. W. Meyer: "Geschichte der Schleswig-Holsteinischen Landesbibelgesellschaft 1815-1953"

3 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Stapel befand sich in mit "German Box"/ "German Refugees" beschrifteter Box (= German Box I).

- |   |                    |           |
|---|--------------------|-----------|
| 365   | Bestellnummer: 678 | 1948-1954 |
| <p><b>UBS: Verbreitung von Bibeln unter Flüchtlingen und Vertriebenen.<br/>Korrespondenz L-W</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L: Lutheran World Federation/ Service to Refugees (Schweiz, Deutschland, Italien)</li> <li>- M: Märkische Bibelgesellschaft, Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums e.V. Stuttgart-Mühlhausen</li> <li>- O: Verlag J. G. Oncken, Kassel</li> <li>- P: "Periodicals for Refugees"; Privilegierte Württembergische Bibelanstalt (WBA)</li> <li>- S: Schleswig-Holsteinische Bibelgesellschaft</li> <li>- V: VEBGD</li> <li>- W: World Council of Inter-Church Aid and Service to Refugees; World Council of Churches in der Schweiz und in Deutschland (US-Zone); Dankeschreiben von Flüchtlingen und Pfarrern, die Bibeln erhalten haben (u.a. ungarisch mit englischer Übersetzung)</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 Fotografien (10x7 cm): Aufnahmen zeigen Mann bei der Bibelverpackung und Empfänger von Bibeln (lagen einem Schreiben des Verlags J. G. Oncken vom 23.10.1953 bei)</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> United Bible Societies</p> <p>Stapel befand sich in mit "German Box"/ "German Refugees" beschrifteter Box (= German Box I); Fotografien entnommen in Bildarchiv als Nr. 10089-10092</p> |                    |           |
| 366   | Bestellnummer: 675 | 1954-1955 |
| <p><b>UBS: Verbreitung der Bibel unter Flüchtlingen und Vertriebenen in Westdeutschland I</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrespondenz zwischen UBS, BFBS, ABS, diversen Verlagen, dt. Landeskirchenämtern, den Hilfswerken der Evangelischen Kirche, dt. Bibel- und Missionsgesellschaften und dem Weltrat der Kirchen/ Flüchtlingsdienst</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informations-Faltblatt des "Landeskirchenrats der Evang.-luth. Kirche im hamburgischen Staate" btr. Flüchtlingsproblem</li> <li>- Faltblatt des Verlags J. G. Oncken in Kassel</li> <li>- Faltblatt der Evang. Flüchtlingsseelsorge Berlin</li> </ul> <p>5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> United Bible Societies</p> <p>Stapel befand sich in mit "German Box"/ "German Refugees" beschrifteter Box (= German Box I)</p>  |                    |           |

367 Bestellnummer: 676 1954-1955

**UBS: Verbreitung der Bibel unter Flüchtlingen und Vertriebenen in Westdeutschland II**

Enthält u.a.:

- Korrespondenz zwischen UBS und dt. Bibelgesellschaften (v.a. Niederhessische Bibelgesellschaft in Kassel u. Bergische Bibelgesellschaft in Wuppertal)
- Berichte über die Arbeit der Bibelmission unter Flüchtlingen und Vertriebenen
- Lebensläufe von Flüchtlingen und Vertriebenen
- Liste btr. Ausgaben der Niederhessischen Bibelgesellschaft und erhaltener Zuschüsse durch die BFBS
- Bericht über Sommerfreizeit für Bibelmissionare
- Protokoll einer Konferenz des Ausschusses für Bibelmission in Kassel (engl. u. dt.)

Darin:

- Fotografie (10x7,5 cm): Aufnahme zeigt eine Bahnhofsmissionarin, die einem Lokführer auf dem Zonengrenzbahnhof in Bebra eine Bibel überreicht (lag einem Schreiben vom 28.12.1955 bei)

3 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Stapel befand sich in mit "German Box"/ "German Refugees" beschrifteter Box (= German Box I); Die Schreiben sind z.T. mit den Betreffen "Refugee Box" bzw. "Two- Year-Plan" markiert; Fotografie entnommen in Bildarchiv als Nr. 10088

368 Bestellnummer: 686 1954

**UBS: Verbreitung der Bibel unter Flüchtlingen in Westdeutschland**

Enthält u.a.:

- Richtlinien für eine deutsche Bibelmission (BMD)
- Entwurf eines Zweijahresplans der UBS: "Suggested Two-Year-Plan for Missionary Distribution of Scriptures in Germany (mainly among Refugees)"

0,5 cm

*Provenienz:* United Bible Societies

Befand sich in German Box III

- 
- 369 Bestellnummer: 121 1955-1956
- UBS: Bibelverbreitung**
- Enthält u.a.:
- Bibelverbreitung über den "Eisernen Vorhang" mittels Ballons
  - "The Bible Translator"
  - Übersetzung von "The Bible in World Evangelism" von A. M. Chirgwin ins Deutsche
  - Bibeln für Flüchtlinge
  - Geschäftsreise von Pastor Robert Steiner nach Österreich (1955)
  - Konferenz in Boldern
- Darin:
- Satzungsentwurf des Schweizerischen Bundes für Bibelverbreitung
- 2 cm
- Provenienz:* United Bible Societies
- Aktennummer / Vorsignatur:* Box UBS Protokolle 3
- 370 Bestellnummer: 690 1956
- UBS: Verbreitung der Bibel unter Flüchtlingen in Westdeutschland**
- Enthält u.a.:
- Korrespondenz zwischen Olivier Béguin (UBS) und Karl Uhl (BFBS/ Bibelhaus Wien) btr. litauischer Bibel
- 0,5 cm
- Provenienz:* United Bible Societies
- Befand sich in German Box III
- 371 Bestellnummer: 689 1956-1960
- UBS: Verbreitung der Bibel unter Flüchtlingen in Westdeutschland**
- Enthält:
- Korrespondenz mit der BFBS
- 1 cm
- Provenienz:* United Bible Societies
- Befand sich in German Box III

- 372 Bestellnummer: 687 1956 - 1960  
**UBS: Verbreitung der Bibel unter Flüchtlingen in Westdeutschland**  
Enthält:  
- Korrespondenz mit der ABS  
1 cm  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box III
- 373 Bestellnummer: 688 1956-1960  
**UBS: Verbreitung der Bibel unter Flüchtlingen in Westdeutschland**  
Enthält:  
- Korrespondenz mit dem World Council of Churches  
6 Schr.  
*Provenienz:* United Bible Societies  
Befand sich in German Box III

## 4. Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland (VEBGD)

### 4.1. Gremien

#### 4.1.1. Vorstand

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 374 | Bestellnummer: 64   | 1950-1958 |
|     | <b>VEBGD: Sitzungsprotokolle des Vorstands</b>                                  |           |
|     | Darin:  |           |
|     | - Protokoll der Regionaltagung der UBS in Bad Boll 8.-11.6.1953                 |           |
|     | 2 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EV. BS Protokolle 3                       |           |
| 375 | Bestellnummer: 65   | 1959-1965 |
|     | <b>VEBGD: Sitzungsprotokolle des Vorstands</b>                                  |           |
|     | 2 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EV. BS Protokolle 3                       |           |
| 376 | Bestellnummer: 66   | 1955-1960 |
|     | <b>VEBGD: Anlagen zu den Sitzungsprotokollen des Vorstands</b>                  |           |
|     | Enthält:  |           |
|     | - Jahresbericht des VEBGD (1955, 1958, 1960)                                    |           |
|     | - Dienstvertrag und -anweisung für den Generalsekretär des VEBGD (1956)         |           |
|     | - Tätigkeitsbericht über die Arbeit der Bibelgesellschaften in der DDR (1957)   |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EV. BS Protokolle 4                       |           |



4.1.2. Mitgliederversammlung

- 377 Bestellnummer: 170 1948-1956  
**VEBGD: Protokolle von Mitgliederversammlungen**  
Darin:  
- Niederschrift über die Tagung der in der SBZ ansässigen Mitglieder des VEBGD (1948)  
- vorläufige Beurteilung der Revision des AT (Lutherbibel) (1955)  
- Satzung des VEBGD (1948)  
- Leitsätze "Aufgaben der Bibelgesellschaften" (1954)  
- Absatzstatistiken der Bibelgesellschaften (1952-1954)  
2 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland
- 378 Bestellnummer: 335 1956-1961  
**VEBGD: Protokolle von Mitgliederversammlungen**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 151; 3
- 379 Bestellnummer: 528 1961-1962  
**VEBGD: Protokolle von Mitgliederversammlungen**  
3 Schr.  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland
- 380 Bestellnummer: 97 1964-1965  
**VEBGD: Protokolle von Mitgliederversammlungen**  
Darin:  
- Übersicht über die Organisation der ABS und der BFBS (1964)  
- Konstituierung des EBW (1965)  
1 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 9

**4.2. Geschäftsbetrieb/ Zusammenarbeit mit Mitgliedern und anderen Bibelgesellschaften**

- 381 Bestellnummer: 568 1921-1954  
**VEBGD: Beschlüsse bei den Bibelkonferenzen btr. Bibelrevision**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland
- 382 Bestellnummer: 32 1932-1954  
**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**  
Enthält u.a.:  
- Absatzstatistik der dt. Bibelgesellschaften 1932-1942  
- Gründung des VEBGD (1948)  
- Entwurf der Satzung des VEBGD (1948)  
- Gerichtsurteil btr. Löschung des nichtkirchlichen Handelsunternehmens "Deutsche Bibelgesellschaft GmbH" (1948)  
3 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 1
- 383 Bestellnummer: 33 (1938-1951)  
1954  
**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**  
Enthält u.a.:  
- Absatzstatistik für Südamerika 1938-1951  
- Bibelmission  
- Druck von Bibel in Niassisch (Indonesien)  
- Bibel in der Welt (Jahrbuch)  
- Spannungen zwischen den Verbandsmitgliedern und der WBA  
- 150-jähriges Jubiläum der BFBS und der weltweiten Bibelverbreitung  
- Mitgliederversammlung  
- Merkblatt "Aufgaben der Bibelgesellschaften"  
1 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 1

- 384 Bestellnummer: 40 1948
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Spende von Zellulose für die Herstellung von Bibeln durch die SBG
  - Bibel-, Material- und Geldspenden für die dt. Bibelgesellschaften durch die ABS
  - Auseinandersetzung mit dem Hilfswerk der EKD btr. der Verteilung von Spenden
  - Verbandssatzung
  - Schwierigkeiten der Zusammenarbeit innerhalb des Verbandes durch die deutsche Teilung bzw. durch die Zonengrenzen
- 1 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 6
- 385 Bestellnummer: 44 1948
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Deutsche Bibelgesellschaft GmbH
  - Bibelspenden durch die BFBS in der Britischen Besatzungszone
  - "Pflichten und Rechte des Verbandes" btr. Bibelspenden für die Britische und die Sowjetische Besatzungszone sowie Behandlung zukünftiger Spenden durch die ABS
  - Zellulosespende der SBG
  - Zusammenstellung der von der ABS erhaltenen und verarbeiteten Materialspenden für die Bibelherstellung
- 1 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 6
- 386 Bestellnummer: 50 1949
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Wiederaufnahme des Bibelversands in die Schweiz
  - Zellulose- und Materialspende der ABS
  - Kommunikation mit der Industrie- und Handelskammer Stuttgart btr. Spenden der Dänischen Bibelgesellschaft
  - Bibelarbeit in der DDR
  - Verteilung von Bibelspenden an Flüchtlinge
- 1 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 7, Mappe 3

- 387 Bestellnummer: 51 1949  
**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**  
Enthält u.a.:  
- Zellulose- und Materialspenden der SBG  
- Bibelspenden für die SBZ  
- Auseinandersetzung mit dem Hilfswerk der EKD btr. Spenden der SBG  
1 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 7, Mappe 4
- 388 Bestellnummer: 49 1949-1950  
**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**  
Enthält u.a.:  
- Bibelspenden der BFBS  
- Spenden (u.a. Buchbindematerial) der ABS  
- Materialspende für die DDR  
- Bibelrevision  
1 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 7, Mappe 2
- 389 Bestellnummer: 62 1949-1953  
**VEBGD: Tätigkeit (Bibelmission) des Reisesekretärs des Verbandes, Pfarrer Ernst-Emil Fisch**  
Enthält u.a.:  
- Beschreibung seiner Aufgaben (1949)  
- Listen der durch ihn für einzelne Bibelgesellschaften organisierten Veranstaltungen  
- Arbeitsberichte  
- Gehalts- und Versorgungsangelegenheiten  
- Patenschaften westdeutscher Bibelgesellschaften für ostdeutsche ("West-Ost-Patenschaften")  
- Entwurf der Verbandsausstellung "Dies ist der Weg" (1952)  
- Entwurf und Korrespondenz zur Verbandsausstellung "Dies Wort bleibt" (1952)  
- Flüchtlingsseelsorge  
3 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 12

- 390 Bestellnummer: 45 1950
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Bibelkolportage (Haustürgeschäft)
  - Bibelspenden für Studenten bzw. die Bibelgesellschaften in der DDR
  - Papier- und Zellulosespenden der SBG
  - Bibelverkauf durch das Hilfswerk in Schleswig-Holstein
  - Beschlagnahmung von Bibelpapier in der DDR
  - Bibelspenden für Flüchtlingslager
  - Ewe-sprachige Bibeln
  - Bibelausstellung in Berlin
- 2 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 6
- 391 Bestellnummer: 48 1950
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Bibelhilfe für die DDR
  - finanzielle Beteiligung des Hilfswerks der EKD an der Verwertung amerikanischer Spenden zur Bibelherstellung
  - konkurrierende Verbreitung von Bibeln in Westdeutschland durch die EHBG
  - Herstellung von Bibeln für Flüchtlinge ("Flüchtlingsbibeln")
- Darin:
- Aufsatz: "Was ist missionarische Bibelverbreitung?"
  - Aufsatz: "Brauchen wir weitere Materialien von Amerika?"
  - von der WBA ausgefüllter UBS-Fragebogen zur Tätigkeit (4.5.1950)
- 0,5 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 7, Mappe 1
- 392 Bestellnummer: 42 1951-1953
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Papier- und Zellulose-Spende für die Bibelgesellschaften in der DDR (u.a. durch die SBG)
  - Herstellung einer niassisch-sprachigen Bibel
  - wissenschaftliche Bibelausgaben für die DDR
  - Bibel für Flüchtlingslager in Deutschland
  - Tagung der UBS in Bad Boll
- 1 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 6

393

Bestellnummer: 169

1954

**VEBGD: "Was uns die Bibel ist" - Gedanken zur Bibel von Privatpersonen und Amtsträgern in Deutschland (Sammlung zum Jubiläum der BFBS)**

Enthält u.a.:

- Pfarrer Horst Bannach (Herausgeber der Erklärungsbibel)
- Landesbischof Julius Bender (Baden)
- Pastor Victor Bode (VEBGD)
- Bundespräsident Theodor Heuss
- Ministerpräsident Hinrich Wilhelm Kopf (Niedersachsen)
- Landesbischof Johannes Lilje (Hannover)
- Hermann Ehlers (Präsident des Bundestages)
- Prälat Erich Eichele (Ulm)
- Ministerpräsident Gebhard Müller (Baden-Württemberg)
- Bischof Ludolf Hermann Müller (Sachsen)
- Kirchenpräsident Martin Niemöller
- Pastor Robert Steiner (VEBGD u.a.)
- Reinold von Thadden-Trieglaff (Präsident des Deutschen Evang. Kirchentages)
- Landesbischof Hans Meiser (Bayern)
- Kultusminister Wilhelm Simpfendorfer (Baden-Württemberg)
- Oskar Söhngen (EHBG)
- Johannes Steinweg (Niederhessische Bibelgesellschaft)
- Rudolf Weeber (OKR Stuttgart)
- OKR Walter Zimmermann (Präsident der VELKD)

3 cm

*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland

394

Bestellnummer: 30

1954-1955

**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Druck und Verteilung der Richtlinien für die Arbeit der Bibelgesellschaften
- Verbreitung von Bibeln in westdeutschen Flüchtlingslagern
- Vorstandssitzungen, Tagungen
- Versand von Zeitschriften ("Bulletin", "Bible Society Record", "The Bible in the World", "Die Bibel in der Welt")
- Anstellung eines Verbandssekretärs ("Generalsekretär")
- Bibelmission in Tansania
- Druck von Bibel in Bali (Sprache in Kamerun)

2 cm

*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 1

- 395 Bestellnummer: 46 1954-1955
- VEBGD: Bibeltag in Mainz 1955 zum 500-jährigen Jubiläum des Erscheinens der Gutenberg-Bibel**
- Enthält u.a.:
- Korrespondenz btr. Vorbereitungen, Einladungen
  - Zeitungsausschnitte
- 2 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 7
- 396 Bestellnummer: 36 (1955-1957)  
1958
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Satzung des BWDDR
  - Tätigkeitsbericht des Bibelwerks der DDR/ Kurt Zabel
  - Absatzstatistik der Bibelgesellschaften in der DDR 1955-1957
  - Revision des alttestamentlichen Luthertextes
  - Brief von Kirchenpräsident Martin Niemöller btr. Bibelverbreitung in Oberhessen
  - Rundschreiben des Pfälzischen Bibelvereins
  - Tätigkeitsbericht des Pfälzischen Bibelvereins
  - Verbandssekretär
  - Rezension des Werks "6000 Jahre und ein Buch" von Günther S. Wegener durch Robert Steiner und darauf bezogene Korrespondenz (Aug. 1958)
  - Absatzstatistik des VEBGD 1956/ 57
  - vertraulicher Brief an die UBS btr. wissenschaftlicher Bibelausgaben für die DDR und Jubiläumsbibeln für Ungarn und Rumänien (3.6.1958)
- 3 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 2

397

Bestellnummer: 37

1956-1957

**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Herstellung einer Suaheli-Bibel (Jul.-Sep. 1956)
- Beschlagnahmung von Bibeln durch die spanische Regierung, Unterdrückung von Protestanten in Spanien, Reisen des CVJM nach Spanien
- Abschrift eines Briefs von Joseph Frings (Erzbischof von Köln) an Bischof Otto Dibelius (Ratsvorsitzender der EKD) btr. Probleme in Spanien (14.6.1956)
- Absatzstatistik der Bibelgesellschaften in der DDR 1955/ 56
- Russische Bibelgesellschaft
- Absatzstatistik des VEBGD 1954-1956
- Satzung der Niederhessischen Bibelgesellschaft
- Brief der deutschen Botschaft in Moskau btr. Verteilung von durch den VEBGD gespendeten Bibeln in der UdSSR (1957)
- Etat des VEBGD 1957/ 58
- Liedblatt für einen plattdeutschen Gottesdienst (1957)

3 cm

*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 3

398

Bestellnummer: 35

1959

**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Vorstandssitzungen
- Verbreitung italienischsprachiger Bibeln
- Bibelmission des VEBGD im Bereich der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Oldenburg
- Beschaffung von wissenschaftlichen Bibelausgaben für Studenten in der DDR
- Die Bibel in der Welt (Jahrbuch)
- Mitgliederversammlungen
- Bibelgesellschaft und Buchhandel
- Revision des alttestamentlichen Luthertextes
- Arbeitsbedingungen der CBA bzw. der EHBG in der DDR

2,5 cm

*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 2



399

Bestellnummer: 34

1960

**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Einfuhr wissenschaftlicher Bibelausgaben in die DDR
- Mitgliederversammlung, Vorstandssitzungen
- Absatzstatistik des Verbandes 1958/ 59
- Entwurf für den Verbandsetat 1960/ 61 (m. Vgl. 1959/ 60)
- Absatzstatistik der Märkischen Bibelgesellschaft 1959
- Bilanz der "Bibel in der Welt" (März 1960)
- Verbandssekretär
- Tätigkeitsberichte der Bibelgesellschaften
- Liste "Historische Bibelausgaben für Bielefeld"
- Satzung des Pfälzischen Bibelvereins
- Satzungsentwurf der Lippischen Bibelgesellschaft

2,5 cm

*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 2

400

Bestellnummer: 41

1960-1962

**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Einfuhr wissenschaftlicher Bibelausgaben in die DDR (mit Statistik 1960)
- Etatentwurf des VEBGD 1960/ 61 (mit Vergleich 1959/ 60)
- Berufung von Kurt Zabel zum hauptamtlichen theologischen Mitarbeiter der WBA
- Stellung des Vorsitzenden durch die WBA
- Wahl des Vorstandes
- Dolmetscher-Arbeitstagung
- Tagung "Praktische Bibelarbeit"
- Bibelmission in Indonesien
- Bitte der UBS an die CBA um Mithilfe bei weltweiten Bibelprojekten (Bibelmission)

3 cm

*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 5

- 401 Bestellnummer: 61 (1962)  
1963-1964
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Beteiligung des VEBDG an weltweiten Bibelmissionen
  - Synode der EKD btr. Integration von Kirchen und Äußerer Mission, Bibelverbreitung
  - Vorstandswahl
  - Wechsel der Geschäftsführung
  - Kölner Dolmetscher-Arbeitstagung
- Darin:
- Empfehlungen der Konferenz von Driebergen/ Niederlande (1964) btr. Evangeliumsverbreitung
  - Memorandum mit verschiedenen weltweiten Bibelprojekten (Bibelmission) 1962/ 63
  - "Denkschrift über die Aufgaben der Bibelmission heute" (Theodor Schlatter, Gustav Giehl u. Günther Steindorff 1963)
  - Bilanz des VEBGD für 1963
  - Statistik der Bibelprojekte in Indien und Ceylon 1963/ 64
- 3 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorschlag:* Box EV. BS Protokolle 11
- 402 Bestellnummer: 93 1963
- VEBGD: Auseinandersetzung über die "Denkschrift über die Aufgaben der Bibelmission heute"**
- 0,5 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorschlag:* Box EBW Protokolle 8

- 403 Bestellnummer: 60 (1964) 1965  
**VEBGD: Geschäftskorrespondenz**  
Enthält u.a.:  
- Gründung des EBW  
- Rückgang des Bibellesens in Deutschland und deutschen Auslandsgemeinden (u.a. Sao Leopoldo/ Brasilien)  
- Bibelmission  
- Bibelprojekte in Indien  
- Streitigkeiten zwischen der WBA und dem VEBGD wegen des Plans der WBA, ganz Westdeutschland mit Bibeln zu beliefern  
- Konferenz der UBS btr. zukünftiger Zusammenarbeit zwischen den deutschen, britischen und amerikanischen Bibelgesellschaften  
- Landauer Bibeltag  
  
Darin:  
- Aufsatz "Stuttgart und der Verband" zum Verhältnis zw. WBA und VEBGD (o.D.)  
  
2 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 11
- 404 Bestellnummer: 167 1964-1970  
**VEBGD: Korrespondenz btr. Jahrbuch "Die Bibel in der Welt"**  
  
2 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland
- 405 Bestellnummer: 52 o.D. (nach 1967)  
**VEBGD: Geschichte der Eisenacher Bibelgesellschaft**  
Enthält:  
- Aufsatzmanuskript "Aus der Anfangszeit der Eisenacher Bibelgesellschaft" (maschinenschriftlich, Autor unbekannt)  
  
0,5 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 8

### 4.3. Handakten der Leitung

- 406 Bestellnummer: 29 1947-1967
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz zwischen Robert Steiner (Vorstand VEBGD) und Theodor Schlatter (Vorstand WBA)**
- Enthält u.a.:
- Bibelrevision
  - Neuordnung der Bibelmission in Dtl. nach dem Zweiten Weltkrieg
  - Verhältnis/ Meinungsverschiedenheit zwischen den Bibelgesellschaften
  - Bezahlung der Geschäftsführung des Verbandes
- 1,5 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box WBA Protokolle 1
- 407 Bestellnummer: 175 1956-1962
- VEBGD: Geschäftskorrespondenz von Prälat Theodor Schlatter (Vorstand)**
- Enthält u.a.:
- indische Bibelausgaben
  - Verleihung des Bundesverdienstkreuzes an Schlatter
  - Suaheli-Bibel
  - Revision des AT
  - Mitgliederversammlung in Berlin
  - Verbandssekretär
  - Bibelausstellung in Bielefeld
  - Auseinandersetzung mit Vizepräsident Zimmermann btr. eines Textes zur Revisionsbibel
  - Bibeln für die Rheinische Mission
- 5 cm
- Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 176

#### 4.4. Rundschreiben

- 408 Bestellnummer: 569 1948-1959  
**VEBGD: Rundschreiben**  
1 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland
- 409 Bestellnummer: 69 1948-1965  
**VEBGD: Rundschreiben**  
Enthält u.a.:  
- Material- und Bibelspenden  
- Reisesekretär Ernst-Emil Fisch  
- Bibelrevision  
- Verbandssekretär  
- Absatzstatistik 1952-1954  
- Jahresbericht 1957  
- weltweite Bibelverbreitung  
  
Darin:  
- Aufsatz "Bibelgesellschaften und Bibelillustration" von Olivier Béguin  
- "Ich rufe weitere hunderttausende", Ansprache von Frederick Donald Coggan, Erzbischof von York, Präsident der UBS (2.6.1963)  
2 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 1
- 410 Bestellnummer: 570 1960-1963  
**VEBGD: Rundschreiben**  
1 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland

#### 4.5. Neuordnung. Gründung des EBW

- 411 Bestellnummer: 567 1964  
**VEBGD: Neuordnung**  
Enthält v.a.:  
- Denkschriften  
- Arbeitsgemeinschaft zwischen dem VEBGD und der BMD  
0,5 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland
- 412 Bestellnummer: 68 1964-1970  
**VEBGD: Erarbeitung der Satzung für das EBW**  
Enthält v.a.:  
- Satzungsentwürfe  
- Satzungsänderung (1970)  
2 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 1
- 413 Bestellnummer: 70 1965  
**VEBGD: Gründung des EBW**  
Enthält u.a.:  
- Beitrittserklärungen  
- Haushaltsplan des VEBGD  
- Thesen zum künftigen Umgang der Konfessionen miteinander  
- Satzungsentwurf für das EBW  
- Gründungsfeier  
- Ansprache beim Festakt anlässlich der Gründung des EBW (17.5.1965)  
- Urheberrecht an der Bibelrevision  
2 cm  
*Provenienz:* Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 1

## 5. Bibelmission in Deutschland (BMD)

### 5.1. Geschichte

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 414 | Bestellnummer: 516   | 1954-1958 |
|     | <b>BMD: Ausschuss für Bibelmission</b>   |           |
|     | Enthält v.a.:  |           |
|     | - Sitzungsprotokolle   |           |
|     | - Berichte zur Situation der Bibelmission  |           |
|     | - Bibelmission in Flüchtlingslagern  |           |
|     | 2 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland   |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 24   |           |
| 415 | Bestellnummer: 745   | 1959-1975 |
|     | <b>BMD: Amtsgerichtliche Unterlagen</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:  |           |
|     | - Gründungsprotokoll des Vereins "Bibelmission in Deutschland" 1959 (bisher: "Ausschuss für Bibelmission") |           |
|     | - Vereinssatzung   |           |
|     | - geplante Aufnahme der BMD in das EBW 1965  |           |
|     | - Eintragungsnachricht vom Amtsgericht Wuppertal über die Auflösung des Vereins 1975                       |           |
|     | 1 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland   |           |

## 5.2. Geschäftsbetrieb

- 416 Bestellnummer: 82 (1954-1958)  
1959-1960
- BMD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- finanzielle Unterstützung durch die ABS und die BFBS
  - Verteilung von Spendeneinnahmen
  - Bibelmission in Flüchtlingslagern
  - rechtliche Stellung der BMD, Gründung eines Vereins
  - Definition von Bibelmission
- Darin:
- Statistik über Bibelverbreitung und Spendenaufkommen (1954-1960)
  - Jahresbilanz (1958)
  - Satzung der BMD (15.10.1959)
  - Tätigkeitsberichte (1959, 1960)
  - Berichte aus der Arbeit der Bibelmission
  - Protokoll der Mitgliederversammlung der BMD vom 23./24.11.1960
  - Protokoll der Vorstandssitzung vom 23.11.1960
- 2,5 cm
- Provenienz:* Bibelmission in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 5
- 417 Bestellnummer: 80 1955-1958
- BMD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Bibeln für Flüchtlinge
  - Bibelmission in Flüchtlingslagern
  - finanzielle Unterstützung durch die UBS
  - Bibelbote/ Bibelmissionar
  - Bibeln für Auswanderer
  - Konferenz für Bibelmission
- Darin:
- Bericht über die Sommerfreizeit für Bibelmissionare in Dassel (1955)
  - Tätigkeitsbericht der BMD
  - Sitzungsniederschriften des Ausschusses für Bibelmission
  - Jahresbilanz für 1955
  - Leitlinien für Bibelboten/ Bibelmissionare
  - Rundschreiben an Freundeskreis der BMD
- 3 cm
- Provenienz:* Bibelmission in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 5



- 418 Bestellnummer: 91 (1956-1960)  
1961-1962
- BMD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Bibelmission in Flüchtlingslagern
  - belastete Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Zentralbibelverein
  - Eingliederung der BMD in das EBW
- Darin u.a.:
- Liste "Verhandlungsgrundlage" für die Eingliederung der BMD in das EBW (1961)
  - Bericht des Arbeitsbezirks Berlin der BMD (1961)
  - Niederschrift der Vorstandsitzung der BMD (7./ 8.5.1961)
  - Memorandum der Gespräche vom 14.8.1961 zwischen der WBA und der ABS
  - Tätigkeitsbericht und Vorschläge für zukünftige Arbeit der BMD (1.9.1961)
  - Niederschriften der Vorstandsitzungen 1961/ 62
  - Tätigkeitsbericht 1962
  - Statistiken zu Absatz und Finanzen (1962)
- 2,5 cm
- Provenienz:* Bibelmission in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 8
- 419 Bestellnummer: 136 1956-1974
- BMD: Werbung, Werberundschreiben**
- 4 cm
- Provenienz:* Bibelmission in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 9
- 420 Bestellnummer: 744 1958-1969
- BMD: Korrespondenz zwischen Alfred Müller und Karl-Georg Gutberlet**
- Enthält v.a.:
- private und geschäftliche Korrespondenz zwischen Alfred Müller (EBW/ BMD) und Pfarrvikar/Pfarrer Karl-Georg Gutberlet
- Darin:
- Broschüre: Die Bibel in der Welt (1965)
- 3,5 cm
- Provenienz:* Bibelmission in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Müller, Alfred; Gutberlet, Karl-Georg;

- 421 Bestellnummer: 83 (1959-1962)  
1963-1966
- BMD: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- internationale Tagung zu Bibellese und biblischer Theologie
  - Lieferungen an den Evangelischen Ausländerdienst
  - Geldspenden an die BMD
  - Aufnahme der BMD in das EBW
- Darin:
- Tätigkeitsberichte (1963, 1964), u.a. über die Beteiligung der BMD an der weltweiten Bibelmission (1959-1963)
  - Bilanz 1954-1965
  - Protokoll der Vorstandssitzung vom 20.1.1966 und der Mitgliederversammlung vom 20.4.1966
  - verschiedene Absatzstatistiken
- 2,5 cm
- Provenienz:* Bibelmission in Deutschland  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 6
- 422 Bestellnummer: 258 1962-1972
- BMD: Korrespondenz mit Gottfried Blaul**
- Enthält u.a.:
- Spenden für die BMD
  - Arbeit der BMD
  - Privates
  - Briefwechsel mit Hermann Blaul nach dem Tod von Gottfried Blaul
- 0,5 cm
- Provenienz:* Bibelmission in Deutschland
- Kommentar (wahrsch.) von Alfred Müller (BMD): "Briefwechsel [...] als Beispiel der vielen Briefwechsel, die die Bibelmission mit ihren Spendern geführt hat"

423 Bestellnummer: 85 1966-1976

**BMD: Unterlagen zur Bibelverbreitung**

Enthält u.a.:

- Stellungnahme des EBW zur Spendenwerbung des Evangelischen Ausländerdienstes für eine Ausgabe des türkisch-deutschen Johannesevangeliums (1966)
- Arbeitsbericht über Bibelmission unter Ausländern von Kefelew Zelleke (etwa 1967)
- Tätigkeitsbericht der BMD (etwa 1960er Jahre bis 1973)
- Bericht über die BMD von Alfred Müller (1973)
- Mitgliederverzeichnis BMD (1974)
- Arbeitspapier für die Besprechung btr. Eingliederung der BMD in das EBW (5.6.1974)
- Vertragsentwurf btr. Eingliederung (1.1.1975)
- Verbreitungsstatistik 1954-1973

0,5 cm

*Provenienz:* Bibelmission in Deutschland*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 6

424 Bestellnummer: 84 1967-1974

**BMD: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- finanzielle Lage der Weltbibelhilfe
- Patengebiete in Nordafrika und dem Nahen Osten
- Bibelmission für Gastarbeiter
- Auflösung der Märkischen Bibelgesellschaft, Spende der Hälfte des Vermögens an die BMD bzw. an die Weltbibelhilfe des EBW (1970)
- Wertpapierspende von Friedrich Wilker an die BergBG, die CBA und die BMD (1970)
- Konferenz Evangelikaler Missionen (1972)

Darin:

- Protokoll der Vorstandssitzung vom 20.2.1967
- Bilanz 1967
- Protokoll der Vorstandssitzung vom 3.4.1968 und der Mitgliederversammlung vom 1.10.1970
- Berichte über Tätigkeit in Nordafrika und der Vereinigten Arabischen Republik/Ägypten

3 cm

*Provenienz:* Bibelmission in Deutschland*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 6

### 5.3. Verhältnis zum Evangelischen Bibelwerk (EBW)

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 425 | Bestellnummer: 173<br><br><b>BMD: Korrespondenz zwischen Alfred Müller (BMD) und Walter Zimmermann (EBW)</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Übernahme des Vorsitzes durch Walter Zimmermann<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland   | 1968-1972 |
| 426 | Bestellnummer: 172<br><br><b>BMD: Geschäftskorrespondenz mit dem EBW</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Bibel für muslimische Gastarbeiter in Frankfurt<br>- Haushaltsplan 1970<br>- Iranische Bibelgesellschaft<br>- Jahresbericht der BMD<br>- Austritt des BWDDR, Auflösung des VEBGD<br>- Besuch von F. E. Accad, Exekutivsekretär der Syrischen Bibelgesellschaft<br>- Studientagung des EBW und des KBW<br>- Bibelauswahlheft für Kranke<br>- Jahresrechnung 1971<br>- Vorstandswahlen 1972<br><br>Darin:<br>- "Der Dienst des Bibelwerk in den siebziger Jahren", Bericht von Robert Steiner<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland | 1969-1972 |
| 427 | Bestellnummer: 168<br><br><b>BMD: Geschäftskorrespondenz mit dem EBW</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Verlagsgemeinschaft des EBW, Koordination der druckenden und verlegenden Bibelgesellschaften<br>- Jahrbuch EBW<br>- Vorstandswahlen des EBW<br>- Protokoll des Arbeitsausschuss "Jahrbuch EBW" (25.6.1974)<br>- Überführung der Geschäftsstelle der Bibelmission in das EBW nach Stuttgart<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland  | 1973-1974 |

#### 5.4. Verhältnis zur EKD und zur Reformierten Kirche

- |   |                    |           |
|---|--------------------|-----------|
| 428   | Bestellnummer: 359 | 1954-1963 |
| <p><b>BMD: Korrespondenz mit der Evangelisch-Reformierten Kirche in Nordwestdeutschland</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Versorgung von Heimatvertriebenen/ DDR-Flüchtlingen mit Bibeln</li><li>- Einsatz des Schriftenmissionars Otto Dreesmann als Bibelmissionar</li></ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 252</p>  |                    |           |
| 429   | Bestellnummer: 257 | 1960      |
| <p><b>BMD: Stellungnahme der Jugendkammer der EKD zur Revisionsarbeit am AT</b></p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland</p>   |                    |           |
| 430   | Bestellnummer: 358 | 1963-1966 |
| <p><b>BMD: Korrespondenz mit der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau bzw. Kirchenpräsident Martin Niemöller</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Zusammenarbeit mit der ABS</li><li>- finanzielle Beihilfe für die BMD (mit Finanzierungs- und Projektplan)</li><li>- weltweite Bibelmission</li><li>- Evangelischer Ausländerdienst</li><li>- türkisch-deutsches Johannesevangelium</li></ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland</p> <p><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 252</p> |                    |           |

**5.5. Finanzen**

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 431 | Bestellnummer: 27                                      | 1958-1960 |
|     | <b>BMD: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b>      |           |
|     | 3 DIN-A4-Hefte   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland         |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box WBA Protokolle 1 |           |
| 432 | Bestellnummer: 633                                     | 1961-1964 |
|     | <b>BMD: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b>      |           |
|     | 1 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland         |           |
| 433 | Bestellnummer: 28                                      | 1965-1967 |
|     | <b>BMD: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b>      |           |
|     | 1 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland         |           |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box WBA Protokolle 1 |           |
| 434 | Bestellnummer: 634                                     | 1968-1973 |
|     | <b>BMD: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b>      |           |
|     | 2 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Bibelmission in Deutschland         |           |

## 6. Evangelisches Bibelwerk (EBW)

### 6.1. Geschichte

- |     |  |                 |
|-----|--|-----------------|
| 435 | Bestellnummer: 622   | 1962-1969       |
|     | <b>Spannungen und Neuordnungen im EBW</b>  |                 |
|     | Enthält u.a.:  |                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bibelmission</li> <li>- Übersetzungssekretär</li> <li>- Zusammenarbeit mit dem KBW</li> <li>- Auseinandersetzung um Geschäftsführung und Geschäftsstelle</li> <li>- Besetzung der Geschäftsführung mit OKR Ulrich Fick oder Bischof Hans-Heinrich Harms</li> <li>- Verlegung der Geschäftsstelle nach Stuttgart oder Düsseldorf</li> <li>- Kritik an der WBA wegen "Verflochtenheit ihrer bibelgesellschaftlichen Arbeit mit dem wirtschaftlichen Unternehmen der Druckerei"</li> </ul> |                 |
|     | 1,5 cm   |                 |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |                 |
| 436 | Bestellnummer: 758   | 1962-1965, 1976 |
|     | <b>EBW: Auflösung des VEBGD</b>  |                 |
|     | Enthält:   |                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Löschungseintrag des VEBGD im Vereinsregister</li> <li>- Bilanzen und Hauhaltspläne des VEBGD 1962-1965</li> </ul>  |                 |
|     | 0,5 cm   |                 |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |                 |
|     | Erstes Blatt zerrissen   |                 |
| 437 | Bestellnummer: 94  | 1963            |
|     | <b>EBW: Auseinandersetzung über die Verlegung der Geschäftsstelle</b>  |                 |
|     | 7 Schr.  |                 |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |                 |
|     | <i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EBW Protokolle 8   |                 |

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 438 | Bestellnummer: 72<br><br><b>EBW: Interne Auseinandersetzungen</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Verlegung der Geschäftsstelle nach Düsseldorf oder Stuttgart<br>- Besetzung des Vorsitzes durch Ulrich Fick, Verweigerung der Zustimmung durch den OKR Stuttgart<br><br>Enthält auch:<br>- Verflechtungen zwischen bibelgesellschaftlicher Arbeit und wirtschaftlichem Unternehmen der Druckerei bei der WBA<br>- Bildung eines kontinental-europäischen Produktionsfonds (CEPF)<br>- Weltbudget für Bibelarbeit<br>- Bericht über die Sitzung des Executive Committee der UBS (New York 10.-14.9.1968)<br>- Bericht über deutsche Beteiligung an der weltweiten Bibelverbreitung<br><br>Darin:<br>- Richtlinien zur Zusammenarbeit von katholischen und protestantischen Bibelübersetzern<br>- Vertragsentwurf zwischen dem EBW und der WBA btr. Zusammenarbeit der WBA mit der Geschäftsstelle des EBW<br>- Statuten der UBS (dt. Übersetzung)<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EBW Protokolle 2 | 1968      |
| 439 | Bestellnummer: 596<br><br><b>EBW: Bestandsaufnahmen in Zeiten der Umstrukturierung</b><br><br>Enthält:<br>- Fragenliste "Der Dienst des EBW in den 70er Jahren"<br>- "Gedanken zur gegenwärtigen Situation des EBW" von Ulrich Fick<br>- "Die technischen Betriebe der WBA" von Ulrich Fick (darin auch über die Nachteile der steuerlichen Vorteile)<br><br>4 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1971-1972 |
| 440 | Bestellnummer: 593<br><br><b>EBW: Überlegungen zur Neuordnung des EBW. Fusion von EBW und WBA</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Satzungsentwürfe<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1972      |



- 
- 441 Bestellnummer: 95 1972  
**EBW: Neuordnung und Fusion mit der WBA**  
 Enthält:  
 - Rechtliches  
 - Vertragsentwurf  
 - Korrespondenz  
 8 Schr.  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 8
- 442 Bestellnummer: 594 1972  
**EBW: Verhandlungen und Überlegungen btr. Zusammenlegung der Geschäftsstellen von EBW und WBA**  
 Enthält u.a.:  
 - Besprechungsprotokolle der "WBA-EBW-Kommission"  
 0,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 443 Bestellnummer: 595 1972  
**EBW: Verlegung der Geschäftsstelle nach Stuttgart**  
 0,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 444 Bestellnummer: 75 1972-1973  
**EBW: Neuordnung**  
 Enthält v.a.:  
 - Satzungsänderung (mit Satzungsentwürfen)  
 - Koordination der druckenden und verlegenden Bibelgesellschaften, Bildung einer Verlagsgemeinschaft  
 - Integration der WBA in das EBW  
 Enthält auch:  
 - Änderung der Mitgliedsbeiträge  
 - Haushaltsplan des EBW für 1973  
 Darin:  
 - Protokoll des Treffens der EBW und der WBA btr. Verlegung der Geschäftsstelle (14.7.1972)  
 - Arbeitsplan der UBS für Europa (1973)  
 - Protokoll der Mitgliederversammlung vom 5.-7.3.1973  
 3 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 3

- 
- 445 Bestellnummer: 509 1972-1973  
**EBW: Interne Neuordnung**  
Enthält u.a.:  
- Korrespondenz  
- Satzungsentwürfe mit Erläuterungen  
- Protokolle  
4 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 221
- 446 Bestellnummer: 621 1973  
**EBW: Verlegung der Geschäftsstelle von Düsseldorf nach Stuttgart**  
Enthält v.a.:  
- Kündigung der als Geschäftsstelle genutzten Wohnung in der Maurenbrecherstraße 10  
- Änderung der Anschrift  
- Überlassung von Wohnungseinrichtungen an die Pfarrgemeinde in Düsseldorf  
- Kontenaufösungen  
- Übergabeprotokoll (EBW an WBA): Kassenbuch, Personalunterlagen usw.  
10 Schr.  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 447 Bestellnummer: 533 1975-1976  
**EBW: Gründung der DBS**  
Enthält v.a.:  
- Protokolle  
- Gutachten  
- Korrespondenz  
Darin:  
- Korrespondenz btr. EPF  
1,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

448 Bestellnummer: 619 1980-1981

**Auflösung des EBW**

Enthält u.a.:

- Korrespondenz btr. Übertragung des Vermögens auf die DBG
- Beglaubigte Abschriften der Niederschrift der Mitgliederversammlung vom 1. Juni 1981 ("Auflösungsversammlung")
- Bestellung der Liquidatoren
- Vertrag zwischen den Liquidatoren und der DBG

0,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

449 Bestellnummer: 447 1981

**Auflösung des EBW**

Enthält u.a.:

- Auszug aus dem Vereinsregister
- Vertrag zwischen den Liquidatoren und der DBG

5 Schr.

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.2. Gremien

### 6.2.1. Vorstand

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 450 | Bestellnummer: 96<br><br><b>EBW: Sitzungsprotokolle des Vorstands</b><br><br>Darin:<br>- Bericht über die Sitzung des Exekutivkomitees der UBS<br>(10.-14.9.1968)<br><br>3 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EBW Protokolle 9   | 1965-1974 |
| 451 | Bestellnummer: 511<br><br><b>EBW: Sitzungsprotokolle des Vorstands</b><br><br>0,5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1975-1976 |
| 452 | Bestellnummer: 514<br><br><b>EBW: Sitzungsprotokolle des Vorstands</b><br><br>1 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1977-1981 |
| 453 | Bestellnummer: 654<br><br><b>EBW: Angelegenheiten des Vorstands</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Vorstandssitzungen: Planung und Durchführung<br>- Mitgliederversammlungen<br>- Personalentscheidungen, u.a. den Vorsitz betreffend<br>- Bescheinigung der Gemeinnützigkeit des EBW durch<br>Finanzamt Wuppertal 1968<br>- Bilanz und Ergebnisrechnung für 1967<br>- Richtlinien zur Zusammenarbeit von katholischen und<br>protestantischen Bibelübersetzern<br>- Diskussion um Verlegung der Geschäftsstelle nach Stuttgart<br>- Bericht über Sitzung des Exekutivkomitees der UBS 1968<br><br>Darin:<br>- "The Bible Societies and the Roman Catholic Church" (aus<br>"Bulletin of the UBS" 1967)<br><br>3 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk | 1966-1971 |

- 454 Bestellnummer: 649 1968-1970
- EBW: Vorstandssitzungen I**
- Enthält u.a.:
- Planung und Durchführung
  - Protokolle Düsseldorf 1968 u. 1969, Berlin 1969 u. 1970, Marburg 1970, Frankfurt a.M. 1970, Stuttgart 1970
  - World Service Budget der UBS 1969/ 1970
  - Liste: Zuwendungen des EBW an die Weltbibelhilfe 1969
  - Revidierter Haushaltsplan des EBW für 1970
  - Informationspapier zur Bibelarbeit in Osteuropa
  - Welthaushalt 1970/ 1971: Osteuropäische Länder
- Darin:
- Bernhard Kiefel: "Lebendige Bibel - lebendige Gemeinde. Anregungen und Arbeitshilfen zur Gestaltung der Bibelwoche" (Sonderdruck, Christlicher Zeitschriftenverlag Berlin)
- 4 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 455 Bestellnummer: 648 1971
- EBW: Vorstandssitzungen II**
- Enthält u.a.:
- Planung und Durchführung
  - Protokoll Hannover
  - Protokoll Stapelage
  - Protokoll eines Gesprächs zwischen Walter Zimmermann, OKR Wilhelm Gundert und Pastor Günther Söhngen
- 1 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 456 Bestellnummer: 787 1972-1973
- EBW: Beratungsgegenstände von Vorstandssitzungen**
- Enthält u.a.:
- Am Anfang: Inhaltsverzeichnis
  - Unterlagen zu diversen Tagesordnungspunkten: Jahresrechnung, Mitgliederbeiträge, Wahl eines neuen Generalsekretärs, Neuordnung des EBW, Verlagsgemeinschaft der Bibelgesellschaften
- 4 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Vorsignatur:* 26

457 Bestellnummer: 592 1972-1981

**EBW: Korrespondenz mit Vorstandsmitgliedern**

Enthält u.a.:

- Besuch des Generalsekretärs Siegfried Meurer in der DDR
- Einladungen, Tagesordnungen für Vorstandssitzungen
- Beteiligung des EBW am Bauvorhaben der DBS
- Beteiligung des EBW an der Biblia Druck
- Erwerb des Grundstücks in Möhringen
- Klage gegen Baugenehmigung für das Bibelhaus
- Einweihung des Bibelhauses

1,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

458 Bestellnummer: 508 1978-1980

**EBW: Protokolle der gemeinsamen Sitzung des Vorstands  
des EBW und des Verwaltungsrats der DBS**

Enthält u.a.:

- Vorarbeiten zur Gründung der DBG

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.2.2. Mitgliederversammlung

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 459 | Bestellnummer: 510<br><br><b>EBW: Protokolle der Mitgliederversammlung</b><br><br>5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1955-1973 |
| 460 | Bestellnummer: 98<br><br><b>EBW: Protokolle der Mitgliederversammlung</b><br><br>Darin:<br>- "Die Bibel im deutschen Katholizismus und die Arbeit des Katholischen Bibelwerkes", Vortrag von Otto Knoch, Direktor des KBW (1966)<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EBW Protokolle 10  | 1966-1971 |
| 461 | Bestellnummer: 99<br><br><b>EBW: Protokolle der Mitgliederversammlung</b><br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EBW Protokolle 10   | 1972-1975 |
| 462 | Bestellnummer: 526<br><br><b>EBW: Protokolle der Mitgliederversammlung</b><br><br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1974-1981 |
| 463 | Bestellnummer: 650<br><br><b>EBW: Mitgliederversammlungen I</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Planung und Durchführung<br>- Protokolle: Berlin 1968-1970<br>- Haushaltsvoranschlag für 1969<br>- Statistik: Bibelverbreitung durch die Mitgliedsgesellschaften des EBW 1968<br>- Bericht über die Arbeit der Geschäftsstelle im Jahr 1969<br>- Liste: Beiträge der Mitgliedsgesellschaften des EBW zur Weltbibelhilfe 1967-1969<br>- Kollektenerträge des Landeskirchen zur Weltbibelhilfe 1967-1969<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk | 1968-1970 |

- 
- 464 Bestellnummer: 647 1971  
**EBW: Mitgliederversammlungen II**  
Enthält u.a.:  
- Planung und Durchführung  
- Referate, Geschäftsberichte  
- Protokoll und Beschluss der Mitgliederversammlung in Stapelage  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 465 Bestellnummer: 802 1969-1973  
**EBW: Mitgliederversammlungen**  
Enthält v.a.:  
- Planung und Durchführung  
- Protokolle  
  
Darin:  
- Prospekte von Tagungs- und Freizeitstätten  
5,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Vorsignatur:* 25
- 466 Bestellnummer: 588 1974  
**EBW: Mitgliederversammlung im Bernhäuser Forst**  
Enthält v.a.:  
- Arbeitsunterlagen  
- Entwürfe  
- vorbereitende Korrespondenz  
2 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 467 Bestellnummer: 512 1975  
**EBW: Arbeitsunterlagen für die Mitgliederversammlung in Arnoldshain**  
Enthält u.a.:  
- Bericht des Vorstandes  
- Jahresbericht  
- Übersicht über ausländische Patengebiete sowie Missions- und Partnerschaften des EBW  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk



468 Bestellnummer: 380 1975-1980

**EBW: Jahresberichte für die Mitgliederversammlung**

Darin:

- Absatzstatistik zur Bibelverbreitung der Mitglieder (1980)

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

469 Bestellnummer: 513 1977-1978

**EBW: Berichte für Mitgliederversammlungen**

Enthält:

- Bericht des Generalsekretärs des EBW

- Bericht "Missionarisches Jahr 1980: Gemeinsame Evangelisation der Evang. Landes- und Freikirchen und evangelistischen Werke und Verbände"

2 Schr.

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.2.3. Produktionsausschuss

- 470 Bestellnummer: 90 1964-1973
- Sitzungsprotokolle des Produktionsausschusses des EBW**
- Enthält:
- Entwurf eines Vertrags zur Bildung einer Verlagsgemeinschaft
  - Vereinbarung btr. Zusammenarbeit der druckenden Bibelgesellschaften (1964)
  - Sitzungsprotokolle (1966)
  - Protokoll einer Besprechung der Geschäftsführer der verlegenden Bibelgesellschaften (1973)
- 0,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 7
- 
- 471 Bestellnummer: 89 1964-1968
- Produktionsausschuss des EBW**
- Enthält u.a.:
- Spendenaufwurf als Beilage von Bibeln
  - redaktionelle Änderungen an Bibeln
  - Koordinierung der Bibelproduktion
  - Einsparung von Kosten durch Sammlungskauf von Papier
  - "Hotelbibeln" und "Krankenhausbibeln" der action 365
  - gemeinsamer Stand auf der Frankfurter Buchmesse
  - Preisbindung für Bibeln
  - Bibelkalender der WBA zur Spendenwerbung
  - Kanzel- und Altarbibel der CBA und des Lutherischen Bibelhauses e.V.
- Darin:
- Protokoll der Besprechung zw. dem EBW, dem KBW und der action 365 vom 10.5.1966
- 2 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Vorsignatur:* Bd I; 6
- Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 7
- 
- 472 Bestellnummer: 659 (1964) 1969-1970
- Produktionsausschuss des EBW**
- Enthält u.a.:
- Entwurf für Kollektenempfehlung
  - Vereinbarung über Zusammenarbeit von WBA, CBA, Lutherisches Bibelhaus und VEBGD (1964)
- 0,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

### 6.3. Geschäftsbetrieb

#### 6.3.1. Allgemeiner Geschäftsbetrieb

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 473 | Bestellnummer: 81<br><br><b>EBW: Geschäftskorrespondenz</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Antworten der Bibelgesellschaften auf eine statistische Umfrage (1962)<br>- Neuberechnung der Mitgliedsbeiträge (1963)<br>- Finanzstatistik der Bibelgesellschaften (1970)<br>- Bericht zur gegenwärtigen Situation des EBW (1972)<br>- Erläuterungen zum Entwurf der neuen Satzung (1972)<br>- Entwurf einer Neuordnung des EBW (1972)<br>- Ordnung der regionalen Arbeitsgemeinschaft "Nord-West im EBW" (1973)<br>- Protokoll der Vorstandssitzung vom 12.9.1973<br>- Lebenslauf Pastor Enno Janssen und Pastor Siegfried Meurer (Stand 1973)<br><br>1 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EBW Protokolle 5 | 1962-1973<br><i>gesperrt bis:</i><br>2049 |
| 474 | Bestellnummer: 79<br><br><b>EBW: Geschäftskorrespondenz</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Patengebiete der dt. Bibelgesellschaften<br>- Bibelrevision<br>- Bibelübersetzung<br>- Zusammenarbeit mit der "action 365", Auseinandersetzung mit Pater Johannes Leppich<br>- Finanzielles<br>- überkonfessionelle Zusammenarbeit<br>- Arbeit der UBS in Afrika<br><br>Darin:<br>- Statistiken der UBS zur weltweiten Bibelverbreitung<br>- "Glimpses of Latin America", Bericht u.a. über Bibelarbeit in Lateinamerika von Olivier Béguin (Apr. 1967)<br>- Statistiken zu den Patengebieten der dt. Bibelgesellschaften (1963-1966)<br><br>2 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> Box EBW Protokolle 4            | (1963-1966)<br>1967                       |

475 Bestellnummer: 682 1963-1968

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Verhältnis zwischen Bibelgesellschaften und der EAGWM
- Verhältnis zwischen west- und ostdeutschen Bibelgesellschaften
- Entstehung des EBW
- Übergewicht der WBA unter den dt. Bibelgesellschaften
- deutsche Hilfsgebiete in Afrika und Asien
- geplante Übernahme von Rudolf Kassühlke als Übersetzungssekretär
- Konzepte für Dienstanweisungen für Sekretäre

2,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

476 Bestellnummer: 641 1965

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Rüstzeit des EBW in Berlin-Spandau
- "Bibelsonntag" (jährlicher Tag, an dem Kollekte für Bibelverbreitung in Übersee stattfindet)
- Aufnahme der Bibelmission in EBW und VEBGD
- Finanzierung einer Bibeldruckerei in Indonesien
- Finanzierung eines indischen NT
- Königsfelder Missionswoche
- Betreuung der "Bibelländer"
- Weltbudget Bibelgesellschaften 1965 u. 1966
- Auftrag 500000 Bibeln für Ghana zu drucken
- Ausgaben der dt. Bibelgesellschaften für Weltbibelhilfe 1963 u. 1964
- Gutachten zur Frage nach der Aufgabe von Bibelgesellschaften in der Arbeit der weltweiten Bibelmission
- Anfrage an Bundestagspräsident Gerstenmaier btr. Beitrag für Festschrift der ABS zum 150-jährigen Bestehen

Darin:

- Vortrag (gedruckt) "Islam in Afrika" von Prof. Bijlefeld anlässlich des Jahresfestes der Ärztlichen Mission 1965
- Bibel-Beilage (Spendenaufruf)
- Broschüre "Millionen draußen wollen Bibeln"
- Broschüre "Die missionarische Begegnung mit der afrikanischen Religion"

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

---

477 Bestellnummer: 656 1965

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Überlegungen zu den Kosten der Bibelausstellung bei der EKD-Synode in Frankfurt a.M.
- Entwürfe für ein Bild-Faltblatt für Kinder
- Entwurf für einen Spendenaufruf
- Auftrag 500000 Bibeln für Ghana zu drucken
- Planung der Berliner Rüstzeit
- Diskussion über Bibeldruckerei in Jakarta
- Überlegungen zu einer illustrierten Suaheli-Bibel für Tansania
- Predigt zum Reformationsfest von Pfarrer Hans Ulrich Nübel, Stuttgart

3,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

478 Bestellnummer: 657 1965-1966

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Aufnahme der Vereine "Bibelmission in Deutschland" und "Lutherisches Bibelhaus" in das EBW
- Bibelwochen-Rüstzeit in Berlin Ost und West 1966
- Diskussion mit der Kirchenleitung in Lübeck über Zuwendungen an die Evangelische Arbeitsgemeinschaft für Weltmission
- Finanzierungsprobleme der geplanten Bibeldruckerei in Jakarta
- Planung des jährlichen Bibelsonntags
- Überlegungen zu einem geplanten Grußwort von Bundeskanzler Ludwig Erhard für Jubiläum der ABS
- Entwurf für Spenden-Werbung (als Bucheinlage)
- Überlegungen zur Judenmission u. einem hebräisch-deutschen NT
- Diskussion um einen Artikel in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung (Karl Alfred Odin: "Flucht aus der Bibel")
- UBS Council Meeting
- 150-jähriges Jubiläum der Norwegischen Bibelgesellschaft
- Protokoll der Gründungsversammlung der Arbeitsgemeinschaft der nordelbischen Bibelgesellschaften 1966

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

479 Bestellnummer: 71 1965-1967

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Bibelübersetzung
- Bibelhilfe für Afrika und Asien
- Weltbudget 1966/ 67 und Arbeitskosten in Europa, Asien und Afrika
- Weltbibelhilfe
- Haushaltspläne 1965-67
- Absatzstatistik 1965/ 66

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 2

480 Bestellnummer: 166 1965-1969

**EBW: Verschiedene Protokolle und Korrespondenz**

Enthält:

- Hotelbibeln
- Preisbindung für Bibelausgaben
- Protokolle der Rüstzeit (22.-26.11.1965)
- Protokoll der konstituierenden Sitzung des beratenden Produktionsausschusses (21./ 22.2.1966)
- Protokoll der Besprechung über Fragen einer zukünftigen Zeitschrift des EBW (3.6.1967)
- Protokoll des Redaktionsausschuss Bibelreport (8.11.1967)
- Protokoll der Mitgliederversammlung (20.6.1969)

Darin:

- Bericht von Bischof Kurt Scharf über die Jubiläumsfeier der ABS (Mai 1966)

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Aktennummer / Vorsignatur:* 179; 3225

481 Bestellnummer: 67 1965-1972

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Rundbriefe btr. erste Monate des EBW, weltweite Bibelverbreitung
- Weltbudget der Bibelgesellschaften 1966
- Rüstzeit des EBW, Protokoll der Rüstzeit (1965)
- Protokoll des Produktionsausschusses des EBW (1966)
- Protokolle btr. zukünftiger Zeitschrift ("Bibelreport") des EBW (1967)
- Protokoll über die 1. Studientagung des KBW und des EBW btr. Seelsorge für gemischtkonfessionelle Ehen (1970)

1,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 1

482 Bestellnummer: 669 1966-1967

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Anfrage btr. Bibelausgabe der "Vereinigung zur Verbreitung der heiligen Schrift" in Amsterdam
- Unterlagen zur Weltbibelhilfe 1965-1967 (Auflistung der Beiträge der EBW-Mitglieder)
- Aufsatz von J. G. Bos über die niederländische Ausgabe des Buches "Das Wort" (holländisch u. deutsch)
- Überlegungen zu einer geplanten Auswahl-Bibel
- Aufsatz von Pfarrer Kurt Zabel: "Der Platz und die Bedeutung von Auswahlbibeln"
- Mitgliederversammlung von VEBGD und EBW 1967: Einladung, Tagesordnung
- Bericht über die Bergische Bibelgesellschaft
- Liste: Bibelverbreitung im Jahr 1966 durch die Mitgliedsgesellschaften der EBW (West)
- Dt. Übersetzung des holländischen Kinderliedes "Jesus ist geboren"
- Aufsatz von Theodor Lescow: "Erwägungen zu einem kleinen Kanon für das Alte Testament"
- Background-Paper No. XVI: "Twenty Years after" von Olivier Béguin

4,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

483 Bestellnummer: 658 (1963-1965)  
1966

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Jahresbericht der Bibelgesellschaften in Ostafrika (engl.) 1965
- Entwurf des Buchs "Arbeitshilfe zur Vorbereitung u. Durchführung des Bibelsonntags" von Gerhard Zimmermann
- Bericht über Arbeit u. Ergebnisse des "Ausschusses zu den Tätigkeitsberichten"
- Stellungnahme zu der Spenden- und Kollektenwerbung des Evangelischen Ausländerdienstes in Solingen für ein türkisch-deutsches Johannes-Evangelium
- Vorstandssitzungen des EBW u. des VEBGD
- NT, hebräisch-deutsch
- Bericht über 2. Königsfelder Missionswoche
- Vorträge, gehalten bei der 1. Sitzung der Arbeitsgemeinschaft der nordelbischen Bibelgesellschaften in Lübeck
- Bilanz und Rechnungsprüfungsbericht für 1965

Darin:

- Kirchliches Amtsblatt der Evangelischen Kirche in Berlin-Brandenburg Nr. 11 (1963)

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

484 Bestellnummer: 668 1966

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Überlegungen zum Aufbringen der zugesagten 3 Mio DM für die UBS aus Bibelsonntagskollekten der einzelnen Landeskirchen
- Feier zum 150-jährigen Jubiläum der "British and Foreign Bible Society in Poland": Programm; Diskussion um verweigerte Einreisegenehmigung für Bischof Scharf nach Warschau
- UBS Executive Committee Meeting in Berlin: Tagesordnung, Planung, Protokoll (engl.)
- Liste dringlicher Projekte/ Investitionen in Afrika und Asien ("List of Essential Needs"), aufgelistet nach einzelnen Ländern (Anlage zu UBS-Rundbrief Nr. 98)
- Vorstandssitzung des EBW in Berlin: Tagesordnung, Arbeitspapier
- Kollektenplan der Evang. Kirche im Rheinland für 1967
- Einladung zur Feier anlässlich der Verleihung der Ehrendoktorwürde an Eugene A. Nida (engl.)
- UBS Family News Nr. 12
- Überlegungen zur Schenkung einer Offset-Druckmaschine an die EHBG in Ost-Berlin

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk



- 
- 485 Bestellnummer: 78 (1966-1969)  
1970-1972
- EBW: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Weltbibelhilfe
  - Neuordnung des EBW
  - Mitgliederversammlung
  - Film zum Thema Bibelübersetzung
- Darin:
- Haushaltsplan 1970
  - UBS Verwaltungsbeziehungen (Dokument 1970)
  - Auszug aus dem Protokoll einer UBS-Sitzung btr. überkonfessioneller Beziehungen (1970)
  - Absatzstatistik der EBW (1966-1970)
  - Statistiken zur Weltbibelhilfe (1969-1971)
  - "Der Dienst des Bibelwerks in den siebziger Jahren", Bericht von Pastor Robert Steiner (29.4.1971)
  - Tätigkeitsberichte der niedersächsischen und der südwestdt. Bibelgesellschaften (1971/72)
- 2,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 4
- 486 Bestellnummer: 186 1966-1972
- EBW: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Übersetzungssekretär
  - Bibelübersetzung
  - UBS-Übersetzungskomitee
  - Gründung des Institut für Bibelübersetzung Marburg
  - Neuordnung des EBW
- Darin:
- Schwerpunktprogramme "Bibeljahr 1969" für die DDR und die BRD
  - Beiträge der dt. Bibelgesellschaften zum CEPF
- 4,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 182

487 Bestellnummer: 86 1967-1968

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Wechsel im Vorstand des WBA (Prälat Theodor Schlatter/  
OKR Ulrich Fick)
- Bibelübersetzung für Uganda
- Spendensammlungen für die Weltbibelhilfe
- Kirchenkonferenz der EKD, Sammlungen für Weltbibelhilfe
- Bibelrevision (Lutherbibel)
- Ablehnung der Unterstützung des Deutsch-Kanadischen  
Missionswerk e.V.
- Übersetzung der ökumenischen Römerbriefausgabe durch die  
evangelisch-katholische Übersetzungskommission

Darin:

- Tagungsbericht des UBS Executive Committee 9.-12.1.1968
- Absatzstatistik 1966/ 67

2 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 7

488 Bestellnummer: 74 (1967) 1968

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Patengebiete der dt. Bibelgesellschaften in Afrika und Asien
- Errichtung eines Instituts für Bibelübersetzung in Marburg
- evangelisch-katholische Bibelübersetzung
- Bilanz des EBW für 1967
- Absatzstatistik des EBW für 1967
- Änderungen der Satzungen der im EBW vereinten  
Bibelgesellschaften
- Umstellung des Vorstandes des EBW
- Weltbibelhilfe

Darin:

- "Gedanken und Eindrücke nach Besuchen in Deutschland  
1967" von Sverre Smaadahl, Nordeuropasekretär der UBS  
(8.1.1968)
- Entwürfe der Dienstanweisungen für den Inlandssekretär, den  
Übersetzungssekretär und den Geschäftsführer des EBW

2 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 3

489 Bestellnummer: 640 1968

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Jugendtreffen in Schweden: The Bible and the Youth
- Schutz der Bezeichnung "Bibel", Überlegungen zum Vorgehen gegen "Dutschke-Bibel" und "Oswald Kolle-Bibel"
- Entwurf "Basic Elements in the Work of a National Bible Society or Committee" (15 S.)
- Gastarbeiter-Bibelmission
- Arbeitstreffen zwischen EBW und KBW
- European Continuation Committee
- Text: "Vorschläge für einen kontinental-europäischen Produktionsfonds (CEPF)"
- Budget-Aufstellung für North European Regional Consult 1968/1969
- Liste: Aufstellung der Zuwendungen an die UBS

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

490 Bestellnummer: 655 1968-1970

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Überlegungen zum Aufbau eines Bibelinstituts in Verbindung mit der Universität Marburg
- Diskussion um das Bibeljahrbuch u. Überlegungen zu Beiträgen
- Konzeption eines Bibeljahrs in BRD und DDR 1972
- Überlegungen zur Nachrevision des NT
- Manuskript: "Hoffnung für heute und morgen. Gottes Wort für eine neue Zeit", hg. im Auftrag der Missionarischen Dienste der EKD in Zusammenarbeit mit dem KBW 1969 (86 S.)
- Vortrag von Olivier Béguin: "Weltbibelmission als Dienst an der Menschheit" 1969
- Überlegungen zum Projekt "The Bible an the Youth"
- Probetexte aus NT 70
- Manuskript für den Kirchenfunk: "Gedanken zur Revision der Lutherbibel" von Willy Kramp 1970
- Überlegungen zum NT 71
- Bericht über die Tätigkeit der Apokryphenkommission 1970
- Änderungen der Loccumer Richtlinien 1970

Darin:

- Aufsatz von Gerhard Schade: "Zu neueren Bibelübersetzungen" (Sonderdruck)

4,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

- 
- 491 Bestellnummer: 665 1968-1971
- EBW: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Unterlagen btr. Beitritt des Taschenbibelbundes für Deutschland e.V. zum EBW
  - Probleme beim Beitritt der evangelischen Freikirchen in Dtl. zum EBW
  - Diskussion um Verhältnis zwischen den Nordelbischen Bibelgesellschaften u. dem Nordelbische Missionszentrum
  - Diskussion um Satzungsänderung des EBW (Umfusionierung)
  - Protokoll der Vorstandssitzung des EBW 1971
- 4 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 492 Bestellnummer: 73 1969 (1970)
- EBW: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Auseinandersetzung über die Verlegung der Geschäftsstelle nach Düsseldorf oder Stuttgart
  - Haushaltsvoranschlag 1969, 1970
  - CEPF (mit "Gründungsvertrag")
  - Jugendbibellager in Schweden
  - bessere Zusammenarbeit im EBW
  - Patengebiete der dt. Bibelgesellschaften in Afrika und Asien
- Darin:
- "The Bible and the Youth", Aufsatz (dt.) von Ebbe Arvidsson (Schweden) und Gerhard Kiefel (Dtl.), beide UBS (30.5.1969)
  - "Die Bibel in Osteuropa", Bericht von Rev. Sverre Smaadahl und Rev. B. J. Tidball, beide UBS (o.D.)
  - Vertragsentwurf btr. evangelisch-katholischer Bibelübersetzung
  - "Proposal for a european advisory translations comittee"
- 2 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 2

- 493 Bestellnummer: 77 (1970-1974)  
1975-1976
- EBW: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Überführung der BMD in das EBW zum 1.1.1975
  - Patengebiete der dt. Bibelgesellschaften in Afrika und Asien
  - weltweite Bibelverbreitung, Weltbibelhilfe
  - Jahrbuch des EBW (1976)
- Darin:
- Projektliste der Weltbibelhilfe der UBS (1975)
  - Haushaltsplan des EBW (1975)
  - Jahresbericht für 1974
  - Statistiken der Niederländischen Bibelgesellschaft
  - Absatzstatistik der EBW für 1974
  - Statistiken zur UBS (1970-1974)
  - "Das Evangelische Bibelwerk und der Weltbund der Bibelgesellschaften", Bericht von Ulrich Fick
  - Absatzstatistik der EBW (1974/ 75)
- 2 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 4
- 494 Bestellnummer: 88 1971
- EBW: Geschäftstagebuch (Kalender)**
- 0,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 7
- 495 Bestellnummer: 765 1971-1972
- EBW: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- Beitrag zum EBW-Jahrbuch
  - Übernahme von Rudolf Kassühlke
  - Vermittlung eines Kuraufenthalts für ein ostdeutsches Rentnerpaar
  - Osteuropa-Bibelhilfe
- 3,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 496 Bestellnummer: 660 1972-1973
- EBW: Geschäftskorrespondenz**
- Enthält u.a.:
- NT, deutsch-englisch
  - Projektenliste Ghana
- 0,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

497

Bestellnummer: 76

1973-1974

**EBW: Geschäftskorrespondenz**

Enthält u.a.:

- Neubesetzung des Vorsitzes des EBW
- Bibelmission in Afrika
- Weltbibelhilfe
- indonesische Bibelübersetzung
- Bibeleinfuhr nach Rumänien

Darin:

- "Die Bibel in Bewegung", Bericht zur Bibelarbeit der UBS von Ulrich Fick (23.3.1973)
- Haushaltsplan 1974
- Absatzstatistik des EBW 1973
- Bericht der UBS zur Weltbibelhilfe 1973/ 74
- Bibelübersetzung für Osteuropa, Bericht der UBS
- Protokollauszug der Vorstandssitzung 30.9.1974 btr.

Überführung des BMD in das EBW

- "Die Bibel in den Niederlanden", Bericht von Arie de Kuiper, Niederländische Bibelgesellschaft (Dez. 1974)
- Jahresbericht 1974
- Auszüge aus der Projektliste der Weltbibelhilfe der UBS (1973/ 74)

2,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 4

6.3.2. Einzelne Abteilungen

498 Bestellnummer: 646 1967-1970

**EBW: Geschäftsstelle in Düsseldorf I**

Enthält v.a.:

- Fragen der Leitung
- Planung der Verlegung der Geschäftsstelle von Wuppertal nach Düsseldorf (Räume, Inventar)

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

499 Bestellnummer: 653 1969-1971

**EBW: Geschäftsstelle in Düsseldorf II**

Enthält u.a.:

- Diskussion über einen Prospekt der WBA
- Bericht über ein Gespräch zwischen der EBW und der Arbeitsgemeinschaft für Weltmission
- Überlegungen zur Bereitstellung der Bibelausgabe "Bibel provokativ" auf der CVJM-Jahrestagung 1970
- Einstellung eines Informationssekretärs
- Entwurf "Terms of Reference for UBS Regional Executive Committees and Consultative Committees"
- Protokoll der Verwaltungsratssitzung des Bayerischen Zentralbibelvereins 1971

Darin:

- Prospekt mit Spendenaufruf zur Bibelverbreitung
- Sonntagsblatt für evangelisch-reformierte Gemeinden Nr. 27 (1971)

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

500 Bestellnummer: 625 1969-1973

**EBW: Korrespondenz des Generalsekretariats**

Enthält u.a.:

- Statistik zu Bibelproduktion und -verkauf 1969-1972
- Entwurf einer vorläufigen Ordnung der Region West im EBW
- Antrag der Herrnhuter Brüdergemeinde auf Mitgliedschaft im EBW, Verfassung (Satzung) der Unität
- Einheitsübersetzung
- Neuordnung des EBW
- Verlagsgemeinschaft
- Vorschlag einer Satzung für das Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Ordnungen der Fachbereiche u.a. (Vorlage des vom Rat der EKD berufenen Gründungsausschusses)
- Neubesetzung der Stelle des Generalsekretärs

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

501 Bestellnummer: 667 1968-1971

**EBW: Übersetzungsabteilung**

Enthält u.a.:

- Unterlagen btr. Übersetzungssekretär Rudolf Kassühlke: Korrespondenz btr. Zusammenarbeit mit der niederländischen Übersetzungsabteilung sowie Gehalt, Wohnung, Darlehen; Dienstvertrag u. diverse Arbeits- bzw. Reiseberichte Kassühlkes
- Einstellung von Frau Ilse Hartstock als Fremdsprachensekretärin
- Förderung einer Spezialausbildung für einen Übersetzer
- Überlegungen zur Finanzaufsicht für Übersetzungsabteilung in Marburg
- Programm-Vorschlag für das "European Advisory Translations Committee" in Amsterdam 1969 mit Anlagen
- Vorprogramm des Europäischen Übersetzer-Seminars 1970 mit Anlagen

Darin:

- William D. Reyburn: "The Task and Training of Translations Consultants" (gedruckter Aufsatz)
- The Bible Translator Vol. 22, No. 4 (Okt. 1971)

4 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk



### 6.3.3. Tätigkeitsberichte

502 Bestellnummer: 515 1969-1973

**EBW: Tätigkeitsberichte**

Enthält u.a.:

- Geschäftsführer
- Informationssekretär
- Übersetzungssekretär
- Weltbibelhilfe
- Absatzbericht
- Bibelarbeit in Osteuropa

2 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

503 Bestellnummer: 92 1971-1975

**EBW: Tätigkeitsberichte**

Enthält:

- Geschäftsführung 1971-1973
- Generalsekretär 1974/ 75
- Vorstand 1974/ 75

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Aktennummer / Vorsignatur:* Box EBW Protokolle 8

## 6.3.4. Rund- und Informationsschreiben

- 504 Bestellnummer: 623 1966-1967  
**EBW: "Evangelisches Bibelwerk Information"**  
Enthält:  
- Nr. 1 - Nr. 14  
2,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 505 Bestellnummer: 624 1968-1970  
**EBW: "Evangelisches Bibelwerk Information"**  
Enthält:  
- Nr. 15 - Nr. 24  
3 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
Nr. 15 fälschlicherweise mit 24.01.1967 datiert, Nr. 9 fälschlicherweise mit Nr. 8 nummeriert
- 506 Bestellnummer: 571 1965 - Mrz. 1968  
**EBW: Rundschreiben**  
Enthält:  
- Rundschreiben an die Vorstandsmitglieder des EBW sowie an die Vorsitzenden u. Geschäftsführer der Mitgliedsgesellschaften  
2 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 507 Bestellnummer: 572 Apr. 1968 - 1969  
**EBW: Rundschreiben**  
2,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

- 
- 508 Bestellnummer: 187 1970-1971  
**EBW: Rundschreiben**  
Enthält u.a.:  
- Bibelreport  
- Weltbibelhilfe  
- Jugendbibellager der UBS  
  
Darin:  
- Manuskript einer Rundfunksendung im Evangeliumsrundfunk  
- Bericht über die Bibelarbeit in Osteuropa  
- Berichte über weltweite Bibelverbreitung  
- Bericht zur überkonfessionellen Zusammenarbeit  
  
2 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 509 Bestellnummer: 764 1971-1972  
**EBW: Rundschreiben**  
Enthält:  
- Rundschreiben an die Vorsitzenden und Geschäftsführer der EBW-Mitgliedsgesellschaften  
  
0,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
Lag bei Nr. 765
- 510 Bestellnummer: 577 1971-1973  
**EBW: Rundschreiben**  
Enthält v.a.:  
- Bibelverbreitung  
- Weltbibelhilfe (mit Spenderliste)  
  
2 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 23; 113; 120
- 511 Bestellnummer: 575 1972-1973  
**EBW: Rundschreiben**  
  
1,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 22
- 512 Bestellnummer: 566 1973-1981  
**EBW: Rundschreiben**  
  
2,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

- 513 Bestellnummer: 576 1971-1973  
**EBW: Rundschreiben an die Vorstandsmitglieder**  
2 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 23; 113; 120
- 514 Bestellnummer: 578 1971-1973  
**EBW: Rundschreiben an Vertreter der Schweizerischen und Österreichischen Bibelgesellschaften, der Evangelischen Arbeitsgemeinschaft für Weltmission, der EKD u.a.**  
Enthält v.a.:  
- Weltbibelhilfe  
- Welthaushalt der Bibelgesellschaften  
- Bewertung der "Neuen Welt-Übersetzung" der Zeugen Jehovas  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 23; 113; 120
- 515 Bestellnummer: 784 1975-1977  
**EBW: Rundbriefe "An die Bibelmissionsfreunde"**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

---

#### 6.4. Handakten der Leitung

- 516 Bestellnummer: 681 1967-1968  
**EBW: Günther Söhngen**  
Enthält u.a.:  
- geplanter Arbeitsantritt beim EBW  
0,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Vorsignatur:* 13
- 517 Bestellnummer: 680 1968  
**EBW: Übernahme des Vorsitzes durch Walter Zimmermann**  
4 Schr.  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Vorsignatur:* 13
- 518 Bestellnummer: 749 1969  
**EBW: Korrespondenz zwischen Günther Söhngen (Geschäftsführer) und Walter Zimmermann (Vorsitzender)**  
Enthält:  
- allgemeiner Geschäftsbetrieb  
4 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 519 Bestellnummer: 750 1969-1971  
**EBW: Korrespondenz des Vorsitzenden Walter Zimmermann**  
Enthält:  
- Abschriften/ Durchschläge für Günther Söhngen  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 520 Bestellnummer: 748 1970-1972  
**EBW: Korrespondenz zwischen Walter Zimmermann und Günther Söhngen**  
Enthält u.a.:  
- Mitgliedschaft der Freikirchen im EBW  
- Tätigkeit von Herbert Hassold  
- Deutscher Evangelischer Missionstag  
- Kuratorium "Weltweite Bibel"  
4 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

521

Bestellnummer: 618

1976-1977

**EBW: Amerikareise des Geschäftsführers Volkmar Löbel**

Enthält v.a.:

- Korrespondenz mit der ABS und der Canadian Bible Society

Darin:

- Personenverzeichnis der ABS und der UBS

0,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.5. Mitarbeiter

### 6.5.1. Personalakten und Zeugnisse

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 522 | Bestellnummer: 597<br><b>EBW: Personalakte Monika Wanner</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1957-1981<br><i>gesperrt bis:</i><br>2063       |
| 523 | Bestellnummer: 774<br><b>EBW: Akte zu Missionarsehepaar Hertle</b><br>Enthält u.a.:<br>- Dienstverhältnis und Gehalt<br>- Vikariat von Rudolf Hertle<br>- Organisation des Umzugs nach Manila (Philippinen)<br><br>Darin:<br>- 1 Fotografie (11,5x8cm) von Familie Hertle sowie 3 Passbilder:<br>Gisela Hertle, Rudolf Hertle, Ralph Hertle<br><br>5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br>Fotografien entnommen in Bildarchiv als Nr. 10098-10101 | 1968-1975, 2004<br><i>gesperrt bis:</i><br>2089 |
| 524 | Bestellnummer: 178<br><b>EBW: Personalakte Maria Schweitzer (Sekretärin)</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1969-1970<br><i>gesperrt bis:</i><br>2043       |
| 525 | Bestellnummer: 180<br><b>EBW: Personalakte Eva Zehner (Sekretärin)</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1969-1970<br><i>gesperrt bis:</i><br>2040       |
| 526 | Bestellnummer: 179<br><b>EBW: Personalakte Ingeborg Crewe (Sekretärin)</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1970-1971<br><i>gesperrt bis:</i><br>2040       |

- 
- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 527 | Bestellnummer: 775<br><b>EBW: Akte zu Presse- und Informationssekretär Herbert G. Hassold</b><br>Enthält u.a.: <ul style="list-style-type: none"><li>- Überlegungen zu kirchlichen Diensten bei den Olympischen Spielen 1972</li><li>- Überlegungen zu Bildmotiven für das NT 71</li><li>- Antworten Hassolds auf Kritik an diverser EBW-Literatur</li><li>- Bereitstellung von Literatur, Broschüren u. Filmen</li><li>- Rundschreiben u. Arbeitsberichte</li><li>- Vorüberlegungen zu Anstellung und Vertrag Hassolds</li><li>- Bewerbungsunterlagen Hassolds (in Kopie)</li></ul> 5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk | 1970-1974<br><i>gesperrt bis:</i><br>2058 |
| 528 | Bestellnummer: 181<br><b>EBW: Personalakte Ilse Flötgen (Sekretärin)</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1971-1972<br><i>gesperrt bis:</i><br>2057 |
| 529 | Bestellnummer: 182<br><b>EBW: Personalakte Leonore Hohenstein (Sekretärin)</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1972<br><i>gesperrt bis:</i><br>2041      |
| 530 | Bestellnummer: 599<br><b>EBW: Personalakte Klara Blank</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1973-1979<br><i>gesperrt bis:</i><br>2073 |
| 531 | Bestellnummer: 601<br><b>EBW: Personalakte Margarete Kiel</b><br>7 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1974-1975<br><i>gesperrt bis:</i><br>2042 |
| 532 | Bestellnummer: 171<br><b>EBW: Personalakte Alfred Müller (Verbandssekretär, Pfarrstelle Bibelmission)</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1974-1975<br><i>gesperrt bis:</i><br>2030 |



- 
- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 533 | Bestellnummer: 598<br><b>EBW: Personalakte Pfarrerin Marianne Koch</b><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk               | 1974-1983<br><i>gesperrt bis:</i><br>2050 |
| 534 | Bestellnummer: 603<br><b>EBW: Personalakte Ruth Doering</b><br>7 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk                       | 1975-1976<br><i>gesperrt bis:</i><br>2053 |
| 535 | Bestellnummer: 602<br><b>EBW: Personalakte Hartwig Grubel</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk                      | 1975-1978<br><i>gesperrt bis:</i><br>2061 |
| 536 | Bestellnummer: 604<br><b>EBW: Personalakte Ingeborg Busch</b><br>2 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk                     | 1977<br><i>gesperrt bis:</i><br>2068      |
| 537 | Bestellnummer: 600<br><b>EBW: Personalakte Ingeborg König</b><br>3 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk                     | 1977-1980<br><i>gesperrt bis:</i><br>2057 |
| 538 | Bestellnummer: 605<br><b>EBW: Arbeitszeugnis von Elisabeth Charlotte Rothmund</b><br>1 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk | 1981<br><i>gesperrt bis:</i><br>2092      |
| 539 | Bestellnummer: 607<br><b>EBW: Arbeitszeugnis von Sabine Rauscher</b><br>1 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk              | 1986<br><i>gesperrt bis:</i><br>2082      |
| 540 | Bestellnummer: 606<br><b>EBW: Arbeitszeugnis von Roland Velten</b><br>1 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk                | 1988<br><i>gesperrt bis:</i><br>2058      |

## 6.5.2. Übersetzungssekretär Rudolf Kassühlke

- 541 Bestellnummer: 778 1966-1967  
**EBW: Anstellung von Rudolf Kassühlke**  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 542 Bestellnummer: 776 1966-1973  
**EBW: Korrespondenz mit/ über Rudolf Kassühlke I** gesperrt bis:  
2054  
Enthält u.a.:  
- Organisation von Tagungen, Vorstandssitzungen und Mitgliederversammlungen  
- Korrespondenzen leitender EBW-Mitarbeiter mit Bibelgesellschaften, Universitätsinstituten usw. btr. Übersetzungsarbeit  
- Liste: Aufgabenbereich des Übersetzungssekretärs  
4 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 543 Bestellnummer: 777 1968-1973  
**EBW: Korrespondenz mit/ über Rudolf Kassühlke II** gesperrt bis:  
2054  
Enthält u.a.:  
- Umzug Kassühlkes  
- Gehaltsregelungen u. Dienstvertrag Kassühlkes  
- Inventarverzeichnis der Übersetzungsabteilung des EBW  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 544 Bestellnummer: 779 1969-1972  
**EBW: Übernahme von Rudolf Kassühlke durch die UBS**  
Enthält v.a.:  
- Aufgabenbereiche Kassühlkes  
- Gehaltsfragen  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

545

Bestellnummer: 789

1971-1977

**EBW: Korrespondenz Rudolf Kassühlke**

Enthält u.a.:

- Protokolle und Berichte
- EBW-Rundbriefe
- Regularien für die Vorstandswahlen des EBW
- Satzung der UBS vom Sept. 1971
- Leserzuschriften btr. Kassühlkes Artikel (im "Bibelreport") über eine Bibelübersetzung der Zeugen Jehovas
- Überlegungen zu einer Neukonzeption des EBW-Jahrbuchs "Die Bibel in der Welt"

Darin:

- Aufsatz: "Aus der Werkstatt des Bibelübersetzers" (aus: "Friede über Israel", Heft 1, 1972)
- "Christliche Verantwortung. Informationen zu christlichem Wandel und vermehrtem Verständnisvermögen" Nr. 55 (1974)

5,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.5.3. Diverse Personalangelegenheiten

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 546 | Bestellnummer: 645<br><b>EBW: Sekretäre</b><br>Enthält v.a.: <ul style="list-style-type: none"><li>- Dienstanweisungen für Sekretäre (Inlands-, Auslands-, Übersetzungs- und Informationssekretäre)</li><li>- Unterlagen zu einzelnen Sekretären (Bewerbungsschreiben, eingeholte Auskünfte, Beratungen zu Dienstwohnungen)</li><li>- Arbeitsverträge</li></ul> 5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk | 1967-1972<br><i>gesperrt bis:</i><br>2058 |
| 547 | Bestellnummer: 652<br><b>EBW: Finanzierung einer Hilfskraft</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1969-1970                                 |
| 548 | Bestellnummer: 651<br><b>EBW: Angestellte</b><br>Enthält: <ul style="list-style-type: none"><li>- Kündigung einer Sekretärin 1970</li><li>- Berufung eines Buchführers 1969</li></ul> 0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1969-1970                                 |

## 6.6. Projekte

### 6.6.1. Bibelpublikationen und andere Projekte

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 549 | Bestellnummer: 679<br><br><b>EBW: Arbeitsgemeinschaft "Bibel für die Welt"</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle von Besprechungen der Jahre 1962 und 1963<br>- Vorläufige Satzung vom 30.10.1962<br>- Aufstellung neuer Projekte für Indien und Ceylon<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Vorsignatur:</i> 13   | 1962-1965 |
| 550 | Bestellnummer: 631<br><br><b>EBW: Internationale überkonfessionelle Bibelarbeit</b><br>Enthält v.a.:<br>- UBS<br>- Sekretariat zur Förderung der Einheit der Christen<br>- Bericht: Roman Catholics and the bible<br><br>10 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br>Englisch  | 1966-1969 |
| 551 | Bestellnummer: 202<br><br><b>EBW: Nachrevision des NT (Lutherbibel)</b><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz, Aufsätze, Überlegungen u.ä. zur Nachrevision von Walter Jens, Franz Calvelli-Adorno, Robert Steiner, Theodor Schlatter<br>- Niederschrift der konstituierenden Sitzung des Neutestamentlichen Nachrevisionskommission (25.2.1971)<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk | 1966-1971 |
| 552 | Bestellnummer: 238<br><br><b>EBW: Überkonfessionelle Psalmenübersetzung</b><br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 77  | 1966-1972 |

- 553 Bestellnummer: 540 1967-1971  
**EBW: Evangelisch-katholische Übersetzungskommission**  
 Enthält v.a.:  
 - Protokolle  
 - Vertrag über gemeinsam übersetzte Bibeltexte  
 4,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 554 Bestellnummer: 239 1969-1971  
**EBW: Herausgabe der Loccumer Richtlinien**  
 Enthält u.a.:  
 - Loccumer Richtlinien von 1967  
 - Zusammenarbeit von EBW und KBW  
 - Druck der Richtlinien durch die WBA  
 - Ökumenisches Verzeichnis der biblischen Eigennamen nach den Loccumer Richtlinien (gedruckt 1971)  
 1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 77
- 555 Bestellnummer: 666 1970-1972  
**EBW: Bibelarbeit**  
 Enthält u.a.:  
 - NT 71  
 - Erscheinen der ökumenischen Psalmenübersetzung  
 - Herausgabe der Loccumer Richtlinien  
 - Niederschrift über die konstituierende Sitzung der Neutestamentlichen Nachrevisionskommission (1971) mit Anlagen  
 - Druck der in ökumenischer Zusammenarbeit übersetzten altkirchlichen Perikopen  
 - Überlegungen zu einem umgangssprachlichen AT  
 - 2 Aufsätze von Gerhard Schade  
 - Korrespondenz btr. Jahrbuch des EBW  
 - Kirchenfunk-Manuskript von Herbert G. Hassold: "Neues von einem alten Buch. Bibelübersetzung heute"  
 3 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

- 
- 556 Bestellnummer: 781 1973-1980  
**EBW: Bibelauswahltexte**  
Enthält:  
- Korrespondenz btr. Auswahltexte  
- Entwürfe für Auswahltexte zu bestimmten Anlässen und Themen  
- Statistik zur Verbreitung von Auswahltexten  
  
Darin:  
- Prospekte mit diversen Bibelstellen: "Bei dir ist die Quelle des Lebens", "Jesus entdecken"  
5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 557 Bestellnummer: 590 1976-1977  
**EBW: Finanzielle Unterstützung des Drucks des Markus-Evangeliums in "De Kruisbanier" (Evangelisches Wochenblatt für Volksmission in Flandern)**  
11 Schr.  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 558 Bestellnummer: 591 1976-1977  
**EBW: Finanzielle Unterstützung des Drucks der Kate-Bibel durch die Bible Society of Australia**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 559 Bestellnummer: 782 1977  
**EBW: UBS-Handreichung zu Bibelauswahltexten**  
Enthält:  
- "On Selections. Manual on the Preparation, Production, and Distribution of Scripture Selections"  
1 Heft  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
Lag Bestell-Nr. 781 bei
- 560 Bestellnummer: 399 1981-1983  
**EBW: Unterstützung der Blindendruckerei Wernigerode (DDR) beim Bau eines Erweiterungsgebäudes**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.6.2. Weltbibelhilfe und World Service Budget

- |   |                    |           |
|---|--------------------|-----------|
| 561   | Bestellnummer: 798 | 1957-1973 |
| <b>EBW: Kollekten für die Weltbibelhilfe</b>  |                    |           |
| Enthält:  |                    |           |
| - Korrespondenz des EBW mit Landeskirchenämtern, geordnet nach Städten  |                    |           |
| - Korrespondenz mit einzelnen Pfarrämtern   |                    |           |
| 4,5 cm  |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  |                    |           |
| <i>Vorsignatur:</i> 7   |                    |           |
|   |                    |           |
| 562   | Bestellnummer: 797 | 1965-1973 |
| <b>EBW: Kollekten für die Weltbibelhilfe</b>  |                    |           |
| Enthält v.a.:   |                    |           |
| - Kollektenempfehlungen des EBW   |                    |           |
| - Auflistungen der durch Geldmittel der Landeskirchen finanzierten Projekte   |                    |           |
| 0,5 cm  |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  |                    |           |
| <i>Vorsignatur:</i> 7   |                    |           |
| Lag Bestell-Nr. 798 bei   |                    |           |
|   |                    |           |
| 563   | Bestellnummer: 663 | 1967-1968 |
| <b>EBW: Weltbibelhilfe</b>  |                    |           |
| Enthält v.a.:   |                    |           |
| - Verhandlungen mit einzelnen Landeskirchen über Finanzierung der Weltbibelhilfe (Kirchenkollekten und Sonderzuwendungen) |                    |           |
| - Übersicht über Arbeitskosten in den Patengebieten   |                    |           |
| - Berichte über deutsche Beiträge zur Weltbibelhilfe  |                    |           |
| - Kollektenpläne  |                    |           |
| Darin:  |                    |           |
| - Kirchliches Amtsblatt der Evang. Kirche in Berlin-Brandenburg (August 1967)   |                    |           |
| 3,5 cm  |                    |           |
| <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  |                    |           |



- 
- 564 Bestellnummer: 662 1969-1971  
**EBW: Weltbibelhilfe**  
Enthält u.a.:  
- World Service Budget 1969  
- Arbeitskosten in den Patengebieten  
- Korrespondenz btr. Masai NT  
- Jahresabschlussbericht der Bibelgesellschaften in Malaysia, Singapur und Brunei 1968  
- Statistik der weltweiten Bibelverbreitung durch die Bibelgesellschaften 1970  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 565 Bestellnummer: 670 1969-1972  
**EBW: Weltbibelhilfe**  
Enthält u.a.:  
- Korrespondenz btr. Aufbringung der Mittel für die Weltbibelhilfe durch deutsche Bibelgesellschaften und Vereine  
- Kollekten und Einzelspenden  
  
Darin:  
- Spendenbestätigung (Faltblatt, farbig) mit Kor 1,13 in arabischer Schrift  
4,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 566 Bestellnummer: 587 1969-1973  
**EBW: Kollekten und Zuschüsse für die Weltbibelhilfe**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz mit verschiedenen Landeskirchen  
2,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
Teils nach den Landeskirchen, teils chronologisch sortiert
- 567 Bestellnummer: 642 1973-1975  
**EBW: Beitrag zum World Service Budget**  
Enthält u.a.:  
- World Service Budget 1973/ 74 und 1974/ 75  
1 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

- 568 Bestellnummer: 804 1973-1979  
**EBW: World Service Budget**  
Enthält u.a.:  
- Deutschland: Bibelverbreitung und Einnahmen  
- Bibelverbreitungsprojekte in Europa 1978  
- Weltweites Budget 1978  
5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk  
*Vorsignatur:* 45  
Englisch
- 569 Bestellnummer: 400 1976-1980  
**EBW: Jahresberichte über die Aktion Weltbibelhilfe**  
4 Schr.  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 570 Bestellnummer: 790 1976-1979, 1991  
**EBW: Fundraising-Akte**  
Enthält:  
- Unterlagen btr. Spendengewinnung  
- Aktion Weltbibelhilfe: Programme  
Darin:  
- "Das Bruderhaus. Zeitschrift für die Freunde der Gustav Werner-Stiftung" Nr. 99 (1976)  
3,5 cm  
*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

6.6.3. Ökumenische Arbeitsgemeinschaft für Bibellesen

571 Bestellnummer: 768 1969-1978

**EBW: Ökumenische Arbeitsgemeinschaft für Bibellesen.  
Textplanausschuss (I)**

Enthält v.a.:

- Unterlagen btr. Tagungen: Einladungen, Tagesordnungen
- Sitzungsprotokolle
- Jahreslosungen, Monatssprüche, Monatslieder
- Rundschreiben

5,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Vorsignatur:* 21

572 Bestellnummer: 769 1969-1978

**EBW: Ökumenische Arbeitsgemeinschaft für Bibellesen.  
Textplanausschuss (II)**

Enthält:

- Textpläne und Erläuterungen

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.6.4. Ökumenischer Arbeitskreis für biblische Reisen

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 573 | Bestellnummer: 519   | 1974, 1977-1980                           |
|     | <b>EBW: Ökumenischer Arbeitskreis für Biblische Reisen</b>   |   |
|     | Enthält:   |   |
|     | - Erläuterungen zum Jahresabschluss  |   |
|     | 2 cm   |   |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |   |
|     |  |   |
| 574 | Bestellnummer: 520   | 1975-1981                                 |
|     | <b>EBW: Ökumenischer Arbeitskreis für Biblische Reisen</b>   |   |
|     | Enthält:   |   |
|     | - Protokolle von Vorstandssitzungen und<br>Mitgliedsversammlungen  |   |
|     | 1 cm   |   |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |   |
|     |  |   |
| 575 | Bestellnummer: 518   | 1978-1980                                 |
|     | <b>EBW: Ökumenischer Arbeitskreis für Biblische Reisen</b>   |   |
|     | Enthält u.a.:  |   |
|     | - Satzung  |   |
|     | - Abriss der Geschichte des Arbeitskreises   |   |
|     | - Ziele  |   |
|     | 7 Schr.  |   |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |   |
|     |  |   |
| 576 | Bestellnummer: 522   | 1988-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
|     | <b>EBW: Ökumenischer Arbeitskreis für Biblische Reisen</b>   |   |
|     | Enthält u.a.:  |   |
|     | - Protokolle von und Korrespondenz zu<br>Mitgliederversammlungen, Aufsichtsrats- und<br>Vorstandssitzungen |   |
|     | 2 cm   |   |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |   |
|     |  |   |
| 577 | Bestellnummer: 521   | 1989-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
|     | <b>EBW: Ökumenischer Arbeitskreis für Biblische Reisen</b>   |   |
|     | Enthält u.a.:  |   |
|     | - Bilanzen   |   |
|     | - Korrespondenz btr. Finanzen  |   |
|     | 1,5 cm   |   |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |   |

6.6.5. *Bibelreport*

578 Bestellnummer: 266 1967-1969

**EBW: Protokolle von Sitzungen btr. Bibelreport**

Enthält:

- Vorstandssitzungen
- Mitgliederversammlung
- Redaktionsausschuss
- Herausgeberkreis

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Aktennummer / Vorsignatur:* 47

579 Bestellnummer: 265 1967-1971

**EBW: Korrespondenz zum Bibelreport**

Enthält auch:

- Sitzungsprotokoll des Herausgeberkreises

3,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Aktennummer / Vorsignatur:* 47

## 6.7. Mitglieder und andere Bibelgesellschaften

### 6.7.1. Aufgabenbeschreibungen und Statistik (Mitglieder)

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 580 | <p>Bestellnummer: 746</p> <p><b>EBW: Mitglieder und Statistik</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jahresabrechnungen und Haushaltsvoranschläge</li> <li>- Listen mit Mitgliedsbeiträgen</li> <li>- Weltbibelhilfe</li> <li>- Jahresstatistiken der einzelnen Bibelgesellschaften über die jeweilige Bibelverbreitung</li> <li>- Aufstellung der Sprachen, in die die Bibel übersetzt wurde</li> <li>- Statistik über die Bibelproduktion innerhalb des EBW</li> <li>- Liste: Anzahl der Evangelischen im Bereich der Mitgliedergesellschaften</li> <li>- Anwesenheitslisten</li> <li>- Anschriftenverzeichnisse</li> <li>- Lebensläufe</li> </ul> <p>5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk</p> | <p>1973-1974</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2044</p> |
| 581 | <p>Bestellnummer: 589</p> <p><b>EBW: Mitglieder</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verzeichnis der Bibelgesellschaften</li> <li>- Umsätze der Bibelgesellschaften</li> <li>- Liste von Referenten bzw. Kontaktpersonen bei Kirchenleitungen für den Gesamtbereich Bibelmission und Bibelverbreitung</li> <li>- Jahresrechnungen</li> <li>- Fragebögen (Vorsitzende, Geschäftsführer, Rechtsform, Mitarbeiterzahl, Einzugsgebiet usw.)</li> <li>- Statistik (Fragenbogen) "Information über Umfang und Inhalt der Arbeit"</li> </ul> <p>3,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk</p>   | <p>1974-1977</p>   |

582

Bestellnummer: 565

1978-1979

**EBW: Mitglieder und Aufgabenbeschreibungen**

Enthält u.a.:

- Mitgliederliste, aufgeteilt nach Regionen
- Aufgabenbeschreibung für einen hauptamtlichen Geschäftsführer einer Bibelgesellschaft
- Aufgabenbeschreibung einer regionalen Bibelgesellschaft
- Aufgabenbeschreibung für einen Geschäftsführer der BLBG, der Bibelgesellschaften in Nordelbien und des Bayerischen Zentralbibelvereins

10 Schr.

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.7.2. Verhältnis zu einzelnen Bibelgesellschaften

583 Bestellnummer: 788 1954-1972

**EBW: Korrespondenz mit Bibelgesellschaften**

Enthält:

- Göttinger Bibelgesellschaft
- Hannoversche Bibelgesellschaft
- Osnabrücker Bibelgesellschaft
- Ostfriesische Bibelgesellschaft
- Stader Bibel- und Missionsgesellschaft

Darin:

- Zeitungsausschnitt zum Jubiläum der Hannoverschen Bibelgesellschaft 1964
- Flugblatt zur Bibelausstellung "Die Bibel im Kleide unserer Zeit", Osnabrück 1957
- 2 Postkarten mit Aufnahmen von Stade
- Zeitungsausschnitte aus dem "Stader Tageblatt", Mai 1957
- Stader Sonntagsblatt Nr. 37 (1955), Nr. 18-20 (1957)
- Faltblatt: Einladung zum Stader Missionsfest 1954 u. 1955

5,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk*Vorsignatur:* 126 (V)

584 Bestellnummer: 795 1955-1971

**EBW: Verhältnis des EBW bzw. VEBGD zu den Nordelbischen Bibelgesellschaften I**

Enthält u.a.:

- Eutiner Bibelgesellschaft
- Hamburg-Altonaische Bibelgesellschaft
- Lauenburg-Ratzeburgische Bibelgesellschaft

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk*Vorsignatur:* 129



- 
- 585 Bestellnummer: 796 1955-1971
- EBW: Verhältnis des EBW bzw. VEBGD zu den Nordelbischen Bibelgesellschaften II**
- Enthält:
- Lübecker Bibelgesellschaft
  - Schleswig-Holsteinische Bibelgesellschaft
- Darin:
- Heft (gedruckt): "Geschichte der Schleswig-Holsteinischen Landesbibelgesellschaft 1815-1953"
  - Faltkarte: Einladung zum Festakt anlässlich des 150-jährigen Bestehens der Lübecker Bibelgesellschaft
- 4,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Vorsignatur:* 129
- 586 Bestellnummer: 799 1967-1978
- EBW: Verhältnis zur Österreichischen Bibelgesellschaft**
- Enthält:
- Korrespondenz mit der Britischen und Ausländischen Bibelgesellschaft (BABG) in Wien (seit Sept. 1970: Österreichische Bibelgesellschaft)
- Darin:
- Prospekt, hg. v. der BFBS: "Kommet her und sehet an die Werke Gottes [...]"
  - Heft: "Ein Kampf um die Bibel" von Karl Uhl (Sonderdruck aus "Die Bibel in der Welt" Bd. 12, 1969)
- 2 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Vorsignatur:* 44
- 587 Bestellnummer: 608 1969-1971
- EBW: Verhältnis der Nordelbischen Bibelgesellschaften zum nordelbischen Missionszentrum**
- Darin:
- Jahresbericht 1969 und Satzung der Hamburg-Altonaischen Bibelgesellschaft und der Lübecker Bibelgesellschaft
  - Satzung für das "Nordelbische Zentrum für Weltmission und kirchlichen Weltdienst"
- 2 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Aktennummer / Vorsignatur:* EBW Region 51

588

Bestellnummer: 812

1969-1974

**EBW: Beziehungen zu Bibelgesellschaften (UBS-Mitglieder)  
A-Z**

Enthält u.a.:

- Berichte des Beirats der ABS
- Tagungsprotokoll des Committee on Overseas Distribution (ABS)
- Tagungsprotokoll des UBS Executive Committee
- Tätigkeitsberichte der Brasilianischen Bibelgesellschaft
- Unterstützung der Indischen Bibelgesellschaft durch das EBW
- Bericht von UBS-Translations Consultant Jan de Waard über seine Besuche in Kamerun und Tschad
- Jahresbericht der Bibelgesellschaft im Kongo
- Finanzbericht der Bibelgesellschaft in Äthiopien
- Bestellung von 1000 Exemplaren einer Weihnachts-Auswahlbibel aus Hongkong durch die EBW
- Rundbrief der Indonesischen Bibelgesellschaft
- Vereinbarung zwischen der katholischen Bibelgesellschaft und der protestantischen niederländischen Bibelgesellschaft btr. Bibelübersetzung
- Bericht über die Besuche des European Regional Consultant (UBS) Bernard J. Tidball in Spanien und Portugal

Darin:

- "Bibel-Nachrichten" Nr. 4 (1972) der Schweizerischen Bibelgesellschaft

4,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk*Vorsignatur:* 5

---

589 Bestellnummer: 800 1969-1978

**EBW: Verhältnis zur Schweizerischen Bibelgesellschaft**

Enthält u.a.:

- Jahresbericht u. Jahresrechnung der Schweizerischen Bibelgesellschaft für 1970
- Arbeitsbericht u. Gedanken zur Tätigkeitsperiode 1970/ 72 von Pfarrer Eduard Abel
- 2 Schreiben von Joachim Bätjer (BWDDR) von 1975
- Betriebsstudie von David Weidmann über die Zentralisierung der Bibelauslieferung in Biel
- Jahresbericht der Schweizerischen Bibelgesellschaft 1977 (deutsch u. französisch)

Darin:

- Bibelsonntagsblatt der Schweizerischen Bibelgesellschaft 1/ 70
- Prospekt "23. September 1970: Gründung der Österreichischen Bibelgesellschaft"
- Bibelsonntagsblatt 1969, hg. v. der BFBS in Wien
- Bibelnachrichten 4 (1969), 4 (1970), hg. von der Schweizerischen Bibelgesellschaft

4,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk*Vorsignatur:* 44

War in einem Ordner abgeheftet mit Bestell-Nr. 799

590 Bestellnummer: 583 1970-1982

**EBW: Kontakte mit den Bibelgesellschaften in der DDR**

Enthält u.a.:

- Austrittserklärung der Schleusinger Bibelgesellschaft, der SHBG und der Mecklenburgischen Bibelgesellschaft aus dem Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland in Folge des entsprechenden Beschlusses der Vollversammlung des BWDDR
- Auseinandersetzung mit dem BWDDR über geplante Namensänderungen der Bibelwerke
- Organisation und Arbeitsweise des BWDDR
- Bibel- und Papiereinfuhr in die DDR
- Einheitsübersetzung

2,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

591

Bestellnummer: 386

1974-1977

**EBW: Korrespondenz mit der CBA**

Enthält v.a.:

- Protokolle des Thementauschusses Bibelinitiative
- Darlehen der CBA für den CEPF
- Einstellung der verlegerischen Tätigkeit der CBA
- Übertragung der Geschäftsführung der CBA auf den Evangelischen Presseverband für Westfalen und Lippe

0,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

## 6.7.3. Verhältnis zur Bibelmission in Deutschland (BMD)

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 598 | Bestellnummer: 757   | 1958-1975 |
|     | <b>EBW: Gemeinnützigkeit der BMD</b>   |           |
|     | Enthält:   |           |
|     | - Anerkennung der Gemeinnützigkeit der Bibelmission in Deutschland   |           |
|     | 0,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |           |
|     |  |           |
| 599 | Bestellnummer: 786   | 1959-1970 |
|     | <b>EBW: Sitzungen der BMD</b>  |           |
|     | Enthält:   |           |
|     | - Am Anfang: Inhaltsverzeichnis  |           |
|     | - Protokolle von Vorstandssitzungen und Mitgliederversammlungen  |           |
|     | - Einladungen  |           |
|     | - Arbeitsberichte  |           |
|     | - Redemanuskripte  |           |
|     | 4,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |           |
|     | <i>Vorsignatur:</i> 17   |           |
|     | Die im Inhaltsverzeichnis angegebenen Unterlagen zur Mitgliederversammlung im Okt. 1974 ("Nr. 21") fehlen. |           |
|     |  |           |
| 600 | Bestellnummer: 756   | 1974-1976 |
|     | <b>EBW: Arbeit der BMD</b>   |           |
|     | Enthält u.a.:  |           |
|     | - Organisation von Bibeln für Spätaussiedler   |           |
|     | - Orientdiensttagung 1974  |           |
|     | - Auflösung der BMD und Integration der BMD in das EBW   |           |
|     | 1,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |           |
|     |  |           |
| 601 | Bestellnummer: 783   | 1974      |
|     | <b>EBW: Testament von Hildegard Klamm</b>  |           |
|     | Enthält:   |           |
|     | - Kopie des Testaments von Hildegard W. L. Klamm, die der BMD Geld vermachte                               |           |
|     | 0,5 cm   |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   |           |

**6.8. Verhältnis zum Katholischen Bibelwerk (KBW)**

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 592 | Bestellnummer: 632  | 1963-1970 |
|     | <b>EBW: Zusammenarbeit mit dem KBW</b>  |           |
|     | Enthält u.a.:   |           |
|     | - internationale überkonfessionelle Zusammenarbeit bei der Bibelübersetzung und Leitsätze hierfür |           |
|     | - Liste der Diözesanvertreter des KBW für die überkonfessionelle Zusammenarbeit                   |           |
|     | - Bildung eines Ökumenischen Kuratoriums  |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  |           |
|     |   |           |
| 593 | Bestellnummer: 629  | 1969-1970 |
|     | <b>EBW: Zusammenarbeit mit dem KBW. Einheitsübersetzung</b>                                       |           |
|     | 0,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  |           |
|     |   |           |
| 594 | Bestellnummer: 630  | 1969-1973 |
|     | <b>EBW: Zusammenarbeit mit dem KBW</b>  |           |
|     | Enthält v.a.:   |           |
|     | - Lebens- und Erziehungshilfen für gemischtkonfessionelle Ehen (Protokolle und Korrespondenz)     |           |
|     | 1 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  |           |
|     |   |           |
| 595 | Bestellnummer: 661  | 1971      |
|     | <b>EBW: Kuratorium "Weltweite Bibel"</b>  |           |
|     | Enthält:  |           |
|     | - Unterlagen zum ökumenischen Kuratorium "Weltweite Bibel" (EBW und KBW)                          |           |
|     | 0,5 cm  |           |
|     | <i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  |           |
|     | <i>Vorsignatur:</i> 8/1   |           |

596 Bestellnummer: 627 1971-1972

**EBW: Zusammenarbeit mit dem KBW**

Enthält u.a.:

- gemeinsame Studententagung
- Bibelwochen
- Protokolle gemeinsamen Arbeitstagen
- Tagung der Diözesanvertreter des KBW
- Überlegungen bezüglich der Schaffung eines Dachverbandes der Bibelwerke

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

597 Bestellnummer: 628 1971-1972

**EBW: Zusammenarbeit mit dem KBW**

Enthält u.a.:

- Aufstellung der Ökumenischen Zusammenarbeit: Gastarbeiterbetreuung, Bibelsonntage und Bibelwochen, Einheitsübersetzung
- kommentierte Ausgabe der "Guten Nachricht"
- Septembertestament Luthers
- Kuratorium "Weltweite Bibelhilfe"
- Überlegungen bezüglich der Schaffung eines Dachverbandes der Bibelwerke, Eintritt des KBW in das EBW, Ökumenische Arbeitsgemeinschaft der Bibelwerke

Darin:

- Aufsatz "Dem Volk aufs Maul geschaut. 450 Jahre Neues Testament in der Übersetzung von Martin Luther" von Günther Söhngen

1 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

### 6.9. Einbindung in die United Bible Societies (UBS)

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 602 | Bestellnummer: 808<br><br><b>EBW: Verhältnis zur UBS</b><br><br>Enthält:<br>- Korrespondenz des EBW mit der UBS in London und Genf<br><br>4 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1956-1968 |
| 603 | Bestellnummer: 772<br><br><b>EBW: UBS-Ratsversammlung, Executive Committee und Continuation Committee</b><br><br>Enthält:<br>- Protokolle<br>- UBS-Satzung von 1971<br><br>2,5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Vorsignatur:</i> 3   | 1966-1971 |
| 604 | Bestellnummer: 374<br><br><b>EBW: UBS - Bibelübersetzungsarbeit</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Berichte<br>- Statistiken<br>- Rundschreiben<br>- Protokolle verschiedener Komitees (u.a. des UBS General Committee)<br>- Korrespondenz btr. europäische Übersetzungsabteilung/<br>European Translation Department des UBS<br>- World Translation Budget<br>- "The Bible Translator"<br>- Olivier Béguin Memorial Fund<br><br>Darin:<br>- biografischer Nachruf der UBS auf Prälat Theodor Schlatter (1886 - 13.1.1971)<br>- biografischer Aufsatz (Mrz. 1972) zu Olivier Béguin (1914 - 1.4.1972)<br>- gedruckter Aufsatz zu Olivier Béguin<br><br>4 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Aktennummer / Vorsignatur:</i> 322<br>Größtenteils englisch | 1966-1973 |



- |     |  |
|-----|--|
| 605 | <p>Bestellnummer: 807</p> <p style="text-align: right;">1968-1969</p> <p><b>EBW: Verhältnis zur UBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Terminabsprachen für diverse Treffen, Versammlungen usw.</li> <li>- Adressen und Ansprechpersonen afrikanischer Bibelgesellschaften</li> <li>- Bibelvertrieb in Togo und Dahomey</li> <li>- Berichte: Visit to DDR; Visit to Prague (1968)</li> <li>- World Service Budget 1968/ 69</li> </ul> <p>2 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk</p> <p>Größtenteils englisch</p>  |
| 606 | <p>Bestellnummer: 672</p> <p style="text-align: right;">1968-1971</p> <p><b>EBW: Verhältnis zur UBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Revidierte Satzung der UBS von Mai 1966 u. Sept. 1971</li> <li>- "News from All over" Nov./ Dez. 1968</li> <li>- Background Paper No. XIX: " Four Days in Habana", "Bible Work in some Eastern European Countries"</li> <li>- Unterlagen zum Budget 1968/ 69</li> <li>- Überlegungen zu einer chinesischen Bibel</li> <li>- "Evangelisches Bibelwerk Information" Juli 1969</li> <li>- Verleihung des ersten "Award for Distinguished Services to the Bible" an Bischof Kurt Scharf (Berlin)</li> <li>- Diskussion btr. Informationsbesuche von Regionalsekretären</li> <li>- Protokoll des CEPF-Mitglieder-Treffens in Wien 1970 (engl.)</li> <li>- Vierteljahresberichte der UBS von 1971</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Broschüre: "Bible Societies' Prayer Booklet 1969"</li> <li>- Broschüre: "Roman Catholics and the Bible" (Report) 1968</li> </ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 11</p> |
| 607 | <p>Bestellnummer: 671</p> <p style="text-align: right;">1968-1971</p> <p><b>EBW: Entstehung des CEPF</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Unterlagen btr. Entstehung und Gründung eines kontinental-europäischen Produktionsfonds (CEPF) für die Bibelherstellung in Entwicklungsländern durch die UBS: Entwürfe, Statuten u. diesbezügliche Korrespondenz</li> <li>- Unterlagen btr. Finanzierung (über Darlehen von den Landeskirchen)</li> <li>- Annual Report 1969/ 1970</li> </ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk</p>  |

- |     |  |           |
|-----|--|-----------|
| 608 | Bestellnummer: 644<br><br><b>EBW: Verhältnis zur UBS</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Aufruf zu einem Programm für Asien ("emergency appeal for Asia")<br>- Deutsche Auswahltex te<br>- Mitteilung von personellen Veränderungen im EBW<br>- CEPF<br>- UBS-Handbuch für Mitarbeiter im Ausland (Expatriate Staff Manual)<br><br>Darin:<br>- Katalog: Wissenschaftliche Veröffentlichungen der ABS<br><br>1,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk   | 1972-1975 |
| 609 | Bestellnummer: 643<br><br><b>EBW: Informationen und Berichte aus der UBS</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Report: The Bible in Eastern Europe (1974)<br>- Listen: Ausgaben für weltweite UBS-Veröffentlichungen ("New Reader Projects")<br>- Informationsbriefe "News and Views", "UBS World Report"<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk  | 1973-1974 |
| 610 | Bestellnummer: 801<br><br><b>EBW: UBS-Subregion Deutschsprachige Länder</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle der Arbeitstreffen der Sekretäre der Bibelgesellschaften im deutschsprachigen Raum in Biel und Wien 1974, in Stuttgart und Zürich 1975<br>- Protokoll des Treffens der deutschsprachigen Sub-Region in Wien 1977, in Stuttgart 1978<br>- Überlegungen zu Kinderbibeln<br>- 2 Schreiben von Joachim Bätjer (BWDDR) von 1975 u. 1976 btr. geplanter Konferenz in Dresden<br><br>Darin:<br>- Faltblatt "Jugend Aktiv 74" (Veranstaltung der Schweizerischen Bibelgesellschaft)<br><br>2,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Vorsignatur:</i> 44<br>War in einem Ordner abgeheftet mit Nr. 799 | 1973-1978 |

611

Bestellnummer: 803

1977-1981

**EBW: Dringliche Projekte ("Emergency Projects").  
Deutsche Beteiligung an Sonderprojekten der UBS**

Enthält v.a.:

- UBS-Sonderprojekte: Hilfe für die "Evangelical Church Mekane Jesus" bezüglich Bibelverbreitung in Äthiopien; Amharisches Bibellexikon; Bibelhaus in Haiti; Bibeln für Ungarn; Bibelzentrum "Artos Zois" in Athen; Bibeln für Burma und China
- "Unmet Needs"-Listen (bestehender Bedarf) und World Service Budget
- Rundbriefe: Vorstellung dringlicher Projekte

Darin:

- chinesische Publikation (gedruckt in Hongkong) btr. Grundfragen des Christentums und Vereinbarkeit mit chinesischer Philosophie

5,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

Korrespondenz z.T. englisch

## 6.10. Zusammenarbeit mit Missionsinstitutionen

612 Bestellnummer: 664 1964-1968

### **EBW: Zusammenarbeit mit der EAGWM**

Enthält u.a.:

- Überlegungen zum Zusammenschluss der deutschen Bibelgesellschaften u. der Bibelmission zum EBW, zum Einsatz des EBW in der weltweiten Bibelmission sowie zu Finanzierungsfragen
- Konzept zur Frage der Zusammenarbeit von Missionsgesellschaften, Bibelgesellschaften und Kirchen
- Bericht über Sitzung des Verbindungsausschusses btr. Zusammenarbeit von EAGWM u. EBW (1965)
- Diskussion über Finanzierung einer Bibeldruckerei in Jakarta
- Diskussion um NT hebräisch-deutsch

3 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

613 Bestellnummer: 770 1969-1975

### **EBW: Verhältnis zum Deutschen Evangelischen Missionsrat**

Enthält v.a.:

- Protokolle, Berichte, Mitgliederlisten, Tagungsmaterial, Referate der Arbeitsgemeinschaft für missionarisches Schrifttum, der Arbeitsgemeinschaft für Frauenmission, des Deutschen Evangelischen Missionstages

5,5 cm

*Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

*Vorsignatur:* 15

**6.11. Verhältnis zur EKD**

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 614 | Bestellnummer: 794<br><br><b>EBW: Verhältnis zwischen EBW bzw. VEBGD und EKD</b><br><br>Enthält:<br>- Kurt Scharf (Ratsvorsitzender der EKD)<br>- Evangelische Kirche der Union (Kirchenkanzlei)<br>- Vereinigte Evangelisch-Lutherische Kirche Deutschlands<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Vorsignatur:</i> 111<br>War abgeheftet mit Bestell-Nr. 793   | 1957-1970 |
| 615 | Bestellnummer: 793<br><br><b>EBW: Verhältnis zur EKD (Kirchenkanzlei) I</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Beschluss des Rats der EKD gegen eine Nachrevision des NT<br>- Entwurf eines dreijährigen Perikopenzyklus der kathol. Kirche<br>- Richtlinien über die Zugehörigkeit von Fachverbänden zum Diakonischen Werk<br>- Beschlüsse der Synode der EKD btr. Bibelverständnis (1965)<br><br>3 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Vorsignatur:</i> 111 | 1964-1968 |
| 616 | Bestellnummer: 792<br><br><b>EBW: Verhältnis zur EKD (Kirchenkanzlei) II</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Ökumenisches Bibelkuratorium<br>- Weltbibelhilfe für Osteuropa<br>- Kooperation zwischen Bibelmission, Mission und Entwicklungshilfe<br>- Loccumer Richtlinien<br>- Nachrevision des NT<br><br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> Evangelisches Bibelwerk<br><i>Vorsignatur:</i> 111<br>War in einem Ordner abgeheftet mit Nr. 793                                       | 1968-1971 |

---

## 6.12. Finanzen

- 617 Bestellnummer: 609 1964-1973
- EBW: Haushalt**
- Enthält u.a.:
- Haushaltspläne
  - Jahresrechnung
- Darin:
- World Translation Budget 1969/ 70
- 4,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 618 Bestellnummer: 87 1965-1971
- EBW: Haushalt**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz
- Enthält auch:
- Haushaltspläne (und Voranschläge)
- 2 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- Vorsignatur:* Bd. 1; 2/1
- Aktennummer / Vorsignatur:* Box EV. BS Protokolle 7
- 619 Bestellnummer: 620 1970-1980
- EBW: Haushaltsplan und Bilanz**
- 1,5 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk
- 620 Bestellnummer: 785 1974-1975
- EBW: Haushalt**
- Enthält u.a.:
- Haushaltsplan 1974
  - Weltbibelhilfe
- 1 cm
- Provenienz:* Evangelisches Bibelwerk

---

## 7. Biblia-Druck

### 7.1. Verträge und Protokolle

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 621 | Bestellnummer: 465<br><br><b>Gründung der BIBLIA</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Gesellschaftsvertrag<br>- Protokolle/ Notizen<br>- mit der Gründung zusammenhängende Treuhänderverträge<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Biblia-Druck                     | 1973-1977                                       |
| 622 | Bestellnummer: 463<br><br><b>BIBLIA: Gesellschaftsvertrag</b><br><br>Enthält:<br>- Gesellschaftsverträge<br>- Änderungen<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Biblia-Druck   | 1973-1988<br><i>gesperrt bis:</i><br>2018       |
| 623 | Bestellnummer: 290<br><br><b>BIBLIA: Gesellschaftsvertrag</b><br><br>Enthält:<br>- Gesellschaftsverträge<br>- Änderungen<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Biblia-Druck   | 1974, 1993-1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024 |
| 624 | Bestellnummer: 296<br><br><b>BIBLIA: Protokolle der Gesellschafterversammlungen</b><br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Biblia-Druck  | 1974-1995<br><i>gesperrt bis:</i><br>2025       |
| 625 | Bestellnummer: 464<br><br><b>BIBLIA: Gesellschaftsvertrag.<br/>Stille Beteiligung</b><br><br>Enthält:<br>- Gesellschaftsvertrag<br>- Korrespondenz mit dem Finanzamt und Steuerberater Dieter<br>Walenski<br><br>7 Schr.<br><i>Provenienz:</i> Biblia-Druck | 1978-1979                                       |

---

626 Bestellnummer: 473 1987-1992  
**BIBLIA: Verträge** gesperrt bis:  
2022  
Enthält u.a.:  
- Darlehensverträge  
- Gesellschaftsvertrag  
2 cm  
*Provenienz:* Biblia-Druck

## 7.2. Bauplanung Bibelhaus

627 Bestellnummer: 466 1972  
**BIBLIA: Neubau des Bibelhauses.  
Bauplanung**  
Enthält:  
- Planungsstudie  
- Bebauungsvorschläge  
- Fotos von Modellen zu den Bebauungsvorschlägen  
- Baupläne  
Darin:  
- Materialflussmengenschema  
3 cm  
*Provenienz:* Biblia-Druck

628 Bestellnummer: 467 1975  
**BIBLIA: Neubau des Bibelhauses.  
Bauplanung**  
Enthält:  
- Unterlagen zum Bauantrag ("Zurückgezogen")  
- Baupläne  
2,5 cm  
*Provenienz:* Biblia-Druck



### 7.3. Mitarbeiter

629	Bestellnummer: 434 <b>BIBLIA: Personalkartei - Austritte ab 1974 (A-Z, vereinzelt mit Foto)</b> 4 cm (Karten 16 x 11,5 cm) <i>Provenienz: Biblia-Druck</i>	1933-1992 <i>gesperrt bis:</i> 2086
630	Bestellnummer: 443 <b>BIBLIA: Personalkartei (A-Z, vereinzelt mit Foto)</b> 4 cm (Karten 16 x 11,5 cm) <i>Provenienz: Biblia-Druck</i>	1951-1998 <i>gesperrt bis:</i> 2100
631	Bestellnummer: 471 <b>BIBLIA: Personalkartei</b> Enthält: - Hilfskräfte - Setzerei - ausgeschiedene Arbeiter 0,5 cm (Karten 21 x 20 cm) <i>Provenienz: Biblia-Druck</i>	1952-1964 <i>gesperrt bis:</i> 2060
632	Bestellnummer: 433 <b>BIBLIA: Personalkartei - Austritte Sep. 1957 bis Dez. 1973 (A-Z, vereinzelt mit Foto)</b> 1 cm (Karten 16 x 11,5 cm) <i>Provenienz: Biblia-Druck</i>	1954-1973 <i>gesperrt bis:</i> 2074
633	Bestellnummer: 470 <b>BIBLIA: Personalkartei</b> 1 cm (Karten 21 x 20 cm) <i>Provenienz: Biblia-Druck</i>	1956-1971 <i>gesperrt bis:</i> 2064
634	Bestellnummer: 444 <b>BIBLIA: Personalkartei (A-Z)</b> 0,5 cm (DIN-A5-Karten) <i>Provenienz: Biblia-Druck</i>	1957-1997 <i>gesperrt bis:</i> 2100



---

#### 7.4. Finanzen

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 637 | Bestellnummer: 289<br><b>BIBLIA: Betriebsabrechnungen</b><br>2 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>   | 1970-1972                                 |
| 638 | Bestellnummer: 280<br><b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b><br>Darin:<br>- Wertschätzung der Druckereianlagen 1973<br>3 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i> | 1973-1977                                 |
| 639 | Bestellnummer: 282<br><b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b><br>3 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>  | 1978-1980                                 |
| 640 | Bestellnummer: 283<br><b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b><br>2,5 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>  | 1981-1983                                 |
| 641 | Bestellnummer: 284<br><b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b><br>2,5 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>  | 1984-1986<br><i>gesperrt bis:</i><br>2016 |
| 642 | Bestellnummer: 285<br><b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b><br>3 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>  | 1987-1989<br><i>gesperrt bis:</i><br>2019 |
| 643 | Bestellnummer: 537<br><b>BIBLIA: Bilanzunterlagen</b><br>3,5 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>   | 1988-1990<br><i>gesperrt bis:</i><br>2020 |

- 
- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 644 | Bestellnummer: 286<br><b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b><br>3 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>   | 1990-1992<br><i>gesperrt bis:</i><br>2022           |
| 645 | Bestellnummer: 294<br><b>BIBLIA: Bericht über die Außenprüfung 1991-1995</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>   | (1991-1995)<br>1997<br><i>gesperrt bis:</i><br>2027 |
| 646 | Bestellnummer: 865<br><b>BIBLIA: Liquidation</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle der Gesellschafterversammlungen<br>- Gesellschafterbeschluss zur Beendigung der Liquidation (Mai 2002)<br>- Bilanzen/ Jahresabschlüsse<br>- Protokoll eines Gesprächs zwischen der CBA und der EHBG in Stapelage 1991<br>- Protokoll der Direktoriumssitzung der CBA 1991<br>- Bewerbungsschreiben<br>5,5 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i> | 1991-2002<br><i>gesperrt bis:</i><br>2032           |
| 647 | Bestellnummer: 293<br><b>BIBLIA: Erhöhung des Sachkapitals</b><br>Enthält u.a.:<br>- Sachkapitalerhöhungsbericht<br>- Vereinbarungen/ Verträge<br>- Änderung des Gewinnverteilungsschlüssels<br>Darin:<br>- Satzung der EHBG, der CBA und des Calwer Verlagsvereins<br>0,5 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>  | 1993-1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024           |
| 648 | Bestellnummer: 287<br><b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b><br>3 cm<br><i>Provenienz: Biblia-Druck</i>   | 1993-1995<br><i>gesperrt bis:</i><br>2025           |

---

649	Bestellnummer: 288 <b>BIBLIA: Prüfungsberichte der Jahresabschlüsse</b> 3 cm <i>Provenienz:</i> Biblia-Druck	1996-1998 <i>gesperrt bis:</i> 2028
650	Bestellnummer: 868 <b>BIBLIA: Jahresabschluss</b> 0,5 cm <i>Provenienz:</i> Biblia-Druck	2000 <i>gesperrt bis:</i> 2030

## 8. Deutsche Bibelstiftung (DBS)

### 8.1. Gründung

651 Bestellnummer: 483 1975-1976

**Gründung der DBS (Umbenennung und Erweiterung der WBA)**

Enthält u.a.:

- Korrespondenz
- Satzung (auch der WBA, des EBW und der CBA)
- Protokolle

4 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung

### 8.2. Präsidium und Verwaltungsrat

652 Bestellnummer: 531 1976-1981

**DBS: Sitzungsprotokolle des Präsidiums**

1 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung

653 Bestellnummer: 530 1976-1980

**DBS: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrats**

1,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung

---

### 8.3. Geschäftsbetrieb

- |     |   |                      |
|-----|---|----------------------|
| 654 | Bestellnummer: 635  | 1971-1982            |
|     | <b>DBS: Mitteilungen des Evangelischen Missionsverlags an Gernot Winter</b>               |                      |
|     | Enthält u.a.:   |                      |
|     | - Protokolle von Aufsichtsratssitzungen und Gesellschafterversammlungen                   |                      |
|     | - Jahresabschlüsse  |                      |
|     | - Verringerung der zum Verlag gehörenden Buchhandlungen                                   |                      |
|     | - Mitteilung an Aufsichtsratsmitglieder und Gesellschafter btr. Auflösung des Verlags     |                      |
|     | 3 cm  |                      |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelstiftung   |                      |
| 655 | Bestellnummer: 396  | 1975-1982            |
|     | <b>DBS: Protokolle von Arbeitsbesprechungen im Bibelhaus (EBW, DBS, EPF, BIBLIA, UBS)</b> |                      |
|     | 1,5 cm  |                      |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelstiftung   |                      |
| 656 | Bestellnummer: 532  | 1977-1980            |
|     | <b>DBS: Finanzen und Statistik</b>  |                      |
|     | Enthält:  |                      |
|     | - Jahres- bzw. Wirtschaftspläne   |                      |
|     | - Statistiken zur Bibelverbreitung  |                      |
|     | 1 cm  |                      |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelstiftung   |                      |
| 657 | Bestellnummer: 397  | 1982-1992            |
|     | <b>DBS: Protokolle von Arbeitsbesprechungen im Bibelhaus (EBW, DBS, EPF, BIBLIA, UBS)</b> | <i>gesperrt bis:</i> |
|     | 4 cm  | 2022                 |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelstiftung   |                      |

---

#### 8.4. Publikationen

- 658 Bestellnummer: 262 1976-1982  
**DBS: Anfragen und Reaktionen**  
Enthält u.a.:  
- private und wissenschaftliche Anfragen btr. Bibelpublikationen  
- Inhaltliche Kritik an Bibelinterpretationen oder Übersetzungen  
- Angebote an den Verlag (Veröffentlichungsgesuche)  
4 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung  
z.T. französisch u. englisch
- 659 Bestellnummer: 206 1977-1981  
**DBS: Die Gute Nachricht - Altes Testament 1975 - Reaktionen (A-Z)**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung
- 660 Bestellnummer: 368 1973-1980  
**DBS: Hebrew Old Testament Text Project**  
Enthält u.a.:  
- Korrespondenz mit der UBS und der Universität Freiburg (Schweiz) btr. gleichzeitiger Herausgabe einer englischen und französischen Ausgabe  
- Finanzielles  
0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung
- 661 Bestellnummer: 379 1966-1979  
**DBS: Kopien von Verträgen zur Einheitsübersetzung**  
Enthält:  
- Vertragspartner: katholische Bischöfe bzw. Diözese der BRD, Österreich, Schweiz; EKD; EBW; KBW/ Katholische Bibelanstalt und DBS  
5 Schr.  
*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung  
*Aktennummer / Vorsignatur:* 345



662 Bestellnummer: 536 1976

**DBS: Auseinandersetzungen über den Titelschutz**

Enthält:

- unvollständige Korrespondenz mit dem Brunnen-Verlag btr. "Wort für die Welt" und mit dem Ambassador College btr. "Gute Nachricht"

0,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung

663 Bestellnummer: 378 1977-1978

**DBS: Einheitsübersetzung**

Enthält:

- Protokolle von Sitzungen zur Einheitsübersetzung
- Protokolle von Sitzungen btr. eines neuen Vertrages über die Rechte an der Einheitsübersetzung

0,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung

*Aktennummer / Vorsignatur:* 345

---

## 8.5. Planung des Bibelhauses

- 664 Bestellnummer: 419 1965-1978
- DBS: Neubau des Bibelhauses in Stuttgart-Möhringen**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz (A-Z)
  - Bauunterlagen
- Darin:
- Artikel ("Sanierung oder Neubau?") von Degenhard Sommer über die Gebäude der WBA/ DBS (in: Zentralblatt für Industriebau, Mai 1978)
  - Bericht "Raumbedarfs- und Betriebsprogramm für die Neuplanung der Privilegierten Württembergischen Bibelanstalt" (Sep. 1965)
- 5 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung
- 665 Bestellnummer: 420 1975-1978
- DBS: Neubau des Bibelhauses - Verkauf der Altgebäude in der Hauptstätter Straße**
- Darin:
- Gutachten zur Unterbringung der Einrichtungen der DBS, des EBW und der BIBLIA in Stuttgart
  - Erklärung des Verwaltungsrates der DBS über den Verkauf verschiedener Grundstücke an die Stadt Stuttgart
- 0,5 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung
- 666 Bestellnummer: 469 1978
- DBS: Neubau des Bibelhauses - Bauplanung**
- Enthält:
- Unterlagen zum Bauantrag
  - Baupläne
- 4 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung
- 667 Bestellnummer: 193 1978-1980
- DBS: Neubau des Bibelhauses in Stuttgart-Möhringen**
- Enthält v.a.:
- Korrespondenz (A-M), auch nach Stichworten sortiert
- 3,5 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung

- 668 Bestellnummer: 194 1978-1981  
**DBS: Neubau des Bibelhauses in Stuttgart-Möhringen**  
Enthält v.a.:  
- Korrespondenz (L-Z), auch nach Stichworten sortiert  
  
Darin:  
- Vertrag über den Verkauf von Gebäuden der WBA in der Christophstraße und der Hauptstätter Straße an die Stadt Stuttgart  
  
3,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung
- 669 Bestellnummer: 192 1978-1982  
**DBS: Neubau des Bibelhauses in Stuttgart-Möhringen**  
Darin:  
- Faltblatt mit Karten zur Ortskernerneuerung von Möhringen  
- Aufstellung der Zuschüsse von verschiedenen Landeskirchen für den Neubau  
  
4 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung
- 670 Bestellnummer: 184 1979  
**DBS: Neubau des Bibelhauses in Stuttgart-Möhringen - Rechtsstreit**  
  
2 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelstiftung

## 9. Deutsche Bibelgesellschaft (DBG)

### 9.1. Geschichte und Struktur

- |     |   |
|-----|---|
| 671 | <p>Bestellnummer: 780</p> <p style="text-align: right;">1974-1982</p> <p><b>DBG: Bibelverbreitung.<br/>Einbindung der BMD in das EBW.</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rundschreiben des EBW</li> <li>- Unterlagen btr. Überführung der BMD in das EBW</li> <li>- "Alte Akte: Bibelmission Wuppertal"</li> <li>- Protokolle: Bibelverbreitungsausschuss</li> <li>- Statistiken zur Bibelverbreitung</li> <li>- Allgemeine Korrespondenz</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Heft: "The Bible Distributor No. 15" (engl., Juni 1980)</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> |
| 672 | <p>Bestellnummer: 225</p> <p style="text-align: right;">1977</p> <p><b>DBG: Arbeitsbereiche und Aufgabenverteilung im Bibelhaus Stuttgart</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EBW, DBS, WBG, CEPF, UBS, BIBLIA</li> </ul> <p>1 Schr.</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>  |
| 673 | <p>Bestellnummer: 197</p> <p style="text-align: right;">1977-1984</p> <p><b>DBG: Materialien zur Geschichte der Beziehungen zwischen Deutschland und der BFBS</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liste von Korrespondenzpartnern (1804-1856)</li> <li>- chronologischer Abriss (1804-1940)</li> <li>- Korrespondenz btr. Pfarrer Carl Friedrich Adolf Steinkopf</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   |
| 674 | <p>Bestellnummer: 484</p> <p style="text-align: right;">1980-1981</p> <p><b>Gründung der DBG</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrespondenz</li> <li>- Protokolle</li> </ul> <p>1,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>  |

- 675 Bestellnummer: 517 1981, 1991  
**DBG-Satzungen (Versionen von 1981 und 1991)**  
 2 Schr.  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 676 Bestellnummer: 224 1993-1994  
**DBG: Vollmachten und Zeichnungsberechtigung** gesperrt bis:  
 2024  
 Darin:  
 - Organigramm der DBG (1994)  
 0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

## 9.2. Gremien

### 9.2.1. Präsidium

- 677 Bestellnummer: 417 (1975)  
**DBG: Präsidiumssitzungen** 1985-1997  
 Enthält v.a.: gesperrt bis:  
 - Protokolle 2027  
 - Arbeitsunterlagen
- Darin:  
 - Vereinbarung zwischen dem EBW, der WBA und der CBA btr.  
 Übertragung der verlegerischen Tätigkeit auf die DBS/ WBA  
 (1975)  
 6 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 678 Bestellnummer: 416 1981-1984  
**DBG: Kurzprotokolle der Präsidiumssitzungen** gesperrt bis:  
 2014  
 0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

## 9.2.2. Verwaltungsrat

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 679 | Bestellnummer: 446<br><br><b>DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates</b><br><br>Darin:<br>- Versammlungsprotokolle zur Auflösung des EBW und<br>Gründung der DBG<br>- Bericht "Programm der DBG" von Siegfried Meuer für die<br>Gründungsversammlung<br>- Bericht "Zu Programm und Finanzierung der DBG" von Gernot<br>Winter für die Gründungsversammlung<br>- Vermögensbilanz des EBW (1980)<br>- Dankes- und Abschiedsbrief von Christoph Munz anlässlich<br>seines Ausscheidens aus dem Verwaltungsrat<br><br>2 cm<br><i>Provenienz: Deutsche Bibelgesellschaft</i> | 1981                                      |
| 680 | Bestellnummer: 448<br><br><b>DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates</b><br><br>Darin:<br>- Arbeitsunterlagen<br>- Absatzstatistiken<br><br>2,5 cm<br><i>Provenienz: Deutsche Bibelgesellschaft</i>   | 1982-1984<br><i>gesperrt bis:</i><br>2014 |
| 681 | Bestellnummer: 450<br><br><b>DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates</b><br><br>Darin:<br>- Arbeitsunterlagen<br>- Absatzstatistiken<br><br>3 cm<br><i>Provenienz: Deutsche Bibelgesellschaft</i>   | 1985-1986<br><i>gesperrt bis:</i><br>2016 |
| 682 | Bestellnummer: 451<br><br><b>DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates</b><br><br>Darin:<br>- Arbeitsunterlagen<br>- Ausführungen zur Frage der inklusiven Sprache in Bibel und<br>Predigt<br><br>3,5 cm<br><i>Provenienz: Deutsche Bibelgesellschaft</i>   | 1987-1988<br><i>gesperrt bis:</i><br>2018 |

- 
- 683 Bestellnummer: 222 1987-1991  
**DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates** gesperrt bis:  
2021  
Darin:  
- Statistiken, Wirtschafts- und Stellenpläne  
5,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 684 Bestellnummer: 454 1990-1992  
**DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates** gesperrt bis:  
2022  
Darin:  
- Arbeitsunterlagen  
- Bilanzen  
4 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 685 Bestellnummer: 223 1992-1993  
**DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates** gesperrt bis:  
2023  
Darin:  
- Statistiken, Wirtschafts- und Stellenpläne  
3 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 686 Bestellnummer: 455 1993-1995  
**DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates** gesperrt bis:  
2025  
Darin:  
- Wirtschaftspläne u.a. Arbeitsunterlagen  
4 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 687 Bestellnummer: 456 1994-1996  
**DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates** gesperrt bis:  
2026  
Darin:  
- Wirtschaftspläne, Absatzstatistiken u.a. Arbeitsunterlagen  
4,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 688 Bestellnummer: 457 1996-1998  
**DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates** gesperrt bis:  
2028  
Darin:  
- Wirtschaftspläne, Statistiken  
4 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

689

Bestellnummer: 220

1996-1998

**DBG: Sitzungsprotokolle des Verwaltungsrates**

*gesperrt bis:*  
2028

Darin:

- Wirtschaftspläne, Statistiken

5,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft



9.2.3. Vollversammlung

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 690 | Bestellnummer: 402<br><b>DBG: Vollversammlungen</b><br>Enthält v.a.:<br>- Protokolle der Vollversammlungen<br>- Jahresberichte<br>- Arbeitsunterlagen<br><br>5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft                        | 1981-1987<br><i>gesperrt bis:</i><br>2017 |
| 691 | Bestellnummer: 381<br><b>DBG: Jahresberichte für die Mitgliederversammlung</b><br>Darin:<br>- Bericht "Programm der DBG" von Siegfried Meuer für die Gründungsversammlung<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft    | 1981-1985<br><i>gesperrt bis:</i><br>2015 |
| 692 | Bestellnummer: 639<br><b>DBG: Vollversammlung</b><br>Enthält:<br>- Protokoll der 3. Vollversammlung 1983<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1983                                      |
| 693 | Bestellnummer: 403<br><b>DBG: Vollversammlungen</b><br>Enthält v.a.:<br>- Protokolle<br>- Jahresberichte<br>- Arbeitsunterlagen<br><br>Darin:<br>- Bericht des BWDDR 1989/90<br><br>5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1988-1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024 |

694

Bestellnummer: 404

1995-1999  
*gesperrt bis:*  
2029

**DBG: Vollversammlungen**

Enthält v.a.:

- Protokolle
- Jahresberichte
- Arbeitsunterlagen

Darin:

- Bericht über die Entwicklungen in den Jahren 1974-1997

4 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

## 9.2.4. Finanzausschuss

- 695 Bestellnummer: 405 1979-1990  
**DBG: Sitzungen des Finanzausschusses** gesperrt bis:  
2020  
Enthält v.a.:  
- Protokolle  
- Wirtschaftspläne  
- Arbeitsunterlagen  
6 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 696 Bestellnummer: 413 1981-1982  
**DBG: Sitzungen des Finanzausschusses** gesperrt bis:  
2012  
Enthält v.a.:  
- Protokolle  
- Arbeitsunterlagen  
0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 697 Bestellnummer: 406 1990-1991  
**DBG: Sitzungen des Finanzausschusses** gesperrt bis:  
2021  
Enthält v.a.:  
- Protokolle  
- Wirtschaftspläne  
- Arbeitsunterlagen  
4 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 698 Bestellnummer: 407 1992  
**DBG: Sitzungen des Finanzausschusses** gesperrt bis:  
2022  
Enthält v.a.:  
- Protokolle  
- Wirtschaftspläne  
- Arbeitsunterlagen  
1 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 699 | <p>Bestellnummer: 412</p> <p><b>DBG: Sitzungen des Finanzausschusses</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle</li> <li>- Wirtschaftspläne</li> <li>- Arbeitsunterlagen</li> </ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1992-1993</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2023</p> |
| 700 | <p>Bestellnummer: 408</p> <p><b>DBG: Sitzungen des Finanzausschusses</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle</li> <li>- Wirtschaftspläne</li> <li>- Arbeitsunterlagen</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1994-1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2023</p> |
| 701 | <p>Bestellnummer: 409</p> <p><b>Sitzungen des Finanzausschusses</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle</li> <li>- Wirtschaftspläne</li> <li>- Arbeitsunterlagen</li> </ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>  | <p>1996-1998</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2028</p> |
| 702 | <p>Bestellnummer: 486</p> <p><b>DBG: Sitzungen des Finanzausschusses</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle</li> <li>- Bericht über die Prüfung der Geschäftsbücher der DBG</li> <li>- Informationstext zur Auflösung der BIBLIA</li> <li>- Wirtschafts- und Stellenplan</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> | <p>1999</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2029</p>      |

## 9.2.5. Sonstige Ausschüsse und Arbeitsgemeinschaften

703	Bestellnummer: 210 <b>DBG: Spendenausschuss (ab 1986: Ausschuss für Werbung und Öffentlichkeitsarbeit)</b> Enthält: - Protokolle  Darin: - Direktmail-Aktion der Evangelischen Kirchengemeinde Bönningheim-Hohenstein 1988  2,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1977-1993 <i>gesperrt bis:</i> 2023
704	Bestellnummer: 415 <b>DBG: Sitzungsprotokolle des Spendenausschusses</b>  0,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1983-1984 <i>gesperrt bis:</i> 2014
705	Bestellnummer: 414 <b>DBG: Programmausschuss</b> Enthält v.a.: - Sitzungsprotokolle - Absatzzahlen  0,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1981-1984 <i>gesperrt bis:</i> 2014
706	Bestellnummer: 410 <b>DBG: Programmausschuss</b> Enthält u.a.: - Sitzungsprotokolle - Absatzzahlen  4 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1985-1999 <i>gesperrt bis:</i> 2029
707	Bestellnummer: 221 <b>DBG: Sitzungsprotokolle des Publikationsausschusses</b>  3 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1990-1999 <i>gesperrt bis:</i> 2029

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 708 | Bestellnummer: 485<br><b>DBG: Ausschuss für Werbung und Öffentlichkeitsarbeit</b><br>Enthält v.a.:<br>- Protokolle<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1997-1999<br><i>gesperrt bis:</i><br>2029 |
| 709 | Bestellnummer: 401<br><b>DBG: Protokolle der Ökumenischen Arbeitsgemeinschaft für Bibellesen</b><br>Enthält v.a.:<br>- Mitgliederversammlungen 1982-1985<br>- Vorstandssitzungen 1983-1984<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1982-1985<br><i>gesperrt bis:</i><br>2015 |
| 710 | Bestellnummer: 818<br><b>DBG: Arbeitsgemeinschaft Nord-West e.V.</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle: Vorstandssitzungen, Regionalkonferenz, Beiratssitzung 1998<br>- Jahresprogramm 1998<br>- Programm des Adventsseminars 1997<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1997-1998<br><i>gesperrt bis:</i><br>2028 |

**9.3. Geschäftsbetrieb (Konferenzen, einzelne Vorgänge und Projekte)**

711	Bestellnummer: 617  <b>DBG: Asienreise des Geschäftsführers Volkmar Löbel</b>  Enthält u.a.: - Reisepläne - Reiseberichte - Informationen zu asiatischen Ländern und Bibelgesellschaften - Korrespondenz  1,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1980-1981
712	Bestellnummer: 391  <b>DBG: Auslieferung von Bibelausgaben im Gebiet der Landeskirche von Westfalen und Lippe durch den Evangelischen Presseverband bzw. den Luther-Verlag</b>  Enthält: - Korrespondenz - Vereinbarungen  0,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1982-1990 <i>gesperrt bis:</i> 2020
713	Bestellnummer: 126  <b>DBG: Protokolle der Geschäftsstellenkonferenz</b>  1 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1983-1988 <i>gesperrt bis:</i> 2018
714	Bestellnummer: 504  <b>DBG: Konferenzen der deutschsprachigen Bibelgesellschaften und Bibelwerke</b>  Enthält v.a.: - Protokolle  1 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1985-1989 <i>gesperrt bis:</i> 2019

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 715 | <p>Bestellnummer: 638</p> <p><b>DBG: Geschäftsbetrieb.<br/>Diverse Projekte</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bibelschmuggel nach Estland</li> <li>- Projekt "Colour New Testament"</li> <li>- Pilot-Trickfilm von Kees de Kort: "Jesus und der Gelähmte"</li> <li>- Papierbeschaffung für Bibelproduktion in Georgien</li> <li>- Study Bible/ Studienausgabe</li> <li>- Griechisches NT in elektronischer Form für Japan</li> <li>- Schwierigkeiten bei der Produktion von "Was uns die Bibel erzählt"</li> <li>- Zusammenarbeit mit der Niederländischen Bibelgesellschaft</li> <li>- Kinderbibel mit Illustrationen von Kees de Kort</li> <li>- Spende für die Bibelgesellschaft in Tansania</li> <li>- Accounts (Jahresabschluss) der BFBS 1986</li> <li>- Umsatzzahlen von Buchhändlern in Großbritannien 1986</li> <li>- Memorandum von Terje Hartberg: "What should the Bible Society publish" 1987</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prospekt "Bibelstadt Stuttgart"</li> <li>- "Strength for today" (Broschüre mit Bibelzitaten)</li> <li>- Plakat "Jesus Christus spricht: Kehrt um und glaubt an das Evangelium!"; Vorderseite: Illustration (farbig) zeigt Baumstumpf, aus dem ein Trieb wächst; Rückseite: Texte von Ekkehard Runge, Hans-Georg Fritzsche, Martin Niemöller; Grußworte von Ekkehard Runge und Karin Weber, EHBG</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> | <p>1986-1990<br/><i>gesperrt bis:</i><br/>2020</p> |
| 716 | <p>Bestellnummer: 453</p> <p><b>DBG: "Bibelnot" wegen Wirtschaftssanktionen gegen Südafrika</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrespondenz mit OKR Dietrich Bauer</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1987<br/><i>gesperrt bis:</i><br/>2017</p>      |
| 717 | <p>Bestellnummer: 333</p> <p><b>DBG: Rechtsstreit mit wegen unerlaubter Verwendung des Namens der DBG für unseriöse Spendenaufrufe (Christliche Schriftenmission)</b></p> <p>4,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1994-1996<br/><i>gesperrt bis:</i><br/>2026</p> |



- 718 Bestellnummer: 423 1995-1997  
**DBG: Besondere Korrespondenzen** gesperrt bis:  
2027
- Enthält:  
- Brief btr. Ablehnung der "frauengerechten Sprache"  
- Schreiben von Helmut Löffler btr. Verfolgung durch die Stasi  
wegen vermuteter Zusammenarbeit mit dem Missionsbund  
"Licht im Osten", Prozess vor dem Landgericht Dresden  
- antichristliches Schreiben von Schoschanna Platschek  
(Jersusalem)
- 3 Schr.  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 719 Bestellnummer: 821 1997-1998  
**DBG: Perspektiven bibelgesellschaftlicher Arbeit** gesperrt bis:  
2028
- Enthält:  
- Vortragsmanuskripte des Generalsekretärs der DBG
- 0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

## 9.4. Mitarbeiter

720	Bestellnummer: 436 <b>DBG: Personalkartei BIBLIA, DBG, DBS, EBW, UBS, WBA (A-Z, teils mit Foto)</b> 2 cm (Karten 16 x 11,5 cm) <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1901 - 1991 <i>gesperrt bis:</i> 2080
721	Bestellnummer: 431 <b>DBG: Personalkartei BIBLIA, DBG, DBS, EBW, UBS, WBA (A-Koub)</b> 7 cm (DIN-A5-Karten) <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1917-2000 <i>gesperrt bis:</i> 2090
722	Bestellnummer: 432 <b>DBG: Personalkartei BIBLIA, DBG, DBS, EBW, UBS, WBA (Kout-Z)</b> 7 cm (DIN-A5-Karten) <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1924-2000 <i>gesperrt bis:</i> 2104
723	Bestellnummer: 860 <b>DBG: Todesanzeigen von Mitarbeitern (DBG, EBW, UBS, WBA)</b> Enthält auch: - Beileidsbekundungen - Traueransprachen - Dankeschreiben 1,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft Unterschiedliche Provienzen: DBG, EBW, UBS, VEBGD, WBA	1926-1999
724	Bestellnummer: 435 <b>DBG: Personalkartei DBG, UBS, WBA (A-Z, vereinzelt mit Foto)</b> 3,5 cm (Karten 16 x 11,5 cm) <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1949-1990 <i>gesperrt bis:</i> 2086
725	Bestellnummer: 430 <b>DBG: Personalkartei BIBLIA, DBG, DBS, EBW, UBS, WBA (A-Z)</b> 6 cm (DIN-A5-Karten) <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1950-2000 <i>gesperrt bis:</i> 2095

726

Bestellnummer: 445

**DBG: Personalkartei (A-Z)**

0,5 cm (DIN-A5-Karten)

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

1972-1998

*gesperrt bis:*

2098

## 9.5. Projekte und Aktionen

### 9.5.1. Diverse Projekte weltweit

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 727 | Bestellnummer: 529<br><br><b>DBG: Osteuropamission</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Korrespondenz btr. Bibeln für Polen<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1982                                      |
| 728 | Bestellnummer: 398<br><br><b>DBG: Organisation und Finanzierung von Bibeldruckmaschinen für Polen und die DDR</b><br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1984-1987<br><i>gesperrt bis:</i><br>2017 |
| 729 | Bestellnummer: 553<br><br><b>DBG: Errichtung einer Druckerei für die Bibelherstellung durch die Amity Foundation (Diakoniestiftung des chinesischen Christenrats) und die UBS in Nanjing</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Antrag auf Projektfinanzierung<br>- Projektbeschreibungen<br>- Sammlung von Spenden<br>- Besuch von Vertretern der Amity Foundation im Bibelhaus in Stuttgart-Möhringen<br><br>Darin:<br>- Zeitungsausschnitt btr. Entsendung des Druckermeisters Karl Langenbacher nach Nanjing zur Ausbildung von chinesischen Druckern<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1986-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
| 730 | Bestellnummer: 554<br><br><b>DBG: Bibelspende für die UdSSR und für die Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche in der Sowjetunion</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz<br>- Statistik<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1989-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 731 | Bestellnummer: 555<br><b>DBG: Bibelspende für Vietnam</b><br>Enthält:<br>- Korrespondenz<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1989-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
| 732 | Bestellnummer: 387<br><b>DBG: Bibelausstellungen und Bibelzentren in Deutschland</b><br>Enthält u.a.:<br>- Besucherstatistiken<br>- Veranstaltungsbeschreibungen<br>- Korrespondenz<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1989-1998                                 |
| 733 | Bestellnummer: 458<br><b>DBG: Bibelarbeit in der UdSSR</b><br>Enthält v.a.:<br>- Statistiken<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1990                                      |

## 9.5.2. Bibeljahr 1992

## 9.5.2.1. Ausschüsse und Arbeitsgemeinschaften

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 734 | Bestellnummer: 460<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Protokolle des Leitungskreises</b><br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1990-1992<br><i>gesperrt bis:</i><br>2022 |
| 735 | Bestellnummer: 354<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Protokolle des Arbeitsausschusses "Gemeinsame Publikationen"<br>- Protokolle der Arbeitsgruppe "Bibelmagazin"<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1989-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
| 736 | Bestellnummer: 369<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992</b><br><br>Enthält:<br>- Protokoll des Projektausschusses<br>- Protokoll der Projektgruppe "Bibelmagazin"<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft                                 | 1990-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
| 737 | Bestellnummer: 353<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Arbeitsausschuss "Bibel und Gemeinde"</b><br><br>Enthält:<br>- Protokolle<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1990-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
| 738 | Bestellnummer: 350<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Arbeitsausschuss für Bibel, Bildung und Kultur</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Protokolle<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1990-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |

- 739 Bestellnummer: 348 1990-1991  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Öffentlichkeitsarbeit** gesperrt bis:  
 Enthält u.a.: 2021  
 - Korrespondenz der Mitglieder des Arbeitsausschusses für  
 Öffentlichkeitsarbeit  
 - Korrespondenz mit Fernsehsendern  
 1 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 740 Bestellnummer: 349 1990-1992  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Ausschuss für** gesperrt bis:  
**Öffentlichkeitsarbeit** 2022  
 Enthält v.a.:  
 - Protokolle  
 1 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 741 Bestellnummer: 356 1990-1992  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Projektgruppe** gesperrt bis:  
**"Elbeschiff"** 2022  
 Enthält:  
 - Protokolle  
 - Presseinformation  
 6 Schr.  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 742 Bestellnummer: 355 1991  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Projektausschuss** gesperrt bis:  
**"Bibel-Quiz-Show"** 2021  
 Enthält:  
 - Protokolle  
 - Quizfragen  
 0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

9.5.2.2. Planung und Durchführung

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 743 | Bestellnummer: 364<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- erste Überlegungen, Vorarbeiten, Bedenken<br>- Kontakt zu möglichen Mitarbeitern<br>- Das Jahr mit der Bibel 1992 - Ein Projekt stellt sich vor<br><br>Darin:<br>- drei Beispiele für Plakate<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1987-1990                                 |
| 744 | Bestellnummer: 478<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Planung und Vorbereitung</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Sitzungsprotokolle<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1988-1989<br><i>gesperrt bis:</i><br>2019 |
| 745 | Bestellnummer: 351<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Empfang zur Eröffnung des Bibeljahres</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz btr. Einladung von Bischof Karl Lehmann (Vorsitzender der Dt. Bischofskonferenz), Bischof Walter Klaiber (Vizepräsident der Vereinigung Ev. Freikirchen), Manfred Rommel (Oberbürgermeister von Stuttgart), Erwin Teufel (Ministerpräsident von Baden-Württemberg), Rita Süßmuth (Präsidentin des Dt. Bundestages), Karl Carstens (Altbundespräsident) und diverser Vertreter verschiedener Landeskirchen und Diözesen<br>- vereinzelt Redemanuskripte<br><br>1,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1991-1992                                 |
| 746 | Bestellnummer: 477<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Presseinformation</b><br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1991-1992                                 |



- 
- 747 Bestellnummer: 362 1992  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992**  
Enthält:  
- Mustermappe "Medienverbundprojekt"  
- Informationsbrief Nr. 1  
0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 748 Bestellnummer: 462 1992  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Informationsbrief 5 und 6**  
2 Schr.  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 749 Bestellnummer: 425 1992  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992**  
Enthält:  
- Bibelzug: Kursbuch des Lebens  
1 Band (22x24 cm)  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 750 Bestellnummer: 297 1992  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Mustermappe "Bibel und Börse"**  
1 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 751 Bestellnummer: 480 1992-1993  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Werbecartoons**  
0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- 752 Bestellnummer: 365 1993  
**DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Auseinandersetzung mit Ben Jakob (Christl. Lebensmanagement e.V.)** gesperrt bis: 2023  
Enthält:  
- Korrespondenz  
- Kostenabrechnungen  
0,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

9.5.2.3. Auswertung

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 753 | Bestellnummer: 357<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Abschluss und Beurteilung</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz<br>- Protokoll einer Vorstandssitzung<br>- Auswertung des Bibeljahres<br><br>Darin:<br>- Tagungsprotokoll des Leitungsgremiums 1989<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | (1989) 1993<br><i>gesperrt bis:</i><br>2023 |
| 754 | Bestellnummer: 476<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Medienecho</b><br><br>Enthält:<br>- Zusammenfassung durch den Medienbeauftragten<br>- ausgewählte Presseartikel<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1991-1992                                   |
| 755 | Bestellnummer: 461<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Reaktionen</b><br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1992-1993<br><i>gesperrt bis:</i><br>2023   |
| 756 | Bestellnummer: 482<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Dokumentation und Auswertung</b><br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1993<br><i>gesperrt bis:</i><br>2023        |
| 757 | Bestellnummer: 479<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Auswertung des Fragebogens für Gemeinden</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Statistiken<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1993<br><i>gesperrt bis:</i><br>2023        |

9.5.2.4. Finanzierung

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 758 | Bestellnummer: 481<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Prüfungsberichte des Jahresabschlusses</b><br><br>2 DIN-A4-Hefte<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1990-1991<br><i>gesperrt bis:</i><br>2021 |
| 759 | Bestellnummer: 352<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Finanzausschuss</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Finanzpläne<br>- Protokoll<br>- Gutachten ("verbindliche Auskunft") einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft<br><br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1991-1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024 |

9.5.2.5. Gästebücher der Aktionen Bibelzug und Bibelschiff

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 760 | Bestellnummer: 427<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Bibelzug-Gästebuch</b><br><br>1 Band (19 x 26 cm)<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1992 |
| 761 | Bestellnummer: 426<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Bibelzug- Gästebuch</b><br><br>1 Band (22 x 25 cm)<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1992 |
| 762 | Bestellnummer: 429<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Bibelschiff-Gästebuch</b><br><br>1 DIN-A4-Band<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft     | 1992 |
| 763 | Bestellnummer: 428<br><br><b>DBG: Das Jahr mit der Bibel 1992 - Bibelschiff-Gästebuch</b><br><br>1 DIN-A4-Band<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft     | 1992 |

## 9.5.3. Aktion Bibelquiz und Bibelbox

764	Bestellnummer: 791  <b>DBG: Finanzierung der Zweiten Deutschen Bibelquiz-Meisterschaft für Jungscharen</b>  Enthält u.a.: - Spende der Stiftung geistliches Leben - Förderung durch EKD-Jugend-Kollektenmittel - Spende der Bruderhilfe - Spende der Lippischen Bibelgesellschaft - Spende des CVJM-Gesamtverbandes  1,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1996-1997 <i>gesperrt bis:</i> 2027
765	Bestellnummer: 878  <b>DBG: Bibelbox-Gästebuch Mannheim/ Kassel (Bibeljahr 2003)</b>  1 Band <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	2003
766	Bestellnummer: 877  <b>DBG: Bibelbox-Gästebuch Kassel/ Augsburg (Bibeljahr 2003)</b>  1 Band <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	2003
767	Bestellnummer: 876  <b>DBG: Bibelbox-Gästebuch Dortmund/ Köln (Bibeljahr 2003)</b>  1 Band <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	2003

---

**9.6. Bibelausgaben und andere Publikationen**

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 768 | Bestellnummer: 392<br><br><b>DBG: Preisbindung für Bibeln der DBG bzw. WBA</b><br><br>Enthält:<br>- Korrespondenz<br>- Vereinbarungen<br><br>1 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1966-1993                                 |
| 769 | Bestellnummer: 203<br><br><b>DBG: Revidierte Lutherbibel - Reaktionen (A-Z)</b><br><br>5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1973-1986<br><i>gesperrt bis:</i><br>2016 |
| 770 | Bestellnummer: 394<br><br><b>DBG: Herausgabe von Bibel-Comics</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Meinungen/ Bewertungen<br>- Protokolle, Gutachten<br><br>1 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft                                  | 1975-1982                                 |
| 771 | Bestellnummer: 524<br><br><b>DBG: Bibel in Mundart</b><br><br>Enthält:<br>- vier Bibelstellen in Schwäbisch, Bayrisch-Wienerisch, Kölsch<br>und Niederdeutsch/ Plattdeutsch<br><br>1 Schr.<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | um 1978                                   |
| 772 | Bestellnummer: 227<br><br><b>DBG: Herausgabe einer Einheitsübersetzung mit dem KBW</b><br><br>Enthält:<br>- Korrespondenz<br><br>3,5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1978-1982                                 |

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 773 | Bestellnummer: 418<br><br><b>DBG: "Zur vollständigen Gute-Nachricht-Bibel" - Gespräch mit württembergischen Religionslehrern (Bibelhaus)</b><br><br>Enthält:<br>- Analyse des Instituts für Marktanalyse und Meinungsforschung Stuttgart<br>- Transkription der aufgezeichneten Diskussion<br><br>0,5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1981                                      |
| 774 | Bestellnummer: 198<br><br><b>DBG: Die Bibel im heutigen Deutsch - Reaktionen (A-Z)</b><br><br>Enthält auch:<br>- ABS<br>- BFBS<br>- Österreichische Bibelgesellschaft<br>- Schweizerische Bibelgesellschaft<br>- UBS<br><br>5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1981-1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024 |
| 775 | Bestellnummer: 376<br><br><b>DBG: Überarbeitung der Revision der Lutherbibel von 1975</b><br><br>Enthält:<br>- Stellungnahmen zu Probetexten<br><br>0,5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1982-1983                                 |
| 776 | Bestellnummer: 377<br><br><b>DBG: Überarbeitung der Revision der Lutherbibel von 1975</b><br><br>Enthält:<br>- Protokolle von Sitzungen der Begleitgruppe mit der Kommission zur Überarbeitung des Luthertextes des NT<br>- Protokolle von Tagungen der Kommission<br>- Grundsätze zur Bibelrevision<br>- Beschluss des Verwaltungsrates der DBG zur Revision der Lutherbibel<br><br>1 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1982-1984<br><i>gesperrt bis:</i><br>2014 |

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 777 | <p>Bestellnummer: 852</p> <p><b>DBG: Catalanisches AT</b></p> <p>Enthält:<br/>         - Bemühungen um eine catalanische Übersetzung des AT: Streit zwischen Jan de Waard (EUREC Chairman) und Hugo Mayr (Österreichische Bibelgesellschaft)</p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 203</p> <p>Englisch; lag Nr. 854 bei</p>   | 1982-1983                                 |
| 778 | <p>Bestellnummer: 851</p> <p><b>DBG: Chuukesisches AT</b></p> <p>Enthält:<br/>         - Anstrengungen der DBG und der Liebenzeller Mission, ein AT in der chuukesischen Sprache zu veröffentlichen</p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 203</p> <p>z.T. englisch; lag Nr. 854 bei</p>   | 1982-1985<br><i>gesperrt bis:</i><br>2015 |
| 779 | <p>Bestellnummer: 211</p> <p><b>DBG: Herausgabe eines NT mit Bildern aus der Kunst des 4. bis 20. Jahrhunderts</b></p> <p>Enthält v.a.:<br/>         - Projektbeschreibung<br/>         - Ergebnisprotokoll des Gesprächs zwischen der DBG und dem Herausgeber Rudi Assmann, FH Düsseldorf (2.12.1983)<br/>         - Vertrag zwischen der DBG und Assmann (1988)<br/>         - Musterseiten</p> <p>8 Schr.</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> | 1983-1994<br><i>gesperrt bis:</i><br>2024 |
| 780 | <p>Bestellnummer: 226</p> <p><b>DBG: Herausgabe einer Bibel für den PC</b></p> <p>2,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | 1986-1990                                 |

781	Bestellnummer: 384 <b>DBG: Filme "Begegnung mit der Bibel"</b> Enthält u.a.: - Manuskripte/ Drehbücher (u.a. von Ulrich Fick) - Notizen zu Gesprächen mit Ulrich Fick und Ivan Steiger (Karikaturist, Autor und Regisseur)  1 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1989-1990 <i>gesperrt bis:</i> 2020
782	Bestellnummer: 201 <b>DBG: Herausgabe der Losungen der Brüder-Unität</b> Enthält v.a.: - Korrespondenz mit der Brüder-Unität (Bad Boll) - Auseinandersetzung wegen Lizenzgebühren  1 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1991-1994 <i>gesperrt bis:</i> 2024
783	Bestellnummer: 395 <b>DBG: Filme "Begegnung mit der Bibel"</b> Enthält v.a.: - Überlegungen ("Treatments") von Ulrich Fick zu den zwölf Filmen - Kostenaufstellung - Überlegungen zur Fortsetzung der Reihe  1 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1991-1997 <i>gesperrt bis:</i> 2027
784	Bestellnummer: 127 <b>DBG: Verzeichnis von Veröffentlichungen verschiedener                  Bibelgesellschaften</b>  0,5 cm <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	angelegt 1995



## 9.7. Verhältnis zu einzelnen Bibelgesellschaften

### 9.7.1. Cansteinsche Bibelanstalt (CBA) und Evangelische Hauptbibelgesellschaft (EHBG)

#### 9.7.1.1. Sitzungsprotokolle der CBA

785	Bestellnummer: 388  <b>DBG: Direktorium der CBA</b>  Darin: - Protokolle von Direktoriumssitzungen der CBA - Kopie des Gründungsprotokolls des "Vereins von Cansteinsche Bibelanstalt" und Protokoll der Gründungsversammlung 1951  1 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	(1951) 1982-1990 <i>gesperrt bis:</i> 2020
786	Bestellnummer: 525  <b>DBG: Korrespondenz mit der CBA</b>  Enthält v.a.: - Protokolle von Direktoriumssitzungen - Protokolle von Mitgliederversammlungen - Bilanzen bzw. Prüfungsberichte - Satzungen  Darin: - Protokoll der Gründungsversammlung der CBA 1951  4 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	(1951) 1990-1998 <i>gesperrt bis:</i> 2028
787	Bestellnummer: 385  <b>DBG: Protokolle der CBA</b>  Enthält: - Direktoriumssitzungen 1974-1976 - Mitgliederversammlung 1974-1981  1 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1974-1981
788	Bestellnummer: 389  <b>DBG: Protokoll von Mitgliederversammlungen der CBA</b>  2 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1981-1988 <i>gesperrt bis:</i> 2018

9.7.1.2. Umstrukturierung der CBA und der EHBG

789	Bestellnummer: 582  <b>DBG: Auswirkung der Deutschen Einheit auf die EHBG</b>  Enthält u.a.: - Protokolle - Korrespondenz - Verträge/ Vertragsentwürfe  1 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1990-1991 <i>gesperrt bis:</i> 2021
790	Bestellnummer: 579  <b>DBG: Korrespondenz mit der EHBG</b>  Enthält u.a.: - Auseinandersetzung über die Berliner Bibel mit Erklärungen - Auseinandersetzung über die Übernahme von Altbeständen der EHBG  2,5 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1990-1992 <i>gesperrt bis:</i> 2022
791	Bestellnummer: 580  <b>DBG: Konzeption für die künftige Arbeit der EHBG und der CBA in der Evangelischen Kirche der Union</b>  1 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1991 <i>gesperrt bis:</i> 2021
792	Bestellnummer: 864  <b>DBG: Verhältnis zur EHBG-CBA</b>  Enthält: - Satzungen - Zuschuss der DBG für das Bibelmobil und eine Wanderausstellung - Bibelkongress und Bibelzentrum in Halle - Arbeitsberichte 1992-1996 - Anstellung eines bibelmissionarischen Mitarbeiters - Medienangebot, Verlagsprogramm (Prospekte) - Sitzungen, Tagungen - Rundbriefe - Geschichte der EHBG - Niederdeutsches Bibelzentrum Barth - Umstrukturierung der EHBG  4 cm  <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft	1993-2004 <i>gesperrt bis:</i> 2034

793

Bestellnummer: 875

2002-2008  
*gesperrt bis:*  
2038

**DBG: Liquidation EHBG-CBA**

Enthält u.a.:

- Bilanzen
- Mitgliederversammlung Nov. 2004: Beschluss der Auflösung
- Tätigkeitsberichte
- Protokolle von Präsidiumssitzungen
- Liquidationshilfe durch die Union Evangelischer Kirchen
- Verkäufe von Restbeständen
- Überlegungen zur Zukunft des Bibelmobils
- Neugründung "Von Cansteinsche Bibelanstalt zu Berlin"

5,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

---

9.7.1.3. Finanzen

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 794 | Bestellnummer: 390<br><b>DBG: Bilanzen der CBA</b><br>Enthält auch:<br>- Korrespondenz zwischen CBA, UBS und EBW btr. Darlehen für den EPF<br>1,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1981-1989<br><i>gesperrt bis:</i><br>2019 |
| 795 | Bestellnummer: 295<br><b>DBG: Bericht über die Prüfung der Bilanz der CBA 1986</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1986-1987<br><i>gesperrt bis:</i><br>2017 |
| 796 | Bestellnummer: 863<br><b>DBG: Jahresabschlussprüfung der EHBG-CBA</b><br>Enthält:<br>- 1 Bericht<br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1997<br><i>gesperrt bis:</i><br>2027      |
| 797 | Bestellnummer: 862<br><b>DBG: Jahresabschlussprüfung der EHBG-CBA</b><br>Enthält:<br>- 2 Berichte<br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 2001-2002<br><i>gesperrt bis:</i><br>2032 |

9.7.2. Deutsche Bibelgesellschaften

798	<p>Bestellnummer: 861</p> <p><b>DBG: Hamburg-Altonaische Bibelgesellschaft</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Satzungen</li> <li>- Festschrift zum 175-jährigen Bestehen 1989</li> <li>- Bezuschussung durch die DBG</li> <li>- Haushaltvoranschlag 1997/ 98</li> <li>- Jahresberichte 1998-2000</li> <li>- Auflösung</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>	<p>1957-2003</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2033</p>
799	<p>Bestellnummer: 581</p> <p><b>DBG: Beitritt des BWDDR</b></p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>	<p>1990-1991</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2021</p>
800	<p>Bestellnummer: 382</p> <p><b>DBG: Übertragung der bibelverlegerischen Tätigkeit auf die DBG. Beitritte zur DBG</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vereinbarungen der DBG mit der EHBG bzw. der Bibelanstalt Altenburg und dem Thüringer Bibelwerk</li> </ul> <p>4 Schr.</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>	<p>1991</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2021</p>
801	<p>Bestellnummer: 411</p> <p><b>DBG: Auswirkungen der deutschen Wiedervereinigung auf die ostdeutschen Bibelgesellschaften</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EHBG</li> <li>- Mecklenburgische Bibelgesellschaft</li> <li>- Bibelanstalt Altenburg</li> <li>- Thüringer Bibelgesellschaft</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Satzung der EHBG und der CBA sowie der Thüringer Bibelgesellschaft</li> </ul> <p>2 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>	<p>1991-1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2026</p>

- 
- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 802 | <p>Bestellnummer: 523</p> <p><b>DBG: Bibelzentrum Eisenach (beteiligt: Thüringer Bibelgesellschaft)</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Konzeption, Skizzen, Pläne</li> <li>- Protokolle der Projektgruppe "Konzeption - Bibelzentrum Eisenach"</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1993</p> <p><i>gesperrt bis:</i><br/>2023</p>      |
| 803 | <p>Bestellnummer: 383</p> <p><b>DBG: Aufsatz "Streiflichter in die Geschichte der Bibelgesellschaften in der DDR"</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aufsatz von Siegfried Meurer als Beitrag zur Festschrift für Ekkehard Runge (EHBG)</li> </ul> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>  | <p>1994</p>   |
| 804 | <p>Bestellnummer: 626</p> <p><b>DBG: Umfrage bei den verschiedenen Bibelgesellschaften zur Situation in der bibelgesellschaftlichen Arbeit 1996</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ausgefüllte Fragebögen</li> <li>- Satzungen</li> <li>- Jahresabschlüsse</li> <li>- Informationen zu den Vorstandsmitgliedern</li> </ul> <p>5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> | <p>1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i><br/>2026</p>      |
| 805 | <p>Bestellnummer: 819</p> <p><b>DBG: Beziehung zu den Nordelbischen Bibelgesellschaften</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bezuschussung der Nordelbischen Bibelgesellschaften</li> <li>- Tätigkeits- und Projektberichte</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1997-1998</p> <p><i>gesperrt bis:</i><br/>2028</p> |

806

Bestellnummer: 822

1998

gesperrt bis:  
2028

**DBG: Beziehungen zwischen den DBG-Mitgliedern A-Z**

Enthält u.a.:

- geplante Publikationen der DBG
- Anfrage der Partei Bibeltreuer Christen an die Anhaltische Bibelgesellschaft btr. kostenloser Bereitstellung von Bibeln
- Protokoll der Verwaltungsratssitzung des Bayerischen Zentralbibelvereins
- Protokoll der Direktoriumssitzung der CBA
- Vertrieb des Gesangbuchs auf CD-ROM durch die Verlagsgemeinschaft Evangelisches Gesangbuch
- Kooperation zwischen DBG und EHBG btr. Verlag
- Haushaltsvoranschlag der Hamburg-Altonaischen Bibelgesellschaft
- Einweihung des Bibelzentrums Hannover-Marienwerder
- Anfrage der Mecklenburgischen Bibelgesellschaft btr. NT, plattdeutsch
- Satzung der der Osnabrücker Bibelgesellschaft
- Tätigkeitsbericht der SHBG
- Informationsbrief der Oldenburgischen Bibelgesellschaft 1/98

Darin:

- Faltblatt des Bibelzentrums im Kloster Marienwerder (Hannover)
- Prospekte der EHBG und der von Cansteinschen Bibelanstalt (Berlin)
- Faltblatt: Einladung zur Jubiläumsfeier des Bibellesebunds e.V.
- Informationsblätter "Bibel-Shuttle"
- Faltblatt "Church-Planting" der Arbeitsgemeinschaft Missionarische Dienste

5,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

## 9.7.3. Ausländische Bibelgesellschaften

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 807 | Bestellnummer: 771<br><br><b>DBG: Schweizerische Bibelgesellschaft</b><br><br>Enthält:<br>- Jahresberichte<br>- Jahresrechnungen<br><br>2 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br>Lag Bestell-Nr. 763 bei   | 1978-1981                                 |
| 808 | Bestellnummer: 842<br><br><b>DBG: Verhältnis zu Bibelgesellschaften (UBS-Mitglieder) A-G</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Bereitstellung von Bibeln für Ghana<br>- Diskrepanzen bei der Preisgestaltung von Bibeln in Accra (Ghana)<br>- Überlegungen zur Finanzierung von Oromo-Bibeln in Äthiopien<br>- finanzielle Unterstützung der Kolumbianischen Bibelgesellschaft<br>- Überlegungen zu einer Bibelausstellung in Xiamen (China)<br>- Besuch Siegfried Meurers in Bangladesh<br>- Programm zur Eröffnung des Bolivianischen Bibelhauses<br><br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br><i>Vorsignatur:</i> 121<br>Überwiegend englisch  | 1985-1996<br><i>gesperrt bis:</i><br>2026 |
| 809 | Bestellnummer: 843<br><br><b>DBG: Verhältnis zu Bibelgesellschaften (UBS-Mitglieder) H-Q</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Protokoll eines UBS-Subcommittee-Meetings in Kalkutta btr. nordöstliches Indien<br>- deutsche Unterstützung einer Mizo-Bibelübersetzung<br>- Projekt: neue Bibeldruckerei in Indonesien<br>- Hintergründe zur Schließung der Bibelgesellschaft in Teheran (Iran)<br>- Planung einer japanische Übersetzung eines griech. NT (Nestle-Aland-Edition)<br>- Grußwort Siegfried Meurers zum 100-jährigen Jubiläum der Koreanischen Bibelgesellschaft<br>- Bibelhilfe für Malawi und Mosambik<br>- Namibisches Lukas-Evangelium in Herero<br><br>5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br><i>Vorsignatur:</i> 122<br>Überwiegend englisch | 1985-1996<br><i>gesperrt bis:</i><br>2026 |



- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 810 | <p>Bestellnummer: 844</p> <p><b>DBG: Verhältnis zu Bibelgesellschaften (UBS-Mitglieder) R-U</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bezuschussung der Bibelgesellschaft in Uganda für ein neues Bibelhaus</li> <li>- Projekt Bibelhaus in Togo</li> <li>- Newsletter No. 12 (1985) des UBS Africa Regional Centers</li> <li>- Vorhaben eines Neudrucks der Suaheli-Bibel von 1962 durch die Bibelgesellschaft in Tansania</li> <li>- Bibelhilfe für den Sudan</li> <li>- Bibelübersetzungsprojekt Kalanga-Lilima der Lutherischen Kirche in Südafrika</li> <li>- Südafrikanische Bibelgesellschaft: Veröffentlichung des ersten NT mit Psalmen in Siswati</li> <li>- Newsletter (Dezember 1990) der Bibelgesellschaft von Singapur und Brunei</li> <li>- Trainingsprogramm für Mitarbeiter der Russischen Bibelgesellschaft</li> </ul> <p>3,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 126</p> <p>Überwiegend englisch</p> | <p>1985-1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2026</p> |
| 811 | <p>Bestellnummer: 845</p> <p><b>DBG: Verhältnis zu Bibelgesellschaften (UBS-Mitglieder) U-Z</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Projekt: Bibelverbreitung unter Flüchtlingen (Berliner Missionswerk und Bibelgesellschaft in Zambia)</li> <li>- Überlegungen zu Druckmöglichkeiten in Zaire (Zusammenarbeit der Bibelgesellschaft in Zaire u. des "Centre protestant d'édition et de diffusion")</li> <li>- Ernennung Siegfried Meurers zum Ehrenmitglied der ABS</li> <li>- Diskussion über Bibelschmuggel nach China</li> </ul> <p>5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 123</p> <p>Überwiegend englisch</p>  | <p>1985-1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2026</p> |
| 812 | <p>Bestellnummer: 811</p> <p><b>DBG: Produktanalysen der ABS</b></p> <p>Enthält:</p> <p>"Market Analysis and Competitive Review of ABS Products (Non Full Text Bible). Annotated Product Review and Analysis: Scholarly Resources"</p> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p>Lag Bestell-Nr. 845 bei</p>   | <p>um 1990</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2020</p>   |

813

Bestellnummer: 832

1990-1996  
gesperrt bis:  
2026**DBG: Verhältnis zu Bibelgesellschaften A-Z (I)**

Enthält u.a.:

- Adressliste der EUMEC-Büros
- Protokoll des Central Europe Subregional Meetings in Warschau 1996
- Programm der "Studiorum Novi Testamenti Societas"-Tagung in Prag 1995
- Programm der Konferenz "Bible and its Traditions - Bible in Intercultural Communication" in Bechyne (CSFR) 1992
- Geschäftsentwicklungsplan (1990-1995) der Tschechoslowakischen Bibelgesellschaft
- Rede von John Erickson zur Verabschiedung von Gurli Vibe Jensen (Dänische Bibelgesellschaft) in den Ruhestand
- Unterstützung des Bibelmuseums in Kairo
- Anfrage nach einem NT in der Sinti-Sprache
- Rede Siegfried Meurers bei der Sitzung des Comité Biblique Francais 1991
- Aufnahme der Griechischen Bibelgesellschaft als assoziiertes Mitglied in die UBS
- Überlegung btr. griechisches NT mit Psalter
- Ungarische Übersetzung der Stuttgarter Erklärungsbibel
- Bericht von Gunnleik Seierstad (UBS) über seinen Besuch in Ungarn
- Informationspapier zur Gründung der Ungarischen Bibelstiftung

4 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft*Vorsignatur:* 22

z.T. englisch, griechisch, ungarisch

- 814 Bestellnummer: 833 1991-1997  
*gesperrt bis:*  
2027
- DBG: Verhältnis zu Bibelgesellschaften A-Z (II)**
- Enthält u.a.:
- Unterstützung der Irischen Bibelgesellschaft (u.a. Renovierung des Bibelhauses in Dublin) durch die DBG
  - Unterstützung der Israelischen Bibelgesellschaft durch die DBG
  - Unterstützung der Libanesischen Bibelgesellschaft durch die DBG (Landkauf für ein Bibelhaus)
  - Veröffentlichung eines armenischen NT durch die Libanesischen Bibelgesellschaft und die Armenische Orthodoxe Kirche
  - Bericht von Ole C. M. Kvarme (Norwegische Bibelgesellschaft) über einen Besuch in Puerto Rico und den USA
  - Zuwendung der DBG für ein Biblisches Gebetbuch der Rumänischen Orthodoxen Kirche
  - Projekt: wissenschaftliche russische Bibelausgaben
- 4,5 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- Vorsignatur:* 22
- Überwiegend englisch
- 
- 815 Bestellnummer: 459 1993  
*gesperrt bis:*  
2023
- DBG: Unterstützung der Lettischen Bibelgesellschaft**
- Enthält:
- Stellungnahme zum Erwerb einer Liegenschaft in Riga (als Verwaltungsgebäude der Lettischen Bibelgesellschaft)
- 1 Schr.
- Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

### 9.8. Umstrukturierung und Liquidation der Biblia-Druck

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 816 | Bestellnummer: 452<br><b>DBG: Umstrukturierung der Biblia-Druck</b><br>Enthält v.a.: <ul style="list-style-type: none"><li>- Partiarischer Darlehensvertrag</li><li>- Protokoll der Gesellschafterversammlung</li><li>- Vertrag über die Beendigung von stillen Gesellschaftsverträgen</li></ul> 0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1987<br><i>gesperrt bis:</i><br>2017      |
| 817 | Bestellnummer: 869<br><b>DBG: Liquidation Biblia-Druck</b><br>Enthält u.a.: <ul style="list-style-type: none"><li>- Abschluss der Liquidation</li><li>- Verkauf von Maschinen und Restmaterial</li><li>- Vergleich zwischen der Biblia-Druck und dem Gesangbuchverlag Stuttgart</li><li>- Altersversorgung von Mitarbeitern</li><li>- Korrespondenz mit Versicherungen</li><li>- Steuererklärungen für den Liquidationszeitraum</li><li>- Finanzabwicklung</li><li>- Protokoll der Gesellschafter-Versammlungen 2000, 2001</li><li>- Bilanz</li></ul> 5,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1996-2004<br><i>gesperrt bis:</i><br>2034 |

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 818 | <p>Bestellnummer: 867</p> <p><b>DBG: Liquidation Biblia-Druck</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zubehör-Schätzungsprotokoll</li> <li>- Verkauf von Maschinen</li> <li>- Sozialplan: Abfindungen für Mitarbeiter</li> <li>- Überlegungen zum Halbfertigprodukt Gesangbuch</li> <li>- Beglaubigte Urkundenabschrift btr. Auflösung der Biblia-Druck</li> <li>- Anlagevermögen (Software und Maschinen)</li> <li>- Ansprache an die Mitarbeiter (Betriebsversammlung 1999)</li> <li>- Altersversorgung von Mitarbeitern</li> <li>- Überlegungen zum Biblia-Druck-Sozialplan</li> <li>- Überlegungen zur Zukunft der Biblia-Druck</li> <li>- Protokoll der außerordentlichen Gesellschafterversammlung 1999</li> <li>- Rangübertrittsvereinbarung zwischen der Biblia-Druck und ihren Gesellschaftern</li> <li>- Gesellschafterbeschluss btr. Auflösung der Biblia-Druck</li> <li>- Kündigung von Mitarbeitern</li> <li>- Protokoll des Finanzausschusses der DBG</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> | <p>1999-2000</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2050</p> |
| 819 | <p>Bestellnummer: 866</p> <p><b>DBG: Liquidation Biblia-Druck</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordnung für die betriebliche Zusatzversorgung</li> <li>- Regelung der Rentenversorgung der Mitarbeiter</li> <li>- Korrespondenz mit Arbeitsämtern</li> <li>- Kündigung von Mitarbeitern</li> <li>- Namens-, Adress- und Gehaltslisten von Angestellten</li> <li>- Kündigung schwerbehinderter Mitarbeiter</li> <li>- Verfahren wegen Kündigungen</li> <li>- Abfindungen</li> <li>- Beglaubigte Urkundenabschrift btr. Bestellung von Volkmar Löbel als weiterer Geschäftsführer 1999</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>  | <p>1999-2002</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2104</p> |
| 820 | <p>Bestellnummer: 874</p> <p><b>DBG: Klagen gegen die Biblia-Druck</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerichts- und Anwaltsunterlagen zu Klagen von Mitarbeitern aufgrund liquidationsbedingter Kündigungen</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1999-2000</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2090</p> |

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 821 | <p>Bestellnummer: 873</p> <p><b>DBG: Klagen gegen die Biblia-Druck</b></p> <p>Enthält:<br/>                 - Gerichts- und Anwaltsunterlagen zu Klagen u. Sammelklagen von Mitarbeitern aufgrund liquidationsbedingter Kündigungen</p> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1999-2000<br/> <i>gesperrt bis:</i><br/>                 2090</p>    |
| 822 | <p>Bestellnummer: 872</p> <p><b>DBG: Prüfung der Liquidationseröffnungsbilanz der Biblia-Druck</b></p> <p>Enthält:<br/>                 - Prüfungsbericht</p> <p>1,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>2000<br/> <i>gesperrt bis:</i><br/>                 2030</p>         |
| 823 | <p>Bestellnummer: 871</p> <p><b>DBG: Liquidations-Gutachten von Maschinen, maschinellen Anlagen und Geräten der Biblia-Druck</b></p> <p>Enthält:<br/>                 - Gutachten von Liquidator Manfred Leube mit 84 Farbfotografien von Maschinen und Geräten in den Räumen der Biblia-Druck</p> <p>2 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>  | <p>2000<br/> <i>gesperrt bis:</i><br/>                 2030</p>         |
| 824 | <p>Bestellnummer: 870</p> <p><b>DBG: Liquidation Biblia-Druck</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ältere Produktionsstatistiken (1977-1995)</li> <li>- Gesellschafter-Fremdfinanzierung</li> <li>- Grobkonzeption für die Biblia-Druck GmbH 1995</li> <li>- Gesellschaftsvertrag 1994</li> <li>- abgeschlossene Versicherungen</li> <li>- Beendigung der Liquidation, Löschung im Handelsregister</li> <li>- Liquidationserlös</li> </ul> <p>1,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p>Mit Vorakten ab 1977</p> | <p>(1977-) 2003<br/> <i>gesperrt bis:</i><br/>                 2033</p> |

**9.9. Finanzen**

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 825 | Bestellnummer: 422<br><b>DBG: Bilanzen und Jahresabschlüsse</b><br>Enthält u.a.:<br>- Korrespondenz mit der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft<br>- Eröffnungsbilanz der DBG 1981<br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft                     | 1981-1983<br><i>gesperrt bis:</i><br>2013 |
| 826 | Bestellnummer: 449<br><b>DBG: Bilanzen und Wirtschaftspläne</b><br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1981-1985<br><i>gesperrt bis:</i><br>2015 |
| 827 | Bestellnummer: 393<br><b>DBG: Bilanzen und Wirtschaftspläne</b><br>Darin:<br>- Bericht über die wirtschaftliche Entwicklung der DBG 1985<br>1 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1984-1986<br><i>gesperrt bis:</i><br>2016 |
| 828 | Bestellnummer: 820<br><b>DBG: Zuschüsse für regionale Bibelgesellschaften u.a. Mitglieder</b><br>Enthält:<br>- Anschreiben mit Höhe des Zuschusses<br>- Empfehlung des Finanzausschusses der DBG<br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1998<br><i>gesperrt bis:</i><br>2028      |
| 829 | Bestellnummer: 500<br><b>DBG: Zuwendungen an regionale Bibelgesellschaften u.a. Mitglieder</b><br>Enthält u.a.:<br>- Richtlinien<br>- Statistiken<br>- Anschreiben mit Höhe der Zuwendung<br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft        | 1999<br><i>gesperrt bis:</i><br>2029      |

## 9.10. Einbindung in die United Bible Societies (UBS)

### 9.10.1. Satzung und Struktur der UBS

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 830 | <p>Bestellnummer: 816</p> <p><b>DBG: UBS-Satzungen</b></p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p>Englisch</p>   | <p>1980, 1988</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2018</p> |
| 831 | <p>Bestellnummer: 838</p> <p><b>DBG: Neustrukturierung der UBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- UBS Executive Committee (UBSEC) Resolution 95.31</li> <li>- Bericht: "Towards the Third Millennium. A Summary for Distribution to the Fellowship"</li> <li>- Detaillierte Pläne der einzelnen UBS-Regionen</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>                       | <p>1995-1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2026</p>  |
| 832 | <p>Bestellnummer: 823</p> <p><b>DBG: Umstrukturierung der UBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Memoranden, Arbeitspapiere u. Protokolle: EUMEC, Asia Pacific Regional Service Center, Africa Regional Service Center</li> <li>- Überlegungen zur Umstrukturierung der UBS</li> <li>- Memorandum "Towards the third Millennium"</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> | <p>1995-1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2026</p>  |



## 9.10.2. Sitzungen von UBS-Gremien

## 9.10.2.1. Executive Committee

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 833 | Bestellnummer: 813<br><b>DBG: UBS Executive Committee I</b><br>Enthält:<br>- Protokolle (engl.)<br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1977-1989<br><i>gesperrt bis:</i><br>2019 |
| 834 | Bestellnummer: 814<br><b>DBG: UBS Executive Committee II</b><br>Enthält:<br>- Protokolle (engl.)<br>3,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  | 1990-1992<br><i>gesperrt bis:</i><br>2022 |
| 835 | Bestellnummer: 846<br><b>DBG: UBS Executive Committee</b><br>Enthält:<br>- Planung und Durchführung von Tagungen<br>- Tagungsunterlagen (Berichte, Vorträge) und Protokolle<br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br><i>Vorsignatur:</i> 10<br>Englisch | 1992<br><i>gesperrt bis:</i><br>2022      |
| 836 | Bestellnummer: 847<br><b>DBG: UBS Executive Committee</b><br>Enthält:<br>- Planung und Durchführung von Tagungen<br>- Tagungsunterlagen (Berichte, Vorträge) und Protokolle<br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br><i>Vorsignatur:</i> 10<br>Englisch | 1993<br><i>gesperrt bis:</i><br>2023      |

- 837 Bestellnummer: 831 1995-1996  
*gesperrt bis:*  
2026
- DBG: UBS Executive Committee**
- Enthält u.a.:
- Statistik über Bibelvertrieb der UBS im Jahr 1995 (World Summary)
  - Berichte des Africa Regional Committee (AFREC)
  - Bericht des Americas Regional Committee (AMREC)
  - Resolution des UBS Executive Committee vom April 1996
  - Bible Societies Performance Report 1994/ 95
  - Manuskript einer Rede von Siegfried Meurer beim "General Secretaries Meeting" in Zypern 1995
- 4 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft
- Überwiegend englisch
- 
- 838 Bestellnummer: 825 1995-1996  
*gesperrt bis:*  
2026
- DBG: Protokoll des Executive Committee Meetings 1995**
- Enthält auch:
- Asia Pacific Regional Administrative Committee Meeting 1996
  - Asia Pacific Regional Committee Meeting 1996
  - Africa Regional Committee Meeting 1996
- 3 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

9.10.2.2. Subcommittees

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 839 | <p>Bestellnummer: 837</p> <p><b>DBG: UBS Subcommittee on Structure and Administration</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Meetings in Lissabon, Hong Kong u. Windsor 1986: Planung u. Durchführung; Protokolle</li> <li>- Standortsuche für das Global Office der UBS: Relocation Feasibility Studies zu London, New York, Stuttgart, Wien, Amsterdam</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 101</p>  | <p>1986</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2016</p>      |
| 840 | <p>Bestellnummer: 829</p> <p><b>DBG: UBS Subcommittee on Translation</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jahresberichte (Africa Regional Translation Program)</li> <li>- Protokolle der Subcommittee on Translation-Meetings</li> <li>- Bericht des Triennial Translation Workshops 1994</li> </ul> <p>5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>  | <p>1994-1995</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2025</p> |
| 841 | <p>Bestellnummer: 830</p> <p><b>DBG: UBS Subcommittee on Translation</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle: Personnel Subcommittee-Meeting 1994; Subcommittee on Translation-Meeting 1997; Structure and Administration Subcommittee-Meeting 1995, 1996; Finance Subcommittee-Meeting 1994, 1995</li> <li>- Berichte: "Forum of Bible Agencies Regional Report. The Americas" 1996; "Forum of Bible Agencies. Africa Regional Forum" 1996</li> </ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p>War zusammen abgelegt mit Nr. 829</p> | <p>1994-1997</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2027</p> |
| 842 | <p>Bestellnummer: 817</p> <p><b>DBG: UBS Finance Subcommittee</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle u. Agenden mit Anlagen</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1995-1996</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2026</p> |

9.10.2.3. Sonstige Komitees

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 843 | Bestellnummer: 815<br><b>DBG: UBS General Committee</b><br>Enthält:<br>- Protokoll (engl.): Tagung in Toronto<br>0,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft   | 1987<br><i>gesperrt bis:</i><br>2017      |
| 844 | Bestellnummer: 839<br><b>DBG: UBS Committee on Scholarly Editions (Komitee für wissenschaftl. Bibelausgaben)</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle der Meetings des "Committee on Scholarly Editions"<br>- Budget (Kostenvoranschläge u. laufende Kosten)<br>- Listen mit Absatzzahlen wissenschaftlicher Bibelausgaben<br>- Bereitstellung von Bibeln für theologische Seminare<br>- Aufsatz von Christos Ikonomou: "The Translation of Old Testament Passages of the Gospel of Matthew"<br>- Projekt "Slawisches NT"<br><br>Darin:<br>- "Bulletin d'Information" der "Fédération Biblique Catholique" in Harissa (Libanon)<br>5,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft | 1996-1998<br><i>gesperrt bis:</i><br>2028 |

9.10.2.4. Trust Association

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 845 | Bestellnummer: 827   | 1988-1996<br><i>gesperrt bis:</i><br>2026 |
|     | <b>DBG: The UBS Trust Association I</b>  |   |
|     | Enthält:   |   |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>- Gesellschaftsvertrag 1988</li><li>- Protokolle der Annual General Meetings</li><li>- Protokolle der Vorstandssitzungen (Board Meetings)</li><li>- Jahresabschlüsse und -berichte (Accounts)</li><li>- Unterlagen zu Briefwahlen (Postal Votes)</li><li>- Berichte des Vorstands (Committee of the Board)</li></ul>               |   |
|     | 5 cm   |   |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  |   |
| 846 | Bestellnummer: 828   | 1988-1996<br><i>gesperrt bis:</i><br>2026 |
|     | <b>DBG: The UBS Trust Association II</b>   |   |
|     | Enthält u.a.:  |   |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>- Protokoll des 8. Annual General Meetings</li><li>- Jahresabschluss und -bericht 1995</li><li>- Protokoll der 10. Vorstands-Sitzung</li><li>- Tagesordnungen für Tagungen</li><li>- Audits</li><li>- Jahresbericht des UBS Education Fund</li><li>- Überlegungen zum Zweck des Lord and Lady Coggan USSR Scripture Fund</li></ul> |   |
|     | Darin:   |   |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>- A Trustee's Guide to the Charities Act 1992 (Charity Commissioners for England and Wales)</li></ul>  |   |
|     | 4,5 cm   |   |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  |   |

9.10.2.5. World Assembly 1996

- |     |  |                      |
|-----|--|----------------------|
| 847 | Bestellnummer: 836   | 1995-1996            |
|     | <b>DBG: UBS World Assembly 1996</b>  | <i>gesperrt bis:</i> |
|     | Enthält:   | 2026                 |
|     | - Planung und Durchführung (z.B. Protokoll des World Assembly Taskforce Meetings 1995) |                      |
|     | - Protokoll  |                      |
|     | - Auswertung/ Evaluation   |                      |
|     | - UBS-Manual for Administrative Procedures (1993)                                      |                      |
|     | 5,5 cm   |                      |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  |                      |
| 848 | Bestellnummer: 826   | 1996                 |
|     | <b>DBG: UBS World Assembly 1996</b>  |                      |
|     | Enthält:   |                      |
|     | - Programm   |                      |
|     | 1 cm   |                      |
|     | <i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft  |                      |

9.10.3. World Service Budget

849 Bestellnummer: 858 1966-1981

**DBG: World Service Budget**

Enthält u.a.:

- Scripture Supply Fund: Protokoll, Satzung
- World Service Budget: Monatsberichte

4,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

Englisch

850 Bestellnummer: 859 1975-1981

**DBG: World Service Budget**

Enthält u.a.:

- Protokoll: World Service Budget Subcommittee 1977
- Beiträge des EBW zum World Service Budget und zu Projekten
- Blocked Cash in Afrika und Jamaika
- Rundschreiben von Ulrich Fick btr. Umgang mit dringlichen Projekten (Emergency Projects)
- Mitfinanzierung eines polnischen NT in Farbe durch die Evangelische Kirche von Westfalen

3 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

Englisch

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 851 | <p>Bestellnummer: 805</p> <p><b>DBG: World Service Budget</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Berichte der verschiedenen weltweiten Regionen (Report of the International Division Officers) für Januar, März u. Juni 1983</li> <li>- Dringliche Projekte (Emergency Projects)</li> <li>- Probleme mit nicht konvertierbaren Landeswährungen aus sogenannten Weichwährungsländern (Blocked Cash Countries)</li> <li>- Beteiligung der DBG an Projekten</li> <li>- Bibelhaus-Projekte u.a. in Griechenland, Portugal, Bolivien, Kenia</li> <li>- "Unmet Needs"-Listen (bestehender Bedarf)</li> </ul> <p>Darin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fotografie (9x13cm): 2 Häuser von UBS-Mitarbeitern in Nairobi (Kenia) (war angeheftet an ein Schreiben von John Dean, 3.6.1983)</li> <li>- 2 Fotografien (9x13 cm): 2 weitere Ansichten der Häuser (s.o) (war angeheftet an ein Schreiben von Million Belete, 21.12.1984)</li> <li>- Fotografie (8x11cm): 5 Männer vor einem Gebäude in Bangui (Zentralafrikanische Republik) (war angeheftet an ein Schreiben von C. W. Baas, 8.11.1985)</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 11</p> <p>Englisch; Fotografien entnommen in Bildarchiv als Nr. 10102-10105</p> | <p>1982-1985</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2015</p> |
| 852 | <p>Bestellnummer: 806</p> <p><b>DBG: Beilagen aus Akte zum World Service Budget</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Planzeichnung (1982) eines neuen Bibelhauses in Athen</li> <li>- Stadtplan Athen (1983)</li> </ul> <p>(lag einem Schreiben von John F. Fafalios, 18.10.1985 bei)</p> <p>0,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p>Beilage zu Bestell-Nr. 805</p>   | <p>1982-1983</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2013</p> |



9.10.4. *Europäischer Zweig der UBS*

9.10.4.1. Sitzungen diverser Komitees

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 853 | Bestellnummer: 848<br><b>DBG: UBS Europe Executive Committee Meetings</b><br>Enthält:<br>- Protokolle<br>- Tagungsunterlagen (Berichte, Umfragen, Vorträge)<br><br>Darin:<br>- Prospekt des St. Makarius-Klosters (Wadi el-Natrun, Ägypten)<br><br>5,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br><i>Vorsignatur:</i> 20<br>Englisch | 1982-1984<br><i>gesperrt bis:</i><br>2014 |
| 854 | Bestellnummer: 505<br><b>DBG: UBS European Regional Committee Meetings</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle<br>- Arbeitsunterlagen<br><br>4 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br>Englisch  | 1985-1986<br><i>gesperrt bis:</i><br>2016 |
| 855 | Bestellnummer: 490<br><b>DBG: EUMEC-Konferenzen in Kopenhagen, Bad Urach und Stara Wies (Polen)</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle<br>- Arbeitsunterlagen<br>- Korrespondenz<br><br>4,5 cm<br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br>Englisch  | 1986-1988<br><i>gesperrt bis:</i><br>2018 |

- 856 Bestellnummer: 493 1987-1992  
**DBG: Konferenzen des Europe Middle East Subcommittee  
on Translation** gesperrt bis:  
2022
- Enthält u.a.:  
- Protokolle  
- Korrespondenz
- 1,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft  
Englisch
- 857 Bestellnummer: 370 1989-1996  
**DBG: UBS European Publishing Group Meeting**
- Enthält:  
- Protokolle
- 2,5 cm  
*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

9.10.4.2. European Regional Translation Committee (ERTC)

858 Bestellnummer: 856 1972-1980

**DBG: Rolle des EBW bzw. der DBG innerhalb des European Regional Translation Committee (UBS)**

Enthält u.a.:

- Vorschlag für einen Fünfjahresplan: "Translation Strategy in Europe 1973-1978"
- Planung und Durchführung von Workshops, Seminaren und Meetings
- Protokolle von ERTC-Meetings mit Anhängen
- Protokoll eines Treffens von Vertretern der World Catholic Federation for the Biblical Apostolate, des Departement for Joint Bibel Work of the Vatican's Sekretariat for Promoting Christian Unity, der Libreria Dottrina Christiana (Turin) und der UBS
- Protokoll eines Übersetzungsseminars in Krapinske Toplice (Kroatien)
- Informationsbrief über die Zirkulation von Korrespondenz innerhalb der ERTC-Gruppe
- Änderungen zum Handbuch für im Ausland Angestellte 1971, 1972
- Protokoll des UBS Personnel Subcommittee 1973
- Informationsblatt über Aufbau und Funktionen des ERTC
- Bericht "Translation in Europe 1969-1974": Projekte, Personal, interkonfessionelle Zusammenarbeit
- Bericht über das Projekt Hebräisches AT
- Jan de Waards Bericht über das Ökumenische Symposium "The Bible of Kralice and the Problems of Contemporary Bible Translations and Commentaries" an der theologischen Comenius-Fakultät in Prag 1979
- Richtlinien für Übersetzer-Handbücher

5,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

Überwiegend englisch, z.T. französisch; nur die Korrespondenz von 1972 ist chronologisch geordnet

859 Bestellnummer: 855 1973-1975

**DBG: UBS-Handbücher (Beilage zur ERTC-Akte)**

Enthält:

- Handbücher für im Ausland Angestellte (Löhne, Zuwendungen, Dienstvorschriften) 1970, 1973
- Handbücher für Verwaltungsvorgänge (für Brasilien 1973 und Japan 1975)

1,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

*Vorsignatur:* 46

Englisch; Beilage zu Bestell-Nr. 856

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 860 | <p>Bestellnummer: 854</p> <p><b>DBG: Rolle innerhalb des European Regional Translation Committee (UBS)</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle: ERTC Meetings 1980-1986</li> <li>- Adressverzeichnis von Mitgliedern</li> <li>- gedruckter Aufsatz von Jan de Waard: "Vers une identification des participants dans le livre de Michée"</li> <li>- Aufsatz, hg. v. der UBS (London) und dem Sekretariat for Promoting Christian Unity (Rom) 1986: "Guiding Principles for Interconfessional Cooperation in Translating the Bible"</li> <li>- Verlängerung von Jan de Waards Lehrtätigkeit an der Universität Strasbourg</li> <li>- Überlegungen zu einer Oromo-Bibel in lateinischer Schrift</li> <li>- Bericht Rudolf Kassühlkes über einen Besuch in Jugoslawien</li> <li>- Diskussion um einen erfolgten Nachdruck der hebräischen Snaith-Ausgabe des AT u. die Verteilung an Studenten in Indonesien</li> <li>- Projekt Arabisches NT</li> <li>- Aufsatz von Paul Ellingworth: "The UBS Romanes Scripture Programme" (Vortrag, gehalten auf der Conference on Language Without a Written Tradition 1984)</li> <li>- Kooperationsvereinbarung zwischen den Wycliffe Bible Translators, dem Summer Institute of Linguistics und der UBS</li> </ul> <p>5,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 203</p> <p>z.T. englisch u. französisch</p> | <p>1980-1986</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2016</p> |
| 861 | <p>Bestellnummer: 853</p> <p><b>DBG: Lehrtätigkeiten von UBS-Translation Consultants</b></p> <p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vereinbarung zwischen der protestantischen Fakultät der Universität Strasbourg und der Alliance Biblique Universelle btr. Lehrtätigkeit von Jan de Waard</li> <li>- Allgemeine UBS-Beschlüsse btr. Lehrtätigkeiten: Protokoll des Europe Regional Committee Meetings (EUREC) in Versailles 1982; Protokoll des Europe Regional Translation Committee Meetings (ERTC) in Rom 1982</li> </ul> <p>1 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 203</p> <p>Englisch u. französisch; Beilage zu Bestell-Nr. 854</p>  | <p>1981-1983</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2013</p> |

9.10.4.3. Subregion Deutschsprachige Länder

862 Bestellnummer: 763 1979-1983

**DBG: UBS-Subregion Deutschsprachige Länder**

Enthält:

- Zusammenarbeit deutschsprachiger evangelischer u. katholischer Bibelwerke u. Bibelgesellschaften
- Verhältnis zwischen EBW/ DBG und der niederländischen, österreichischen u. schweizerischen Bibelgesellschaft

Darin:

- Faltblatt der DBS: "Was uns die Bibel erzählt"
- Prospekt "Höre des Herrn Wort. 130 Jahre Bibelgesellschaft in Österreich"

5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

863 Bestellnummer: 849 1982-1985

**DBG: Verhältnis zu deutschsprachigen Bibelgesellschaften (UBS Subregion Deutschsprachige Länder) I**

*gesperrt bis:*  
2015

Enthält u.a.:

- Bericht über Diskussion btr. Engagement von Jugendlichen in Bibelgesellschaften
- Protokolle der Konferenz der Deutschsprachigen Bibelgesellschaften und Bibelwerke (KDBB): Leitertreffen, Herausgeberkreis
- Protokoll eines Seminars über Kinderbibeln im Rahmen der KDBB
- Protokolle von Redaktionskonferenzen zum Bibelreport
- Projektgruppe Bibelplakat
- Programm der Diözesanvertreterkonferenz und Tagung der Arbeitsgemeinschaft Mitteleuropäischer Bibelwerke

2,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

*Vorsignatur:* 22

864

Bestellnummer: 850

1982-1985  
gesperrt bis:  
2015**DBG: Verhältnis zu deutschsprachigen Bibelgesellschaften  
(UBS Subregion Deutschsprachige Länder) II**

Enthält u.a.:

- Vorschlag für Neufassung des Bibelauswahltextes "Ein Buch zum Lesen - Ein Buch zum Leben" durch die Schweizerische Bibelgesellschaft
- Herausgabe einer interkonfessionellen Bibel in italienischer Umgangssprache
- Arbeitsberichte der Österreichischen Bibelgesellschaft
- Überlegungen zur Gestaltung eines UBS-Prospektes
- Jahresberichte der Niederländischen Bibelgesellschaft
- Überlegungen Ekkehard Runges (EHBG) zur sprachlichen Gestaltung der "Bibel in heutigem Deutsch"
- Protokoll eines Arbeitsbesuchs von Ekkehard Runge u. Karin Weber (EHBG) bei der DBG und der UBS in Stuttgart (u.a. btr. Luther-Nachrevision, Lionsbibel)
- Konferenz der Bibelwerke und Bibelgesellschaften im deutschen Sprachgebiet Europas in Berlin (DDR) 1983: Vorbereitung u. Durchführung (Programm, Protokoll)
- gemeiname Produktionsvorhaben der DBG und der EHBG

Darin:

- Broschüre der Alleanza Biblica Universale: "Parola del Signore. La Bibbia in Lingua corrente" (italienisch)
- UBS-Prospekt "Sharing the Word"
- Broschüre zum 170-jährigen Bestehen der Niederländischen Bibelgesellschaft (niederländisch)

4 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft*Vorsignatur:* 22

z.T. englisch

9.10.4.4. Zusammenarbeit in der Region Europa (v.a. Europe Middle East Region)

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 865 | Bestellnummer: 857<br><br><b>DBG: Rolle des EBW bzw. der DBG innerhalb der UBS-Region Europa (Korrespondenz mit dem Sekretariat des Europe Regional Center)</b><br><br>Enthält u.a.:<br>- Arbeitsplan für Europa (1973)<br>- Newsletter "What's new?" No. 2 (1982) des Europe Regional Documentation Centre<br>- Überlegungen zur effektiveren Verbreitung der Bibel unter Angehörigen der orthodoxen Kirchen<br>- Bereitstellung von Bibeln für deutschsprachige Christen in der Sowjetunion (in Zusammenarbeit mit dem Lutherischen Weltbund)<br>- World Service Budget Expense Summary 1981/ 1982: Region Europa<br>- "Bibliosko Nevipe - Romani Newsletter" (UBS) No. 1 (1981): Bibelübersetzungen in Romani<br>- Entwurf für einen Trainings-Lehrplan für Bibelsekretäre (Thema: Zielgruppen und Vertriebsprogramm)<br>- Aufsatz von Paul Fueter: "Teaching the Bible in School. To Vaccinate or to Liberate?"<br>- Teilnahme der UBS an der Didacta-Messe 1978 in Brüssel<br>- UBS Education Plan (UBS-Manual) 1977<br>- Management Seminar 1979 in Brüssel: Ankündigung, Teilnehmerliste, Diskussionsthemen<br>- Papierlieferungen an die EHBG<br>- Zuschuss von Spendengeldern für die Aktion "Bibeln zum halben Preis" in Ungarn<br>- Protokoll der Distribution Consultation in Brüssel 1979<br>- Programm der Introduction Week in Brüssel im Mai 1979<br>- Berichte zum Thema Migranten in Europa<br>- "Richterspiegel" (Do it yourself-Selection)<br>- diverse Europe Regional Newsletter<br><br>5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br>Überwiegend englisch | 1978-1981                                 |
| 866 | Bestellnummer: 809<br><br><b>DBG: Verhältnis zum Europe Regional Centre der UBS</b><br><br>Enthält v.a.:<br>- Protokolle von Konferenzen<br>- Aufsätze<br>- Projektberichte<br>- geplante Veröffentlichungen, Übersetzungen<br>- Bibelgesellschaft im Libanon<br><br>5 cm<br><br><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft<br>englisch  | 1981-1984<br><i>gesperrt bis:</i><br>2014 |

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 867 | <p>Bestellnummer: 810</p> <p><b>DBG: Verhältnis zum Europe Middle East Regional Centre der UBS</b></p> <p>Enthält v.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle von Konferenzen (auch EUREC-Protokolle)</li> <li>- Aufsätze</li> <li>- Berichte über Projekte</li> <li>- geplante Veröffentlichungen, Übersetzungen</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p>englisch</p>  | <p>1985-1988</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2018</p> |
| 868 | <p>Bestellnummer: 492</p> <p><b>DBG: EUMEC-Bibelgesellschaften in Ost- und Südosteuropa</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrespondenz mit kirchlichen Würdeträgern in der UdSSR (Russland, Ukraine, Estland), Bulgarien und Zypern btr. Bibeldruck, Bibelverbreitung</li> <li>- Gründung einer russischen Bibelgesellschaft</li> <li>- Reise- und Geschäftsberichte</li> </ul> <p>2,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p>Größtenteils englisch</p> | <p>1988-1990</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2020</p> |
| 869 | <p>Bestellnummer: 491</p> <p><b>DBG: Verhältnis zum Europe Middle East Regional Center der UBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- European Publishing Group</li> <li>- Bibelarbeit und Bibelverbreitung in Afrika</li> <li>- Veröffentlichungspläne</li> </ul> <p>3 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p>   | <p>1988-1990</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2020</p> |



- 870 Bestellnummer: 835 1988-1993
- DBG: Rolle der DBG innerhalb der UBS.  
UBS-Service Center Stuttgart**
- Enthält u.a.:
- Protokoll: Meeting of Regional Secretaries, General Secretary and Directors 1993
  - Protokoll: Asia Pacific General Secretaries Meeting 1993
  - Übersicht über Mitgliedsgesellschaften der UBS sowie Strukturen und Funktionen innerhalb der UBS
  - Berichte des UBS Service Centers Stuttgart 1988-1991
- 4 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft  
*Vorsignatur:* 13
- 871 Bestellnummer: 834 1991-1993  
*gesperrt bis:*  
2023
- DBG: Verhältnis zum UBS General Office und zu anderen  
UBS-Regionen**
- Enthält:
- Seminarunterlagen zur Struktur der UBS: "Aspects of Bible Society Work. Who does what? The Respective Roles of Board, Officers and Staff"
  - Bericht: The Bible in Protestant Religious Life in Germany
  - UBS-Kalender 1993: Tagungen und Workshops
  - Überlegungen zu Publikationsprozessen der einzelnen Bibelgesellschaften
  - UBS-Rundbriefe
  - European Leadership Consultation on Evangelization 1992
  - Bestellung von Druckmaschinen für Kuba
  - Informationsunterlagen über das Projekt Bibelverbreitung in Äthiopien/ Eritrea
  - Bibelmangel in Botswana
- 4 cm
- Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft  
*Vorsignatur:* 13

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 872 | <p>Bestellnummer: 841</p> <p><b>DBG: Verhältnis zur Europe Middle East Region der UBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tagungsprotokoll der Arabic Publishing Group 1995</li> <li>- Tagungsprotokoll der European Publishing Group 1994</li> <li>- Planung von "Regional Introduction Weeks" (Einführungskurse für neue UBS-Mitarbeiter)</li> <li>- Lage der Bibelgesellschaften in Russland</li> <li>- Aufsatz von Alexei Bodrov: "Open Orthodox Education in Russia"</li> <li>- Überlegungen zu einer hebräisch-russischen Urtext-Ausgabe</li> <li>- Überlegungen zur Unterstützung einer neuen russischen Bibelübersetzung von Sergei Tischtschenko</li> <li>- Uneinigkeiten zwischen der UBS und der Bible Association for Eastern Europe and Northern Asia btr. Bibelübersetzungen</li> <li>- Bericht über ein Übersetzungsseminar in Minsk</li> <li>- Berichte über Besuche in Armenien und Russland</li> <li>- Protokoll u. Unterlagen der Tagung des Europe Middle East Regional Committee in Eisenach 1991</li> </ul> <p>4 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 24</p> <p>Englisch</p> | <p>1991-1995</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2025</p> |
| 873 | <p>Bestellnummer: 840</p> <p><b>DBG: Verhältnis zur Europe Middle East Region der UBS</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Planung der Tagung der Generalsekretäre der UBS Europe Middle East Region in Stuttgart 1995</li> <li>- Ideen zu einem Beitrag der UBS zum katholischen Jubeljahr 2000</li> <li>- Diverse Newsletter des "Europe Middle East Regional Service Center"</li> <li>- Liste von UBS-Mitarbeitern in den verschiedenen Regionalzentren ("UBS Staff: Gradings and Job Titles")</li> <li>- Informationspapier der Evangelischen Allianz in Rumänien zu Bibelverbreitung u. Projekten in Rumänien 1993</li> <li>- Planung der Europe Middle East Regional Conference 1991</li> </ul> <p>4,5 cm</p> <p><i>Provenienz:</i> Deutsche Bibelgesellschaft</p> <p><i>Vorsignatur:</i> 24</p> <p>z.T. englisch</p>   | <p>1991-1998</p> <p><i>gesperrt bis:</i></p> <p>2028</p> |

874

Bestellnummer: 824

1992

**DBG: UBS-Projekt "Central and Eastern Europe and Former Soviet Union" (CEEFSU)**

*gesperrt bis:*  
2022

Enthält:

- Finanzierungsvorschlag für die Bibelverbreitung im Gebiet Mittel- und Osteuropas sowie der ehemaligen Sowjetunion in den Jahren 1993-1996 ("A Proposal [...] for a Special Funding Commitment to Meet Anticipated ABS and UBS Needs [...]")

1,5 cm

*Provenienz:* Deutsche Bibelgesellschaft

Englisch



- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 878 | <p>Bestellnummer: 887</p> <p><b>Sammlung Runge: Jahr der Bibel 2003</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Planung</li> <li>- Protokolle von Sitzungen, Ausschüssen</li> <li>- Information für die regionalen Bibelgesellschaften</li> <li>- Interview mit Ekkehard Runge: "Welche Zielsetzung hat das Jahr der Bibel?"</li> <li>- Bibel-Entdecker-Tour 2003</li> <li>- Broschüren von Veranstaltungen im Rahmen des Bibeljahrs 2003</li> <li>- Bibel-Parcours-Rundbrief Nr.1 (2003)</li> <li>- Bibel-Parcours in Borna</li> </ul> <p>3,5 cm</p> <p><i>Provenienz: Sammlung Runge</i></p>   | <p>2001-2004<br/>gesperrt bis:<br/>2034</p> |
| 879 | <p>Bestellnummer: 888</p> <p><b>Sammlung Runge: Jahr der Bibel 2003</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Auswertungen</li> <li>- Abrechnungen</li> <li>- Bericht über die Erstellung des Jahresabschlusses zum 31. Dez. 2002</li> <li>- Leitungskreis: Berichte, Protokolle</li> <li>- Konzeptpräsentation Bibel-Parcours</li> <li>- Ideenheft zum Jahr der Bibel (frz.)</li> <li>- Haushaltsplan 2002-2004</li> </ul> <p>5 cm</p> <p><i>Provenienz: Sammlung Runge</i></p>   | <p>2001-2004<br/>gesperrt bis:<br/>2034</p> |
| 880 | <p>Bestellnummer: 889</p> <p><b>Sammlung Runge: Jahr der Bibel 2003</b></p> <p>Enthält u.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protokolle der Vorstandssitzungen</li> <li>- Liste: Fernsehbeiträge zum Jahr der Bibel 2003</li> <li>- Schlussdokument der 6. Vollversammlung der Katholischen Bibelföderation</li> <li>- Finanzierung des Bibel-Parcours</li> <li>- Broschüren von Veranstaltungen im Rahmen des Bibeljahrs</li> <li>- Katholische Kirche Vorarlberg: "Jahr der Bibel. Ideen und Angebote 2002/ 2003"</li> <li>- Projektvertrag zur Gestaltung u. Durchführung der Aktion Bibel-Box 2003</li> <li>- Liste der regionalen Arbeitskreise</li> <li>- Finanzierung: Haushaltspläne, Umsatzerträge</li> </ul> <p>5 cm</p> <p><i>Provenienz: Sammlung Runge</i></p> | <p>2002-2003<br/>gesperrt bis:<br/>2033</p> |

**10.2. Aktion Bibelbox**

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 881 | Bestellnummer: 883<br><b>Sammlung Runge: Bibel-Box</b><br>Enthält:<br>- Faltblatt: Rundgang durch die Bibel-Box<br>- Informationen für Sponsoren<br>- Projektinformation<br>- Ausstellungsrundgang: Stoffbahnen und Inszenierungen<br>- Präsentation der Bibel-Box<br>- Kommunikationskonzept<br>- Konzeptpräsentation: Der Bibel-Parcours<br><br>3,5 cm<br><i>Provenienz: Sammlung Runge</i> | 2001-2003<br><i>gesperrt bis:</i><br>2033 |
| 882 | Bestellnummer: 884<br><b>Sammlung Runge: Bibel-Box in Erfurt</b><br>Enthält u.a.:<br>- Protokolle der Vorbereitungs- und Mitarbeitertreffen<br>- Sponsorensuche<br>- Tourplan der Bibel-Box<br>- Finanzplan<br>- Mitarbeiterlisten<br><br>2 cm<br><i>Provenienz: Sammlung Runge</i>   | 2002-2003<br><i>gesperrt bis:</i><br>2103 |
| 883 | Bestellnummer: 885<br><b>Sammlung Runge: Bibel-Box in Leipzig</b><br>Enthält v.a.:<br>- Planung<br>- Sponsorensuche<br><br>0,5 cm<br><i>Provenienz: Sammlung Runge</i>  | 2002-2003<br><i>gesperrt bis:</i><br>2033 |
| 884 | Bestellnummer: 880<br><b>Sammlung Runge: Bibelbox in Rostock</b><br>Enthält:<br>- Statische Berechnung<br><br>1,5 cm<br><i>Provenienz: Sammlung Runge</i>   | 2003<br><i>gesperrt bis:</i><br>2033      |

- 885      Bestellnummer: 879      2003  
**Sammlung Runge: Informationen zur Bibelbox-Ausstellung  
(Schulungsmaterial)**      *gesperrt bis:*  
0,5 cm      2033  
*Provenienz:* Sammlung Runge
- 886      Bestellnummer: 886      2003  
**Sammlung Runge: Bibel-Box-Auswertung Sommer 2003**      *gesperrt bis:*  
0,5 cm      2033  
*Provenienz:* Sammlung Runge

---

## 11. Fotosammlung

### 11.1. Fotoalben

- 887 Bestellnummer: 47 ca. 1920-1950  
**Historische Gebäude der WBA: Innen- und Außenansichten**  
Enthält u.a.:  
- Arbeiter beim Packen  
- Ansichten des Gebäudekomplexes  
1 Fotoalbum schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: U 217
- 888 Bestellnummer: 57 ca. 1920-1950  
**Buchbinderei der WBA**  
Enthält u.a.:  
- Arbeiter beim Binden  
- Vergoldepressen  
1 Fotoalbum schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: U 215  
Aufnahmen von Willi Albrecht
- 889 Bestellnummer: 58 ca. 1930-1950  
**Druckerei, Setzerei und Lager der WBA**  
Enthält u.a.:  
- Arbeiter in Druckerei und Setzerei  
- Druckmaschinensaal  
- Arbeiter in Rohlager und Bücherlager  
1 Fotoalbum schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: U 216  
Aufnahmen von Willi Albrecht
- 890 Bestellnummer: 59 1992  
**Das Jahr mit der Bibel 1992**  
Enthält:  
- Aktionen und Veranstaltungen im Rahmen des Jahres mit der Bibel, u.a. Bibelzug und Bibelschiff  
67 Dias und 4 Fotografien (überwiegend farbig)  
Bildarchiv-Nr.: U 334







---

*11.2.2. Gebäudeansichten*

- 900 Bestellnummer: 909 um 1950  
**Häuseransicht Taubenstraße in Berlin**  
1 Foto schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: 10093; entnommen aus Bestell-Nr. 735
- 901 Bestellnummer: 910 um 1950  
**Häuseransicht Glinkastraße in Berlin**  
1 Foto schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: 10094; entnommen aus Bestell-Nr. 735
- 902 Bestellnummer: 911 um 1950  
**Häuseransicht Glinkastraße in Berlin**  
1 Foto schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: 10095; entnommen aus Bestell-Nr. 735
- 903 Bestellnummer: 912 um 1950  
**Häuseransicht Glinkastraße in Berlin (renoviert)**  
1 Foto schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: 10096; entnommen aus Bestell-Nr. 735
- 904 Bestellnummer: 913 um 1950  
**Häuseransicht Glinkastraße in Berlin (renoviert)**  
1 Foto schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: 10097; entnommen aus Bestell-Nr. 735
- 905 Bestellnummer: 914 um 1980  
**Bibelhaus in Bangui (Zentralafrika)**  
Enthält:  
- 5 Personen vor dem Bibelhaus  
1 Foto schwarzweiß  
Bildarchiv-Nr.: 10102  
Bild war angeheftet an ein Schreiben von C. W. Baas vom 8.11.1985,  
entnommen aus Bestell-Nr. 805
- 906 Bestellnummer: 915 zw. 1982 und 1985  
**Häuser von UBS-Mitarbeitern in Nairobi (Kenia)**  
1 Foto farbig  
Bildarchiv-Nr.: 10103; entnommen aus Bestell-Nr. 805

- 907      Bestellnummer: 916      zw. 1982 und  
          **Häuser von UBS-Mitarbeitern in Nairobi**      1985  
          1 Foto farbig  
          Bildarchiv-Nr.: 10104; entnommen aus Bestell-Nr. 805
- 908      Bestellnummer: 917      zw. 1982 und  
          **Häuser von UBS-Mitarbeitern in Nairobi**      1985  
          1 Foto farbig  
          Bildarchiv-Nr.: 10105; entnommen aus Bestell-Nr. 805

**ORTSINDEX**

- Ägypten 424, 853  
 Äthiopien 335, 588, 611, 808, 871  
 Afrika 137, 149, 183, 219, 335, 424, 474, 475, 476, 479, 483, 484, 488, 492, 493, 497, 605, 716, 850, 851, 869  
 Armenien 872  
 Asien 285, 475, 479, 484, 488, 492, 493, 608, 711  
 Athen, Bibelhaus 611, 851, 852  
 Augsburg, Bibelbox 766  
 Australien 10, 558  
 Bad Boll, Brüder-Unität 782  
 Bangladesh 808  
 Bangui, Bibelhaus 905  
 Bangui, Fotografie 851  
 Barth, Bibelzentrum 792  
 Bayern, Schulbibel 112, 115, 232  
 Bebra, Zonengrenzbahnhof 367, 895  
 Berlin, Bibelausstellung 390  
 Berlin, Evangelische Flüchtlingsseelsorge 366  
 Berlin, Glinkastrasse 901, 902, 903, 904  
 Berlin, Kirchliche Hochschule 328  
 Berlin, Taubenstraße 900  
 Bielefeld, Bibelausstellung 407  
 Bolivien, Bibelhaus 808, 851  
 Borna, Bibel-Parcours 878  
 Botswana 871  
 Brandenburg, Bibeljahr 877  
 Brasilien 315, 403, 859  
 Bratislava, Bibelbeschlagnahmung 131  
 Bremen, Schulbibel 115  
 Brüssel, Weltausstellung 308  
 Brunei 183, 564, 810  
 Bulgarien 868  
 Ceylon 188, 217, 309, 401, 549  
 China 808  
 China, Bibelschmuggel 811  
 Costa Rica 267  
 Dahomey 605  
 DDR 14, 70, 73, 187, 200, 210, 226, 285, 307, 310, 311, 319, 320, 324, 326, 328, 332, 334, 359, 376, 386, 388, 390, 391, 392, 397, 398, 399, 400, 457, 486, 590, 605, 718, 728, 803, 864  
 DDR, Bibelbeschlagnahmung 207  
 DDR, Papierbeschlagnahmung 390  
 Dortmund, Bibelbox 767  
 Dublin, Bibelhaus 814  
 Eisenach, Bibelzentrum 802  
 Ellierode, Männerbibelschule 345  
 Elsass 258  
 Erfurt, Bibelbox 882  
 Eritrea 871  
 Estland 868  
 Estland, Bibelschmuggel 715  
 Frankfurt, Bibelausstellung 477  
 Freiburg (Schweiz), Universität 660  
 Georgien 715  
 Ghana 208, 476, 477, 496, 808  
 Großbritannien 403  
 Haiti, Bibelhaus 611  
 Halle (Saale), Bibelzentrum 792  
 Halle (Saale), Universität 73  
 Hannover, Bibelzentrum 806  
 Harissa, Fédération Biblique Catholique 844  
 Heiliges Land, Fotografie 132  
 Herrenberg, Bibelagentur 182  
 Hessen und Nassau, Evangelische Kirche 430, 876  
 Hongkong 588, 611  
 Indien 188, 217, 308, 309, 321, 335, 337, 401, 403, 549, 809  
 Indonesien 330, 383, 400, 476, 477, 478, 809, 860  
 Iran, Bibelgesellschaft 809  
 Irland, Bibelgesellschaft 814  
 Israel, Bibelgesellschaft 814  
 Italien 365  
 Italien, Bibelverbot 12  
 Jakarta 477, 478  
 Jamaika 850  
 Japan 217, 715, 859  
 Jerusalem, Syrisches Waisenhaus 101  
 Jugoslawien 860  
 Kairo, Bibelmuseum 813  
 Kamerun 394, 588  
 Kassel, Bibelbox 765, 766

- Kenia 906, 907, 908  
Kenia, Bibelhaus 851  
Köln, Bibelbox 767  
Kongo 588  
Korb, israelitische Schule 3  
Kuba 606, 871  
Landau, Bibeltag 403  
Laos 286  
Lateinamerika 285, 308, 474  
Leipzig, Bibelbox 883  
Leonberg, Bibelagentur 182  
Leonberg, Hilfsbibelverein 2  
Libanon 844  
Libanon, Bibelgesellschaft 814, 866  
Lissabon, UBS-Tagung 279  
Litauen 251  
Mainz, Bibeltag 395  
Malawi 809  
Malaysia 183, 286, 564  
Mannheim, Bibelbox 765  
Marburg, Blindenstudienanstalt 67  
Marburg, Institut für Bibelübersetzung 220, 486, 488, 490  
Mexiko, Centro de Estudios Theologicos Augsburgio 98  
Minsk 872  
Mississauga, UBS World Assembly 282  
Mosambik 809  
Mühlheim, Evangelische Akademie 145  
Naher Osten 424  
Nairobi 906, 907, 908  
Nairobi, Fotografie 851  
Nanjing, Bibeldruckerei 729  
Nassau, Evangelischer Verein für Innere Mission 238  
New York 98  
Nida, Eugene A. 484  
Niederlande 588  
Nürnberg, Bibelausstellung 327  
Österreich, Diözese 661  
Osteuropa 183, 226, 285, 369, 454, 492, 495, 497, 502, 508, 609, 616, 868, 874  
Palästina, Fotografie 133  
Palästina, Karte 133  
Peru 335  
Philippinen 523  
Polen 727, 728  
Portugal 588  
Portugal, Bibelhaus 851  
Prag 605  
Prag, Comenius-Fakultät 858  
Prag, Studiorum Novi Testamenti Societas 813  
Puerto Rico 814  
Rheinland, Evangelische Kirche 484  
Rostock, Bibelbox 884  
Rottenburg, bischöfliche Kanzlei 223  
Rumänien 396, 497, 873  
Saarland, Bibelausstellung 79  
Sachsen, Bibeljahr 877  
Sachsen-Anhalt, Bibeljahr 876, 877  
Sambia, Bibelgesellschaft 811  
SBZ 68, 257, 307, 334, 377, 385, 387  
SBZ, Papierbeschlagnehmung 306  
Schleswig-Holstein, Hilfswerk 390  
Schweden 361  
Schweden, Bibelpapierspende 67  
Schweden, Jugendbibellager 492  
Schweden, Jugendtreffen 489  
Schweiz 202, 258, 365, 386  
Schweiz, Diözese 661  
Schweiz, Hilfswerk 355  
Schwetzingen, Landesbibelfest 216  
Singapur 183, 564  
Singapur, Bibelgesellschaft 810  
Sowjetunion 730, 733, 865, 868  
Spanien 588  
Spanien, Bibelbeschlagnehmung 397  
Straßburg, Bibelgesellschaft 90, 331  
Straßburg, Universität 861  
Stuttgart, Bombardierung 131  
Stuttgart, Grundstück 665, 668  
Stuttgart, Industrie- und Handelskammer 386  
Stuttgart, UBS Service Center 870

---

Stuttgart, UBS-Tagung 277, 278  
Sudan 810  
Südafrika 810  
Südamerika 308, 383  
Sulz am Neckar, Hilfsbibelverein 3  
Tansania 394, 477, 715, 810  
Thailand 286  
Thüringen, Bibeljahr 876  
Thüringen, Landeskirche 237  
Togo 605  
Togo, Bibelhaus 810  
Tschad 588  
Tschechoslowakei 224  
Tübingen, Evangelisch-Theologische Fakultät 7  
Tübingen, Ev.-theol. Fakultät 243  
Turin, Libreria Dottrina Christiana 858  
UdSSR 397  
Uganda 208, 487  
Uganda, Bibelhaus 810  
Ukraine 868  
Ungarn 285, 396, 813, 865  
USA 68, 403, 814  
Vietnam 286, 731  
Warschau, BFBS 484  
Welzheim, Bibelhilfsverein 228  
Wernigerode, Blindendruckerei 560  
Westfalen und Lippe, Landeskirche 712  
Wien, BFBS 589  
Wien, Bibelbeschlagnehmung 12  
Wien, Bibelhaus 340, 370  
Xiamen, Bibelausstellung 808  
Zaire, Bibelgesellschaft 811  
Zandvoort, UBS-Tagung 279  
Zentralafrika 905  
Zypern 868

**PERSONENINDEX**

- Abel, Eduard 589  
 Adler, Johannes 334  
 Aland, Barbara [124682138] 59  
 Aland, Kurt [118501348] 59, 73, 97, 99, 100, 158  
 Albrecht, Ludwig [116283971] 132  
 Arvidsson, Ebbe 492  
 Assmann, Rudi 779  
 Baden, Friedrich I., Großherzog von [118535633] 5  
 Bätjer, Joachim 589, 610  
 Bannach, Horst [117766321] 116, 117, 118, 393  
 Bauer, Dietrich 716  
 Bauschert, Heiner [118507699] 106  
 Béguin, Olivier [1116496135] 313, 334, 361, 370, 409, 474, 482, 490, 604  
 Bender, Julius [1012176363] 393  
 Bengel, Johann Albrecht [118655477] 187  
 Binder, Ferdinand 3  
 Blank, Klara 530  
 Blaul, Gottfried 422  
 Blaul, Hermann 422  
 Blumhardt, Maria 249  
 Bode, Victor 393  
 Bodrov, Alexei 872  
 Bos, J.G. 482  
 Braselmann, Werner [104641118] 333  
 Bühler, Elisabeth 144  
 Busch, Ingeborg 536  
 Caflisch, Max [118983725] 163  
 Cavelli-Adorno, Franz [131378929] 551  
 Carstens, Karl [118519301] 745  
 Chirgwin, Arthur Mitchell [1055388540] 276, 369  
 Christoph, Bernhard 183  
 Coggan, Frederick Donald [124451403] 409  
 Crewe, Ingeborg 526  
 Dahse, Johannes [1023858495] 128  
 Dalman, Gustav 159  
 Dibelius, Otto [11852514X] 129, 178, 397  
 Diehl, Emil [116100559] 16, 61, 66, 67, 70, 78, 100, 106, 187, 215, 216, 245  
 Dietzfelbinger, Hermann [118525638] 336  
 Distler, Hugo [118679848] 217  
 Doering, Ruth 534  
 Dreesmann, Otto 428  
 Dreher, Heinrich 181  
 Dutschke, Alfred Willi Rudolf [118528327] 489  
 Ehlers, Hermann [118688162] 187, 393  
 Eichele, Erich [1012184846] 308, 393  
 Eißfeldt, Otto [118688499] 187  
 Ellinger, Karl 72, 106, 107  
 Ellingworth, Paul [1059559714] 860  
 Enßlin, Christ. Heinrich 1, 2, 4  
 Erhard, Ludwig [118530755] 478  
 Erickson, John 813  
 Fick, Ulrich [118687042] 63, 77, 220, 222, 435, 438, 439, 487, 493, 497, 781, 783, 850  
 Fisch, Ernst-Emil 389, 409  
 Fischer, Bonifatius [14326303X] 71  
 Fischer, Martin [118533444] 328  
 Flatt, Carl Christian [100472958] 1  
 Flötgen, Ilse 528  
 Frings, Josef [118536079] 397  
 Fritzsche, Hans-Georg [1025068882] 715  
 Fueter, Paul 865  
 Gerstenmaier, Eugen Karl Albrecht [118538837] 79, 476  
 Giehl, Gustav 401  
 Gittinger, Otto 138  
 Glotz, Martin 181  
 Goering, Wilhelm 159  
 Goethe, Johann Wolfgang von [118540238] 219  
 Gothein, Werner [118696645] 129, 162, 172  
 Gross, Gustav [1047821060] 66, 131, 135  
 Grubel, Hartwig 535  
 Gundert, Wilhelm 455  
 Gutberlet, Karl-Georg 313, 420  
 Häring, Johann Jakob 2  
 Haig, A. L. (BFBS) 345, 346, 364  
 Hampe, Johann Christoph [116444665] 132, 151, 157, 178  
 Harms, Hans-Heinrich [117749745] 435  
 Hartberg, Terje 715  
 Hartenstein, Karl [118546163] 349



- Hartstock, Ilse 501  
Hassold, Herbert [17140288X] 226, 520, 527, 555  
Haug, Martin [118709100] 16, 145  
Heidtmann, Günter [1076972918] 334  
Herrmann, Johannes 142  
Hertle, Gisela 225, 523, 896, 898  
Hertle, Ralph 523, 896, 899  
Hertle, Rudolf 523, 896, 897  
Heuss, Theodor [118550578] 16, 328, 393  
Hirsch, Kurt 336  
Hohenstein, Leonore 529  
Huber, Gustav 215, 216  
Hunziker, Max [118708198] 152, 172  
Ikonomou, Christos [143228455] 844  
Ittameier, E. (Missionar) 149  
Jahn, Rosel 893, 894  
Jakob, Ben 752  
Janssen, Enno 473  
Jens, Walter [118557327] 551  
Jensen, Gurli Vibe 813  
Kahle, Paul Ernst [118714678] 72, 101  
Kassühlke, Rudolf [120589079] 221, 475, 495, 501, 541, 542, 543, 544, 545, 860  
Kiefel, Bernhard 454  
Kiefel, Gerhard 492  
Kiel, Margarete 531  
Kittel, Gerhard [118562592] 131  
Kittel, Rudolf [116194367] 101  
Klaassee, Piet 153  
Klaiber, Walter [115684832] 745  
Klamm, Hildegard 601  
Klink, J. L. 153  
Knoch, Otto [118956469] 460  
Koch, Marianne (Pfarrerin) 533  
König, Ingeborg 537  
Kolle, Oswald [12245698X] 489  
Kopf, Hinrich Wilhelm [118565265] 393  
Kort, Kees de [122026578] 715  
Kramp, Willy [118566156] 490  
Kreiselmaier, Martin 345  
Kuch, Christian 181  
Kühnle, Karl [118567632] 172  
Kuiper, Arie de 497  
Kunzelmann, Josef 181  
Kvarme, Ole [1022541676] 814  
Langenbacher, Karl 729  
Laue, Erich 60  
Lehmann, Karl [11872715X] 745  
Lemke, Horst [118727354] 129  
Leppich, Johannes [129230391] 474  
Lescow, Theodor [123994276] 482  
Leube, Manfred 823  
Lilje, Hanns[11872827X] 393  
Lisowsky, Gerhard [14172529X] 143  
Löbel, Volkmar 521, 711, 819  
Löchner, Dora 16  
Löchner, Hermann 16  
Löffler, Helmut 718  
Lucchesi, Paolo 353  
Lüders, Hans 75, 154  
Mack, Maria 16  
Mayr, Hugo 777  
Meiser, Hans [118782932] 393  
Menge, Hermann [118732919] 60, 129, 132, 173  
Meurer, Siegfried [123791235] 457, 473, 679, 691, 803, 808, 809, 811, 813, 837  
Müller, Alfred 334, 353, 420, 423, 425, 532  
Müller, Gebhard [11858488X] 393  
Müller, Ludolf Hermann [12946564X] 393  
Munz, Christoph 679  
Nestle, Eberhard [116942088] 92, 98, 132  
Nestle, Erwin [11694210X] 92, 94, 95, 96, 98, 128  
Nida, Eugene A. [11878613X] 59  
Niemöller, Martin [118587900] 393, 396, 715  
Nübel, Hans Ulrich [12324188X] 477  
Odin, Karl Alfred [1109830823] 478  
Orlowski, Hans [118736582] 7  
Paret, Oskar [11604604X] 129, 134, 155, 170  
Petri, Hans 7  
Platschek, Schoschanna 718  
Pretzel, Ulrich 7  
Rauscher, Sabine 539  
Rengstorf, Karl Heinrich [118599704] 142  
Reyburn, William David [1024519805] 501

- Rieger, Gottlieb Heinrich [103120068] 1  
Risch, Adolf [11655794X] 67, 74, 196  
Risch, Hermann 67  
Roehl, Karl 132, 137  
Rommel, Manfred [118602462] 745  
Rost, Leonhard [119249537] 143  
Rotermund, Hans-Martin [138122806] 129, 145  
Rothmund, Elisabeth Charlotte 538  
Runge, Ekkehard 715, 803, 864, 878  
Runmark, Bo [1089918186] 361  
Russland, Maria Fjodorowna, Zarin von [11933075X] 3  
Russland, Zar Alexander I. von [118501852] 3, 7  
Sachsen-Weimar-Eisenach, Hermann, Prinz von [116762861] 5  
Schade, Gerhard 490, 555  
Schäfer, Rudolf [121673332] 129, 134, 172, 213  
Scharf, Kurt [118606514] 480, 484, 606, 614  
Schempp, Hans 129  
Schempp, Johannes 172  
Schlachter, Franz Eugen [121373355] 129, 173, 315  
Schlatter, Adolf [118607928] 70, 187  
Schlatter, Theodor [117282103] 66, 67, 68, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 106, 145, 187, 401, 406, 407, 487, 551, 604  
Schmid, Hans Heinrich 118  
Schmoller, Alfred [1012302962] 169  
Schröder, Eberhard 348  
Schulz, Eberhard 226  
Schumann, Heinrich 18  
Schweitzer, Maria 524  
Seierstad, Gunnleik 813  
Siegel, Günther [117360252] 333  
Simpfendörfer, Wilhelm [117398543] 393  
Smaadahl, Sverre 488, 492  
Söhngen, Günther 226, 455, 516, 518, 519, 520, 597  
Söhngen, Oskar [11874867X] 220, 334, 335, 393  
Soest, Dr. von 183  
Sommer, Degenhard [172379857] 664  
Spiecker, F. A. (Dt. Bibelhilfsverein) 229, 230, 251  
Spittler, Christian Friedrich [118616285] 2  
Steiger, Ivan [118753045] 781  
Steindorff, Günther 209, 401  
Steiner, Robert [1027415806] 308, 336, 369, 393, 396, 406, 426, 485, 551  
Steinhausen, Wilhelm August Theodor [118753282] 129  
Steinkopf, Carl Friedrich Adolf [118827944] 1, 2, 3, 673  
Steinweg, Johannes 393  
Stroh, Hans [101280884X] 116, 117, 118  
Süßmuth, Rita [118992872] 745  
Teufel, Erwin [119075326] 745  
Thadden-Trieglaff, Reinold von [118642723] 393  
Thiele, Walter [11910752X] 71  
Thimme, Ludwig [117341827] 129, 173  
Thurn und Taxis, Karl Alexander von [104080892] 3  
Tidball, Bernard 492, 588  
Tischtschenko, Sergei 872  
Uhl, Karl 370, 586  
Vardiman, Ernst E. 129  
Velten, Roland 540  
Volz, Paul [117491748] 133  
Waard, Jan de [13171032X] 588, 777, 858, 860, 861  
Walenski, Dieter 625  
Wanner, Monika 522  
Weber, Karin 715, 864  
Weeber, Rudolf [1023429837] 393  
Wegener, Günther S. [123963389] 396  
Wehrmann, Jürgen 79  
Weidemann, Kurt [119350335] 164  
Weidmann, David 589  
Werner, Gustav [118631438] 328  
Wiese, Heinrich 130  
Wilberforce, William [118771728] 2  
Wilbrandt, Hans [117378038] 183  
Wilker, Friedrich 424  
Winter, Emil 79, 80  
Winter, Gernot 79, 80, 654, 679  
Würthwein, Ernst [118635506] 132, 169  
Württemberg, Charlotte, Königin von [101488971] 2, 7

- Württemberg, Friedrich I., König von [118703218]  
1, 2
- Württemberg, Katharina, Königin von [118560603]  
2
- Württemberg, Wera, Herzogin von [111005248] 7
- Württemberg, Wilhelm, König von [118633058] 3
- Wurst, Karl 181
- Zabel, Kurt 75, 218, 312, 327, 334, 396, 400, 482
- Zehner, Eva 525
- Zelleke, Kefelew [120194678] 423
- Zimmermann, Erwin 89
- Zimmermann, Gerhard 483
- Zimmermann, Walter [129179787] 308, 326, 339,  
393, 425, 455, 517, 518, 519, 520
- Zwingli, Ulrich [118637533] 132

**SACHINDEX**

- 1000-Bilder-Bibel 106, 107
- ABS 97, 146, 158, 308, 310, 315, 339, 340, 341, 364, 366, 372, 380, 384, 385, 386, 388, 416, 418, 430, 476, 478, 480, 521, 588, 608, 774, 811, 812, 874
- action 365 471, 474
- ADBG, Gründung 258
- ADBG, Satzung 251
- Ärztliche Mission 476
- Äußere Mission 401
- Alleanza Biblica Universale 864
- Allgemeine Deutsche Bibelgesellschaft 195
- Alliance Biblique Francaise s. Französische Bibelallianz 364
- Alliance Biblique Universelle 861
- Altarbibel 171, 174, 471
- Altarbibel mit Perikopen 74
- Altenburger Bibelgesellschaft s.a. Bibelanstalt Altenburg 327, 328
- Altonaischer Mercurius (Zeitung) 1
- Ambassador College 662
- Amity Foundation 729
- Anhaltische Bibelgesellschaft 806
- Antiqua-Kolonel-Bibel 174
- Antiqua-Taschenbibel 177, 178
- Apokryphenkommission 490
- Arbeits- und Studienbibel 132, 171
- Arbeitsgemeinschaft für Hausbibelkreise 333
- Arbeitsgemeinschaft für Weltmission 499
- Arbeitsgemeinschaft Missionarische Dienste 806
- Arbeitsgemeinschaft Mitteleuropäischer Bibelwerke 863
- Arbeitskreis der Bibelgesellschaften 66
- Armenische Orthodoxe Kirche 814
- AT, catalanisch 777
- AT, chuukesisch 778
- AT, griechisch-hebräisch 128
- AT, hebräisch 225, 858
- AT, revidiert 217
- AT, Snaith-Ausgabe 860
- AT, umgangssprachlich 555
- AT 75 124, 659
- Audio Scriptures Handbook (UBS) 289
- Augustana-Synode 137
- Ausländermission 423
- Ausschuss für Bibelmission 334, 350, 351, 367, 414, 417
- Auswahlbibel 320, 482, 608
- Auswanderer 315, 417
- BABG 12, 181, 197, 251, 253, 586
- Bahnhofsmisionarin 895
- Baptist 315
- Basler Bibelgesellschaft 202
- Basler Mission 144
- Bayerischer Zentralbibelverein 198, 328, 332, 338, 340, 364, 418, 499, 582, 806
- Belgische Bibelgesellschaft 284, 308, 331, 364
- Bengali-Testament 232
- BergBG 160, 201, 208, 331, 340, 342, 367, 424, 482
- Berliner Missionswerk 811
- BFBS 1, 2, 3, 7, 68, 92, 100, 195, 196, 212, 230, 254, 255, 256, 257, 311, 330, 339, 340, 342, 345, 346, 364, 366, 367, 370, 371, 380, 383, 385, 388, 393, 416, 673, 715, 774
- BFBS, Satzung 1
- BFBS, Warschau 484
- BFBS, Wien 589
- Bibel, bali 144, 171, 394
- Bibel, birmesisch 611
- Bibel, chinesisch 606, 611
- Bibel, ewe 390
- Bibel, hebräisch 3
- Bibel, indisch 208, 407
- Bibel, indonesisch 497
- Bibel, italienisch 398
- Bibel, italienisch, interkonfessionell 864
- Bibel, jabem 132
- Bibel, japanisch 327
- Bibel, kalanga-lilima 810
- Bibel, kroatisch 326
- Bibel, litauisch 370
- Bibel, mizo 809
- Bibel, niassisch 383, 392
- Bibel, oromo 808, 860

- Bibel, plattdeutsch 255
- Bibel, romani 865
- Bibel, russisch 313, 814
- Bibel, sorbisch 323
- Bibel, suaheli 132, 134, 137, 171, 214, 245, 397, 407, 477, 810
- Bibel, ungarisch 326, 351, 611
- Bibel für den PC 780
- Bibel für die Welt (Arbeitsgemeinschaft), Satzung 549
- Bibel im heutigen Deutsch 121, 126, 127, 774
- Bibel in Mundart 771
- Bibel Provokativ 132, 499
- Bibelagent 182
- Bibelagentur, Herrenberg 182
- Bibelagentur, Leonberg 182
- Bibelanhang 140
- Bibelanstalt Altenburg 204, 205, 206, 306, 324, 325, 326, 334, 339, 364, 800, 801
- Bibelatlas 106, 129
- Bibelausstellung 61, 732, 792
- Bibelausstellung, Berlin 390
- Bibelausstellung, Bielefeld 407
- Bibelausstellung, Frankfurt 477
- Bibelausstellung, Nürnberg 327
- Bibelausstellung, Saarland 79
- Bibelausstellung, Xiamen 808
- Bibelauswahlheft für Kranke 426
- Bibelauswahltext 556, 559
- Bibelbeschlagnahmung, Bratislava 131
- Bibelbeschlagnahmung, DDR 207
- Bibelbeschlagnahmung, Spanien 397
- Bibelbeschlagnahmung, Wien 12
- Bibel-Bike-Tour 876
- Bibelbote 3, 181, 417
- Bibelbox 765, 766, 767, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886
- Bibel-Comic 770
- Bibel-Entdecker-Tour 878
- Bibelfest 3, 64, 192, 194, 252
- Bibelfilm 330, 781, 783
- Bibelgesellschaft für Indien Pakistan und Ceylon 331
- Bibelhaus 810, 814
- Bibelhaus, Athen 851, 852
- Bibelhaus, Bolivien 808, 851
- Bibelhaus, Haiti 611
- Bibelhaus, Kenia 851
- Bibelhaus, Portugal 851
- Bibelhaus, Stuttgart 4, 21, 53, 232, 457, 627, 628, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 672
- Bibelhaus, Stuttgart, Arbeitsbereiche 59
- Bibelhaus, Wien 340, 370
- Bibelillustration 161, 409
- Bibeljahr 486, 490, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 765, 766, 767, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 890
- Bibelkalender 113, 114, 219, 471
- Bibelkammer der EKD 231
- Bibelkarte 155, 159
- Bibelkatalog 187
- Bibelkolportage 10, 198, 255, 256, 276
- Bibelkolporteur s. Bibelbote 10
- Bibelkonferenz 9, 103, 196, 252, 258, 328, 381
- Bibellesebund 806
- Bibellexikon, amharisch 611
- Bibelmission s.a. BMD 217, 330, 334, 383, 389, 394, 398, 400, 401, 402, 403, 406, 414, 416, 417, 421, 435, 497, 515, 581, 612, 616
- Bibelmissionar 319, 350, 367, 428
- Bibelmobil 792, 793
- Bibelpaket 891, 892
- Bibel-Parcours 878, 879, 880, 881
- Bibelplakat 715, 863
- Bibelquizmeisterschaft 764
- Bibelreport (Zeitschrift) 219, 480, 481, 508, 578, 579, 863
- Bibelrevision 6, 7, 68, 90, 91, 119, 131, 134, 135, 148, 174, 210, 216, 217, 219, 231, 253, 254, 255, 256, 257, 377, 381, 388, 396, 398, 406, 407, 409, 413, 429, 474, 487, 490, 551, 769, 775, 776
- Bibelschmuggel, China 811
- Bibel-Shuttle 806
- Bibelsonntag 476, 478, 597
- Bibeltag, Landau 403
- Bibeltag, Mainz 395

- Bibeltypografie 163  
 Bibelverbot, Italien 12  
 Bibelverbreitungsstatistik 179, 180, 183, 222,  
 314, 416, 423, 468, 500, 564, 580, 656, 671, 837  
 Bibelverteilung 893, 894  
 Bibelwoche 454, 596, 597  
 Bibelzentrum 732  
 Bibelzentrum, Athen 611  
 Bibelzentrum, Barth 792  
 Bibelzentrum, Eisenach 802  
 Bibelzentrum, Halle (Saale) 792  
 Bible Association for Eastern Europe and Northern  
 Asia 872  
 Bible Distributor 671  
 Bible Society in Africa 208  
 Bible Society in Costa Rica 267  
 Bible Society of Australia 558  
 Bible Society of India 209  
 Bible Translator 369, 501, 604  
 BIBLIA 457, 655, 657, 665, 816  
 BIBLIA, Auflösung 702, 818  
 BIBLIA, Betriebsversammlung 818  
 BIBLIA, Bilanz 643, 646, 817, 818  
 BIBLIA, Fotografie 823  
 BIBLIA, Gesellschafterversammlung 624, 646,  
 817, 818  
 BIBLIA, Gesellschaftsvertrag 621, 622, 623, 625,  
 626, 824  
 BIBLIA, Gründung 621  
 BIBLIA, Jahresabschluss 639, 640, 641, 642,  
 644, 648, 649, 650  
 BIBLIA, Jahresbericht 638  
 BIBLIA, Liquidation 646, 817, 818, 824  
 BIBLIA, Mitarbeiter 635, 636, 817, 818, 819, 820,  
 821  
 BIBLIA, Personalkartei 629, 630, 631, 632, 633,  
 634, 720, 721, 722, 725  
 Biblia Germanica 178  
 Biblia Hebraica 68, 70, 72, 74, 101, 102, 131,  
 134, 170  
 Biblica, Schriftart 164  
 Biblioteca Apostolica Vaticana 12  
 Biblisches Gebetbuch 814  
 Bilderbibel 129, 134, 172, 213, 315, 779  
 BLBG 208, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 251,  
 331, 582  
 Blindenbibel 132, 171  
 Blindendruckerei Wernigerode 560  
 Blindenstudienanstalt Marburg 67  
 BMD, Absatz 418, 421  
 BMD, Auflösung 415, 600  
 BMD, Aufnahme in EBW 476, 478, 493, 612, 671  
 BMD, Bilanz 351, 352, 416, 417, 421, 424  
 BMD, Gemeinnützigkeit 598  
 BMD, Geschäftsstelle 427  
 BMD, Gründung 415  
 BMD, Informationsbrief 327  
 BMD, Jahresabschluss 431, 432, 433, 434  
 BMD, Jahresbericht 426  
 BMD, Jakarta 612  
 BMD, Mitgliederversammlung 353, 416, 421,  
 424, 599  
 BMD, Satzung 353, 415, 416  
 BMD, Vorstand 353, 416, 418, 421, 424, 599  
 BMD, Werbung 419  
 Börsenverein des Deutschen Buchhandels e.V.  
 234, 236  
 Bombardierung, Stuttgart 131  
 Brasilianische Bibelgesellschaft 588  
 Braunschweigische Bibelgesellschaft 208  
 Bremische Bibelgesellschaft 256  
 Britische Besatzungszone 385  
 British Council of Churches 364  
 Bruderhilfe 764  
 Brüder-Unität 782, 806  
 Brunnen-Verlag 662  
 Buch Tobias 172  
 Buchhandel 253  
 Buchmesse, Frankfurt 471  
 Bücherbrief 62  
 Bund für Freies Christentum, Frankfurt a. M. 157  
 BWDDR 75, 218, 310, 311, 312, 332, 342, 426,  
 589, 590, 610, 693, 799  
 BWDDR, Satzung 396  
 Calwer Bibelkonkordanz 134  
 Calwer Verlagsverein, Satzung 647

- Canadian Bible Society 521
- Cansteinischer Bibelmissionsbund 200, 256
- Cartoon 751
- CBA 23, 90, 200, 209, 256, 321, 398, 400, 424, 471, 591, 646, 677, 791, 806
- CBA, Bilanz 786, 794, 795
- CBA, Direktorium 646, 785, 786, 787
- CBA, Gründung 786
- CBA, Jubiläum 309, 320
- CBA, Mitgliederversammlung 786, 787, 788
- CBA, Satzung 647, 651, 786, 801
- Centre protestant d'édition et de diffusion 811
- Centro de Estudios Theologicos Augsburg, Mexiko 98
- CEPF 608
- Christian Council of Tanganjika 149
- Christliche Schriftenmission 717
- Colour New Testament 715
- Comenius-Fakultät, Prag 858
- Comité Biblique Francais 813
- CVJM 397, 764
- Dänische Bibelgesellschaft 209, 331, 386, 813
- DBG, Absatz 680, 681, 687, 705, 706
- DBG, Arbeitsgemeinschaft Nord-West 710
- DBG, Ausschuss für Werbung und Öffentlichkeitsarbeit 703, 708
- DBG, Bilanz 684, 825, 826, 827
- DBG, Finanzausschuss 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 818, 828
- DBG, Generalsekretär 719
- DBG, Geschäftsstellenkonferenz 713
- DBG, Gründung 458, 674, 679, 691
- DBG, Mitarbeiter 723
- DBG, Mitglieder 828, 829
- DBG, Mitgliederversammlung 691
- DBG, Organigramm 676
- DBG, Personalkartei 720, 721, 722, 724, 725, 726
- DBG, Präsidium 677, 678
- DBG, Preisbindung 768
- DBG, Programmausschuss 705, 706
- DBG, Publikationsausschuss 707
- DBG, Satzung 675
- DBG, Spendenausschuss 703, 704
- DBG, Verwaltungsrat 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 776
- DBG, Vollversammlung 690, 692, 693, 694
- DBS, Finanzen 656
- DBS, Generalsekretariat 59
- DBS, Gründung 23, 24, 25, 447, 651
- DBS, Personalkartei 720, 721, 722, 725
- DBS, Präsidium 652
- DBS, Satzung 25, 651
- DBS, Verwaltungsrat 458, 653
- De Kruisbanier (Zeitschrift) 557
- Det Danske Bibelselskab 209
- Deutsche Bibelgesellschaft GmbH 251, 382, 385
- deutsche Einheit 789, 801
- Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche in der Sowjetunion 730
- Deutsche Lutherische Missionarskonferenz 137
- Deutsche Teilung 384
- Deutscher Bibelhilfsverein 229, 230, 251
- Deutscher Bibelmissionsbund 256
- Deutscher Bibeltag 193
- Deutscher Evangelischer Missionsrat 613
- Deutscher Evangelischer Missionstag 137, 217, 520
- Deutsches Bibel-Archiv 7
- Deutsch-Kannadisches Missionswerk e.V. 487
- deutschsprachige Bibelgesellschaften 610, 714, 863, 864
- Diakoniestiftung des chinesischen Christenrats 729
- Diakonisches Werk 615
- Diakonisse 893, 894
- Diglot-Bibel 364
- Diözesanvertreterkonferenz 863
- Do it yourself-Selection 865
- Dolmetscher-Tagung 400, 401
- Dschagga-Testament 171
- Dutschke-Bibel 489
- EAGWM 475, 514, 612
- EBW, Absatz 479, 485, 488, 493, 497, 502
- EBW, Auflösung 448, 449
- EBW, Bilanz 221, 453, 483, 488, 619, 679

- EBW, Budget 438, 479, 606
- EBW, Fundraising 570
- EBW, Gemeinnützigkeit 453
- EBW, Generalsekretär 456, 469, 500, 503
- EBW, Geschäftsführung 488, 502, 503
- EBW, Geschäftsstelle 435, 437, 438, 442, 443, 446, 453, 463, 492, 498, 499
- EBW, Geschäftstagebuch 494
- EBW, Gründung 380, 403, 413
- EBW, Haushalt 221, 426, 444, 444, 454, 463, 479, 485, 492, 493, 497, 617, 618, 619, 620
- EBW, Informationsblatt 504, 505, 606
- EBW, Jahrbuch 427, 490, 493, 495, 545, 555
- EBW, Mitarbeiter 530, 547, 548, 723
- EBW, Mitgliederversammlung 220, 444, 448, 453, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 480, 482, 485, 542, 578
- EBW, Neuordnung 435, 440, 441, 444, 445, 456, 473, 485, 486, 500
- EBW, Ordnung 335, 336
- EBW, Personalkartei 720, 721, 722, 725
- EBW, Presse- und Informationsabteilung 226
- EBW, Produktionsausschuss 470, 471, 472, 480, 481
- EBW, Rundbrief 313, 515
- EBW, Rundschreiben 481, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 527, 671
- EBW, Satzung 62, 220, 412, 413, 440, 444, 445, 473, 491, 651
- EBW, Statistik 580, 581
- EBW, Übersetzungssekretär 435, 486, 488, 502, 542, 543, 546
- EBW, Vorsitzender 497
- EBW, Vorstand 220, 222, 227, 426, 427, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 467, 473, 483, 484, 488, 491, 503, 513, 542, 545, 578
- Editio minor 100
- EHBG 7, 69, 210, 233, 306, 318, 319, 320, 321, 327, 331, 343, 364, 391, 398, 484, 646, 789, 790, 791, 792, 800, 801, 803, 806, 864, 865
- EHBG, Satzung 647, 801
- EHBG-CBA 792, 793, 796, 797
- Ehe, gemischtkonfessionell 481
- Einheitsübersetzung 7, 103, 104, 105, 178, 220, 223, 270, 488, 492, 500, 590, 593, 597, 661, 663, 772
- Eisenacher Bibelgesellschaft 327, 405
- EKD 514, 614, 615, 764
- Elbesche Zeitung 2
- Entwicklungshilfe 616
- erklärte deutsche Volksbibel 7
- Erklärungsbibel 116, 117, 118, 129, 210, 224, 790
- Erneuertes Luthertestament 173
- Erster Weltkrieg 11
- Ersttagsbrief 15, 17, 18
- European Leadership Consultation on Evangelization 871
- Eutiner Bibelgesellschaft 584
- Evangelikale Mission 424
- Evangelische Akademie Mühlheim 145
- Evangelische Allianz 364
- Evangelische Allianz in Rumänien 873
- Evangelische Arbeitsgemeinschaft für Weltmission 478
- Evangelische Blättervereinigung für Soldaten und kriegsgefangene Deutsche 11
- Evangelische Buchhandlung Hamburg 62
- Evangelische Flüchtlingsseelsorge, Berlin 366
- Evangelischer Ausländerdienst 421, 423, 430, 483
- Evangelischer Kirchentag 183, 226
- Evangelischer Missionsverlag 239, 654
- Evangelischer Presseverband für Westfalen und Lippe 591, 712
- Evangelischer Verein für Innere Mission, Nassau 238
- Evangelisches Hilfswerk s. Hilfswerk 7
- Evangelisches Missionswerk in Südwestdeutschland 209
- Evangelisch-katholische Übersetzungskommission 487, 553
- Evangelisch-Lutherischer Landeskirchenrat München 112
- Evangelisch-Reformierte Kirche in Nordwestdeutschland 428
- Fédération Biblique Catholique, Harissa 844
- Fédération Protestante de France 364
- Finnische Bibelgesellschaft 331
- Flüchtling 14, 306, 315, 330, 334, 360, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 386, 390,



- 391, 392, 394, 414, 416, 417, 418, 428, 811  
Flüchtlingslager 891, 892  
Flüchtlingsseelsorge 389  
Forum of Bible Agencies 841  
Fotografie, Bangui 851  
Fotografie, Bibeempfänger 365  
Fotografie, Bibelpaket 365  
Fotografie, BIBLIA 823  
Fotografie, Gebäudeansicht 335  
Fotografie, Heiliges Land 132  
Fotografie, Missionarsfamilie 523  
Fotografie, Nairobi 851  
Fraktur-Großdruck-Testament 178  
Frakturaschenbibel 75  
Frankfurter Bibelgesellschaft 209  
Frankfurter Buchmesse 59, 471  
Französische Bibelallianz 284, 331, 345, 364  
frauengerechte Sprache 718  
Freikirche 354, 491, 520  
Fulani-Bibel 171  
Gastarbeiter 426  
Gastarbeitermission 353, 424, 489  
Gebet Jona 189  
Geistlicher Vertrauensrat der Deutschen  
Evangelischen Kirchen 243  
Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik  
500  
Gesangbuch 818  
Gesangbuch, elektronisch 806  
Gesangbuchverlag Stuttgart 817  
Gestapo 7  
Ginsburg 133  
Göttinger Bibelgesellschaft 583  
Griechische Bibelgesellschaft 813  
griechische Synopse 97, 99, 100, 134  
Großdruck-Testament 174  
Großer Nestle 96  
Grundstücksverkauf in Stuttgart 665, 668  
Gustav-Werner-Stiftung 328, 570  
Gute Nachricht 120, 121, 123, 124, 125, 126,  
127, 597, 659, 662, 773  
Gutenberg-Bibel 171, 395  
Hamburg, Evangelische Buchhandlung 62  
Hamburg-Altonaische Bibelgesellschaft 584, 587,  
798, 806  
Handbuch der Bibelgesellschaften 290  
Handwerkerinnung Stuttgart 3  
Hannoversche Bibelgesellschaft 331, 583  
Harfe-Verlag 237  
Hausbibel 178  
Hebräische Wortkonkordanz 143, 169  
Hebrew Old Testament Text Project 660  
Heimatvertriebene 428  
Herrnhuter Brüdergemeinde 500  
Herrnhuter Losungen 782  
Hilfsbibelverein 1, 2, 3, 5, 6, 7  
Hilfswerk 346, 349, 355, 364, 366, 384, 387, 390,  
391  
Hinrichssche Buchhandlung 101  
Höhere Graphische Fachschule Stuttgart 163  
Holzschnitt 162  
Hotelbibel 471, 480  
Hugo-Distler-Archiv 217  
Indische Bibelgesellschaft 224, 588  
Indonesische Bibelgesellschaft 588  
Industrie- und Handelskammer Stuttgart 386  
Inhaltsverzeichnis zur Bibel 75, 154  
inklusive Sprache 682  
Innere Mission 252, 355, 364, 401  
Institut für Bibelübersetzung, Marburg 220, 486,  
488, 490  
interkonfessionelle Zusammenarbeit 858  
Islam 476  
israelitische Schule, Korb 3  
Jabem-Testament 134, 171  
Japan Bible Society 209  
Jeremias, griechisch 133  
Jeremias, hebräisch 133  
Jesaja 157  
Johannesevangelium 61, 129, 145, 165  
Johannesevangelium, türkisch-deutsch 423, 430,  
483  
Johannesstift 79  
Jubeljahr 873

- Jubiläumsbibel 139, 148, 196  
 Judenmission 478  
 Jugend- und Familienbibel 171  
 Jugendbibellager 508  
 Jugendbibellager, Schweden 492  
 Jugendkammer der EKD 429  
 Jugendtreffen, Schweden 489  
 Jugendweihe 336  
 Junge Kirche 334  
 Kalter Krieg 359  
 Kanzelbibel 471  
 Kate-Bibel 171, 558  
 Katechetisches Amt der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Bayern 112  
 Kate-Psalter 171  
 Kate-Testament 134  
 Katholische Bibelanstalt 661  
 Katholische Bibelföderation 880  
 Katholische Kirche 358, 615, 880  
 KBW 67, 219, 223, 426, 435, 460, 471, 481, 489, 490, 554, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 661, 772, 862  
 Kinderbibel 610, 715, 863  
 Kinderbibel, niederländisch 129, 153  
 Kinderfestgottesdienst 192, 213  
 Kirchenkanzlei der EKD 103, 104, 217, 616  
 Kirchenkonferenz der EKD 487  
 Kirchenmusik 335  
 Kirchliche Hochschule Berlin 328  
 Kleinquart-Bibel 236, 236  
 Königliche Hofzeitung 2  
 Königliche Oberstudiendirektion 1  
 Königliches Evangelisches Konsistorium 90  
 Königsfelder Missionswoche 476, 483  
 Kolumbianische Bibelgesellschaft 808  
 Kommunismus 285  
 Konferenz für Bibelmission 417  
 Koreanische Bibelgesellschaft 809  
 Kralitzer Bibel 858  
 Krankenhausbibel 471  
 Krieg, 1870/ 71 11  
 Kriegsdienst 13  
 Kriegsgefallener 11  
 Kriegsgefangener 11, 67  
 Kuratorium Weltweite Bibel 520, 595, 597  
 Landesbibelfest, Schwetzingen 216  
 Landeskirchlicher Arbeitskreis für Bibelarbeit 13  
 Lauenburg-Ratzeburgische Bibelgesellschaft 584  
 Lehr-Bibel 106, 107  
 Leipziger Mission 149  
 Leserreaktion 166, 167, 168, 658  
 Lettische Bibelgesellschaft 815  
 Liber Librorum 79  
 Libreria Dottrina Christiana, Turin 858  
 Liebenzeller Mission 778  
 Lions-Bibel 864  
 Lippische Bibelgesellschaft 399, 764  
 Loccumer Richtlinien 490, 554, 555, 616  
 Lokführer 895  
 Lord and Lady Coggan USSR Scripture Fund 846  
 Lübecker Bibelgesellschaft 585, 587  
 Luheran World Federation 365  
 Lukasevangelium 172  
 Lukasevangelium, herero 809  
 Lutheran Church of Northern Tanganjika 149  
 Lutherbibel 6, 90, 91, 129, 134, 135, 171, 178, 196, 252, 253, 254, 377, 487, 490, 551, 769, 775, 776, 864  
 Lutherbibel mit Erklärungen 148  
 Lutherische Kirche in Südafrika 810  
 Lutherisches Bibelhaus 471, 472, 478  
 Lutherisches Kirchenamt 339  
 Luther-Verlag 712  
 Luther-Vorreden 174  
 Männerbibelschule Ellierode 345  
 Märkische Bibelgesellschaft 365, 399, 424  
 Maria-Blumhardt-Stiftung 249  
 Markusevangelium 66, 132, 557  
 Mecklenburgische Bibelgesellschaft 590, 801, 806  
 Melpa-NT 171  
 Menge-Bibel 67, 69, 129, 132, 135, 136, 173, 196, 200  
 Menge-Steinhausen-NT 134

- Metallabgabe 13, 66  
 Militär 209  
 Militärregierung 67  
 Mission für Süd-Ost-Europa 360  
 Missionar 523  
 Missionarisches Jahr 469  
 Missionarsfamilie 896  
 Missionsbibel 171  
 Missionsbund Licht im Osten 718  
 Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums 313, 334, 335, 345, 356, 365  
 Missionsgesellschaft 366  
 Mülhausener Bibelgesellschaft 331  
 Nachrichtenblatt der deutschen Bibelgesellschaften 255  
 National Bible Society of Scotland 146  
 Nationale Reichskirche Deutschlands 7  
 Nationalsozialismus 12  
 Nestle, englisch 70, 98, 134  
 Nestle, spanisch 98  
 Nestle-Aland 809  
 Nestle-Bibel 93, 94, 95, 96  
 Neutestamentliche Nachrevisionskommission 551, 555  
 New English Bible 132  
 Nias-Bibel 171  
 Niederhessische Bibelgesellschaft 331, 337, 347, 367, 397  
 Niederländische Bibelgesellschaft 284, 330, 331, 345, 346, 493, 497, 715, 862, 864  
 Niedersachsen, Bibelgesellschaften 485  
 Nordelbische Bibelgesellschaften 478, 483, 491, 582, 584, 585, 587, 805  
 Nordelbisches Missionszentrum 483, 491, 587  
 Nordhessische Missionsgesellschaft 344  
 Nord-West im EBW (Arbeitsgemeinschaft) 473  
 Norwegische Bibelgesellschaft 331, 347, 478, 814  
 NSDAP 67  
 NT, arabisch 860  
 NT, armenisch 814  
 NT, deutsch, illustriert 310, 326  
 NT, deutsch-englisch 496  
 NT, elektronisch 715  
 NT, englisch 337  
 NT, englisch-griechisch 141  
 NT, griechisch 68, 73, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 132, 141, 146, 169, 170, 715  
 NT, griechisch mit Psalter 813  
 NT, griechisch-deutsch 92  
 NT, hebräisch-deutsch 478, 483, 612  
 NT, indisch 476  
 NT, japanisch-griechisch 809  
 NT, kirwa 149  
 NT, lateinisch 96  
 NT, masai 564  
 NT, Nachreversion 615, 616  
 NT, plattdeutsch 806  
 NT, polnisch 850  
 NT, schwäbisch 138  
 NT, sinti 813  
 NT, siswati 810  
 NT, slawisch 844  
 NT 68 53, 119, 120, 122  
 NT 70 119, 120, 122, 490  
 NT 71 120, 125, 490, 527, 555  
 NT 75 775, 776  
 NT für Jugendliche 209  
 Ökumenische Arbeitsgemeinschaft der Bibelwerke 597  
 Ökumenische Arbeitsgemeinschaft für Bibellesen 571, 572, 709  
 Ökumenische Rundschau 328  
 Ökumenischer Arbeitskreis für Biblische Reisen 573, 574, 575, 576, 577  
 Ökumenisches Kuratorium 592, 616  
 Ökumenisches Symposium 858  
 Österreichische Bibelgesellschaft 330, 340, 514, 586, 589, 610, 774, 862, 864  
 OKR Stuttgart 232, 438  
 Oldenburgischen Bibelgesellschaft 806  
 Olivier Béguin Memorial Fund 604  
 Olympische Spiele 224, 527  
 Oranien-Verlag 238  
 Orientdiensttagung 600  
 Orthodoxe Kirche 865

- Osnabrücker Bibelgesellschaft 583, 806  
 Ostafrika-Kommission 137  
 Osteuropamission 727  
 Ostfriesische Bibelgesellschaft 583  
 Ostzone s. SBZ 14  
 Oswald-Kolle-Bibel 489  
 Palau-Bibel 171  
 Papierbeschlagnehmung 306, 390  
 Partei Bibeltreuer Christen 806  
 Patengebiet 424, 467, 474, 488, 492, 493, 563, 564  
 Perikopen 99, 131, 232, 555, 615  
 Perl-Bibel 178  
 Pfälzischer Bibelverein 62, 67, 74, 196, 396, 399  
 PHBG 13, 39, 195, 197, 229  
 Philipper-Brief 157  
 Pietismus 117  
 Pistorius'sche Bibelstiftung 180  
 Pope Paul Council 80  
 Preisausschreiben 189  
 Preisurkunde 234, 236  
 Preußische Bibelgesellschaft Königsberg 251  
 Probetestament 68  
 Psalmenübersetzung 552, 555  
 Psalter 152, 178  
 Rat der Evangelischen Kirche in Deutschland 233  
 Realien-Bibel 106, 107  
 Reformationsfestopfer 248  
 Reformierte Kirche 428  
 Region West im EBW 500  
 Reißverschlussbibel 171  
 Religion in Geschichte und Gegenwart 335, 336  
 Rembrandt-Bibel 69, 129, 145, 165, 172  
 Revisionsbibel 79, 178  
 Revisionstestament 176  
 Rheinische Mission 407  
 Römerbrief 53, 150, 178, 236, 487  
 Rumänische Orthodoxe Kirche 814  
 Russische Bibelgesellschaft 2, 397, 810, 868, 872  
 Russlanddeutscher 200  
 Samuel Bagster & Sons 141  
 SBG 68, 257, 329, 331, 348, 384, 385, 387, 390, 392  
 Schallplatte 132, 178  
 Schlatter-Testament 69, 129, 173  
 Schleswig-Holsteinische Bibelgesellschaft 365, 585  
 Schleswig-Holsteinische Landesbibelgesellschaft 364  
 Schleusinger Bibelgesellschaft 590  
 Schmiedel-Synopse 7, 66, 131, 135  
 Schottische Bibelgesellschaft 146  
 Schriftart Biblica 164  
 Schülerbibel 171  
 Schulbibel 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 178, 200, 232  
 Schwedische Bibelkommission 159  
 Schwedische Samariterspende 251  
 Schweizerische Bibelgesellschaft 331, 364, 514, 588, 589, 610, 774, 807, 862, 864  
 Schweizerischer Bund für Bibelverbreitung 369  
 Secretariat for Promoting Christian Unity 860  
 Sekretariat for Promoting Christian Unity 858  
 Sekretariat zur Förderung der Einheit der Christen 550  
 Septembertestament 597  
 Septuaginta 68, 133, 134, 135, 170  
 SHBG 199, 207, 251, 322, 323, 336, 348, 590, 806  
 Sociedade Biblica do Brasil 208  
 Société Biblique Belge 208  
 Société Biblique Protestante de Mulhouse 90  
 Soldat 11, 215  
 Sonderbriefmarke 15, 17  
 Spätaussiedler 600  
 St. Makarius-Kloster, Ägypten 853  
 Stader Bibel- und Missionsgesellschaft 583  
 Steinhausenarchiv 134  
 Steinhausen-NT 129  
 Stettiner Schwestern 79  
 Stiftung Buchkunst 234  
 Stiftung Geistliches Leben 764  
 Studenten-Nestle 96

- studentische Korporation 336  
 Studienbibel 715  
 Studiorum Novi Testamenti Societas, Prag 813  
 Stuttgarter Bibelatlas 133, 213  
 Stuttgarter Bibelkatalog 156  
 Stuttgarter Bilderbibel 134, 172, 315  
 Stuttgarter Erklärungsbibel 813  
 Südwestdeutschland Bibelgesellschaften 485  
 Summer Institute of Linguistics 860  
 Suriname Bible Society 267  
 Synode der EKD 219, 401  
 Syrische Bibelgesellschaft 426  
 Syrisches Waisenhaus 101  
 Taschenbibel 314, 343  
 Taschenbibelbund für Deutschland e.V. 491  
 Taufurkunde 232  
 Telebibel 53  
 Tetrapla 132, 178  
 Thimme-NT 66, 129, 134  
 Thüringer Bibelgesellschaft 204, 801, 802  
 Thüringer Bibelwerk 800  
 Todesanzeige 723  
 Traubibel 6  
 Trickfilm 715  
 Truk-Testament 171  
 Tschechoslowakische Bibelgesellschaft 813  
 UBS, Africa Regional Center 810, 832  
 UBS, Africa Regional Committee 274, 837, 838  
 UBS, Americas Regional Committee 273, 837  
 UBS, Arabic Publishing Group 872  
 UBS, Asia Pacific Regional Center 832  
 UBS, Asia Pacific Regional Committee 275, 838  
 UBS, Background-Papers 285, 482, 606  
 UBS, Bulletin 315  
 UBS, CEEFSU 874  
 UBS, CEPF 89, 219, 298, 438, 486, 489, 492, 591, 606, 607  
 UBS, Committee on Scholarly Editions 844  
 UBS, Consultative Committee 499  
 UBS, Consultative Group 261  
 UBS, Continuation Committee 603  
 UBS, Contributing Societies 283  
 UBS, Council 478  
 UBS, Eastern Europe Task Force 280  
 UBS, Emergency Projects 611, 850, 851  
 UBS, EPF 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 447, 655, 657, 794  
 UBS, ERTC 858, 860, 861  
 UBS, EUMEC 813, 832, 855, 868  
 UBS, EUMESCOT 856  
 UBS, EUREC 854, 861, 867  
 UBS, Europe Executive Committee 853  
 UBS, Europe Middle East Region 872, 873  
 UBS, Europe Middle East Regional Center 867, 869  
 UBS, Europe Regional Center 865, 866  
 UBS, European Advisory Translations Committee 225, 492, 501  
 UBS, European Continuation Committee 489  
 UBS, European Publishing Group 857, 869, 872  
 UBS, European Translation Department 604  
 UBS, Executive Committee 265, 266, 267, 268, 269, 438, 450, 453, 484, 487, 499, 588, 603, 831, 833, 834, 835, 836, 837, 838  
 UBS, Family News 484  
 UBS, Finance Subcommittee 272, 842  
 UBS, General Committee 219, 604, 843  
 UBS, General Office 871  
 UBS, Informationsbrief 609  
 UBS, Mitarbeiter 723  
 UBS, News from All over 606  
 UBS, Newsletter 865  
 UBS, North European Regional Consult 489  
 UBS, Personalkartei 720, 721, 722, 724, 725  
 UBS, Personnel Subcommittee 271, 858  
 UBS, Regionen 831  
 UBS, Resolution 308  
 UBS, Rundschreiben 284, 328, 871  
 UBS, Satzung 220, 260, 438, 545, 603, 606, 830  
 UBS, Scripture Supply Fund 849  
 UBS, Service Center Stuttgart 870  
 UBS, Standing Committee 262, 263, 264, 308  
 UBS, Struktur 870, 871  
 UBS, Subcommittee on Structure and Administration 268, 269, 839

- UBS, Subcommittee on Translation 219, 270, 486, 840, 841
- UBS, Subregion Deutschsprachige Länder 862, 863, 864
- UBS, Trust Association 845, 846
- UBS, World Assembly 282, 847, 848
- UBS, World Council 478, 603
- UBS, World Service Budget 286, 291, 292, 293, 454, 564, 567, 568, 605, 611, 849, 850, 851, 852, 865
- UBS, World Service Program 294, 295
- UBS, World Translation Budget 604, 617
- UBS Handbuch, Angestellte 608, 859
- UBS Handbuch, Verwaltung 859
- überkonfessionelle Zusammenarbeit 438, 453, 474, 508, 550, 592, 860, 862
- Ungarische Bibelstiftung 813
- Universität Strasbourg 861
- Urtext, hebräisch-russisch 872
- VEBGD, Absatz 396
- VEBGD, Auflösung 224, 436
- VEBGD, Bilanz 401, 436
- VEBGD, Etat 397, 400
- VEBGD, Generalsekretär 376
- VEBGD, Gründung 66, 68, 215, 257, 259, 382
- VEBGD, Haushalt 413, 436
- VEBGD, Jahrbuch 383, 398, 404
- VEBGD, Jahresbericht 376, 409
- VEBGD, Mitarbeiter 723
- VEBGD, Mitgliederversammlung 188, 307, 309, 377, 378, 379, 380, 383, 398, 399, 407, 482
- VEBGD, Neuordnung 76
- VEBGD, Rundschreiben 309, 408, 409, 410
- VEBGD, Satzung 66, 215, 257, 305, 377, 382, 384
- VEBGD, Vorstand 188, 217, 307, 374, 375, 376, 394, 398, 399, 400, 401, 483
- VEBGD, Zeitschrift 394
- Verein von Cansteinsche Bibelanstalt 785
- Vereinigung Deutscher Bibelgesellschaften 195, 230
- Vereinigung evangelischer Buchhändler Wuppertal 235
- Vereinigung Evangelischer Freikirchen in Deutschland 354
- Vereinigung zur Verbreitung der heiligen Schrift, Amsterdam 482
- Verlagsgemeinschaft Evangelisches Gesangbuch 806
- Vertriebener 334, 364, 365, 366, 367
- Video Consultation (UBS) 281
- Volksbibel 178
- Volksmissionarisches Amt der Pfälzischen Landeskirche 345
- Von Cansteinsche Bibelanstalt zu Berlin 793
- Vulgata 71, 147
- Währungsreform 216
- Wallau-Testament 175
- WBA, Administration 26, 27, 28
- WBA, Aufsichtsbehörde 57
- WBA, Bilanz 2, 3, 250
- WBA, Buchbinderei 888
- WBA, Druckerei 224, 889
- WBA, Festschrift 20
- WBA, Freundschaftsvertrag 203
- WBA, Generalsekretariat 59
- WBA, Geschäftskommission 58
- WBA, Geschäftsleitung 80
- WBA, Geschäftsstelle 442
- WBA, Grundstücksplanung 22
- WBA, historische Akten 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
- WBA, historische Gebäude 887
- WBA, Informationsschreiben 185
- WBA, Jahresbericht 8, 190, 314
- WBA, Jubiläum 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 96, 150, 317
- WBA, Komitee 4, 29, 30, 31, 32, 33, 34
- WBA, Lager 889
- WBA, Lieferanten 87
- WBA, Mitarbeiter 41, 64, 65, 88, 723, 887, 888, 889
- WBA, Mitarbeiterverzeichnis 87
- WBA, Personalkartei 81, 82, 83, 84, 85, 86, 720, 721, 722, 724, 725
- WBA, Portofreiheit 247
- WBA, Preisbindung 768
- WBA, Produktionsplan 314

- 
- WBA, Produktionsstatistik 184  
WBA, Programmbeirat 55  
WBA, Rundschreiben 16, 98, 188, 191, 203  
WBA, Satzung 1, 5, 25, 35, 57, 314, 651  
WBA, Satzungsausschuss 55  
WBA, Setzerei 889  
WBA, Spendenstatistik 248  
WBA, Statistik 6  
WBA, Steuer 66, 67, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246  
WBA, Stilllegung 66  
WBA, Verlagssignet 160  
WBA, Verwaltungsrat 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 86, 188  
WBA, Vorstand 57, 58, 75, 487  
WBA, Zeitschrift 70, 187  
WBA/PHBG, Herstellungsgemeinschaft 195  
WBA-EBW-Kommission 442  
WBG, Gründung 23  
WBG, Satzung 23  
Wehrmacht 13, 245  
Wehrmachtspfarrer 66  
Weihnachts-Auswahlbibel 588  
Weihnachtsgeschichte 162  
Weltausstellung Brüssel 308  
Weltbibelhilfe 219, 424, 454, 463, 476, 479, 482, 485, 487, 488, 493, 497, 502, 508, 510, 514, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 569, 570, 580, 597, 616, 620  
Weltrat der Kirchen 366  
Werbecartoon 751  
Westentaschentestament 66, 174, 215  
West-Ost-Patenschaft 389  
Wiese-NT 130  
Wiese-Testament 134  
World Catholic Federation for the Biblical Apostolate 858  
World Council of Churches 365, 373  
World Council of Inter-Church Aid and Service to Refugees 365  
Wortkonkordanz 171  
Würthwein-Blackwell 134  
Württemberg, Königshaus 8  
Württembergische Landeskirche 53  
Württembergisches Bibelblatt 314  
Wycliffe Bible Translators 860  
Zentralstelle zur Verbreitung guter deutscher Literatur 11  
Zeugen Jehovas 514, 545  
Zonengrenzbahnhof 895  
Zonengrenzbahnhof, Bebra 367  
Zürcher Bibel 173  
Zunft, Stuttgart 3  
Zweiter Weltkrieg 13, 14, 406

# INHALTSVERZEICHNIS

---

Einleitung	2
1. Württembergische Bibelanstalt (WBA)	7
1.1. Geschichte	7
1.1.1. Historische Akten (ab 1812)	7
1.1.2. Neuere Geschichte (ab 1936)	15
1.1.2.1. Nationalsozialismus und Zweiter Weltkrieg	15
1.1.2.2. 150-jähriges Jubiläum	16
1.1.2.3. Planung des Bibelhauses	17
1.1.2.4. Gründung der Deutschen Bibelstiftung (DBS)	18
1.2. Gremien	19
1.2.1. Versammlung der Administration	19
1.2.2. Komitee	20
1.2.3. Verwaltungsrat	21
1.2.4. Weitere Gremien	26
1.3. Geschäftsbetrieb	27
1.3.1. Allgemeiner Geschäftsbetrieb	27
1.3.2. Innerbetriebliches	28
1.4. Handakten der Leitung	29
1.4.1. Vorstände	29
1.4.2. Direktoren	34
1.5. Mitarbeiter	35
1.6. Bibelausgaben und andere Publikationen	37
1.6.1. Revision der Lutherbibel	37
1.6.2. Neues Testament griechisch	38
1.6.3. Biblia Hebraica	41
1.6.4. Einheitsübersetzung	42
1.6.5. Realienbibel	43
1.6.6. Schulbibel	44
1.6.7. Erklärungsbibel	46
1.6.8. Gute Nachricht-Bibel	47
1.6.9. Weitere Bibelausgaben	49
1.6.10. Sonstige Publikationen	57
1.6.11. Graphisches	59
1.6.12. Reaktionen und Kritik	61
1.6.12.1. Reaktionen v.a. von Theologen	61
1.6.12.2. Pressestimmen	62
1.7. Bibelverbreitung	67
1.8. Öffentlichkeitsarbeit	69
1.9. Veranstaltungen	71
1.10. Verhältnis zu anderen Bibelgesellschaften und Bibelwerken	72
1.10.1. Diverse Bibelgesellschaften	72
1.10.2. Badische Landesbibelgesellschaft (BLBG)	76
1.10.3. Verbände und Bibelwerke (VEBGD, EBW, BWDDR, KBW und UBS)	78
1.11. Verhältnis zu Bibelhilfsvereinen	83
1.12. Verhältnis zur EKD/ zum OKR	84
1.13. Verhältnis zum Buchhandel	85
1.14. Finanzen	87
1.14.1. Steuerangelegenheiten	87
1.14.2. Sonstige finanzielle Angelegenheiten	90



# INHALTSVERZEICHNIS

---

2. Ausschuss der deutschen Bibelgesellschaften (ADBG)	91
2.1. Geschäftsbetrieb	91
2.2. Konferenzen und Tagungen	94
3. United Bible Societies (UBS)	95
3.1. Satzung und Struktur	95
3.2. Gremien	96
3.2.1. Standing Committee	96
3.2.2. Executive Committee	97
3.2.3. Subcommittees	98
3.2.4. Regional Committees	99
3.3. Versammlungen und Tagungen	100
3.4. Publikationen und Information	102
3.5. World Service Budget	104
3.6. European Production Fund (EPF)	105
3.6.1. Sitzungen (Meetings)	105
3.6.2. Jahresberichte und Rechnungsprüfung	106
3.7. Verhältnis zu den Mitgliedern	107
3.7.1. Deutsche Verbände und Bibelwerke (ADBG, VEBGD, EBW, BWDDR)	107
3.7.2. Deutsche Bibelgesellschaften	110
3.7.2.1. Württembergische Bibelanstalt (WBA)	110
3.7.2.2. Evangelische Hauptbibelgesellschaft (EHBG)	112
3.7.2.3. Sächsische Hauptbibelgesellschaft (SHBG)	113
3.7.2.4. Bibelanstalt Altenburg	114
3.7.3. Deutsche und ausländische Bibelgesellschaften	115
3.7.4. Korrespondenzakten (alphabetisch abgelegt): v.a. Bibelgesellschaften	122
3.7.5. Bibelmission in Deutschland (BMD)	126
3.8. Verhältnis zu sonstigen Institutionen	128
3.9. Engagement in Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg	129
3.9.1. Bibelbedarf	129
3.9.2. Bibelverbreitung unter Flüchtlingen und Vertriebenen	131
4. Verband der Evangelischen Bibelgesellschaften in Deutschland (VEBGD)	136
4.1. Gremien	136
4.1.1. Vorstand	136
4.1.2. Mitgliederversammlung	137
4.2. Geschäftsbetrieb/ Zusammenarbeit mit Mitgliedern und anderen Bibelgesellschaften	138
4.3. Handakten der Leitung	148
4.4. Rundschreiben	149
4.5. Neuordnung. Gründung des EBW	150
5. Bibelmission in Deutschland (BMD)	151
5.1. Geschichte	151
5.2. Geschäftsbetrieb	152
5.3. Verhältnis zum Evangelischen Bibelwerk (EBW)	156
5.4. Verhältnis zur EKD und zur Reformierten Kirche	157
5.5. Finanzen	158
6. Evangelisches Bibelwerk (EBW)	159
6.1. Geschichte	159
6.2. Gremien	164

# INHALTSVERZEICHNIS

---

6.2.1. Vorstand	164
6.2.2. Mitgliederversammlung	167
6.2.3. Produktionsausschuss	170
6.3. Geschäftsbetrieb	171
6.3.1. Allgemeiner Geschäftsbetrieb	171
6.3.2. Einzelne Abteilungen	183
6.3.3. Tätigkeitsberichte	185
6.3.4. Rund- und Informationsschreiben	186
6.4. Handakten der Leitung	189
6.5. Mitarbeiter	191
6.5.1. Personalakten und Zeugnisse	191
6.5.2. Übersetzungssekretär Rudolf Kassühlke	194
6.5.3. Diverse Personalangelegenheiten	196
6.6. Projekte	197
6.6.1. Bibelpublikationen und andere Projekte	197
6.6.2. Weltbibelhilfe und World Service Budget	200
6.6.3. Ökumenische Arbeitsgemeinschaft für Bibellesen	203
6.6.4. Ökumenischer Arbeitskreis für biblische Reisen	204
6.6.5. Bibelreport	205
6.7. Mitglieder und andere Bibelgesellschaften	206
6.7.1. Aufgabenbeschreibungen und Statistik (Mitglieder)	206
6.7.2. Verhältnis zu einzelnen Bibelgesellschaften	208
6.7.3. Verhältnis zur Bibelmission in Deutschland (BMD)	213
6.8. Verhältnis zum Katholischen Bibelwerk (KBW)	214
6.9. Einbindung in die United Bible Societies (UBS)	216
6.10. Zusammenarbeit mit Missionsinstitutionen	220
6.11. Verhältnis zur EKD	221
6.12. Finanzen	222
7. Biblia-Druck	223
7.1. Verträge und Protokolle	223
7.2. Bauplanung Bibelhaus	224
7.3. Mitarbeiter	225
7.4. Finanzen	227
8. Deutsche Bibelstiftung (DBS)	230
8.1. Gründung	230
8.2. Präsidium und Verwaltungsrat	230
8.3. Geschäftsbetrieb	231
8.4. Publikationen	232
8.5. Planung des Bibelhauses	234
9. Deutsche Bibelgesellschaft (DBG)	236
9.1. Geschichte und Struktur	236
9.2. Gremien	237
9.2.1. Präsidium	237
9.2.2. Verwaltungsrat	238
9.2.3. Vollversammlung	241
9.2.4. Finanzausschuss	243
9.2.5. Sonstige Ausschüsse und Arbeitsgemeinschaften	245
9.3. Geschäftsbetrieb (Konferenzen, einzelne Vorgänge und Projekte)	247

# INHALTSVERZEICHNIS

---

9.4. Mitarbeiter	250
9.5. Projekte und Aktionen	252
9.5.1. Diverse Projekte weltweit	252
9.5.2. Bibeljahr 1992	254
9.5.2.1. Ausschüsse und Arbeitsgemeinschaften	254
9.5.2.2. Planung und Durchführung	256
9.5.2.3. Auswertung	258
9.5.2.4. Finanzierung	259
9.5.2.5. Gästebücher der Aktionen Bibelzug und Bibelschiff	259
9.5.3. Aktion Bibelquiz und Bibelbox	260
9.6. Bibelausgaben und andere Publikationen	261
9.7. Verhältnis zu einzelnen Bibelgesellschaften	265
9.7.1. Cansteinsche Bibelanstalt (CBA) und Evangelische Hauptbibelgesellschaft (EHBG)	265
9.7.1.1. Sitzungsprotokolle der CBA	265
9.7.1.2. Umstrukturierung der CBA und der EHBG	266
9.7.1.3. Finanzen	268
9.7.2. Deutsche Bibelgesellschaften	269
9.7.3. Ausländische Bibelgesellschaften	272
9.8. Umstrukturierung und Liquidation der Biblia-Druck	276
9.9. Finanzen	279
9.10. Einbindung in die United Bible Societies (UBS)	280
9.10.1. Satzung und Struktur der UBS	280
9.10.2. Sitzungen von UBS-Gremien	281
9.10.2.1. Executive Committee	281
9.10.2.2. Subcommittees	283
9.10.2.3. Sonstige Komitees	284
9.10.2.4. Trust Association	285
9.10.2.5. World Assembly 1996	286
9.10.3. World Service Budget	287
9.10.4. Europäischer Zweig der UBS	289
9.10.4.1. Sitzungen diverser Komitees	289
9.10.4.2. European Regional Translation Committee (ERTC)	291
9.10.4.3. Subregion Deutschsprachige Länder	293
9.10.4.4. Zusammenarbeit in der Region Europa (v.a. Europe Middle East Region)	295
10. Sammlung Ekkehard Runge	300
10.1. Jahr der Bibel 2003	300
10.2. Aktion Bibelbox	302
11. Fotosammlung	304
11.1. Fotoalben	304
11.2. Einzelbilder	305
11.2.1. Bibelverbreitung	305
11.2.2. Gebäudeansichten	307
Ortsindex	309
Personenindex	312
Sachindex	316